



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Esta é uma cópia digital de um livro que foi preservado por gerações em prateleiras de bibliotecas até ser cuidadosamente digitalizado pelo Google, como parte de um projeto que visa disponibilizar livros do mundo todo na Internet.

O livro sobreviveu tempo suficiente para que os direitos autorais expirassem e ele se tornasse então parte do domínio público. Um livro de domínio público é aquele que nunca esteve sujeito a direitos autorais ou cujos direitos autorais expiraram. A condição de domínio público de um livro pode variar de país para país. Os livros de domínio público são as nossas portas de acesso ao passado e representam uma grande riqueza histórica, cultural e de conhecimentos, normalmente difíceis de serem descobertos.

As marcas, observações e outras notas nas margens do volume original aparecerão neste arquivo um reflexo da longa jornada pela qual o livro passou: do editor à biblioteca, e finalmente até você.

### **Diretrizes de uso**

O Google se orgulha de realizar parcerias com bibliotecas para digitalizar materiais de domínio público e torná-los amplamente acessíveis. Os livros de domínio público pertencem ao público, e nós meramente os preservamos. No entanto, esse trabalho é dispendioso; sendo assim, para continuar a oferecer este recurso, formulamos algumas etapas visando evitar o abuso por partes comerciais, incluindo o estabelecimento de restrições técnicas nas consultas automatizadas.

Pedimos que você:

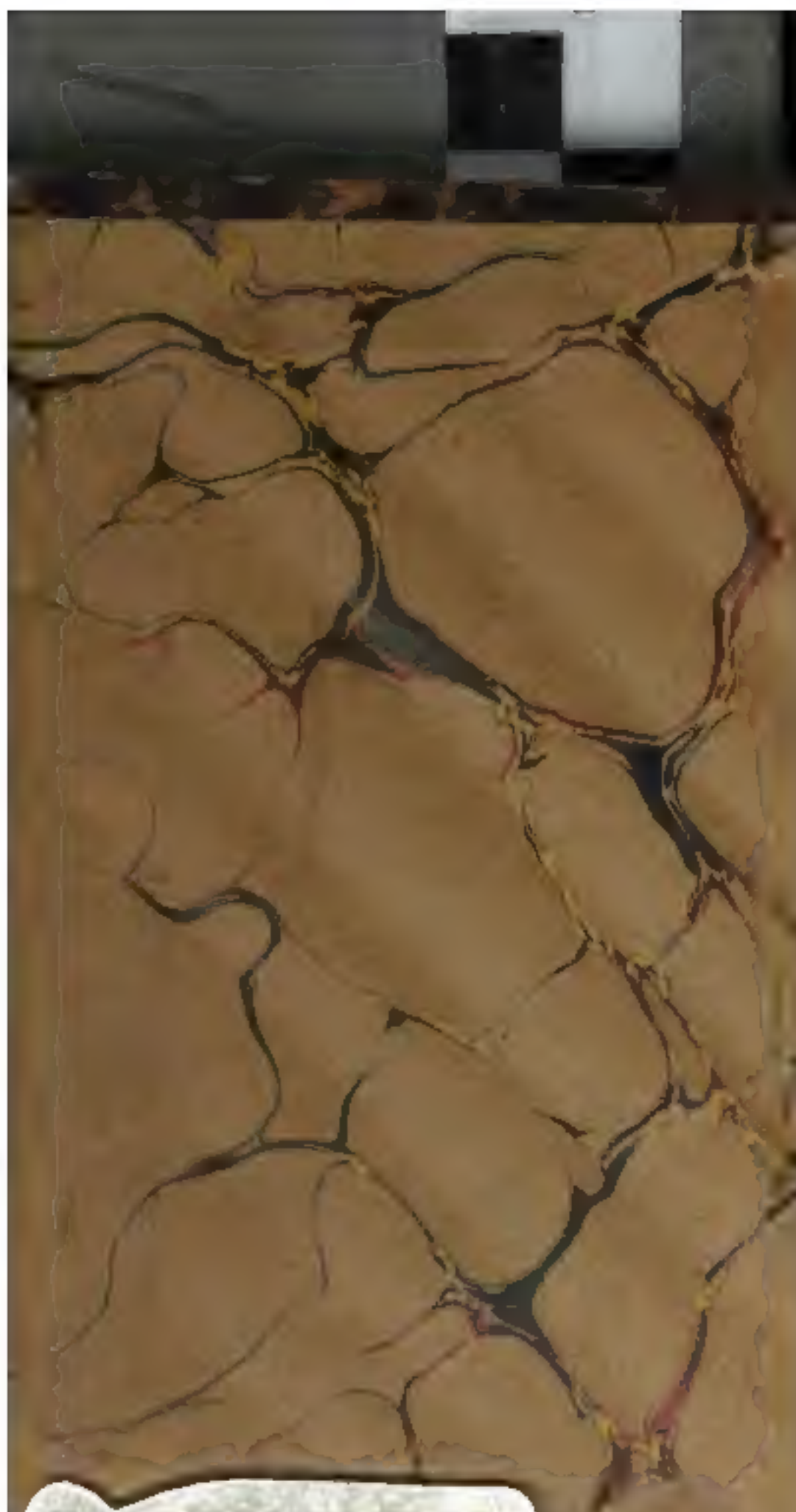
- Faça somente uso não comercial dos arquivos.  
A Pesquisa de Livros do Google foi projetada para o uso individual, e nós solicitamos que você use estes arquivos para fins pessoais e não comerciais.
- Evite consultas automatizadas.  
Não envie consultas automatizadas de qualquer espécie ao sistema do Google. Se você estiver realizando pesquisas sobre tradução automática, reconhecimento óptico de caracteres ou outras áreas para as quais o acesso a uma grande quantidade de texto for útil, entre em contato conosco. Incentivamos o uso de materiais de domínio público para esses fins e talvez possamos ajudar.
- Mantenha a atribuição.  
A "marca d'água" que você vê em cada um dos arquivos é essencial para informar as pessoas sobre este projeto e ajudá-las a encontrar outros materiais através da Pesquisa de Livros do Google. Não a remova.
- Mantenha os padrões legais.  
Independentemente do que você usar, tenha em mente que é responsável por garantir que o que está fazendo esteja dentro da lei. Não presuma que, só porque acreditamos que um livro é de domínio público para os usuários dos Estados Unidos, a obra será de domínio público para usuários de outros países. A condição dos direitos autorais de um livro varia de país para país, e nós não podemos oferecer orientação sobre a permissão ou não de determinado uso de um livro em específico. Lembramos que o fato de o livro aparecer na Pesquisa de Livros do Google não significa que ele pode ser usado de qualquer maneira em qualquer lugar do mundo. As consequências pela violação de direitos autorais podem ser graves.

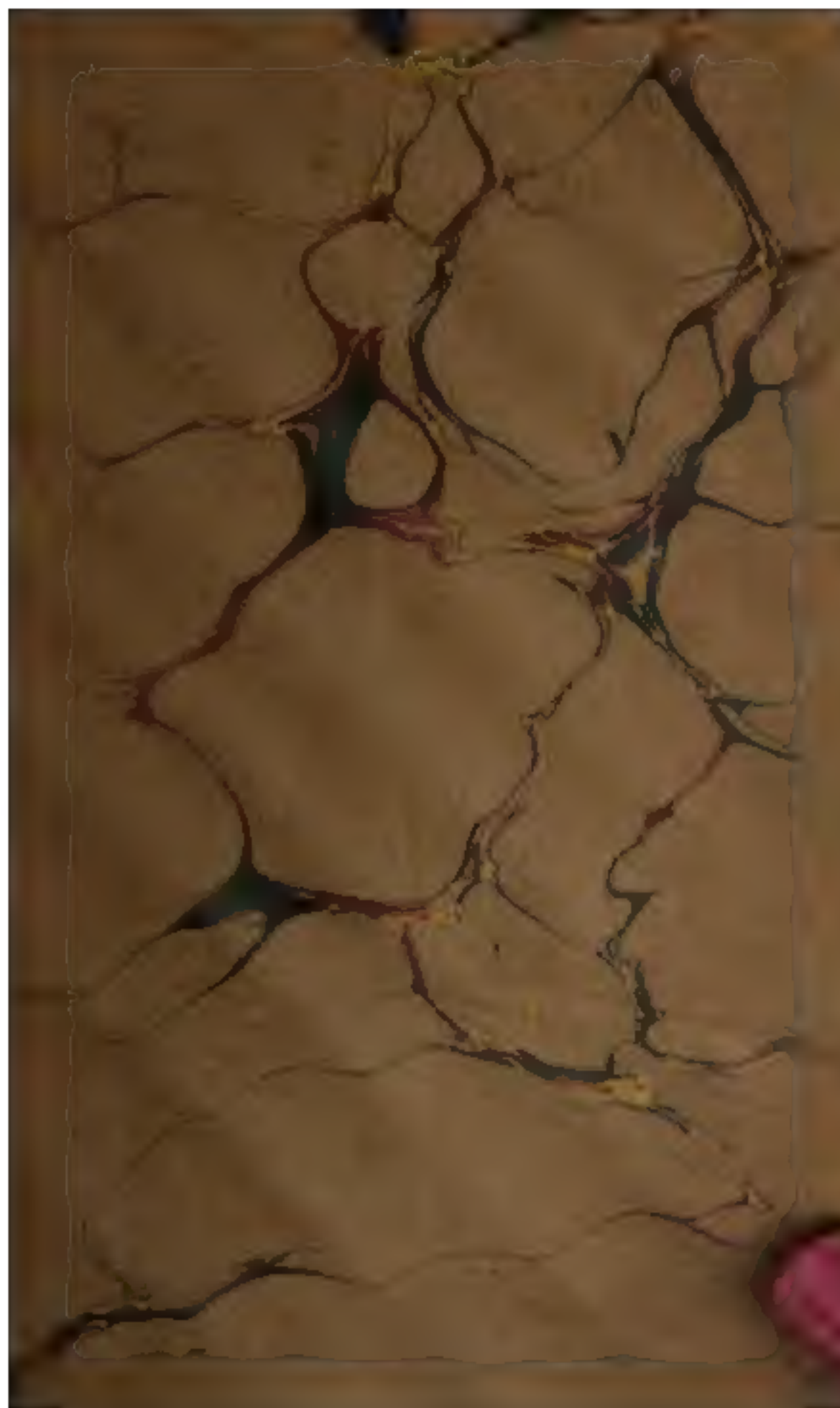
### **Sobre a Pesquisa de Livros do Google**

A missão do Google é organizar as informações de todo o mundo e torná-las úteis e acessíveis. A Pesquisa de Livros do Google ajuda os leitores a descobrir livros do mundo todo ao mesmo tempo em que ajuda os autores e editores a alcançar novos públicos. Você pode pesquisar o texto integral deste livro na web, em <http://books.google.com/>









69.4

V 631









**OBRAS**  
DE  
**GIL VICENTE.**

---

**EDITORES**

*J. da S. Mendes Leal Junior*

<sup>E</sup>  
*J. J. Pinheiro.*

**TOMO II.**

**LISBOA.**

**ESCRITORIO DA BIBLIOTHECA PORTUGUEZA.**

**Rua Augusta N.º 110.**

**1852.**



**OBRA**  
**DE**  
**GIL VICENTE.**

---

**EDITORES**

*J. da S. Mendes Leal Junior*  
<sup>E</sup>  
*J. S. Pinheiro.*

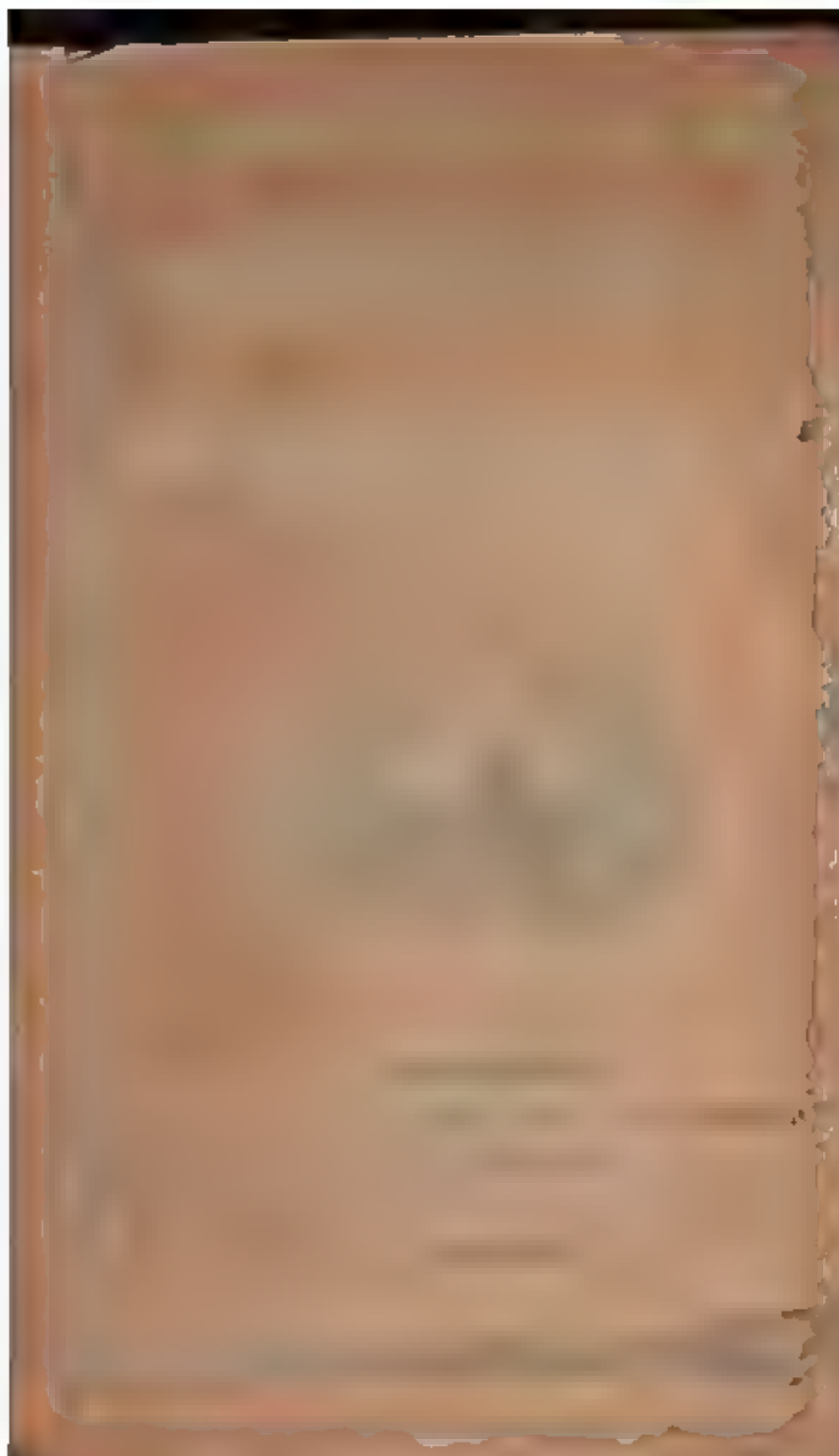
**TOMO II.**

**LISBOA.**

**ESCRITORIO DA BIBLIOTHECA PORTUGUEZA.**

**Rua Augusta N.º 110.**

**1832.**



**OBRAS**  
**DE**  
**GIL VICENTE.**

---

**EDITORES**

*J. da P. Mendes Leal Junior*

**E**

*J. J. Pinheiro.*

**TOMO II.**

**LISBOA.**

**ESCRITORIO DA BIBLIOTHECA PORTUGUEZA.**

**Rua Augusta N.º 110.**

**1852.**



1814002



---

TYPOGRAPHIA DE F. I. PINHEIRO.  
*Rua da Annunciada N.º 14.*

**OBRAS**  
**DE**  
**GIL VICENTE.**

---

**LIVRO II.**  
**DAS COMEDIAS.**

---

**COMEDIA DE RUBENA.**  
**SCENA PRIMEIRA.**  
**FIGURAS.**

*Prologo, HUM LICENÇEADO.*

**RUBENA.** — **BENITA,** *Criada.* — *Hũa PARTES-*  
*RA.* — *Hũa FEITICEIRA.* — **LEGIÃO,** **PLU-**  
**TÃO,** **DRAGUINHO,** **CAROTO,** *Diabos.*

*A seguinte comédia he repartida em tres  
scenas. Foi feita ao muito poderoso e nobre  
Rei D. João III, sendo Principe; era de 1521.*

*(Primeiramente entra por argumento  
hum Licenceado, e diz:)*

**E**n tierra de Campos allá en Castilla  
Habia un abad, que allí se moraba;  
Tenia una hija que mucho preciaba,  
Bonita, hermosa á gran maravilla.  
Un clérigo mozo, que era su criado,  
Enamoróse daquela doncella;  
La conversacion acabó con ella  
Lo que no debiera haber comenzado.

Llamaban á ella por nombre Rubena:  
Hallóse preñada, el mozo huyó:  
Todos sus meses arreo encubrió,  
Que viva persona sabía su pena.  
Su padre era fuerte, cruel por nacion,  
Celoso, muy bravo, sin templa ninguna.  
Lloraba Rubena su triste fortuna,  
Rompiendo las telas de su corazon.

Estando una noche sin mas compañía  
Que sola tristeza sin partirse della,  
Saltan los dolores de parto con ella,  
Su padre acostado, pero no dormia.  
Sin esperanza de algun abrigo,  
Viéndose asida de tanta tristura,  
Sufriendo sus penas con mucha cordura,  
Empieza diciendo entre sí consigo.

**Rub.** Ay de mí, de mí robada,  
Y no de otros robadores!  
Ay de mí desventurada!

Ay! que no puedo cuitada  
Decir ay á mis dolores!  
Ay! que no oso quejar!  
Ay! que no oso decir!  
Ay! que no oso querellar;  
Ni me puedo ya vingar  
Del consentir!

Oh triste de mí Rubena!  
Á quien me descubriré?  
Á quien contaré mi pena?  
Como ponné en mano agena  
Mi vida, mi honra y mi fe!  
Oh mocedad desdichada,  
De falso amor engañada,  
Engañada sin sentido!  
Qué haré desamparada?  
Qué haré triste preñada  
Sin marido?

Escuro parto escogí  
En peligroso secreto:  
Qué será triste de mí!  
O Dios! porqué me salí  
De mí camino discreto!  
Quien tuviera, ó quien hallara  
Una preciosa vara,  
Que tuviera tal condon,  
Que improviso me llevara  
Á alguno que me sacara  
El corazon?

O tristes nubes oscuras,  
Que tan recias caminais,

Sacadme destas tristuras,  
Y llevadme á las honduras  
De la mar, adonde vais.  
Duélanvos mis tristes hadas,  
Y llevadme apresuradas  
Áquel valle de tristura,  
Donde estan las mal hadadas,  
Donde estan las sin ventura  
Sepultadas.

Oh cuanto benditas son  
Muchas doncellas que ví,  
Que para su proprio varón  
Guardaron su perfeccion,  
Y no la triste de mí!  
Benditas y bien libradas  
Desposadas y casadas,  
Corona de sus parientes!  
Ay! que me ciercan puntadas!  
Mis angustias son llegadas,  
Y accidentes.

Yo misma quiero el morir.  
Porqué me apertais, dolores?  
Que mas duele arrepentir  
Dos mil veces, que el parir.  
No penseis que sois mayores.  
En pensar cuan preciada  
Desde niña fui criada,  
Y por tan vil paso amaro  
Á tal punto soy llegada,  
Tan desierta y alongada  
Del amparo.



COMEDIAS.

Siempre de mí padre amada,  
Siempre de todos querida,  
Siempre vestida, arrayada,  
Siempre señora llamada,  
Siempre adorada y servida,  
Siempre horra y muy exenta,  
Siempre en puerto sin tormenta,  
Mas mirada que la luna,  
Siempre leda muy contenta :  
Mas ahora me toma cuenta  
La fortuna.

Yo si me descubriere  
A Benita, decirlo ha ;  
Si solo en mi cabo pariere,  
Y pariendo me muriere,  
Muy mas claro se verá.  
Sin ventura, qué haré ?  
Adonde me esconderé,  
Que me cietean los dolores ?  
O Rubena ! dí porqué  
Creiste la falsa fe  
De los amores !

*(Ven Benita, tua criada, e dize :)*

**Ben.** Señora, con quien hablais ?

Vos veis alguna vision ;  
No sé de que os quejais.

**Rub.** Del mal de mi corazón.

**Ben.** Las quejadas  
Teneis tan descarilladas,  
Y la barriga rellena,  
Las espaldas empandadas ;

No sois vos esta aosadas :  
Con quien trocastes, Rubena?

RUB. Con nadie ; no sé que dices.

BEN. Teneis los ojos sumidos,  
Y delgadas las narices.

RUB. Tú no ves que son lombrices?

BEN. No entiendo estos partidos.  
Ansí será,

Y eso mismo os causará  
Tener ojeras y paño.

RUB. Ay ! qué gran dolor me da !

BEN. Será de la frialdad  
Que cogiste ora ha un año.

RUB. Ay ! dolores de pesar !

BEN. Bien entiendo á mi señora,  
Y ella quiéreme cegar.

RUB. Qué ?

BEN. Digo que no sé pensar .  
Que remedio os busque ahora.

RUB. Oh Benita !

BEN. Estávades tan bonita  
Nueve meses habrá,  
Blanca, tan coloradita,  
No sé que dolor maldita,  
Ó que cosa esta será.

Parece que os salta el bazo  
En derecho del ombligo :  
No entiendo este embarazo.

RUB. Corrimiento es deste brazo,  
Que nunca acaba conmigo.

BEN. Bien está :

Andais de acá para allá  
Descalza por las hieladas,  
De corrimientos será.

RUB. Llámame Genebra acá,  
Que te haden buenas hadas.  
Que me venga á bendecir  
Del quebranto mucho presto;  
Presto, que quiero morir.

BEN. Paréceme esto parir.

RUB. Qué dices?

BEN. Digo que me pesa desto  
En gran manera.

RUB. Pues aguja antes que muera.

BEN. Tened, tened sufrimiento,  
Y descansareis siquiera.

RUB. Vé por la bendicidera.

BEN. Quiéroos decir un cuento.

Diz que era un escudero,  
Tenia la muger tiñosa,  
Y subiendo en un otero,  
Encontró con un vaquero  
Desollando una raposa.  
El escudero euitado  
Andaba desarrapado,  
Las nalgas todas de fuera,  
Y el haz desamparado,  
El cogote trasquilado,  
Sin osar decir quien era,

Como parsona sentida  
Sendo así por las montañas...

RUB. Oh! quien no fuera nacida!

Viéndome salir la vida,  
Párase á contar patrañas?

BEN. Pues otra sé yo de un carnero...

RUB. Anda, triste, que me mnero.  
No me irás por el vivir?

BEN. Déjame cantar primero.  
«Tiempo era caballero,  
«Que se me acorta el vestir.»

Mas al ay de lo que suena,  
No se puede esto atapar.

Bien vi yo enorabuena  
Que las risas de Rubena  
Nesto habian de parar.

Tanto burlar y reir,  
Y tanto ir y venir

El ojo al clérigo nuevo,  
Húbola de bendecir.

Y ella quiérelo encubrir,  
Estando ya al rabo el huevo.

RUB. No te entiendo.

BEN. Voy resando.

RUB. O dulce Virgen gloriosa,  
Á tí pido suspirando,  
Que te pases deste bando  
De Rubena desdichosa:  
Tú, que tuviste encubierto  
Aquel divino secreto;  
Encubre mi triste suerte;  
No mires mi desconcierto;  
Que, sin tí, hago concierto  
Con la muerte.

*(Vem hũa Parteira, e diz:)*

PART. Bento he o Sancto Spirito,  
Bento he o San Miguel,  
Bento he o Padre, bento he o Filho,  
Benta he a Virgem do Lorigo,  
E o anjo San Gabriel.  
E vós, donzella,  
Que fazedes, minha estrella?

ROS. Estoy mucho afatigada.

PART. Não hajades vós aquella:  
Bem vejo que estais pejada.

    Isto he cousa natural,  
E muito aconteeceira.  
Se nunca fôra outra tal,  
Disseramos que era mal  
Por serdes vós a primeira.  
Somos eira de cangrejos;  
Ha hi homens tão sobejos,  
Que, ma trama que lhes nasça,  
Com enganos, com despejos,  
Lá buscão ma ora ensejos  
Pera elles tomarem caça.

    Reira de morte apertada  
Lhes salte nas ilhargadas;  
Caganeira esforricada,  
Que não saião da privada  
A enganar as coitadas.

ROS. Madre, oyís?

PART. Doeui-vos a vós os quadris?

ROS. Mas, en veniendo Benita,  
Haced que bendecís.



*(Chega Benita e diz :)*

BEN. Señora, como os sentís?

RUB. De muy gran tormento aflita.

*(Faz a Parteira que a benze.)*

PART. Estava Sancta Anna ó pé do loureiro,  
Veio o Anjo por mensageiro.  
Vae-te á porta do ouro,  
Acharás teu parceiro;  
Tira a roca, e abraça-o primeiro.  
Vae Joaquim apoz o carneiro,  
E naquella hora que Deos verdadeiro  
Concebeo Anna em limpo celleiro,  
A Sancta Maria rézão o salteiro,  
Que ja o quebranto cahio no ribeiro.

BEN. Y como ora es quebranto  
Que está metido en la madre,  
Busquemos el brizo entanto,  
Y algo para la comadre.  
Ea dice, bendicidera,  
Puede ser mayor ceguera,  
Que querer nadie encubrir  
El cielo con la juera?

PART. Hui! que diz a chocalheira,  
Que não faz senão grunhir?

BEN. Que quiera Dios que aproveche  
Esa cura que haceis:  
Veo yo correr la leche.

RUB. Qué veis?

BEN. No veo adó me eche,  
Y son las horas que veis.

PART. Ide-vos, minha donzella,

Trazede-me encenso e macella,  
E a névoda.

BEN. Demo he.

PART. E tres onças de canella.

BEN. Ansí vivas tú y ella,  
Como yo acá porné el pie. (*vai-se.*)

PART. Mostrade ca, filha amiga,  
Verei em que pontos stais.  
Mui alta está a criancinha;  
Não parireis tão asinha:  
Asinha vos vós agastais.

RUB. Oh cuitada dolorida,  
En que extremo está mi vida!

PART. Mordei neste magapão;  
Esforçae, rosa florida.  
Eu venida e vós parida:  
Kyrieleison, Christeleison.

Dizei tres vezes passinho:

*O verbo caro fato he:*  
Dou-vos a San Sadorninho.

Saia ca o cordeirinho,  
O cóneguinho da Sé.  
E como a dor apertar,  
Puxar pera campear.

Va-se o tempo á maresia,  
Que o vento he de soprar;  
E não vos ha de lembrar  
Vergonha nem cortezia.

Ora sus, minha santinha,  
Que se chega a vossa hora.  
*Empuxae, minha pombinha,*

E veredes quão asinha  
 Sai o cordeirinho fóra.  
 Dae de mão ao pousadeiro,  
 Leixae ir o escudeiro ;  
 Que, como o vento he de baxo,  
 Logo a chuva he no terreiro,  
 E o Tejo faz lameiro  
 Nas lezíras do Cartaxo.

Leda está Sancta Maria  
 Sobre o craro lûar  
 Em cadeira d'alegria :  
 Dizei-lhe hũa Ave Maria,  
 Enquanto eu vou mijar.  
 Não afemenço eu aqui  
 Bom logar onde me assente.  
 Nunca m'em tal pressa vi ;  
 Mas aqui ou alli ;  
 Bem vêdes meu accidente.

(*Faz que se assenta a hum canto, e continua :*)

Olhade cá, filha amiga,  
 Feiticeira haveis mister :  
 Porque, quereis que vos diga,  
 Ver-vos-hedes em fadiga,  
 Se vosso pae cá vier.  
 Eu vo-la quero ir buscar,  
 E mandar-vos-ha levar  
 Onde parireis segura.  
 E, enquanto a vou chamar  
 Muito asinha, sem tardar,  
 Vós sustende a criatura. (*vai-se*)

*Rua.* Venga ya todo el Infierno

Por esta triste Rubena ;  
Que yo bien sé y discierno  
Que el infernal fuego eterno  
No se iguala á esta pena.  
Y pues mi suerte lo quiso,  
No espero paraíso,  
Ni acá sino tristura.  
Venga el infierno improviso,  
Que lleve á quien sin aviso  
Escogió mala ventura.

*Representa-se como hũa Feiticeira, a quem a Parteira foi dar conta deste negocio, per conjurações e feitiços fez vir quatro Diabos a seu chamado, e entra logo hum só, per nome Legião, e diz:)*

*Leg.* O que ha de ser, ha de ser,  
Porque sera o que for ;  
Porém forçar hũa mulher  
Todo o infernal poder,  
Ja não póde ser peor.  
He hũa torta defumada,  
Tapadeiro de privada,  
Que faz tanta rapaxia  
Na metade de hũa encruzilhada,  
Que nos trouxe d'arrancada  
A fazer-lhe cortezia.

Nenhũas pégadas vão  
Por aquí dos outros tres :  
Ainda elles ca não são.  
Plutão faz rasto de cão  
Com as unhas ao reves ;

Caroto tem pés de grou.  
Inda elle ca não passou  
Draguinho rasto de burra;  
A torta que me chamou,  
Primeiro me nomeou,  
E de contino m'accusa.

Eu quero-os ir esperar  
No cume daquella serra,  
Qu'elles hão-me de buscar,  
E faremos mao pezar  
Desta que nos faz a guerra.  
Pelo ar irei melhor,  
Como peixe voador;  
Qu'este mato vai mui basto,  
Como quem sabe d'agor:  
E por onde quer que eu for  
Elles me acharão o rasto.

*(Vem Plutão, Draguinho, Caroto, e diz)*

DRAG. Andae, andae, companheiros;  
Ca vai o rasto de Legião  
Por cima destes outeiros;  
Proprios dous malhadeiros  
São os pés deste ladrão.

CAR. Ha muito!

DRAG. Agora est'hora  
Passou por estes penedos:  
Ei lo aqui fresco d'agora,  
D'agora não ha meia hora,  
Nem creio que ha dous credos.

PLUT. Mostra, mostra, companheiro,  
Veremos que rasto faz.



DRAG. Nesta lágea está inteiro  
Ao pé deste soveiro.

PLUT. Este he o rasto do rapaz.

DRAG. Eis aqui onde empegou.

PLUT. Onde?

DRAG. Nesta penedia.

CAR. Pouco ha qu'elle passou.

DRAG. Eis aqui onde mijou,  
À meia noite seria.

PLUT. Aqui escorregou elle  
Na metá do nevoeiro.

CAR. Crede que o demo ia nelle.

DRAG. Aqui cogou elle a pelle  
No pé deste soveiro.

PLUT. O perro ha d'esperar,  
Porque elle não ha de ouar  
Ir sem nós á feiticeira.

LZE. Já m'eu quizera espojar  
D'enfadado de esperar  
Ao longo desta ribeira.

CAR. Tomemos mui de vagar  
Conselho muito cuidado;  
Que se esta ladra enganar,  
Nunca nos ha de deixar  
Dormir somno assocegado.

DRAG. Tu não sabes o porque?

CAR. Pois falle Vossa Mercê,  
Que sabe os passos da tona.

DRAG. Este Caroto treslê.

CAR. Vamos lá, que não se cre  
A malícia desta dona.

*(Vão-se os Espíritos a chamado da Feiticeira, e diz)*

RUB. O angustias y pesar.  
 Dad ya fin á mis gemidos,  
 Concluid á me matar;  
 No cureis de dilatar  
 Á mis dias consumidos.  
 Remedio ya no lo quiero,  
 Que, en comienzo de mi hado,  
 En alta voz dije — muero —  
 Que en mal tan demasiado  
 Tener cura no espero.

*(Vem a Feiticeira com os Diabos diante de si, e trazem hum andor; e diz)*

LEG. Eis-nos aqui; que nos mandas?

PLUT. Que nos mandas, aleivosa?

DRAG. Aleivosa, que demandas?

CAR. Que demandas, em que andas?

FEIT. Que sirvais esta senhora.

Ora sus, remedeá-la.

Levas-a muito escondida

E trazed-m'a parida:

A criancinha engeitá-la

Onde seja recolhida.

*(Tomarão os Diabos a Rubena no andor, e á partida diz Rubena á Feiticeira.)*

RUB. Señora, pues consenti  
 Contra mí tan mala suerte,  
 Voyme del todo daqui.  
 Si preguntaren por mí,  
 Decid que fui con la muerte:

Y á mi padre señor  
Direis, con algun color,  
Que no haya de mí cura,  
Y que me voy de temor;  
Y me duele su dolor  
Mas que mi desventura.

*(Exóráo os Diabos a Rubena, e diz o Licen-  
ceado que fez o argumento.)*

Llevaron nel aire así á Rubena  
Aquellos espritus á una montaña:  
Parió una hija, mas linda de España,  
Segun trataremos en estotra cena.  
Como se vido ya fuera de pena,  
Echó sus vestidos en una ribera,  
Ceñió su camisa las carnes de fuera,  
Hermosa en cabello como una sirena.  
Fue la cuitada de tierna edad  
Subiendo la sierra, de entonces parida,  
Por do la guiaba su mísera vida,  
Sin otra compañía sino soledad.  
Y por escusarnos la prolijidad,  
Dejemos la madre, que es cosa profunda,  
Y tratarse ha nesta cena segunda  
Daquesta su hija de extrema bondad.

---

## SCENA SEGUNDA.

### FIGURAS.

FEITICEIRA. — DRAGUINHO. — CAROTO. — LEGIÃO. — PLUTÃO. — ANA DE CISMENA. — LEDERA, MINEA, *Fadas*. — CISMENA. — JOANNE. — PEDRINHO, AFFONSIÑO, *Pastorinhos*.

*Nesta segunda scena se contém de como Rubena pario, e de como a Feiticeira mandou criar a menina, a que pozeram nome Cismena; e de como tudo aconteceo. Começa que, ficando a Feiticeira esperando que os Espiritos lhe trouxessem Rubena parida, está dizendo entre si:*

FEIT. **O**h Rubena amargurada!  
Como partio tão sentida,  
E tão mal acompanhada!  
Quem m'a desse aqui tornada,  
Antes que fosse parida!  
*Que quinqu' vultu salmus es  
Ante monia opus es.*  
Hui! tem a gaiola fidem  
Cam nisi que antre o grão  
E tudo per li além.  
*No princípio o verbio era*

Era do verbio cheio ;  
O verbio era *apodeo*.

E uessa mitá me era,  
Esta voz era luz véra,  
Que vai lá no neniente,  
Não era elle luz luzente,  
Conio este lume de cera.

E o mundo mundo x'era,  
Mundo x'era, e mundo x'he ;  
E se nisso fato niché,  
E elle nisso mitá era,  
E mundos não combinarão  
Junto com o *missus a Deo*,  
*Testimonio*, *testimonio meo*,  
Cujo nome era João.

Ave Maria Senhora  
Cheia de graça plena,  
Olhade ora por Rubena,  
E trazedde-lhe a boa hora,  
Os intes vintus que mora  
A vinta hum grave tive ;  
Polo que reina, e que vive.  
Spiritos, trazedde-a ora.

Oh que ma ora venhais,  
E louvado seja Deos.

Jesu ! quanto me tardais !

DRAG. Vós, gentil dona, cuidais  
Que tudo he furtardes veos ?

FEIT. Ora sus, mexeriqueiros,  
Onde leixais a parida ?

DRAG. A parida he fugida

Lá por cima de huns outeiros.

E manda pera cueiros  
Tudo quanto aqui se monta;  
E pois pedis della conta,  
Vai nos dias derradeiros.

CAR. Vai nos dias derradeiros,  
Desejando o derradeiro,  
Com nojo mui verdadeiro,  
E suspiros verdadeiros.

DRAG. Disse que alem dos cueiros,  
Manda quantas joias tinha,  
E se crie esta menina  
Muito bem por seu dinheiro;  
E que lhe chamem Cismena.

FEIT. Mostrae ca por vida vossa,  
E veremos se he fermosa.  
Oh quão propria he Rubena!  
Quem lhe poz nome Cismena?

CAR. Cismena, sua mãe lh'o poz.

FEIT. Cismena! ora vistes vós  
Nome novo em terra agena?

PLET. Sancta dona, tempo he  
De nos vós dardes soltura;  
Ja não texdes mais costura,  
Deixae-nos por vossa fé.

FEIT. Levantar ma ora em pé!  
S'eu torno o meu alguidar,  
Far-vos-hei eu rebentar  
Como *não* *temporé*.  
Dous de vós me vão furtar  
Alli a par da Trindade



Hum berço que deu hum frade  
A Joanna de Aguiar.

E s'este se não achar,  
Ide á Branca da Romeira,  
E olhae detraz da esteira,  
E vereis hi hum estar :  
Ou ide vós pelo rasto  
Desses ministros e curas,  
Que todos tem criaturas,  
Louvores a Deos, a basto.

Trazede berço dourado  
Muito rico, e muito asinha ;  
Que se crie Cismeninha  
Pera muito alto fado.

CAR. Draguiinho, tu a San Vicente de fóra.

DRAG. E tu ?

CAR. Á Sé ;

Porque crede que alli he  
O feito mais comumente.

CAR. Hum berço tem hũa mogueira  
Na rua de Calça-frades  
Manceba de dous abbades.

DRAG. Melhor tera a linheira.

LEG. Está hũa lavrandeira  
Lá no bairro sobre Alfama,  
Que mais parideira dama  
Não ha hi mais parideira.

FsIT. Vós que ficais, i buscar  
Asinha logo nessora  
Hũa honrada lavradora  
De leite pera criar.

Fazei vós lá outras figuras,  
Assi com'ora, escudeiros:  
Não me sejais tardinheiros:  
E trazedem'n ás escuras.

PLUT. Eu vou buscá-la a Carnide,  
E tu vae a Sacavem.

LEG. Mas vae tu a Santarem,  
E eu irei a Campolide.  
Mas eu sera bem que fique  
E tu vai a Montaxique  
A casa do dedos da murteira.

FEIT. Nisso estais? ma caganeira  
Que vos pique.

*(Vão, e fica a Feiticeira cantando ó Menina.)*

«Ru, ru, menina, ru, ru,  
«Mourão as velhas e fiques tu  
«C'o a tranca no cu.»

*(Vem os Espiritos com o berço, e com a Ama.)*

DRAG. Que vos parece, noss'ama?

Este berço fomos furtar  
Ao Paço do Lumear,  
Que foi dado a hũa dama  
De frei... quero-me calar.

FEIT. Dizei-m'o á puridade.

DRAG. Quereis saber? he hum frade,  
Hum frei Vasco de Palmella;  
Hum que tinha Madanella  
Colchoeira na Trindade.

FEIT. Muito me da na vontade  
Que conheço quem he ella.

DRAG. Rógo-vos, senhora amiga,

Por aquella dor sagrada  
Quando fostes agoutada,  
Que não nos deis mais fadiga.

FEIT. Ora i-vos ieramá,  
E a ama venha embora.  
Ora entrae, minha senhora,  
Esperae hum pouco lá;  
Ora vinde pera cá  
Primeiro e' o pé direito;  
Fazei o signal da cruz no peito.

AMA. Dae-me a criança, e mamará.

FEIT. Primeiro eu saberei  
Que leite he o vosso, amiga;  
E se tendes já barriga;  
Que dias ha que me eu sei.  
E se sois agastadiça,  
Se comeis toda a vianda:  
Não quero andar em demanda,  
Nem queria ver justiça.

De que tempo sois parida?

AMA. De hum annosinho, nó mais.

FEIT. E que cantigas cantais?

AMA. A criancinha despida —  
*Eu me sam Dona Giralda —*  
E tambem — *Val-me Lianor —*  
E — *De pequena matais Amor —*  
E — *Em Paris estava Donalda.*

*Díme tú, señora, di —*  
*Vámonos, dyo mi tio —*  
E — *Lleবাদme por el rio —*  
E tambem — *Calbi ora bi —*

E — *Llevantéme un dia*

*Lunes de mañana —*

E — *Muliana, Muliana —*

E — *Não venhais alegria.*

E outras muitas destas taes.

FEIT. Deitae no berço a senhora ;  
Embalae e cantae ora,  
Veremos como cantais.

AMA. « *Llevantéme un dia.* » (Canta.)

FEIT. O de mais quero eu ver  
Que o cantar ; perdei cuidado :  
Que lhe dades a comer ?

AMA. Papinhas de pão relado.

FEIT. E depois que aponta a arnella ?

AMA. Sopasinhas da panella,  
E leite fresco coado.

FEIT. Diabos, por meu amor,  
Filhos meus e meus senhores,  
Ide á deosa maior,  
Dizei que por seu louvor  
Me mande as fadas maiores.

As suas duas fermosas  
Com melodia serena,  
Que me sadem a Cismena  
Sobre todas as ditosas.

Entanto quero eu benzer  
Os caminhos e carreiras  
Que vão daqui pera Ocíras,  
Que de lá deveis de ser.  
Padre santo San Gião  
Que vem e vai com os que vão,

San Braz e San Sadorninho,  
San Pedro, Paio, Martinho,  
Sancto Ilario e San João.

*Entres natos muliêres*  
Não sorrexe outro maior  
João Baptista corretor.  
Mal me queres, bem me queres,  
No teu colo irei melhor.  
Assi como a rosa bella,  
Madresilva e a macella,  
E o pampilho e rosmaninho;  
Assi floreça o caminho  
Per hu for esta donzella.

Basto se semeia o nabo,  
Quando florece o agrão,  
Então canta o tintilhão,  
E bate a alvela o rabo.  
Alli, alli, Belzabatení,  
Quando levardes a virgo,  
Cantará o demo em grito:  
*De las mas lindas que yo vi.*

*(Vem as fadas Ledera, e Minea cantando, e  
acabando de cantar, dts:)*

**LIZO.** Esta nasceu em tal hora,  
Que ha de correr gran tormenta  
Dolorosa.  
Depois sera gran senhora  
De toda fortuna isenta,  
Mui ditosa,  
Mas primeiro mui chorosa  
Sem emparo aqui em Creta

Se verá ;  
E a poder de fermosa,  
E de casta, e de discreta,  
Tornará.

MIN. O primeiro perigo he  
Que a hão de querer ferrar  
Pera a vender  
Por Moura, e ferro no pé.  
Aqui a havemos de fadar,  
E de benzer,  
Que ella o possa entender,  
E se salve na boscagem  
D'Arrouchella :  
E lle dara de comer  
Hũa bestial salvagem,  
De dó della.

FEIT. Tudo isso são carambolas.  
Ama, levade-a asinha.  
Ora i-vos, minha rainha,  
E mandar-m'heis das cebolas.

*(Idas todas estas figuras, diz o Licenciado que  
faz o argumento :)*

LIC. Hagamos ahora mencion y querena,  
En esta segunda cena en que estamos;  
De como enviaban los villanos amos  
Guardar el ganado la niña Cismena,  
Y de cinco años muy linda y serena  
Su ganadico por sí carcaba ;  
Y con pastorcicos villanos andaba,  
Asegun que luego mostrar se os ordena.



(*Entra Cismena pastorinha, fiando, e diz:*)

CISM. Vós vistes-me aqui andar

Iluns cabritinhos malhados,

E dous porquinhos cilbados?

Cant'eu não nos posso achar.

Fui-me moacha deitar

A dormir mal-avesinho

À beirinha do caminho,

E forão-m'os acoessar.

Dizei, dizei se os vistes.

Bé! como estão pasmados!

Dous porquinhos trosquiados

Coinchar não nos ouvistes?

Oh, dou ó Decho am dos tristes.

Ano, vistes-m'os pascer?

O que disserdes, hei de crer,

Porque vós nunca mentistes.

Samica o nosso cadelo

Os fez elle derramar.

Não sei se os va buscar

Cajuso ao nosso cancelo.

Dera eu ora o meu orello,

E os mens alfenetinhos,

E achasse os meus porquinhos

Cajuso em Val de Cobelo.

Chicos, chiquinhos, chicos.

O Deos bem-aventurado,

Acha-me ora este mou gado,

Acha-me ora os meus cabritos, (*canta*)

«Grandes bandos andão na côrte,

«Tragu-me Deos o meu bonamorc.»

*(Vem hum pastorinho, per nome Joanne,  
e diz:)*

JOAN. Oh pezar de mi comigo!  
Di, rogo-te, Cismeninha,  
Viste-m'a minha burrinha?

CISM. Viste-m'a minha burrinha?

JOAN. Olha, olha o que te digo.

CISM. Olha, olha o que te digo.

JOAN. Sempre tu has de chufar?

CISM. Que rosto de ma pezar  
Pera casarem contigo!  
Sabes onde eu vi a burrinha?

JOAN. Onde?

CISM. Não sei.

JOAN. Não sei!

Cada sempre es garredinha.

CISM. Vae-a tu buscar á vinha,  
E achá-la-has, que ja lá achei.  
Se vai travada, achá-la-has.

JOAN. Levava as travas de traz:  
Hio, hio, ja t'eu enganei!  
E sabes mais que levava?

CISM. Hũa sorraba na pelle.  
Hio, hio, cuidav'elle,  
Cuid'elle que m'enganava.

JOAN. Vae buscar os cabritinhos.

CISM. Se vires os meus porquinhos,  
Dá-lhe lá hũa sorraba,  
E torna-me os cabritinhos.

*(Vem dous pastorinhos, Pedrinho e Affon-  
nho, e diz)*

PED. Ta mãe não faz senão chamar...  
E tu ris-te, Cismeninha?

CISM. Rio-me eu da tua tinha.

PED. Outra vez t'ha d'ella dar.

CISM. Toma pera a tua vida.

AFF. Porque davas hontem gritos?

CISM. Porque comeu dous cabritos  
Hũa raposa parida.

PED. Eu comi papas aquesta.

AFF. E minha mãe deu-me um bolo.

JOAN. Qués-me tu dar delle, tolo?

CISM. Outro levo eu ca na cesta.

PED. Ja pario a nossa bêsta.

JOAN. E nós temos tanto mel,  
Que trouxe a nossa Isabel!

AFF. Mentas, Joanne.

JOAN. Por esta.

CISM. E a mim hão-me de comprar  
Hũa coifinha lavrada.

PED. Temos tanta marmelada,  
Que minha mãe m'ha de dar!

JOAN. E meu pae ha d'ir pescar,  
Tomará hum peixe tamanho,  
Assi como o nosso tanho,  
E não vo-lo hei de dar.

PED. Olha, Joanne.

JOAN. Ham?

PED. Dar-m'has tu hum tamanino?

AFF. Nós temos outro menino,

CISM. Que minha mãe pario á manham.  
E eu não tenho no carril  
Dous alfinetes que achei?

JOAN. Tambem eu er acharei  
Algun dia algum ceitil.

PED. E a mim dão-me sardinha intcira.

APP. Oh!

PED. Pola Virgem Maria.

JOAN. Não t'agoutarão outro dia  
Por jurar dessa maneira?

APP. Polos sanctos evangelhos  
Que o diga o teu cunhado,  
O fideputa pellado!

E tu juras como os velhos.  
Pola fé de Jesu Christo  
Qu'a teu pae o diga eu.

JOAN. O fideputa sandeu!  
Bem te parece a ti isto?  
Pola hostia consagrada  
Que merecias pingado.

APP. Vamos buscar nosso gado;  
Fique Cismena apartada.

(As fadas que fadárão esta Cismena, vendo  
gado o tempo em que lhe havia de acor-  
to que em seu nascimento lhe disserão,  
rão avisar disso, andando com o gad  
quelle monte; e vem cantando, e acor-  
de cantar, diz)

LED. Vinde cá, filha Cismena;  
Não queremos consentir,  
Nem Deos queira,

Que a fortuna de pequena  
Vos mande assi destruir  
Desta maneira.  
Vossa mãe era estrangeira ;  
Esta que vos forão dar  
Quer fazer,  
Porque não he verdadeira,  
Como vos possa ferrar  
Por vos vender.

CISM. Oh mesquinha sem ventura !  
E minha mãe verdadeira  
Que foi della ?

LAD. Essa materia he escura :  
Mas logo, em toda maneira,  
Dae a vela.

MIR. Ir-vos-heis por esta estrada  
Até a cidade de Creta,  
Onde sereis perfilhada  
De hũa senhora honrada  
Mui nobre, rica e discreta.  
E por seu fallecimento  
De quinze annos ficareis  
Herdeira no testamento,  
E com grande exalçamento  
De dezaseis casareis.

*(Vai-se a menina Cismena caminho de Creta,  
pera onde as Fadas a encaminhão ; e  
vai dizendo :)*

CISM. Oh mãe da filha perdida !  
Oh filha da mãe prenhada,  
Sem ventura !

Alma sem vida nascida !  
Filha da morte acordada,  
Sempre escura !  
O minha mãe ! onde estais ?  
Minha mãe, onde me vou ?  
Minha mãe, não me buscaes ?  
Vós bem sei que suspirais,  
Porque os suspiros que eu dou  
São os mesmos que vós dais.

---



## SCENA TERCEIRA.

### FIGURAS.

CISMENA. — CLITA, sua Criada. — *Hũa* BEATA. — BRISIDA, SEQUEIRA, ANDRESSA, FELICIA, SERRANA, ORIBELLA, AURELIA, *La-trandeiras*. — FELICIO. — DARIO LEDO. — CRASTO LIBERAL. — AFFONSO, seu Criado. PRINCIPE, *Irmão de Felicio*.

Nesta terceira scena se tracta de como sendo Cismena de idade de quinze annos, criada em Creta, perfilhada de hũa nobre dona, ficou della orphan, porém herdeira de toda sua fazenda.

(*Entra primeiramente Cismena cuberta de dô pola morte de sua Senhora, e diz :*)

CISM. **Q**ue grande praga he cuidar,  
E que tormento entender !  
Oh ! que gran pena acordar !  
Que se não fosse lembrar,  
Mui pouca cousa he perder.  
O prazer não me vem ver  
Senão pera mais tristura ;  
Nem quer Deos que tenha cura  
Meu fortunoso viver :

Tanto nasci sem ventura !

O meu triste e averso fado  
Desde o colo da parteira  
Me quiz mal de tal maneira,  
Que não sei porque peccado  
Sempre me vi estrangeira.  
Escondeu-me a mãe primeira,  
Trouxe-me de p'rito em p'rito,  
Levou-me a mãe derradeira  
O primeiro meu abrigo,  
Minha honra verdadeira.

Chorará meu coração ;  
Vós olhos, olhae por mim,  
Porque veja posto em fim  
Meu proposito mui são,  
Casto como seraphim.  
E assi como marfim  
Seja clara minha vida,  
E minha honra luzida ;  
E como fino rubim  
Assim seja esclarecida.

CLITA    Senhora, eu não saberia  
Dizer que tenção he a vossa :  
Vós fermosa como a rosa,  
E eu cara de bugia,  
Que vida ha de ser a nossa ?

CISM.   Eu te terei mui mimosa ;  
Clita, toma tu prazer.

CLITA   Fermosa quizerá eu ser.

CISM.   Mana, se fores ditosa,  
Dita faz bom parecer.

*(Vem hũa mulher a modo de beata, porém grande alcoviteira, e diz a Cismena.)*

**BEATA** A graça do Salvador  
Seja convosco, senhora.

**CISM.** Sejais benta do Senhor.

**BEATA** Deos sabe por vós a dor  
Que nesta alma minha mora.  
Oh quão só ficais agora!  
Como o lirio cuberto,  
Como o cedro no deserto,  
Donde a ave phenix mora;  
Tal ficais, mana, por certo.

Eu, minha alma, venho eu  
Consolar vossa paixão  
Com dor do meu coração;  
Porque o hábito m'o dá,  
E tambem a condição.

**CISM.** Deos vos dê a salvação.

**BEATA** E a vós, mana, alegria,  
Com companha, todavia;  
Que não parece rezão  
Estardes sem companhia.

**CISM.** Madre, todo meu cuidado  
He ser filha verdadeira  
Das castas, e sua herdeira.

**BEATA** Minha rosa, esse morgado  
Não herdeis dessa maneira:  
Sois fermosa e estrangeira,  
Cumpre que vos guarde alguem.

**CISM.** Não me fio de ninguem;  
Eu sou minha guardadeira,

Que me guardarei mui bem.

Não ha mister a donzella  
Virtuosa, atalaiada,  
Que olhe ninguem por ella ;  
Porque aquella que se vela  
Tem outra vela escusada.

**BEATA** Não se escusa de roubada  
Quem em si mesma confia.

**CISM.** Mas a que d'outrem se fia  
Merece ser enganada.

**BEATA** Filha, enfim, ser namorada  
He grande galantaria.

**CISM,** Guarde-me Deos dessa dor.

**BEATA** Nem eu não vo-lo requeiro ;  
Mas rezâmos no salteiro  
Que fermosa sem amor  
He como o sol de Janeiro,  
Que sempre anda traz do outeiro ;  
Ou como poupa em queimada,  
Bem pintada e mal lograda :  
Ou he frol de pecegheiro,  
Fermosa, e não presta nada.

E se quizerdes ser freira,  
Mana, eu vos ensinarei  
A rezar tudo o que sei,  
Da primeira á derradeira ;  
Porque nisso me criei.

**CISM.** Eu, senhora, aprenderei  
De muito boa vontade.

**BEATA** Eu tambem por caridade,  
Filha, vos começarei

Logo as horas da Trindade.

Depois as horas dos finados  
Que vós haveis de matar :  
E aprendereis a cantar  
Resposos desesperados,  
Com que os vão sepultar.  
E depois d'isto passar  
Ler-vos-hei *Carcel d'amor*,  
E *Peregrino amador*.  
E eu virei mais devagar,  
Praçando a nosso Senhor.

Filha, vou em romaria  
Á gloriosa da Estrella ;  
Encommendar-vos-hei a ella,  
Mui devotamente pia,  
Que vos tome por donzella.  
Vós emtanto, rosa bella,  
Criae bem esse carão,  
E ponde-vos em feição,  
Que quem vos vir á janella  
Cegue logo o coração.

(*Vai-se a Beata e diz*)

**OLITA** Olhae aquella mulher  
Como vende mesturadas.

**OSM.** Que me póde ella fazer?

**OLITA** Infindas calabreadas ;  
Pois ás damas mais pintadas  
Fara aquella mil embolas :  
E hñas emburilhadas,  
Que fara as discretas tolas.

**OSM.** Traze ca a almofadinha,

E a seda e o didal,  
E hum coxim e todo o al  
Que está nessa camarinha  
Debaixo do meu brial.  
E primeiro sera bem  
Que digas a Miraflores  
Que me mande os meus labores,  
E as amostras que me tem,  
Logo, que não são penhores.

*(Vai-se a Moça, e torna a Beata, e diz:)*

BEATA Ai, como venho cansada!  
Meu espelho, como estais?  
Minha rosinha orvalhada,  
Lá vos deixo encommendada  
À Virgem dos Olivaes.

CISM. Ó devota madre minha,  
Quando vos mereci tanto?

BEATA Dou-vos ao Spirito sancto,  
Meu amor, minha pombinha:  
Deos vos guarde de quebranto.

CISM, Madre, isto em confissão;  
Determino de ser freira,  
Que este mundo he todo vão;  
E ser freira he salvação  
Muito certa e verdadeira.

BEATA Era hũa estalajadeira,  
Tinha hũa filha fermosa;  
Veio-lhe essa voia vossa,  
Ser freira em toda a maneira,  
Contra todos perfiosa.

Quando virão seu doairo,



Determinarão de a levar ;  
E ella chegando ao Rosairo  
Houve medo ao campanairo,  
E fugio pera o logar.  
A salvação eu me fundo  
Na freira não ser segura,  
Porque está sempre em ventura  
Este segredo profundo  
Enquanto lhe a vida dura.

Que tambem lá ha peleja  
Da razão com apetito ;  
E a isto não vale igreja.

**CISM.** Pois ainda que isso seja,  
Jogão mais perto do fito.

**BEATA** Por isso perde dobrado  
O que joga de mais perto ;  
E menos louvor lhe he dado  
Que o que joga arredado,  
Se atira ao fito certo.

Mais ganhou o Publicano  
De longe, que o Levita ;  
Que a todo o estado humano  
O Diabo traz engano  
Per permissão infinita.  
Serdes leiga e casta abasta ;  
E ainda he bem mister  
Haver hi das castas casta ;  
E quem disto se afasta  
Fôra escusado nascer.

**CISM.** Eu me saberei guardar.

**BEATA** Como tiverdes terceira,

Podeis-vos aproveitar,  
E a fama estar inteira  
Com gentil dissimular.  
S'eu, mana, não fôra freira,  
Porque isto não me he dado,  
Hum senhor mui estimado  
Me rogou que vos requeira,  
E me deu disso cuidado.

CISM. Muito ruim passo he esse:  
Não sois vós toda de trigo.  
Se ora vos parecesse  
Qu'eu isso não entendesse...  
Ora sus, não mais comigo.

BEATA Que cousa he a mocidade!  
Ando eu por seu proveito,  
E por lhe fazer caridade.

CISM. Madre, a freira de verdade  
Não falla do vosso geito.

BEATA Não caço eu neste covil.  
Tomaes-vos la com Cismena!  
Pois fallei-lhe tão sutil...

CLITA Ca tornastes, adaíl?

BEATA Que me dizes, Policena?

CLITA Mas dizei por vida vossa,  
Quem vos mandou ca entrar?

BEATA Com quem fallas tu, tinhosa?

CLITA Cheirais-me vós a raposa  
Que não acha que caçar.

CISM. Essa madre das peçonhas  
Não me venha ella ca mais.

CLITA Jesu! quão vermelha estais!

Diria algũas vergonhas —  
Vós que assim vos demudais...

CISM. Vai a Inez de Carvalhaes  
Que venha ca estar comigo,  
E que traga ca comsigo  
As lavrandeiras reaes,  
Ou que m'as mande comtigo.

Ao Deos Apollo claro,  
Convertida,  
Encommendo minha vida  
Sem emparo.  
Pois nascer me custa caro,  
Favoroce-me Diana,  
Que atéqui  
O Ceo me foi sempre avaro,  
E a ventura tyranna  
Pera mi.

Brisida, venhas embora :  
Qu'he da outra companhia?

BRIZ. Beijo-vô-las mãos, senhora :  
Ellas virão logo essora,  
E estaremos todo o dia.

CISM. Mostrae ca o que lavrais,  
E veremos que fazeis.

BRIZ. Laços de pontos reaes.

CISM. Boas fadas vós hajais.  
Aqui hão d'ir huns caireis  
Ao redor destes hocaes.

CLITA — Anda hum fidalgo allí  
Olhando a nossa janella :  
*Mana minha, nunca vi*

Cousa douda como aquella.

CISM. Que dizia?

CLITA                      Andava agora  
Tão cheio de fantasia,  
Dizendo: Ó minha senhora  
Cismena, qual he a hora  
Em que partis alegria?  
Porque sempre ando em cuido  
Como passarei meu mundo  
Seguro.

*(Entrão as lavrandeiras, z. Sequeira, Andre  
sa, Felicia, Serrana, Aurelia, Oribella;  
e diz)*

SEA.        Benza-vos o Senhor Deos.

ANDR. Deos vos dê muita alegria.

FEL.        Deos e a Virgem Maria.

SER.        Esta he a estrella dos ceos.

CISM. Jesus! quanta melodia!  
Donzellas, venhais embora;  
A vida me déstes ora.

SEA.        Mais vida dá a comphanhia  
De tão discreta senhora.

CISM.        Mostrae, Sequeira, o lavor.  
Que franzido tão real!  
Sera pera algum senhor?

SEA.        Senhora, he penteador  
Pera o Bispo do Funchal.

CISM.        Muito boa obra he ella.  
Andresa, isso que são?

ANDR. He d'aljofre um cabegão  
Pera o Conde de Penella.

CISM. He de mui linda feição.  
E vós, Felicia?

FEL. Hum lavor  
De perlas e ouro tal  
Pera o nosso Embaixador,  
Porque veja o Imperador  
Que as cousas de Portugal  
Todas tem grande valor.

CISM. E vós, Serrana?

SER. Estes labores  
São para elle soadeiros  
Com pedras de muitas côres,  
E broslados huus letreiros  
Que dizem — *Amores, Amores!*

CISM. Mostrae ca vós, Oribella.

ORIB. Este he seu esperavél,  
Jacintos pela ourella;  
E dirá toda Castella  
— Deos nos dê outra Isabel,  
Pois tão bem nos foi com ella.

CISM. Sentae-vos a par de mi;  
Aqui, aqui, Oribella,  
Serrana, alli a par della;  
Andresa, vós, mana, aqui,  
Felicia junto com ella.

CLITA. Enquanto vós outras lavrais,  
Quero espreitar o penado.

AUR. Lá anda dando mil ais.

FEL. Mas eu creio que são mais  
Que trazem esse cuidado.

AUR. He Felicio discreto,

E Dom Crasto Liberal  
E Dario Ledo, desperto,  
Gracioso perennal,  
E musico grande por certo.

Todos tres andão perdidos  
Por Vossa Mercê, senhora.

FEL. Felicio ha de vir ca.

ANDR. He dos galantes sabidos  
Que em todo este reino ha.

CISM. Senhoras, se ca vier,  
Desenganae-o cantando,  
Cantando e desenganando;  
E se elle vos entender,  
Não andará mais penando.

*(Entra Felicio e diz:)*

FEL. Que direi a mim de mi,  
Porque quanto a mi me digo,  
Fallo com o mor imigo  
Que eu nunca conheci?  
Tanto mal tenho comigo!  
A ninguém não me descubro,  
E a mi não sei que diga:  
Descobre-me minha fadiga  
Quantos secretos encubro,  
E não sei que via siga.

LAVR. «Halcon que se atreve *(cantando)*  
«Con garza guerrera  
«Peligros espera.»  
«Halcon que se vuela  
«Con garza á porfia,  
«Cazar la queria



« Y no la recela :  
« Mas quien no se vela  
« De garza guerrera  
« Peligros espera. »

**FEL.** Os perigos que eu espero  
Nesta caça venturosa,  
Real garça rigorosa,  
Eu os busco, eu os quero  
Proseguir, ave formosa ;  
E pois voais alterosa,  
E tão ligeira,  
A victoria toda he vossa :  
Segura estais na ribeira,  
E nas alturas ditosa.

Cantae, bem-aventuradas,  
A cantiga que cantais,  
Porque nella me mostrais  
Minhas dores apertadas,  
Que serão cada vez mais.

**ELIT.** E vós, senhor, que buscais  
A Cismena,  
Se por falcão vos contaís,  
Pellar-vos-ha penna e penna,  
Veremos com que voais.

« La caza de amor  
« Es de altanaríá ;  
« Trabajos de día,  
« De noche dolor :  
« Halcón cazador  
« Con garza tan fiera  
« Peligros espera. »

FEL. Eu direi isso á fortuna  
Com palavras de tristura,  
Que sou falcão sem ventura,  
E minha garga s'enfuna  
Sôbre a nuvem mais escura.  
Ó extrema formusura,  
Garga bella,  
Temo que subais n'altura,  
Onde vos torneis estrellas,  
Por estardes mais segura.

Não por tomar claridade,  
Antes vós a podeis dar;  
Mas por poder enviar  
Coriscos e tempestade  
Sôbre quem vos mais amar.  
Pera que he, senhora, usar  
Vosso poder,  
Que vos deveis d'espantar  
Não leixardes esquecer  
Tantos modos de matar.

CUTA. Que fazeis ca todo o dia?  
Vós não tendes que fazer?  
Ella a calar, e elle a dizer:  
Pera que he tanta porfia?  
Ide buscar de comer.  
Cuidais que a haveis de haver  
Logo assi?  
Não m'o quer agora ver  
Nem ouvir, e elle alli:  
Cuida elle que o hão mister.

FEL. Porque não fallais, senhora,

Seja sequer contra mi?  
Pois sem ventura nasci,  
Não m'hei d'espantar agora  
Do que sempre padeci.  
E pois vos aborreci,  
Como sei,  
Dizei que me va daqui,  
E ao menos viverei  
Em cuidar que vos ouvi.

*(Tem Dario Ledo e diz:)*

**DARIO.** Bejo-vos as mãos, senhora.  
Se eu fôra vereador,  
Pozera-vos ja, donzella,  
Pena de caso maior,  
Que lavrasseis á janella;  
Porque vós honrais a Creta.  
Pois que farei eu coitado  
De mi que ando atagantado  
Por vós, morenica la preta,  
E vós mana, sem cuidado?

Respondei, minha senhora;  
Dizei — que vos hei de responder?  
Digo que venhais embora,  
E folgo bem de vos ver: —  
Dizeis assi?

**ATA.** **ALLI** ma ora;  
Não hajais vós disso medo.  
Ó Senhora, estae nisso,  
Abri esse paraizo,  
Fallae ja a Dario Ledo,  
Pois a hum triste negais isso.

**DARIO** Trago-lhe aqui mil gaiteiros,  
Lampas cada San João,  
Carreiras no meu ruão,  
Folias de tanoeiros  
Em calças e em jubão:  
E alvoradas de cravo,  
E canella vem á mão,  
Servindo-a como escravo,  
Cantando a *D'amores jaco*,  
*Quando as torço d'amores dormo*,  
E todas reluzirão.

Minhas lagrimas ausentes,  
Meus suspiros sem ventura,  
Ó minhas dores ardentes,  
Agora que estais presentes,  
Alegrae vossa tristura.  
Saudades porque calais,  
Angústias, que não dizeis,  
Gemidos, que não fallais  
Os tormentos que me dais,  
Os males que me fazeis?

**FEL.** Não entra mais isso nella  
Que prégação em Judeu:  
Despois que moro com ella,  
Nem d'albarda nem de sella  
Não me quer haver por seu.

**AVR.** Dario Ledo, digo eu  
Que tanjais hũa cantiga.

**DARIO** Não sei que cantiga diga  
Hum homem de amor sandeu.  
(*Tempera a viola.*)

Mas faço justa offerenda.

Eis aqui cem peças d'ouro  
Pera fruita ás lavrandeiras;  
Porque irão ser terceiras  
Deste vosso leal mouro,  
Captivo de mil maneiras.  
E depois darei janeiras  
De brocado,  
Por que cantem as canseiras  
De mi triste angustiado  
De angústias verdadeiras.

*(Entra hum parvo seu criado, por nome Afonso, em busca della, e diz:)*

**AFF.** Hou noss'amo, diz noss'ama  
Qu'esta hi o mestre esperando  
Pera vos curar estando  
De gota na vossa cama;  
E que não caiais na lama,  
Que sois ma ora quebrado.

**DARIO** Não he esse bom recado  
Pera quem serve tal dama.

**AVF.** E que vades vós asinha,  
Porque não vos tome ca  
A dor de pedra, erama,  
Porque tomeis a mézinha.

**CRA.** Acinte, senhora minha,  
Mandão ca estes recados  
Huns ciumes escusados,  
Sendo a ciosa maninha.

Porém he minha vontade  
De vos dar quanto tiver,

E não quero outro haver  
Senão a propriedade  
Que tenho em vos querer. (*vai-se*)

DARIO Senhora, vou-me a perder:  
Dou-me ó demo que me leve.

CISM. Quando Dario se me atreve,  
Ó Deos! pera que he viver!

DARIO Ora andae gastando a vida  
Na escola  
E em cordas de viola,  
E vós mal agradecida!  
Piedade merecida  
Quizera eu,  
E vós nessa despedida  
Fazeis de mi descaida  
De Judeu. (*vai-se*)

(*Vem Affonso de parte de Crasto Liberal com  
hum cesto de maçãs, e diz:*)

AFF. Olhae ca, eu venho ca —  
Qual de vós he Xirimena?

AUR. Esta he a Senhora Cismena.

AFF. Essa, eramá:  
Diz meu amo que aqui está,  
Tudo isto que aqui vem,  
E como vos vai bem,  
Qu'elle virá logo ca.

(*Com prazer da fructa cantão as lavradeiras.*)

« Bien quiere el viejo,  
« Ay madre mia,  
« Bien quiere el viejo  
« A la niña. »



**CISM.** Dize-lhe tu, mano, lá  
Que por usar cortezia  
Fica ca esta iguaria :  
E porém o que a dá  
Traz errada a fantasia.

**APP.** E minha ama he judia  
Tão pellada ;  
Se a visses em trosquia,  
Parece demoninhada  
Mettida na almotolia. *(Vai-se.)*

**CISM.** Felicio, em toda maneira  
Não cureis mais de mi nada,  
Porque em vão tomaís canseira.

**FEL.** Oh minha vida primeira !  
Minha morte apressurada !  
Eu me vou pois me mandais ;  
Porém pera onde irei ?

**CISM.** Onde mais me não vejaís.

**FEL.** Esse galardão me daís ?

**CISM.** Senhor, eu não vos chamei.

**FEL.** Nisso se paga o amor ?

**CISM.** Qual amor ? não vos entendo.

**FEL.** O minha preciosa flor !

**CISM.** Vossa ? livre-me o Senhor.

**FEL.** Ao inferno m'encommendo !  
Pois assi me mandais ir,  
Vou-me a terra despovoada,  
Sem mais comer nem dormir,  
Até que veja partir  
Minha alma desesperada.

*(Hum Principe da Syria veio desconhecido a ver a cidade de Creta, e tanto que vio a Cismena, ficou perdido por ella, e determinou de a servir d'amores, e se poz por page de Felicio, assi desconhecido, porque indo com elle a vissc. E foi em sua companhia áquellas montanhas onde Felicio determinou de acabar seus dias. Em partindo Felicio com seu page diz:)*

CLITA. Deve ser filho de rei  
Ou d'algun grande senhor  
Este page que aqui vem  
Com Felicio, e jurarei  
Que he mais vosso que ninguem.

*(Chegando Felicio áquelle deserto com o dito page, e fazendo suas exclamações, respondia-lhe o Eco na maneira seguinte.)*

FEL. Oh o mais triste onde vou?  
Onde vou triste de mi?  
Ó dores, matae-me aqui,  
Onde nunca homem chegou.

Eco. Hou.

FEL. Hou males, quem me vos deu  
Deu-vos pera me acabar.  
Oh! quem soffreu por amar  
Tamanho mal como o meu?

Eco. Eu.

FEL. Eu em me matar não pecco;  
Nem sei se alguem me responde.  
Que sera, ou quem, ou donde,  
Que ande em valle tão sêcco?

Eco. Eco.

FEL. He conveniente quando  
A tal tristeza combate,  
Que homem per si se mate  
Por não andar mais penando.

Eco. Ando.

FEL. Ando qual nunca foi tal.  
Ó voz, pois que me respondes,  
E de mi assi t'escondes,  
Que farei a tanto mal?

Eco. Al.

FEL. Al não quero, al não sei.  
O voz de meu triste grito,  
Pois que sabes meu espirito,  
Has medo que morrerei?

Eco. Hei.

FEL. Hei por bem morrer por ella:  
Porém damno tão profundo  
Qual mulher o fez no mundo,  
Servindo-a sem offendella?

Eco. Ella.

FEL. Ella me dá triste guerra,  
Ella me tem despedido,  
Ella me tem convertido  
Que moura por esta serra.

Eco. Erra.

FEL. Quem me matasse improviso!  
Ó vida, vae-te daqui;  
Morte, lembra-te de mi,  
Que tu es meu paraíso.

Eco. Isso.

FEL. Isso mata e trespassa,  
Que não me acaba meu mal:  
Queima-me o fogo infernal  
Desta chamma que me abrasa.

Eco. Assa.

FEL. Assa o triste de mi;  
E he ja cinza tornado  
Meu coração lastimado.  
Quero-me enterrar aqui.

Eco. Hi.

FEL. Hi tivera eu feitos taes  
Males contra vós, Cupido,  
E fôra de vós ouvido,  
Pois que a vida me tomaís.

Eco. Mais.

FEL. Mais que a vida? e o porque?  
Porque minha alma outrosi  
Mata a si, e mata a mi:  
Tão profunda he minha fé.

Eco. He.

FEL. He pólo merccimento  
Daquella por quem me fino.  
Sentes tu que não sou dino  
Desta pena que consento?

Eco. Sento.

FEL. Sento-me estar não sei onde,  
Vejo-me so acabar.  
Por isso quero ir buscar  
Esta voz que me responde.

Eco. Onde?

FEL. Onde está minha alegria,

Que sempre foge de mi?  
Vem ca, não faças assi,  
Que em ver-te descansaria.

Eco. Iria.

FEL. Iria lá, mas foges mais.  
Ó tristes saudades minhas,  
Nestas montanhas maninhas  
Que descanso he o que dais?

Eco. Ais.

FEL. Ais, leixae partir a vida,  
E partir-vos-beis daqui.  
Tal estou, triste de mi,  
Que não sei se he ja partida.

Eco. Ida.

FEL. Ida, que a vida se vai  
Quando a glória se parte,  
Porque he della a maior parte.  
E a ti como te vai?

Eco. Ai!

FEL. Ai! que todo me tresanda  
E se vai, porque parece  
Que quem me falla padece  
E anda nesta demanda.

Eco. Anda.

FEL. Anda? He pera haver dó  
Como das almas damnadas:  
Cuidei que estas tristes fadas  
Forão dadas a mi so.

Eco. Oh!

FEL. Oh que zombas ja de mi;  
Pois sabe Deos lá no ceo

Que do maior bem nasceo  
O mal de que me perdi.

Eco. Di.

FEL. Di (pois não ha quem s'iguale  
A meu mal neste destêrro)  
Como chamarão ao perro  
Mouro de mi neste valle?

Eco. Alle.

FEL. Alle captivo me chamo  
Sem senhor e sem senhora.  
Oh! se tu amasses ora,  
Cramarias como eu cramo,

Eco. Amo.

FEL. Amo e mouro, ai de mi!  
Vai-se esta alma dolorosa.  
Ó voz tambem lacrimosa,  
Vou-me do mundo e de ti.

Eco. I.

FEL. Hi' minha alma desespera,  
Porque me fallas esquivã.  
Dize-me se es cousa viva;  
Se o es, ahí m'espera.

Eco. Era.

FEL. Era pera perguntar  
Se tem minhas lagrimas conto;  
E se houvera ahí alguém  
Que tantas possa assomar.

Eco. O mar.

FEL. O mar de choros abranjo.  
Pois fallas como quem ama,  
Que te parece esta dama



Que me faz tal desarranjo?

Eco. Anjo.

FEL. Anjo que tu, alma, adoras;  
Anjo que me tira a vida,  
Hora he de seres ida  
Do triste corpo em que moras.

Eco. Horas.

*(Em este espaço cahido Felicio de todo morto,  
diz o encuberto Principe:)*

PRINCE. Quiero ver si desmayó  
Felicio, ó como esto va.  
Hou Felicio! esfuerzá!  
Pulso no le siento yo.  
No cale, mas muerto está.  
Oh cuitado!

Como estas desfigurado  
Siendo galan tan real,  
Muy discreto namorado;  
Y de leal  
Moriste desamparado.

Oh muerte mal empleada!  
Pues tu se era tan buena,  
No debiera ser pensada.  
Ni la Señora Cismena  
Deja de ser la culpada:  
Que el matar  
No es cosa de loar,  
Cuando sin razon se hace;  
Que á Dios place  
Que amemos en tal lugar.

Ya que es hecho tal lavor,

Tal lavor, y sin porque,  
 Porque así murió de amor,  
 De amor y desamor;  
 Su ánima por do fue?  
 Adonde iría?

Que se supiese su via,  
 (Hablo como quien se vela)  
 Saberla de la mía,  
 Que otra tal muerte recela,  
 Si dicha no la desvia.

Ya que es muerto en tierra agena  
 Despreciado del amor,  
 Quiero ir do está Cismena,  
 Y veremos si le pena  
 De perder tal servidor.

(*Chegando a Cismena:*)

O Señora, en quien se encierra  
 Mas perfeccion que pedisteis —

CISM. Inda Felicio quer guerra?

PRINC. Muerto queda en triste sierra  
 De la muerte que le disteis.  
 Serviros tomó por vicio,  
 Y al cabo murió por vos  
 El cuitado de Felicio.

CISM. Pois morreu em seu officio;  
 Que culpa lhe temos nós?

PRINC. Pues qué hareis á mí ahora,  
 Que muy mas vuestro me sienta?

CISM. Vós também!

PRINC. — — — — — Sí, señora.

CISM. Pois quem no az se namora

Pene, e queixe-se do vento.

Ao menos escarmento

Fôra bem que houvera ahí :

Se vós vinheis sempre aqui

Com Felicio, seu tormento

Viste-lo vós?

PRINC.

Bien lo vi.

CISM. Pois que esperais vós de mi?

PRINC. Principe de Siria, señora,

Que por page me meti,

Y por vuestro estoy aqui :

Qué hareis de mí ahora?

Piedad de quien nació

Hijo de rey tanpreciado,

Mucho exento y adorado;

Y todo quanto quise yo,

Tanto tuve en mi mandado.

Nunca supe desdichado,

Que era pena;

Y si ahora soy despreciado,

Vos sois quien peca, Cismena,

E yo soy el condenado.

Piedad, señora, espero,

Preso de vuestra beldad :

O señora, piedad,

Que sois el mi amor primero,

Amor en gran cantidad.

Castigad vuestra beldad

Rigurosa,

Y mirad mi magestad,

Y mi pena dolorosa,

Y que muero en tierna edad.

CISM. Senhor, eu nisto me fundo :

Dou-lhe que sejais Alteza ;

Não darei minha limpeza

Ao maior rei do mundo,

Nem por nenhũa riqueza.

PRINC. Oh qué sobra de firmeza !

Bien merece

Vuestra gran bondad nobleza :

Pues del todo os guarnece

La soberana grandeza,

Quicro que seais princesa

En Siria, y esposa mía,

Porque acabe en alegría

La fuerte ventura vuesa,

Y el mal que me dolia.

Mas alta, dice Platon,

Es la virtud, que el estado ;

Y á esta es obligado

El mundo de darle el don,

Y el cetro mas honrado.

Dadme la mano, señora,

Por mi esposa y laureola,

Pues que sois merecedora

Para ser emperadora,

Cuanto mas princesa sola.

CISM. Este amor he verdadeiro :

Isto si, si que me apraz,

E não amor de sequeiro,

Que emfim, por derradeiro,

Quanto faz tanto defaz.

PRINC. Quedad, seſſora, ſegura,  
Y eſtaſ aparejada.

LAVB. Senhora, não mais coſtura;  
Festejemos tal ventura,  
Ventura bem empregada.

*Alevantão-se todas as lauranleiras, e fazem  
feſta á princeza D. Cismena. E com eſta feſta  
ſe acaba a ſobredita comedia.*

## COMEDIA DO VIUVO.

### FIGURAS.

O VIUVO. — *Hum* FRADE. — PAULA, MELICIA,  
*Filhas do Viuvo.* — COMPADRE DO VIUVO.  
— D. ROSVEL, *Principe disfarçado.* — D.  
GILBERTO, seu *Irmão.* — *Hum* CLERIGO.

*A comedia seguinte tracta de hum homem  
mercador, que morava em Burgos, e tinha  
hũa muito nobre dona por mulher, a qual fal-  
lecida da vida presente, lhe ficárão duas filhas;  
hũa por nome Paula, outra Melicia; e de co-  
mo casárão. Foi representada na era do Se-  
nhor de 1514.*

*(Entra primeiramente o Viuvo, dizendo:)*

VIUVO **E**sta desastrada vida  
Que perdiera yo en perdella,  
Quando al mundo fue venida?  
Pues amara y dolorida  
Es toda mi parte della,  
Que perdí muger tan bella  
Como estrella.  
Y pues triste me dejó,  
Muriera mezquino yo,  
Y no ella.



Pluguiera á Dios que cupiera  
La suerte suya por mía;  
Pues quedé, que no debiera,  
Robada mi compañera,  
Consumida mi alegría.  
Vida sin tal compañía,  
Noche y día,  
Me da tan triste cuidado,  
Que jamas seré, cuitado,  
El que solía.

Que acordarme su nobleza,  
Su beldad, su perfeccion,  
Sus mañas, su gentileza,  
Su tan medida franqueza,  
Quebrántame el corazon.  
Oh qué humilde condicion,  
Á la razon  
Cuan callada, cuan sufrida,  
Toda plantada y ingerida  
En descricion!

Alegre con mi alegría;  
Con mi tristeza lloraba;  
Pronta á cuanto yo decia;  
Quería lo que yo quería;  
Amaba lo que yo amaba:  
Toda su casa mandaba,  
Y castigaba,  
Sin de nadie ser oida,  
Ni de persona nacida  
Profazaba.

Amiga de mis amigos,

Amparo de mis parientes;  
Muy humilde á mis castigos,  
Cruel á mis enemigos;  
Placentera á sus servientes;  
Tal que con fieras serpientes  
Impacientes  
Hiciera vida paciente:  
No fue muger mas prudente  
En las prudentes.

Enemiga de celosas,  
De las castas compañera,  
Contraria á las maliciosas,  
Callada con porfiosas,  
Para virtud la primera:  
Muy honesta y placentera,  
De manera  
Que nunca se desmedia;  
Sublimada en cortesía  
Verdadera.

Envidia, ni parlería  
Jamás la sentí ni oí;  
Y si mal de alguien oía,  
Desculpaba y respondía  
Como si fuera de sí.  
Pues que tanto bien perdí,  
Porqué nací?  
O muger, flor de las castas,  
Donde estás, que tú te gastas  
Y á mí?

En el punto que partiste.  
No debiera quedar yo;

Porque la vida que es triste  
Mas muere quien la resiste,  
Que el muerto que la dejó.  
Áquel Dios que la llevó  
Pido yo  
Muerte luego por victoria;  
Pues la vida de mi gloria  
Ya pasó.

*(Ven hum Frade a consolar o Viuvo, e diz:)*

**FRADE** La gloria y consolacion  
Daquel que es padre eternal  
Sea en vuestro corazon,  
Porque teneis gran razon  
De llorardes vuestro mal.

**VIUVO** O mi padre espiritual,  
Cuan mortal  
Hallareis á vuestro amigo!  
Por amparo y por abrigo  
Lloro tal.

Tal que nacer no debiera;  
Pues sabes como perdí  
Muger tanto á mi manera.

**FRADE** Quien perdió tal compañera  
Que llore, digo que sí.

**VIUVO** Oh cuan amiga de mí?

**FRADE** Bien lo vi.

**VIUVO** Oh mi vida trabajada!  
Ay de mi alma penada,  
Y ay de ti!

**FRADE** Tomad un consejo, hermano,  
Deste amigo singular.

Pensad como lo humano,  
Unos tarde, otros temprano,  
Nacimos para acabar :  
Y todo nuestro tardar,  
A buen juzgar,  
Por mas trabajo se cuenta ;  
Pues no se escusa tormenta  
Neste mar.

Quitad el luto de vos,  
Y eses paños negregosos ;  
Que cierto sabemos nos  
Negar los hechos de Dios  
Todos los que estan lutosos.  
Que se muestran suberbiosos  
De quejosos,  
Cargados de paños prietos,  
Repugnando los serrotos  
Gloriosos.

Los que mueren por la lei  
Mueren con dulce victoria  
Por su lei y por su rei.  
Solo con *memento mei*  
Son sus animas en gloria ;  
Su muerte es tan notoria  
De memoria,  
Que el luto desbarata ;  
Mas antes la escarlata  
Es meritoria.

Tristeza fuerza es tenella,  
Y lo al son de yarios ;  
Y algunos bien sin ella

Publican la su querella,  
En hábito de judíos.  
Son unos usos vastos,  
Y muy frios,  
E yerra quien lo consiente:  
Que quedó de la semente  
De gentíos.

Y los que mueren hontados,  
Como acá vuestra muger,  
Contritos y confesados;  
Que hace luto menester?  
Lo que, hermano, habeis de hacer,  
Ha de ser:  
Aquel dador de las vidas  
Dalde gracias infinitas  
Con placer.

Vuestras hijas consolad  
Con gracia muy amorosa.  
Vos, hermanas, descansad;  
Á Dios os encomendad,  
Y á la Virgen gloriosa.  
Inclinaos á toda cosa  
Virtuosa,  
Terneis vida descansada;  
Que sin esto es la pasada  
Peligrosa.

Quedad con nuestro Señor.

VIVO Padre, quedo consolado.

FRATE El vero consolador  
Christo nuestro Redentor  
Esfuerece vuestro cuidado.

PAULA Oh qué padre tan honrado !

VIVO Descansado

Algun poquito me siento,  
Y parte del pensamiento  
Me ha quitado.

Ora oídme, hijas mías ;  
La muerte por mi ventura  
Me llevó mis alegrías,  
Por que no fuesen mis días  
Mas de cuanto es la tristura.  
Lo que mas desasegura  
Mi holgura,  
Temer daño que se os siga.  
Esto hace mi fatiga  
Mas escura.

Porque esta vida engañosa  
En la tierna mocedad  
Es tan peligrosa cosa,  
Que harto bien temerosa  
Está mi seguridad.  
Acuérdese os la honestidad  
Y claridad  
De vuestra madre defunta ;  
Y en tanta bondad junta  
Contemplad.

*(Ven hum seu Compadre visitá-lo, e diz :)*

COMP. Qué haces, compadre amigo ?

VIVO Lo que quiero la tristura,  
Sin muger y sin abrigo.

COMP. Bien trocara yo contigo,  
Si supiera tu ventura :



Que tengo muger tan dura  
De natura,  
Que se da la vida en ella  
Mejor que en sierra de Estrella  
La verdura.

PAULA Mirad vos qué cosa aquella!

COMP. Digo verdad, por mi vida.

MEL. Pues muy noble dueña es ella.

COMP. Así me gozo yo en vella  
No con vida tan cumplida:  
Alma que no tiene salida,  
Allí metida  
Ha de estar hasta mi padre:  
Gran invidia te he, compadre,  
Sin medida.

A la fe, dígo te, amigo,  
Que te vino buena estrena:  
Eso haga Dios conmigo.

VIVO Oh, calla, que soy testigo  
Que es gran mal perder la buena.

COMP. Mas cadena  
Quieres tu que el hombre tenga,  
Que muger con vida luenga,  
Aunque rebuena?

No estés, compadre, triste  
Por salieres de prision;  
Cuando tu muger perdiste,  
Entonces remaneciste;  
Mas fáltate el corazon.

VIVO Segun va sin conclusion  
Esa razon,

Tú estás fuera de ti,  
Y aumentas mas en mí  
La pasion.

PAULA Oh qué mala condicion !

COMP. Mas es buena y muy real,  
Porque yo tengo razon.

PAULA Mas habla en ti Neron,  
Y parécete muy mal.

COMP. Si yo tengo un animal,  
Pese á tal,  
Y una sierpe por muger,  
Y por mas mi daño ser,  
Es immortal !

Tanto monta dar en ella,  
Como dar nesa pared :  
Cuanto mas riño con ella,  
Tanto mas se goza ella.  
Para Dios me hacer merced  
No tiene hambre ni sed ;  
Mas que una red  
Siempre harta e aborrida :  
Si esta vida tal es vida  
Me sabed.

Cuando con ella casé,  
Hallé, norabuena sea,  
En ella lo que os diré ;  
Cuando bien, bieu la miré,  
Vile un rostro de lamprea,  
Una habla á fuer de aldea,  
Y de Guinea  
El aire de su meneo ;

Cuanto mas se pon de arreo,  
Está mas fea.

VELA Oh, calla ; no digais eso,  
Que es mucho gentil muger.

IMP. No le vísteis el avieso :  
Pone el blanco desto en grueso,  
Que diablo habeis de ver.

Dejemos su parecer

Escaecer,

Y vengamos á lo al.

No estará sin decir mal,

Y lo hacer.

Ella, por dame esa paja,

Mete la calle en revuelta ;

Seso, ni sola migaja ;

Duena que se volveo graja,

Y ande en el aire suelta ;

Hállola muy desenvuelta

En dar vuelta

Dende lo bueno á lo malo :

Lleva infinito palo

Nesta envuelta.

Si algo estoy de placer,

Dice que yerba he pisado ;

Si triste, quiéreme comer.

Yo no me puedo valer ;

Así me trae asombrado.

Yo si trayo á mi cuñado

Convidado,

Muéstrame un ceño tamaño,

Que me hace andar un año

Renegado.

Miente que es cosa espantosa ;  
Oh cuantas mentiras pega  
Muy porfiada y temosa !  
Soberbia, invidiosa,  
Siempre urde, siempre trasiega ;  
Su lengua siempre navega,  
Como pega,  
Para todo mal ardida ;  
Si se halla comprendida,  
Luego niega.

PAULA      Porque deshonrais así  
Vuestra muger?

COMP.      Porque es plaga,  
Que des que la recebí,  
Bien pueden decir por mí  
— El marido de la draga. —  
No hay quien me deshaga  
Tan gran llaga,  
De toda paz enemiga.  
Por Dios que no sé que diga  
Ni que haga.

Yo no la puedo trocar,  
Yo no la puedo vender,  
Yo no la puedo amansar,  
Yo no la puedo dejar,  
Yo no la puedo esconder :  
Yo no la puedo hacer  
Entender,  
Sino que es ella una rosa.  
Y que está muy desdichosa

COMEDIAS.

En mi poder.

Y con todas sus traviesas,  
Está tan llena de vida,  
Que con dos bombardas gruesas,  
Ni con lanzadas espesas  
Será en vano combatida.

VIVO O mi muger tan querida  
Fallecida,  
Toda paz, sin nunca guerra,  
No debieras de la tierra  
Ser comida.

Yo me voy ora á resar  
Sobre aquella tierra dura,  
La cual no puedo olvidar,  
Hasta mi muerte acabar  
Este dolor sin ventura.

COMP. No quiso mi desventura,  
Tan escura,  
Que estotra fuera tras della;  
Que yo le hiciera una bella  
Sepultura.

Y le hiciera resar  
Las horas de los dragones;  
Y le hiciera cantar  
Las misas so el altar,  
Alumbradas con tizones,  
Ofertadas con melones  
Badeones,  
Todos lleños de cevada,  
Por incienso una ahumada  
De bayones.

(*Diz Melicia a Paula, ficando sot:*)

MEL. O Paula hermana mia,  
Quien habia de pensar,  
Quando mi madre vivia,  
Que la vida que tenia  
Estaba para acabar!

PAULA No ha hi que confiar  
Ni descansar  
El que per reposo puna;  
Pues no se escusa fortuna  
Al navegar.

Ahora que mi madre estaba  
Mas alegre e descansada,  
Quando mucho sana andaba,  
Y mas recia se hallaba,  
Cuan presto fue salteada!

MEL. Oh triste desamparada!

PAULA Yo cuitada  
Á quien tanto bien queria,  
Que su ánima partia,  
Yo nombrada.

MEL. Gran secreto es el morir.

PAULA Mas es mucho declarado:  
Mayor secreto es vivir,  
Y ser cierto de partir,  
Y no estar aparejado.  
Cada uno está engañado  
Y conñado

Que tiene luenga la via.

MEL. Ansí fue la madre mia,  
Mal pecado.



**PAULA** Ella muy devota era,  
Muy prudente, y así regida ;  
Yo no sé de que manera  
Su muerte fue tan ligera,  
Que improviso dió la vida.  
A la muerte no hay guarida  
Conocida ;  
Y quien mejor se guarece  
No escusa, me parece,  
La partida.

*(Segue-se como D. Rosel, principe de Huzonia, se namorou destas filhas do Viuvo ; e porque não tinha entrada nem maneira pera lhes fallar, se fez como trabalhador ignorante, e fingio que o arrepellárão na rua, e entrou acolhendo-se em sua casa. Diz)*

**PAULA** Qué buscais ?

**ROSV.** Véngome acá.

**PAULA** Á que ?

**ROSV.** Vengo á quien quiera.

**MEL.** Donde eres ?

**ROSV.** Soy de acullá,  
Del Villar de la cabrera,  
Llámanme Juan de las Brozas,  
De en cabito del lugar  
Natural,  
Hermano de las dos mozas :  
Sé hacer priscos y chozas  
Y un corral.

**PAULA** Ora pues véte em buenora.

**ROSV.** Y si yo soy Juan de las Brozas

Gaitero.

PAULA Eso es menester ahora,  
Como estan ledas las mozas.

MEL. Vé, cabrero.

ROSV. No tengo ahora adonde ir.

MEL. Tienes padre ó madre tú?

ROSV. Eso ha.

Pláceme, quiéruos decir:  
Ya mi padre se ha morú;  
Nel limbo está.

PAULA Y tu madre?

ROSV. Acá quedó:

Con un fraile está soldada

Muy valiente.

Luego la vestió y le dió

Una faja colorada

De presente.

Cuando retozan la fiesta,

Es mi madre tan aguda

Y tan garrida,

Siempre ella urde la siesta,

De sesuda.

PAULA Qué vida era la tuya!

ROSV. Rascaba la bestia al fraile

Acá y allá,

Y díla al diablo por suya,

Y aprendí hacer un baile.

Y estoyme acá.

Yo quisiérame casar,

La nobia, mi fe, no quiso:

Pues ni yo;

Antes quiero acá morar.

**VIUVO** Qué haces acá, porquero?

**ROS.** No soy, no.

**VIUVO** Pues qué eres?

**ROS.** Juan de las Brozas,  
Ya per soy medio gaitero,  
Hago notas y placeres  
A las mozas.

**VIUVO** Donde eres? dí, amigo.

**ROS.** De mi tierra.

**VIUVO** Qué lugar.

Es el tuyo?

**ROS.** No es mio, que es de un crigo,  
Y no tengo de negar  
Que no es suyo.

**VIUVO** Y ahora qué querias?

**ROS.** Acogíme de un rabasco  
Nigromante,  
Que me hizo ñifrerías.  
Quien le quebrara aquel casco  
Fuertemente!  
Sacudióme un torniscon,  
Y sacóme un rifanazo  
De la greña:  
Corralóme en un rincon,  
Y dióme con un palazzo  
De la leña.

**VIUVO** Algo le harias tú.

**ROS.** Nada, nada, jurí á san:

Venía yo haciendo

*Tu ru ru ru ru,*

Viene el hideputa can,  
Que lo yo encomiendo.

Viuvo Quieres conmigo vivir?

Rosv. Si me dais buena soldada,  
Trabajar:  
Yo bien tengo de servir  
En ganado y en sembrada  
Y en cavar.

Ir por leña y al molino,  
Traer mato para el horno  
Y aun cocer;  
Vindimiar y coger lino,  
Haer vino y poner torno,  
Si es menester.

No, cuanto es de servicial,  
No venga el diablo acá  
Que mas haga.

Yo os daré un corral,  
Que el ganado no habrá  
Miedo de plaga.

Hagamos luego avenencia.

Viuvo Está tu conmigo un año.

Rosv. Bien será:

Déjolo á vuestra conciencia:  
Como vierdes que me amaño,  
Así pagá.

Viuvo Vé por leña.

Rosv. Que me place;  
Y vereis cuan presto vengo  
Y cuan corriendo.

Viuvo Trac muy valiente hace,

Y lleva el atijo luengo.

ROSV. Bien lo entiendo.

VIVO Habémoslo menester  
Como el pan que nos mantiene.

PAULA Es bien mandado.

MEL. Servicial debe de ser.

VIVO Veamos cuan presto viene  
Y cuan cargado,  
Zurron luego aparejado,  
Y unas dos cabezas de ajos  
Y del pan,  
Y luego vaya al ganado;  
Que quien paga los trabajos  
Dé el afán.

Oh que norabuena vengas!

ROSV. Qué mozo Juan de las Brozas!  
Ya yo vengo.

VIVO Antes que mas te detengas,  
Dakle luego el zurron, mozas:  
Vé corriendo.

Lleva los puercos contigo,  
Y mamenta las cabritas  
Mas recientes,  
Y mira lo que te digo,  
Las vacas y becerritos  
Paramentes.

Y á la noche de camino  
Trae leña para el horno.

ROSV. Que me place.

VIVO Muy buena dicha nos vino.

PAULA Viémenos como hecho al torno.

MEL. Bien lo hace.

Viuvo Sabed que el buen servidor,  
Que lo pesen á oro fino  
Es merecido.

PAULA Asegun fuere el señor,  
Ansí abrirá camino  
Á ser servido.

El poco precio al soldado,  
Los servicios mal mirados  
Del señor,  
Por bueno que sea el criado,  
Los brazos lleva cansados  
Al labor.

Viuvo El que es buen servidor  
Siempre ha buen galardón,  
Si atura.

PAULA Mas antes lo ha peor,  
Pues no usa de razón  
La ventura.

*(Ven Rosvel cantando.)*

« Arrimárame á ti, rosa,  
« No me diste solombra. »

MEL. Oh como es tan placentero !

ROS. Juan de las Brozas Juan  
Me soy yo.

Viuvo Y el ganado ?

ROS. Esperad, diré primero :  
Anduve tras un gavillán,  
Y allá quedó.

Ora, nuestro amo, hablad vos.

Viuvo Queda todo en el corral ?



COMEDIAS.

ROSV. Quien? El ganado  
Bueno está, bendito Dios;  
No se me perdió ni tal,  
El sea loado.

VIVO Dalde luego de cenar.

ROSV. Que no tengo gana yo  
De comida;  
Mi placer es trabajar.  
Y hacer doquier que esté  
Es mi vida.

VIVO Cena, cena. dalde el pan  
Y migas á gran hartura,  
Con del ajo:  
Y comerás, hijo Juan,  
Que el comer es la holgura  
Del trabajo.

Voyme á cas del sacristan  
A pagalle las campanas  
Que tañió:  
Quédate, hijo Juan.

ROSV. Ambas á dos sois hermanas?

MEL. Creo yo.

ROSV. Bien lo sé por mi ventura;  
Que si yo no lo supiera,  
No penara:  
Ambas ví por mi tristura;  
Antes no nacido fuera,  
Que os mirara.

PAULA Jesu! Jesu! Jesu!  
Mas es esto que pastor.

MEL. Como! ay Dios!

Y nos llamabámonde tú !  
Decidnos por Dña, señor,  
Quien sois vos ?

Rosv. Soy quien arde en vivas llamas,  
Pastor muy bien empleado  
En tal poder,  
Por serdes, señoras damas,  
Hermanas en dar cuidado  
Á mi querer.

Pido á vuestra gran beldad,  
Que no os turbeis, señoras,  
Por aquesto :  
Que en guardar vuesa beldad  
Yo seré á todas horas  
Mucho presto.  
No quiero sino miraros,  
No quiero sino servirlos  
Desta suerte ;  
Y si os ofendo en amaros,  
Bien lo pagan los suspiros  
De mi muerte,

Don Rosvel soy, generoso,  
Hijo de Duque y Duquesa,  
Muypreciado.  
El amor es tan podroso,  
Que me trujo á la defeca  
Con cayado.  
Mándame ser alquilado,  
Así lo tengo por gloria  
Y lo quiero,  
Sin ser de vos remediado,

Ni querer nunca victoria,  
Ni la espero.

MEL. Cuantá yo, no sé que diga.

PAULA Nunca tal se acaeció,  
Por mi fe:

Tal señor en tal fatiga!

ROSV. Que no quiero ser yo, no;  
Ya me troqué:

Desde el día que os miré,  
De tal suerte me prendisteis  
Improviso,

Que mi muerte ya la sé:  
Y pues que vos me la disteis,  
Es paraíso.

Soy vuestro trabajador,  
Como son los alquilados:  
Mas no soy —

Dejadme morir pastor,  
Llorando por los collados  
Dende hoy!

No sepan parte de mí:  
Don Rosvel no quiero ser  
Ni por sueño;

Que otro soy des que os ví,  
Y por vos es mi placer  
Tener dueño.

PAULA La merced que nos hareis,  
Que somos huérfanas señor,  
Y sin madre,  
Que os vais y nos dejeis:  
*No mateis al pecador*

De mi padre.  
Abatis en vuestro estado,  
Siendo noble en señoría  
Por derecho,  
Y queréis ser deshonrado  
Por tan pequeña contía,  
Sin provecho.

ROSV. No me deja ir amor  
Ni las mis ancias tamarías,  
Que parto;  
Que es tan vivo mi dolor  
Que me abraza las entrañas,  
Si me parto.  
No puede de otra manera,  
Para veros y servirlos,  
Sino así:  
Hice yo que no debiera,  
Porque muchos mas suspiros  
Tengo aquí.

PAULA Ora eso que aprovecha,  
Sino para daros pena  
Y á nos temor?

ROSV. No tengais de mi sospecha,  
Porque eso mas pena ordena  
Á mi dolor.

MEL. Ora id os con Dios, señor;  
Que es raíz de todo mal  
Conversacion.

ROSV. Pues me prendió vuestro amor,  
Donde iré, pues está tal  
Mi dolor?

PAULA Como puede ser querer,  
Sin que sea el conversar  
Gran peligro?

ROSV. Por vos amo el padecer;  
No procuro descansar  
Neste siglo.

MEL. No queremos tal criado,  
Ni queremos tal vaquero  
Ni pastor.

ROSV. No quiero tal alto grado;  
Hacedme vusoso porquero,  
Que es menor.

*(Ven o Vivo.)*

VIVO Qué haces, Juan? Comiste?

ROSV. Harto estoy repantigado  
De comer.

VIVO Paréceme que estais triste.

ROSV. Mas contento, Dios loado,  
Y de placer.  
Nuestro, mirad; yo estaba,  
Acá á mis amas hablando  
Del deseo  
Y gana que me tomaba  
De mi tierra, que mirando  
No la veo.

Suso, qué tengo de hacer?

VIVO Toma aquel azadon  
Y la azada.

ROSV. Todo eso es mi placer,  
Que saltase el galardon  
Y soldado.

VIRVO Muy bien te será pagada.  
Vé, cava la viña luego  
Sin reproche,  
Bien cavada e adobada,  
Y trae cepas para el fuego  
Á la noche.

Á la aldea quiero ir,  
Y veré nuestro montado  
Como está ;  
Tarde tengo de venir.  
Vosotras tened cuidado  
En lo de acá :  
Estas puertas bien cerradas,  
Y no esteis ociosas  
En estrado ;  
Que las mozas ocupadas  
Eecusan causas dafiosas  
Al cuidado.

(*Vai-se.*)

PAULA Qué consejo tomaremos?  
Nosotras, si nos callamos,  
Consentimos :  
Estamos en dos extremos,  
Porque á él tambien erramos,  
Si decimos :  
Son dos extremos sin medio.

MEL. El medio es si nos dejase.

PAULA Tu no ves  
Que eso no lleva remedio ?  
Si consigo lo acabase,  
Cierto es.

MEL. Pues nos que lo publiquemos

Á mi padre ó á alguien  
Es miñería.

PAULA Ningun favor no le demos.

MEL. Y quien por nos sirve tan bien  
Qué diria?

PAULA Y pues quien le pagará  
La grande soldada suya  
Norabuena?

MEL. Hermana, él se enfadará:  
Culpa no es mia ni tuya  
De su pena.

*(Ven D. Rosel, cantando, carregado.)*

ROSV. «Mal herido me ha la niña,  
«No me hacen justicia.»  
Ha, nuestro amo!

PAULA Fuera es ido.

ROSV. Consuelo de mi alegría,  
Como estais?  
Mi gloria, mi bien cumplido?  
Que la muerte y vida mia  
Vos la dais.

PAULA Señor, porqué os matais,  
Y nos dais vida cuidosa  
Sin porque?  
Porque en vano trabajais?

ROSV. O esmeralda preciosa!  
Bien lo sé.

Pero este mi sudor  
Amata las vivas llamas  
Que amor quiso,  
Y el afan de mi labor



Por vos, muy hermosas damas,  
Es paraíso.  
Y el ganado que apaciento  
Como a angeles del cielo  
Lo adoro  
Por vuestro merecimiento,  
Á que no pido consuelo,  
Sino lloro.

Otra gloria no me siento  
Sino desesperar della,  
Y desespero.  
De mis trabajos contento,  
Á nadie tengo querella;  
Y sé que muero,  
Y sé muy cierto que no  
Con servicio os enamore  
Ya en mis dias:  
Porque no soy dino yo,  
Ni sé como os adore,  
Ídolas mías.

PAULA Por cual de nos lo habeis vos?

ROSV. Dos amores se ayuntaron  
Contra mí;  
Los males de dos en dos  
Mi cuerpo y alma cercaron,  
Cuando os ví.  
De dos en dos los dolores,  
Dos saetas en mí siento,  
Y me hierieron:  
Ay, que juntos dos amores  
En un solo pensamiento

No sé vieron !  
 Sufrir doble padecer,  
 Padecer doble pasión,  
 Cual me veis,  
 No sé como puede ser ;  
 Que mi fuerza y corazón  
 Vos la teneis.  
 La una de vos bastara  
 Para que mi poder fuera  
 Consumido,  
 Y la vida y alma gastara.  
 No que mi querer pudiera  
 Ser perdido.  
*(Ven o Viuvo.)*

Rosv. Nuestramo, venís cansado ?

Viuvo Mas antes mucho contento  
 Del casal ;  
 Porque de jo concertado  
 Para Paula un casamiento  
 Muy real :  
 Y aun Melicia esta semana  
 Le espero de dar marido  
 De hazaña —  
 Lloras ?

Rosv. Lloró una hermana,  
 Que poco ha se ha morido  
 Supitaña.

Quiero llevar el ganado  
 Á unos valles sombríos  
 Y tristoños,  
 Donde se harte el curtado

De oír los gritos míos  
Muy medoños.

VIEVO Limpia el establo primero,  
Y lleva el estércol luego  
Al linar.

ROSV. Que me place, eso quiero.  
Acábame ya, triste muerte,  
De matar !

VIEVO Qué hablas ?

ROSV. Qué he de hablar ?

Digo que voy soñoliento  
Y carcomido.

VIEVO Yo me voy ora á rezar,  
Que Dios haga á tu contento  
Aquel marido. (Váase)

PAULA Oh como va lastimado  
El triste de Don Rosvel !

MEL. Es de doler.

PAULA De veras es namorado.

MEL. Luego pareció en él  
Su querer.

PAUCA Pues no es de los fingidos,  
Dame tú la fe, hermana,  
Yo doy la mía,  
Que no tomemos maridos,  
Hasta que él de su gana  
Haya alegría.  
No hagamos sinrazon  
Á quien de amores nos trata  
En tanta fe.  
Perseguiillo hasta la mata

Será mala condicion

Y sin porque.

*(Ven D. Rosel:)*

Á todos das sepultura,  
Muerte; dime que es de ti,  
Que te amo,  
Y por mi gran desventura,  
Tú te haces sorda á mí,  
Que te llamo.

Pues mi ánima se enoja  
Con las tristes ancias mias,  
Tan penada;  
Rasgada sea la hoja  
Adó estan escritos mis dias,  
Y quemada!

Oh, por Dios, lindas señoras,  
En este transe penado,  
Tan mortal,  
No os mostreis consentidoras,  
Ni vea yo desdichado  
Tanto mal.

Que aunque por mi triste hado  
Os caseis luego las dos,  
Sabed pues  
Que no dejaré el ganado,  
Aunque lo mandase Dios,  
Pues vuestro es.

Yo lo tomo por guarida;  
En pastor quiero servir  
Y tener fe.  
Y esta será mi vida,

Mui agena deste nome  
Yo lo sé.

PAULA No os mateis sin porque,  
Que muy fuera estamos deso,  
Y bien frias.

ROSV. Oh preciosa mercé!  
Quando servirei yo eso,  
Dieras mias?

Pues tan firme es mi querer,  
Que de mas en mas se enciende:  
No por tema,  
Dejaros no puedo hacer;  
Y mirandoos mas se enciende  
El que me quema.  
Con ambas no puede ser  
Casar yo, como sabeis;  
Echad suertes,  
Que quiero satisfacer  
La mercé que me haceis  
De mil muertes.

MEL. Burlais os de nos, señor?  
Paréceme sueño esto.

PAULA Así lo es.

ROSV. No quiero mas ser pastor,  
Echad vuestras suertes presto  
Y vello heis.

*(Tirou D. Rosvel o chapeirão, e ficou vestido como quem era; e forão-se as moças a el Rei D. João III, sendo príncipe, (que no serão estava) e lhe perguntarão dizendo:)*  
Príncipe, que Dios prospere

En grandeza principal,  
Juzgad vos:  
La una Dios casar quiere,  
Dicid vos, señor Real,  
Cual de nos.

*(Julgou o dito Senhor que a mais velha casasse primeiro.)*

MEL. En Paula cayó la suerte,  
Dios se acordará de mí.

PAULA Has codicia?

ROSV. Héme aquí en otra muerte;  
Que peno así como así  
Por Melicia.

*(Andando D. Gilberto, irmão de D. Rosvel,  
correndo o mundo em busca de seu irmão,  
por incultas veio ter com elle, e vendo-o lhe  
diz:)*

GILB. El Señor sea loado  
Y toda la corte del cielo.  
Pues mi hermano y mi consuelo  
Tengo hallado.  
Todo el mundo he buscado  
Por hallarte muerto ó vivo,  
Ó si eras libre ó cautivo,  
Ó desterrado.

ROSV. Mi padre y madre son vivos?

GILB. Vivos? de lloros dolientes  
Diéronle mil accidentes  
Tus motivos.  
Estan tristes, pensativos,  
No sabiendo qué es de ti;

Y salen fuera de sí  
Con gemidos.

Dijéronle unas hechiceras :  
Puercos guarda Don Rosvel,  
Y dos mozas contra él  
Son guerreras.  
Ámalas tanto de veras,  
Que otra cosa no adora ;  
De noche y de dia llora  
Por las eras.

Rosv. Contarte he de mi venida  
En dos palabras no mas ;  
Porque luego sentirás  
Mi fatiga.  
Estas diosas de la vida,  
Reinas de la fuerza humana,  
Me prendieron de mi gana  
Oferecida.

No digo ser su vaquero ;  
Mas merece su valor  
Ser un grande emperador  
Su porquero.  
Hermano, yo te requiero,  
Por la mucha virtud dellas,  
Que nos casemos con ellas,  
Yo primero.

Amparemos y honremos  
Huérfanas tan preciosas,  
Que en las cosas virtuosas  
Son extremos.  
Villas y tierras tenemos ;



Hagamos esta hazaña,  
Que quede ejemplo en España,  
Y no tardemos.

Toma esta por muger,  
Y á mí darás la vida  
Y ternás muger nacida  
Á tu placer.

Quien casa por solo haber,  
Casamiento es temporal.

GILB. Como á hermano especial  
Lo quiero hacer.

*(Tomou D. Rosvel a Paula pola mão, e D. Gilberto a Melicia. E neste passo veio o pae dellas, e cuidando que era d'outra maneira, se queixa dizendo:)*

VIRVO Señores, qué cosa es esta  
Que haceis en mi posada  
Dolorida y quebrantada,  
Descompuesta?  
Qué cosa tan deshonesto  
Para señores reales!  
Guardar las huérfanas tales  
Qué os cuesta!

Las que debeis amparar,  
Las que debeis defender,  
De vuestro oficio valer  
Y ayudar?  
Y viéndolas maltratar,  
Socorrer á su flaqueza,  
Esta es lei de nobleza  
Y de loar.

Pues que batallas vencisteis,  
Que gentes desbaratasteis,  
Un triste viejo matasteis  
Y hundisteis;  
Flaca casa destruisteis,  
Sacasteis triste tesoro:  
Y para vos, hijas, lloro  
Consensisteis.

PALLA Oh, no riñais, padre, no,  
Mas debéis mucho holgar,  
Pues Dios nos quiso amparar  
Y nos casó.

GILB. Señor, vuestro yerno só.

ROSV. El yo vuestro yerno é hijo:  
Dios y la ventura quiso  
Y también yo.

VIEVO Lado y glorificado  
Sea nuestro Dios podroso,  
Que me hizo tan dichoso  
Y descansado!  
Caso bien aventurado,  
Por mi consuelo acaecido,  
Sin tenelo merecido  
Ni soñado.

Voy á hacerlo á saber  
Á mis amados amigos,  
Porque sean los testigos  
Del placer.  
Y también es menester  
Que busque mil alegrías,

Y bailen las canas mías:

Esto ha de ser.

*Vão-se as moças vestir de festa, e vem quatro cantores, e andarão hum compasso ao som desta cantiga:)*

«Estanse dos hermanas

«Doliéndose de sí;

«Hermosas son entrambas

«Lo mas que yo nunca vi.

«Hufa! hufa!

«Á la fiesta, a la fiesta,

«Que las bodas son aqui.

«Namorado se habia dellas

«Don Rosvel Tenorí:

«Nunca tan lindos amores

«Yo jamas contar oí.

«Hufa! hufa!

«A la fiesta, á la fiesta,

«Que las bodas son aqui.»

*Vem as moças vestidas de gala, e entra o Clerigo com o Vruvo, e diz o Clerigo desposando-os:)*

**CLER.** Este santo sacramento,

Magníficos desposados,

Es precioso ayuntamiento;

Dios mismo fue el instrumento

De los primeros casados,

Por su boca son sagrados:

Seran dos in carne una,

Benditos del sol y luna,

En un amor conservados.

El Señor sea con vos :  
Las manos aquí porneis,  
Y decid : Nombre de Dios,  
Don Rosvel, recibo á vos  
*Et cetera*, ya lo sabeis  
Y aquel dicho de Noé ;  
Le dijo Dios : *Multiplcad*,  
*Enchid la tierra y holgad*  
*Con salud, que Dios os dé.*

---

## COMEDIA

SOBRE

### A DIVISA DA CIDADE DE COIMBRA.

#### FIGURAS.

LAVRADOR. — CELIPONCIO. — GALAMENO. — LIBERATA. — HERIDEA. — ERMITÃO. — MONDERIGON. — MELIDONIO. — COLIMENA. — RELICRASTA. — SILVENDA. — SOSSIDERIA. — PERIGERIA. — PEREGRINO.

Comédia representada ao muito alto, poderoso, e não menos christianissimo Rei D. João terceiro em Portugal deste nome, estando na sua muito honrada, nobre e sempre leal cidade de Coimbra. Na qual comédia se tracta o que deve significar aquella Princesa, Leão, e Serpente, e Calix, ou fonte, que tem por divisa: e así este nome de Coimbra donde procede, e así o nome do rio, e outras antiquidades de que não he sabido verdadeiramente sua origem. Tudo composto em louvor e honra da sobredita cidade. Feita e representada era do Senhor de 1527.

## ARGUMENTO.

PEREGRINO.

Pois que o honor do mundo presente  
Se dá com razão á antiguidade,  
Infinita honra tem esta cidade,  
Segundo se escreve copiosamente.  
E a honra maior

He que o altissimo Imperador,  
Vossas Magestades, a Sacra Imperatriz,  
A alta Duqueza Dona Beatriz,  
Se sois sacros fructos, daqui foi a flor.

E tambem a Rainha que he d'Inglaterra  
E a verdadeira Rainha de França,  
A quem Deos, Deos nosso dá tanta honra  
Como dá Maio ás flores da serra;  
O lucido Infante,  
Rei Duque d'Austria, Heitor militante,  
E o sacrosancto nosso Cardeal,  
Os nobres Infantes, hem de Portugal,  
Daqui procedestes, e is adiante.

Assi que os principes da Christandade  
Que agora reinão, daqui dorecêrão:  
Aqui jaz o Rei de que procedôrão:  
E que o fez rei senão esta cidade?  
Porém muito antes,  
Ante que houvesse aqui nunca habitantes,  
Sendo isto serra de grande montanha,  
No tempo que Merida veio a Hespanha,  
E os montes d'Armenia erão de gigantes

Veio de lá aqui habitar  
Hum feroz selvagem gigante senhor.  
E por ser historia de gosto e sabor,  
Ordena o autor de a representar,  
Porque vejais  
Que cousas passarão na serra onde estais,  
Feitas em comédia mui chãa e moral,  
E os mesmos da historia polo natural,  
E quanto fallarão, nem menos nem mais.

Por ella vereis porque esta cidade  
Se chama Coimbra, e donde lhe vem  
O Leão e Serpe e Princeza, que tem  
Por sua divisa ja d'antiguidade:  
E por provas certas  
Vereis donde veio e de que planetas,  
Que fallão aqui ronquinhos os moços,  
E todalas moças tem curtos pescocos,  
E mãos rebuchudas, e as unhas pretas.

Outro si as causas porque aqui tem  
Os clérigos todos mui largas pousadas,  
E mantem as regras das vidas casadas.  
Desta antiguidade procedem tambem,  
Sem serem culpados,  
Porque são leis dos antigos fados,  
Cousa na terra ja determinada,  
Que os sacerdotes que não tem minhada  
De clérigosinhos, são excommungados.

E a causa porque as mulheres daqui  
São melhor casadas que as deusas do monte:  
Porque esta comédia vos mostrará a fonte  
De todalas cousas, que ouvistes aqui.



Ja sabeis, senhores,  
Que toda a comédia começa em dores  
E ainda que todas cousas lastimeiras  
Não são muito finas sem outros primores,  
Entrará primeiro hum homem lavrador  
Qu'em tempo daquelle salvage morava,  
Ca n'outra serra, onde so lavrava  
Com filhos e filhas, e grande dolor,  
O qual se lamenta  
Da adversa fortuna em que corre tormeça  
E porque a comédia vai tão declarada,  
E tão raso o estylo, não serve de nada  
O mais argumento: e cerro a ementa.

*(Exclamação do muito nobre Lavrador;  
cipiando a comédia procedente.)*

LAV. Avante, desdicha mia,  
Pues corres en pos de mí,  
No á ciegas;  
Acaba, que bien sería  
La muerte que te pedí,  
Y me niegas.  
O fortuna sin picdad,  
Como eres descompasada  
Sin medida!  
Pues nací con brevidad,  
Dame muerte abreviada  
Y no cumplida.

Si el nacer fue en un momento,  
Porqué muero en tantos dias,  
Padeciendo

De suerte que siempre sienta  
La muerte de Jeremias,  
Yo viviendo!  
Tú y los cielos y Dios  
Me teneis muy mal tratado;  
Y lo peor  
No haber siquiera en vos  
Piedad deste cuitado  
Labrador.

Que en esta sierra do moro  
Las aves y animales  
Han pesar  
Porque grito, porque lloro,  
Porque son mis llantos tales  
Sin cansar.  
Y las bravas espesuras  
Me fueron y son piadosas  
Hasta aquí;  
Y las grutas mas oscuras  
Desean de ser lumbrosas  
Para mí.

Y tú, fortuna y Dios,  
Con todas sus hierarquías,  
Adó estais?  
Sin nunca ser contra vos,  
Con las tristes ansias mías  
Os gosais.  
Oh! reniego de la vida,  
Pues tronos y dominaciones  
Y postestas,  
Y la orden mas subida,

Con gloria de mis pasiones  
Hacen fiestas.

Los spiritos infernales,  
Con que ya me gosaría,  
No los veo,  
Mas siéntolos en mis males :  
Tan mala es la pena mia  
Que poseo !  
De las ánimas danadas  
Siento las noches y dias ;  
Sus congojas  
En mis entrañas quemadas,  
Y las suyas con las mias  
Quedan flojas.

*(Vem hum Ermilão e diz ao Lavrador :)*

ERM. Hermano, Dios te consuele,  
Y te salve y te aconseje,  
Y dé paciencia.

LAV. Consolará como suele ;  
Que él me roba, y hace herege  
Mi conciencia.

ERM. Quisiérate perguntar  
Hácia adó caminaria  
Por aqui,  
Que hallase algun lugar  
Áspero sin alegría  
Para mí ?

Mas véote tan lloroso,  
Que es mejor de perguntarte  
Por ti mismo.

LAV. Todo el que nació desdichoso

Cred cierto que no hubo parte  
En el baptismo.  
Pero cuéntame primero  
Porque vas buscar primores  
De tristura.

**ERM.** Eso te diré postrero ;  
Porque son unos dolores  
De otra cura.

Lo tuyo será profundo,  
Pues de Dios así querellas  
Sin recelo.  
Quéjaste tambien del mundo,  
De los ángeles y estrellas,  
Y del cielo.

**LAV.** Quiero abrirte mis entrañas ;  
Contarte he, y oirás  
De mi llaga  
Que cobré nestas montañas,  
Y quizá tu me dirás  
Lo que haga.

Yo soy hombre generoso  
De noble sangre nacido,  
Y por huir  
Del estado peligroso,  
Mudé, por no ser perdido,  
Mi vivir,  
Escogiendo por mejor,  
Para el ánima salvar  
De afrenta,  
La vida del labrador,  
Que no tiene de que dar

Tanta cuenta.

Casé con una pastora,  
Que andaba en esta montaña  
Otra tal,  
Hija de grande señora  
Y del señor de Bretaña,  
Mi igual,  
Y con la misma intencion  
Que yo, dejó su estado  
Y su tierra,  
Y acertó por conjuncion  
Casarnos entre el ganado  
Desta sierra.

Ella cada año paría  
De dos en dos las crianzas  
Tan hermosas,  
Que en ellas se parecía  
Y parece que son plantas  
Generosas.  
Vino Dios ya sin rason,  
Estando rezando ella  
En mi corral,  
Consentió que un dragon  
Me hiciese viudo della,  
Por mi mal.

No bastó: mas va en siete años  
Que no cogo pan ni nada  
En mis herdades  
Con los inviernos tamaños,  
Que todo asuela la helada  
Y tempestades.

Estoy de hijos cargado,  
Lloran por mantenimiento  
En pos de mí.

La nieve mató el ganado,  
La fruta llevóla el viento  
Por ahí.

Las hierbas secó el frío,  
Las legumbres no nacieron,  
Mal pecado,  
Ni lleva peces el río;  
Hasta las aves se fueron  
Del montado.  
Ya me canso de decir,  
—Hijos, no sé que os haga:  
No lo tengo.—

Señor, queraisme acudir  
Con consejo en esta plaga  
Que sostengo.

Mr. Toma tu hijo primero,  
Y entrégale su hermana  
Mayoral:  
Él es muy buen ballenero,  
Salválaha de buena gana  
Deste mal.

Iran por esas montañas,  
Por esas desiertas tierras,  
Mataran  
De las aves y alimañas;  
Y por las breñas y sierras  
Viviran.

El otro un poco menor

**Tanta cuenta.**

Casé con una p  
Que andaba en es  
Otra tal.

Hija de grande  
Y del señor de  
Mi igual,

Y con la misa,  
Que yo, dejé  
Y su tierra.

**Y acertó p**  
**Casarnoo**

**Desta sie**

erata

• primeros.

**Ella**

De dos vida de plata

Tan h... osques y otros,

**Que**

Y p

Geodiana. Herídea.

Vi. b. mediana, merid.

F

que mas consejo bueno  
que virtrud orde

aqueil que virtude ordena,

Wie no pan.  
Wie no pan.

...e Liberala, sua irman; e aliz.

Liberata, hermana mia,  
cu ne-ai născut

Vamos por hi adelante,  
este Día

pues que Dios

Ya no es el que solía,  
ya no es el que solía.

Mas mudó otro semblante

Para nos.

Si tú, Celiponcio hermano,



dijo el ermi

mana,

no,

os da

ma

caminar,

de razon

ño,

acer ;

a buen remediar,

pasa su sazon,

puede ser.

scarguemos de cuidado

li padre, que tanto llora

Nuestro daño ;

Porque, un mal remediado,

Los otros ternan su hora

Por el año.

*(Chegão a tomar a benção do pae.)*

O mi hija Liberata,

Discreta, mansa, muy buena,

Despedíos ;

La mia bendicion beata

O echo con triste pena.

Hijos mios,

Llevarcis esta ballesta,

Y esta chusa llevad

Y eslabon.

Muy cara partida es esta :

Otra vez, padre, me echa

La bendicion.

Entrégale la mediana,  
 Que es osado,  
 Y mui grande pescador.  
 Manterná muy bien su hermana  
 Con pescado.  
 Los pequeños inocentes,  
 Dios, quando tú no pensares,  
 Haberás  
 De sus celestes presentes :  
 Y como esto compasares,  
 Pasarás.

LAV. Celiponcio y Liberata  
 Son los hermanos primeros.

ERM. Dios testigo,  
 Que hagan vida de plata  
 Por esos bosques y oteros,  
 Como digo.

LAV. El mediano es Galameno,  
 Y la mediana, Heridea.

ERM. Bien iran.

LAV. Vale mas consejo bueno  
 Áquel que virtude ordena,  
 Que no pan.

*(Ven Celiponcio e Liberata, sua irman ; e diz :)*

CEL. Liberata, hermana mia,  
 Vamos por hi adelante,  
 Pues que Dios  
 Ya no es el que solia,  
 Mas mudó otro semblante  
 Para nos.

LIB. Si tú, Celiponcio hermano,

Lo que dijo el ermitaño  
Has por teso,  
Y mi padre nos da mano,  
Luego antes de mas daño  
Se haga eso.

Y cumple de caminar,  
Si vieres que de razon  
Se ha de hacer ;  
Porque el buen remediar,  
Como pasa su sazón,  
No puede ser.  
Descarguemos de cuidado  
Mi padre, que tanto llora  
Nuestro daño ;  
Porque, un mal remediado,  
Los otros ternan su hora  
Por el año.

*(Chegão a tomar a benção do pae.)*

av. O mi hija Liberata,  
Discreta, mansa, muy buena,  
Despedíos ;  
La mia bendicion beata  
Os echo con triste pena.  
Hijos míos,  
Llevaréis esta ballesta,  
Y esta chuzá llevad  
Y eslabon.

12. Muy cara partida es esta :  
Otra vez, padre, me echa  
La bendicion.

(*Ven Galameno e Heridea, e dis:*)

**GAL.** Pues que así es, Heridea,  
Quiérome hacer venturero  
Por el mundo,  
En antes que mas mal sea.  
Celiponcio es el primero,  
Yo el segundo.  
Esfuézate, hermana mía;  
Cuidado otro no tendrás  
Principal,  
Sino tomar alegría,  
Y de tu bondad; no mas:  
Yo de lo al.

**HER.** Vamos, Galameno hermano;  
Que bien dice el ermitaño.  
Todavía  
Hayamos lumbre á la mano,  
No veamos mas mal año  
Cadaldía.  
Porque quien no se aventura,  
Como dicen comunmente  
Por ahí,  
No espere por ventura,  
Que el bien nunca está presente  
Luego allí.

**LAV.** O Galameno y Heridea,  
Celeponcio y Liberata  
Ides son.  
En antes que morir os vea,  
Partíos con mi sacra  
Bendicion,

Galameno, hé aqui tu hermana,  
 Y esta caña de pescar  
 Y pedernal:  
 Hijos, quien no anda, no gana.  
 Yo quedo para llorar  
 Aun mas mal.

*Desencanto do Lavrador com o Ermitão,  
 depois de partidos os filhos, ficando só.)*

*v.* Ora me dí tu ventura,  
 Padre bienaventurado  
 En el cielo,  
 Consejo de mi tristura,  
 Maestro de mi cuidado,  
 Y mi consuelo.

*m.* Yo soy el Rei Ceridon  
 De Corduba y Andalusía;  
 Y un selvage,  
 Á que llaman Mendrigen  
 Cautivó una hija mia,  
 Por mi ultrage.

Y cautivó un su hermano,  
 Á que llaman Melidonio,  
 Y cuatro damas  
 Me robó el cruel tirano  
 Por el poder del demonio

*n.* Y de sus llamas,  
*m.* Y cuatro hermanas dellas.

*o.* La una llaman Sosideria,  
 Y la otra Belierasta,  
 Y la otra Perigeria,  
 La otra ha nome Silvenda,

Todas de muy noble casta.

Y este Monderigon,  
Estando ellas jugando  
Descuidadas  
Á la fuente del balcon,  
Las llevó, como volando,  
Cautivadas.

Oh mi hija Colimena,  
Colimena la princeza  
Natural!

Donde estás, dulce serena,  
Que nunca para esta presa  
Hiciste mal?

LAV. Ese caso es tan terrible,  
Que no os puedo aconsejar  
Ni valer;  
Y paréceme imposible  
Podellas jamas cobrar,  
Ni aun ver.

EAM. No querria sino vellas,  
Por ver como estan tratadas.  
Quedáos á Dios.

LAV. El os dé noticia dellas,  
Y en todas vuestas pisadas  
Sea con vos.

*(Sasm-te o Rei ermitão, e o Lavrador, e logo se representa em como Celiponcio e Liberata andão nesta serra de Coimbra cagando, e as aventuras que lhe nella aconteeço.)*

LAV. Hermano, para casar  
Yo no soy ninfa del cielo,

Ni soy diesa :  
Canso, y no puedo aturar.  
Hermana, tengo recelo  
De una cosa :  
Si te dejo en las montañas  
Sola, y voy con la ballesta  
Por la sierra,  
Ha hi muchas alimañas.  
Buena chuzá será esta  
En esa guerra.

Busquemos un lugar tal,  
Do pueda estar sosegada  
De mi espacio.  
Aquí es muy natural  
Que fue ya casa poblada  
Y un palacio.  
Aquí estarás enenhierta,  
Dentro destas arboledas  
Escondida :  
Fuente de agua siempre cierta,  
Cantan aquí aves ledas.—  
Tienes vida.

Á la noche yo vendré,  
Quédate á Dios, Liberata,  
No te enhadcs.  
Cierto es que enhadaré;  
Pero andar: mas mal me trata  
Por los valles.

*(Fica so Liberata.)*

En montaña tan terrible  
No me conviene dormir.



Quiero pensar,  
Por no dormir, el increíble  
Caso que nos hizo ahuir  
Y derramar.

Soledad tengo de ti,  
Heridea, hermana mía  
Y mis enojos.

Quien te apartó de mí?  
Si te veré algún día  
Ante mis ojos?

Y aquel tiempo pasado  
De nuestra conversacion  
Dulce y bella,  
Que así fortuna ha llevado,  
Si buscará conjuncion  
Para volvella?

Lo que fue si vuelve á ser  
Lo mismo! — creo que no.

Sí, sera,  
Que el tiempo tiene poder.  
No puede — mira en esto...  
Quizás podrá.

Vendrá algún año bueno:  
Mi padre es de buena edad  
Compasada,  
Y volverá Galameno  
Y Heridea á nuestra edad  
Deseada.

*(De enfadada canta.)*

« Soledad tengo de ti,  
« O tierra donde nací. »

(O *Salvage Mondarigon* ouvindo cantar *Liberata*, vem a ella; e ella de temor chama pelo irmão.)

Lis. Caliponcio! O hermano,  
Mi guardador, donde estás?

MOND. Qué habeis?

Lis. Sois drago, y hablais humano!

MOND. Señora, hombre soy y mas:  
Porqué temeis?

Lis. Vos tened os allá: — oís?  
Que yo tambien nací en sierra.

MOND. No os entiendo:  
Y tan valiente os sentis,  
Que me quereis hacer guerra?  
Yo me riendo.

Quereis que me arriedre mas?

Lis. Así cumple á vuestra vida.

MOND. Héme aquí.

Lis. Allá, allá, bien atrás!

MOND. Doncella tan atrevida  
Nunca vi.

Lis. Juro á mi vida mortal  
Que si mas aqui llegais,  
Que os haga yo...

MOND. Señora, no tanto mal:  
Si muerto me deseais,  
Muerto só.

Tomad la hacha y escudo,  
Y á mi en vuestra prision  
Muy de gana.

Lis. No enseñeis señas al mundo,

Que yo tengo corazon  
De serrana.

MOND. Porque sois de serranía,  
Me matastes vos de amores.

LIB. No os entiendo.

MOND. Digo que sois alma mia.

LIB. Al diablo tanta arabía,  
Á que yo lo encomiendo.

MOND. Quereis ser mi namorada?

LIB. Namorada qué cosa es?

MOND. Linda cosa :

Serdes mansa y moderada,  
Hablar risueña y cortés  
Y amorosa.

Y pues hermosa nacistes...

LIB. Qué quereis, señor, á eso?

MOND. Que escucheis,  
Pues que á mi sierra venistes,  
Y creais quanto por vuestro  
Me teneis.

Que yo bien puedo cautivaros,  
Sin mirar en vuestra pena  
Ni querellas ;  
Pero no quiero enojaros,  
Como hice á Colimena  
Y sus doncellas.

Porque aquello fue por guerra,  
Que su padre me hacía,  
Si lo oisteis.

Mas vos, vida, en esta sierra,  
Hermosa, sin compañía,

Me prendisteis.

**LIB.** Id os con Dios norabuena.  
Mi hermano vendrá ora ;  
No tardará,  
Receberá mucha pena.

**MOND.** Digo que yo me iré, señora :  
Hecho está.  
Mandadme vos, rosa mia,  
Que este siervo hará luego  
Tu mandado.

**LIB.** No vengais mas ningun día ;  
Catad, señor, que os lo ruego.

**MOND.** Oh cuitado !

Lo imposible quereis.  
Señora, como os llamais ?

**LIB.** Liberata.

**MOND.** Nombre de libre teneis.

**LIB.** Señor, pídeos que os vais.

**MOND.** Eso me mata.

O Liberata, Dios mio,  
Líbrame de tu esquivanza  
Tan esquiva.  
Señora, dadme alvedrío  
Que vuelva por esperanza,  
Con que viva.

*(Partido Monderrigon, fica Liberata a solas  
fallando consigo.)*

**LIB.** Es ido : pues por mi fe  
Que no sé por qué intereses  
Deseaba que se fuese,  
Y pésame porque se fue,

Como si bien le quisiese.  
Y pluguiese al alma mia  
Que yo pudiese librarne ;  
Que esto que hace pesarme  
Porque se fue, algun dia  
Quizá podrá amargarme.  
Mas qué digo ?  
Por ventura es enemigo,  
Que quiere hacermé herege :  
Mas no rege,  
Que el amor sento conmigo.  
Qué haré ?  
Si volviere, mostrarle he  
Manso corazón, ó bravo ?  
Mal él háceseme esclavo,  
Para qué me ablandaré ?  
Todavía  
Seguiré la tema mia ;  
No me quiero condenar,  
Ni pensar  
En este hombre hora ni dia.  
Bien mirado  
Es tan dulce y bien hablado —  
Que lo sea neverabuena ;  
Que esta lena  
Después da luego ouidada.

(*Vem Celiponcio da caça, e diz :*)

**Cel.** Ya la cara viene asada.

**Lib.** Seas mucho bien venido.

**Cel.** Hermana, como te ha ido ?

**Lib.** Bien, que ya estoy descansada.

CEL. Dios loado !  
Vengo bien aventurado.  
LIA. Cómo, Celiponcio ? qué ?  
CEL. Una serpiente hallé,  
Y un leon muy denodado,  
Y dambos quedan allí.  
Guárdanme en esta espestura,  
Que animal ni criatura  
No osa á llegar á mí.  
Ellos veníanme á matar,  
Yo fui los halagar,  
Echando la ballesta á mal,  
Y tomaronme amor tal,  
Que no me pueden dejar.

LIA. Qué son ? qué son ?

CEL. Una sierpe y un leon.  
Dígotte, hermana querida,  
Que aman tanto mi vida,  
Y dambos en tanto extremo,  
Que todo el mundo no temo.  
Bendita nuestra venida !

LIA. Parece cosa divina.

CEL. Toma, hermana, esta bocina,  
Porque la conocen bien ;  
Y si te enojare alguien,  
Toca, y verás cuan áína  
Destruen Jerusalem.

LIA. Fuerte cosa es esa, hermano !

CEL. Anda, ven acá conmigo,  
Y verás lo que te digo  
*Si te lo pongo en la mano.*

**LIB.** Bien creo que será así;  
 Pero bien me estoy aquí:  
 Canso mucho por la sierra.

**CEL.** Si alguno te hiciere guerra,  
 La bocina queda ahí.

*(Monderigon não ousando quebrantar a palavra que Liberata lhe poz que não tornaria ali mais, mandou-lhe hum recado por Alidonio, irmão da princesa Colimena; e que elle vinha muito desfigurado cuberto de cabello, e com hũa braga de ferro, desberata, espantada delle:)*

**LIB.** Quien sois? Oh váleme, Dios!

**MEL.** Soy captivo sin razon  
 Del cruel Monderigon,  
 Que es tan perdido por vos,  
 Que pasa de perdicion.  
 Y tiene mi hermana presa,  
 Colimena la princesa,  
 Cuatro damas sus hermanas que prenden  
 Señora, a vos me envió,  
 Que os diese esta empresa.

**LIB.** Dejemos eso agora,  
 Que en despues me hablareis.  
 Mas decidme, así goceis,  
 Como trata esa señora?

**MEL.** Tan mal que os espantareis,  
 Sin causa y sin razon.

**LIB.** Nunca sale de prision?

**MEL.** De la prision ni momento;  
 Mas para le dar tormento



Busca toda invencion.

Señora, por se gosar,  
Que cautivó estas señoras:  
Cada dia á aquellas horas  
Las hace todas cantar.  
Sus llantos son muy continuos:  
Lloran con ojos divinos;  
Y las sus lágrimas son  
Arroyos del corazon,  
Con que moleran molinos.  
Escuchad, que aquellas son.

*(Aquí canta hūa doce musica de longe e, acabada, dix)*

Lis. Oh qué gran dolor de oir!

Cuanto mas será de ver.

Cuitada de Colimena!

Mel. Qué tengo allá de decir?

Ya lo querria saber;

Y si fuese nueva buena...

Lis. Yo no entiendo vuestramo,

Ni entender no lo quiero;

Ni me espere, ni lo espero;

Que si me ama, lo desamo;

Si me espera, lo desespero.

Mel. Señora, muy malo es eso.

Lis. Decídselo vos peor,

Porque no vuelva á mis ojos.

Mel. Diré que no os hallé,

Que sois ya ida de aquí.

Lis. No quiero ya, hermano, así:

*Decidle por vuestra fe,*

Que no cure mas de mí.

MEL. Señora, así lo diré. *(Vai-se.)*

LIB. Si aquel amor es fingido,  
Aqui se ha de declarar;  
Porque él tiene de aflojar,  
Criendo que es tiempo perdido  
Conmigo mas portiar:  
Y si afloja,  
Cuya será la congoja?  
Qué gracia si fuese mia!  
Como me arrepentiria,  
Si me deja y se enoja!

*(Torna Monderigon a Liberata, proseguindo sua tenção, dizendo:)*

MOND. Bien veo que me desmando,  
Pues paso vuestro mandado:  
Mas qué haré, que soy forzado  
De vuestro amor en que ando,  
Que es mucho demaniado!  
Y porque esto no mirais,  
De veros me desterrais,  
Que es quemarme en vivo fuego.  
Señora, por Dios os ruego  
Que mireis lo que mandais.

LIB. Ahora quiero yo saber  
Quien sois, y lo que quereis.

MOND. Señora, mereé me hacedis  
En quererme conocer.  
Y cuanto á lo primero,  
Rei de los desiertos só,  
El mas cruel venturero

Que de Armenia salió,  
Y mas fino caballero.  
Y cuanto, señora mía,  
Á saber que es lo que quiero,  
Tan desaeordado muero,  
Que no sé lo que querria :  
Tanto estimo lo que quiero !  
Y es que os vais conmigo,  
Terneis el mundo en la mano.

LIA. Guárdeme Dios ! y mi hermano ?

MOXD. No es mejor un amigo  
Verdadero, amigo sano ?

Como yo que os tendré  
En el alma de mi vida ?

LIA. Id os, señor, por vuestra fe,  
Que harto desconocida  
Á mi hermano seré,  
Si hiciere tal partida.

MOXD. Pues no quereis ir conmigo,  
Yo os quitaré ese abrigo.

LIA. Á mi hermano amenazais ?

MOXD. Señora, vos ordenais  
Que se haga logo que digo.

Porque haberos, rosa mía,  
Forzosamente, es vileza,  
Lo que no tengo de hacer ;  
Mas, muerta la compañía,  
Vos amareis mi nobleza

De vuestro propio querer (Vai-se)

LIA. Oh dudosa confusion !

Á quien tendré lealtad !

Al amor, ó al hermano?  
Bien siento á cual es razon,  
Mos no tengo libertad,  
Que amor la tiene en su mano.

Si á mi hermano esto digo,  
Matará á Mondrignon  
Con la sierpe y el leon:  
Que es el primero amigo  
Que entró en mi corazon.  
Si á mi hermano lo callo,  
Y lo topare á deshora  
Solo y las manos atrás,  
Y por ventura matallo,  
Yo seré la causadora,  
Y traidora, que es mas.

Á la ventura sagrada  
Lo dejo, y sálgame afuera,  
Que esto me es mejor hacer,  
Que no estar apasionada;  
Que en la cosa venidera  
Dios sabe lo que ha de ser.

*(Ven Celiponcio de matar sua caga, e de)*

CEL. Sálvete Dios, Liberata.

LIB. Porque tardas tanto, hermano?  
Estoy siempre solitaria.

CEL. Sábete que amor me mata:  
Que yo vendria temprano,  
Mas mi vida es tributaria.

Está qui cerca un castillo,  
Donde estan cuatro doncellas,  
Cada cual mas escogida.

No puedo mas encubrillo,  
Que por la señora dellas  
Tengo de poner la vida.

Ella sale á una ventana,  
Yo mírola de un penar;  
Y cuando la veo á deshora,  
Júrote por Dios, hermana,  
Que pruevo para volar  
De loco una grande hora.

Determino de matar  
Aquel salvage cruel.

Y qué mal te hizo él?  
Has, hermano, de mirar  
Que es la sierra suya dél.

*Vem o salvage Monderigon, e com suas armas arremete a Celiponcio, e diz:)*

LOND. Confiésate, hombre cuitado,  
Que no quiero que mas vivas.

AL. Tomaisme despercebido,  
Y un señor tan esforzado,  
Que ganó tales captivas,  
Me habia de hacer partido.

LOND. Hace tú com tu hermana,  
Que me quiera bien, no mas,  
Y que se vaya conmigo.

AL. Señor, de muy buena gana.  
Tú, hermana, lo harás,  
Y él hará bien contigo.  
Muestra, hermanos, el caramillo,  
Y tañeré de placer;

Pues Dios te quizo hacer  
El bien que no sé decillo.

(Toca Celiponcio sua borina, pela qual a Serpe e o Leão conhecia sua necessidade; e quaes acodem mui apressadamente, e matão o salvage Monderigon: e logo se vão ao castello, e tirão a princeza Colimena e suas donzellas e irmãos: e emtanto que vão ao castello, diz o Peregrino que fez o argumento:)

PEREGRINO.

Monderigon morto, segundo se prova  
Fizerão-lhe a cova lá cima n'hum pégo,  
Pelo qual se chama este rio Mondego;  
E a sepultura se diz Pena-cova.  
Fugio Liberata da furia disforme,  
E indo fugindo mui fraca e mui febre,  
Tornou-se animal que se chama lebre,  
Que de Liberata tomou este nome.

(Entra Colimena e suas Damas com seus irmãos, com grande apparato de musica, e a Serpe e Leão acompanhando a dita princeza; e acabada a musica, diz o Peregrino o argumento:)

PEREGRINO.

Senhoras Donzellas, por vossas nobrezas,  
Que hũa e hũa declareis a nós  
As antiguidades de quem fostes vós,  
Especialmente a Suas Alteras.  
Vós, Belicrasta senhora, primeiro,



## BELICRASTA.

Eu edifiquei a villa do Crato,  
Que de Belicrasta se chamava o *Crato*,  
Depois corrompeo-se o nome verdadeiro.  
Todos os Crastos procedem de mi.  
Forão d'antigamente mui leaes:  
Alui poucos delles vereis liberaes:  
Pela maior parte são bons pera si.  
As mulheres de Crato são de pouca fallia,  
Fermosas e firmes, como saberês  
Pela triste morte de Dona Ines,  
A qual de constante morreo nesta sala.

## PEREGRINO.

Sahi a terreiro, Senhora Silvenda,  
Vós que nascestes com favor dos pólos.

## SILVENDA.

Eu edifiquei a villa de Arraiolos  
Ha dous mil annos, diz a minha lenda.  
Daqui procederão Silvas e Silveiras,  
Desta Silvenda que védes aqui.  
São pera conselho, (vós crede-me a mi)  
Que são desta casta grandes cabeceiras.

Porém são zelosos de moças de geito,  
Porque alguns dos Silvas sabem lá ós Fogagas,  
E são dezedores de supitas graças,  
E peza-lhe muito com pouco proveito.  
Porém as mulheres Silvas e Silveiras  
São asselladas com sello dos C'cos;  
Mui castas, discretas, amigas de Deus,  
E todas merecem famosas cimeiras,



PEREGRINO.

Sus, vós, Sossideria, onde repousa  
O canto d'antiguidade Romana.

SOSSIDERIA.

Eu edifiquei a villa da Arrifana,  
E de mi procedem todos os de Sousa;  
Os Sousas que o são digo eu porém,  
Porém os de Sousa que bem Sousas são,  
São homens de paz, põe tudo em rezão,  
Bôs cavalleiros nas partes d'alem.

E são verdadeiros e dissimulados,  
Amigos do Rei e bôs servidores:  
Muito a miude começam amores,  
Porém nunca acabão de ser namorados:  
E as mulheres Sousas de nação  
São boas, são graves, fermosas, mui bellas,  
E tanto vos monta adorardes nellas,  
Como não terdes nellas devação.

PEREGRINO.

Vós, Perigeria, em todas maneiras,  
Dizei o antigo de vossa nação.

PERIGERIA.

Eu edifiquei Alegrete e Monção,  
E de mi procedem todos os Pereiras.  
São muito fidalgos e bôs cavalleiros,  
Zelosos do reino, e da causa justa  
Mui bôs defensores, não ja á sua custa;  
E depois de casados são muito caseiros.

Muito querengosos de casaes e eiras,  
Amigos dos povos que servem de graça;  
Não são caçadores e estimão a caça;

Attentão por casa até nas peneiras.  
Porém as mulheres direitas Pereiras,  
Oh que mulheres de tantos primores!  
Pereiras de rosas, Pereiras de flores,  
Pereiras doçares, de muitas maneiras.

PEREGRINO.

Senhor Melidonio, dizei vós também  
Vossa antiguidade, depois vossa irman.

MELIDONIO.

Eu edifiquei a villa da Lousam,  
S. o castello que tem.  
De mim procedêrão os Mellos direitos:  
De Melidonio tomárão o nome:  
Esta he sua alcunha e seu sobrenome,  
Fallo nos finos, e não contrafeitos.

Forão senhores que antigamente  
Na honra do reino erão os primeiros;  
Tão esforçados e bravos cavalleiros,  
Que não se achava casta mais valente.  
E alem d'esforçados,  
Sempre devotos e bem inclinados:  
E vem-lhes por casta de dar quanto tem.  
Porém os d'agora não cuide ninguem,  
Que desejão tanto de serem gabados.

Mas oh que senhoras as desta linhagem!  
Oh que senhoras pera boas senhores!  
Seus olhos de garças e outras d'agores,  
Taes que não cabem em nossa linguagem,  
Vai dellas a elles tão grande vantagem,  
Sendo os de Mello fidalgos de aviso,  
Como havera de Panasco a Narciso,

Ou como do vivo a hũa imagem.

PEREGRINO.

Venha a mui alta princesa serena,  
E diga cantando sua antiguidade.

COLIMENA.

Eu assentei aqui esta cidade;  
E eu sou Coimbra; e vem de Colimena;  
Tomei por devisa aqueste Leão  
E aquesta Serpente, por que fui livrada;  
E o calix do meio he cousa errada,  
Porque ha de ser tôrre com hũa prisão.

E porque fui livre por graça de Deos,  
Tomei estas armas, fazendo saber  
Que tudo Deos faz e póde fazer,  
E as cousas da terra procedem dos Ceos.  
E de Colimena vem os Menezes,  
Que forão e são mui claros varões:  
Na guerra são d'ago os seus corações,  
E em tudo se mostrão frol de Portuguezes.

E assi fenece esta comédia, saindo  
sua musica.

## FLORESTA DE ENGANOS.

### FIGURAS.

*Prologo*, HUM PHILOSOPHO, HUM PARVO.

SEADOR. — ESCUDEIRO *disfarçado em Viú-*  
va. — MOÇA *da fingida Viúva*. — CUPIDO.  
— APOLLO. — ELREI TELEBAHO. — GRATA  
ELIA, sua filha. — DOUTOR *Justiça maior*.  
— MOÇA. — VELHA. — PASTOR. — DUQUE.  
— PRINCIPE. — A VENTURA.

*A seguinte comédia foi representada ao muito  
e poderoso Rei D. João o terceiro desto  
século, na sua cidade da Évora, era do Senhor  
1536.*

*entra logo o Philosopho com o Parvo atado  
ao pé, e diz:)*

1. **A**segua siento mis males,  
Al discreto singular  
Gran pena le es conversar  
Con los necios perenales,  
Sin lo poder escusar.  
Los muy antiguos Romanos,  
Comenzando á ser tiranos,

Por que Roma se ofendia,  
Yo por mi filosofía  
Les dí consejos muy sanos.  
Y porque la reprehencion  
Á todos es enojosa,  
Me vi en grande pasion,  
Y me echaron en prision,  
En cárcel muy tenebrosa.  
No bastó: mas en despues  
De aquesto que oido habeis,  
Solo por esto que digo,  
Ataron así conmigo  
Este bobo que aqui veis.

Que lo traiga desta suerte  
Al comer y al cenar,  
Al dormir y platicar;  
Esto so pena de muerte  
Que no lo pueda dejar,  
Hasta el morir.

PARVO Haste de ir?

PHIL. No me dejarás decir  
La causa que me ha traído?

PARVO Hasta la mañana.

PHIL. Déjame ora ser oido  
De esta gente cortesana.

PARVO Mi amo, aqui hablaré yo;  
Y cuando en casa estuvierdes,  
Hablad cuanto vos quisierdes,  
Que nunca os diré de no,  
Aunque quebreis las paredes.

PHIL. Habla, por ver que dirás.

Oh, quien no sentiese mas  
De lo malo ni de lo bueno,  
De lo suyo y de lo ageno.  
De cuanto tú sentirás!

El mi tormento se ve  
Por este ejemplo esquierto:  
Si quereis matar al cuerdo,  
Atalde un necio al pie.  
Y así el seso pierdo.  
O quizá vino esto á ser  
Porque no quise casar,  
Con recelo de topar  
Muger de flaco entender,  
Como se suele acertar.

vo «Llevántate, panadera, (Canta)

«Si te has de levantar,  
«Que un fraile dejo muerto.  
«No traigo vino ni pan.  
«Apihá, apihá, apihá.»

Decid, amo, haste de ir hoje,  
Ó abasta la mañana?

r. Quien será que no se enoje,  
Y todo mal se le antoje,  
De una necedad tamaña?  
Y no sé quien sufrirá,  
Y á quien no enbadaará  
Los desvaríos que aquí van.

vo Mirad vos quien sufrirá  
Las muchachas que aquí stan:  
Haste de ir hoy?

r. Deja ya esa necedá.



PARVO Y pensais que saltará  
Otro mi amo garrido?

PHIL. Señores, yo soy venido...

PARVO Señores, ahora llegamos.

PHIL. Calla, necio dolorido!  
Mejor fuera consumido,  
El dia que nos juntamos.

PARVO Decid, nuestro amo, veamos;  
Son mejores de comer  
Las grajas ó los milanos?  
Y mas sabeis qué yo querria?  
Dormir cuatro ó cinco meses.

PHIL. Ya deseo que dormieses,  
Porque la embajada mia  
No la impidan tus reveses.

PARVO Pues, mi amo, echaos vos,  
Y dormiremos á la una.

PHIL. Menguada estaba la luna  
Cuando nacimos los dos,  
Y contraria la fortuna.  
Despues dormiré, amigo;  
Eatanto tú dormirás,  
Y no soñarás conmigo;  
Mas yo soñaré contigo,  
Por cuanta pena me das.

Porque cualquiera passion,  
Asegun veo y entiendo,  
Que se siente con razon,  
Ni velando ni dormiendo  
Se consuela el corazon.

PARVO Pues abortís la dormida,



No os vais por hi andando,  
Ni me lleveis arrastrando,  
Nuestramo, por vuestra vida,  
Por vos irdes escapando.  
(*Deita-se o Parvo a dormir.*)

III. Veis que hago penitencia  
Desta suerte, sin pecar ;  
Y es tanta mi paciencia,  
Siendo tal la penitencia,  
Que no me quiero ausentar.  
Porque la obediencia, amigo,  
Las virtudes son sus puentes :  
En tu hablar no te exentes,  
Porque te vas del abrigo  
Al peligro que no sientes.

Aun que el daño sea profano,  
Esto toma por tu guia,  
Que yo tengo al Coleo Romano,  
Aunque me fue inhumano,  
Obediencia todavía.  
Y en cuanto la compañía,  
Que lá fortuna me dió,  
Duerme, anunciaré yo  
Una fiesta de alegría,  
Que de nuevo se inventó.

Y pues me tiene dejado,  
Del autor diré el intento ;  
Y por ir mas declarado,  
Será en prosa el argumento.  
Pero, señores, os pido  
Que tengais todo encubierto,

En vuestro seno escondido ;  
Porque no sepa Cupido  
Que descubro su secreto.

La comedia siguiente, altos y famosos señores, su nombre es *Foresta de Engaños*. Y el primero engaño es, que un pobre escudero engaña un mercader, en figura de muger viuda. El segundo engaño será que, siendo Cupido enamorado de la Princesa Grata Celia, la cual era hija del Rei Telebano, rei de Tesalia ; por lo cual siendo Grata Celia hija de este rei, y Señora de la mas excelencia y extremada hermosura del mundo, no pudiendo Cupido haber con ella lugar solitario ni tiempo oportuno, descansó de su angustiada vida, y determinó de engañar al Dios Apolo, por que el Dios Apolo engañase el Rei Telebano. Y el Rei Telebano, engañado del Dios Apolo, llevó Grata Celia engañada á la sierra Minea, adonde con grande angustia su padre la dejó desterrada y presa ; y cuando Cupido hubo alcanzado y hecho su engaño, descendió del cielo á la tierra donde presa estaba, e fue della engañado dos veces, y ella casada con el Principe de la Gran Grecia.

PARVO Habémosnos hoy de ir ?

PHIL. Ya ha dos horas que te llamo.

PARVO Yo os doy mi fe, nuestramo,  
Que es gran trabajo el dormir.

L. Nuestro argumento' acabado,  
El mercader vereis entrar,  
Y pensando de engañar,  
Ha de quedar engañado.

(*Entra o Mercador, e diz:*)

cc. Determino de fazer  
Minhas casas muito bem;  
Porque quem dinheiro tem  
Fara tudo o que quizer.  
Bem contados  
Tenho vinte mil cruzados,  
Ganhados d'onzenas taes  
Com esses pobres misteriaes,  
Que estavam necessitados.

E parece-me agora  
Que vejo desta janella  
Vir para ca hũa senhora,  
E segundo o ar de fóra,  
Viuva me parece ella.

ca Hou da pousada!  
Senhor, hũa Dona honrada  
'Stá aquí pera vos fallar.

cc. Entre ca, s'ella mandar,  
Que eu não faço agora nada.

ca Olha ca, mexeriqueirinha,  
Não me descubras tu a mi.

ca Não farei, por vida minha.

ca Porque es a mor palreirinha  
Que eu em minha vida vi.

ca Que prazer!

E eu havia de dizer

Que ereis pobre escudeirão,  
Sem cavallo e sem tostão,  
E em trajos de mulher  
Que is enganar hum ladrão?

Guarda-me Deos! e vós não vâd  
Segredo não posso ter,  
Se achar a quem no dizer,  
E senão essas paredes.  
Que o costume  
He tão accendido lume,  
Depois que está encarnado,  
Que, até não ser acabado,  
Nenhũa cousa o consume.

(Ao Mercado)

VIUVA Senhor, embora estejais.

MERC. Embora estejais, Senhora:  
Que he o que demandais?

VIUVA Eu o direi ora.

Ai coitada,  
Que venho ora tão cansada  
Do corpo e d'outras canseiras.

MERC. Sentae-vos nessas cadeiras.

VIUVA Esse descanso não he nada.

Crede que a necessidade  
Mui pouco descanso tem.

MERC. Assim viva eu que he verdade,  
E fallastes muito bem,  
Muito á minha vontade.

VIUVA Digo, senhor,

Que o thesoureiro mor  
Do nobre Rei Dom Telebano

Me deve ja do outro anno  
As tenças do meu suor.

(*Á parte.*)

MOÇA Tens tu lá tenças de vento.

MERC. O dinheiro quanto he?

VIUVA Este papel dara fé,  
Que he o seu conhecimento.

MERC. Mostrae ca, verci que he.  
Bem estais:

São quarenta mil reaes.

VIUVA Senhor, eu'stou enforcada,  
E se vós não m'os comprais,  
Amanhan sou penhorada.

MERC. Não me falleis nisso mais;  
Não farei eu tal por certo.

VIUVA Não he essa boa resposta.

MERC. E a pena que está posta?

VIUVA Sera secreto o concôrto.

MERC. Não póde ser.

VIUVA Quem ha isso de saber?

MERC. Quando os for arrecadar.

VIUVA Não me queirais desconsolar;  
Vós o sabereis fazer.

MERC. Ora emfim, quero ser tolo sandeu,  
E so por vos soccorrer.

Quanto m'os quereis vender?

VIUVA Em vossa alma o deixo eu.

MERC. Eu vos direi:

Dez mil reaes vos darei,

Estes logo em bons tostões.

VIUVA Ai Jesu! aquedelref.

Merc. Eu daqui não passarei,  
Nem passemos mais rezões.

VIUVA A hũa viuva amara  
Fazeis tamanha crueza?  
Oh coitada da pobreza,  
Que tudo a desempara!

Merc. Nó mais, Senhora.

VIUVA Não vos contentareis ora  
Com vinte mil, que he metade?

Merc. Nem com mais cinco, em verdade.

VIUVA Dae-m'os ja com a ma ora.

*(Depois da Viuva receber o dinheiro, vai-se  
dizendo:)*

Não havia em Portugal  
Nos tempos mais ancianos  
Tantas maneiras de enganos,  
Nem tantos males d'hum mal.

Merc. Va-se embora:

Trinta mil deixa a senhora  
Neste desembargo seu:  
Porém não na esfolára eu,  
Se ella d'outra casta fôra.

*(Vem a Moça que veio com a Viuva.)*

Moça Mercador, quereis saber;  
Bem enganado ficastes,  
Que a viuva que enganastes  
Era home e não mulher.  
E mais he vento  
Esse seu conhecimento:  
Elle o assignou e não mais,  
Assi que os dez mil reaes



Leixae-os no testamento.

**Amac.** Crede que quem foi tiranno  
Tem seu dinheiro perdido.  
Vamo-nos, que vem Cupido  
Commetter o mor engano,  
Que nunca foi commettido :  
Em o qual

Mostra o amor natural  
Que a Grata Celia tem.  
Porém vereis que do bem  
As vezes se segue mal.

*(Vem Cupido, e diz :)*

**Dr.** Á quien contaré mis quejas,  
Á quien diré mi tormento?  
Remedio, porqué te alejas  
De ver Amor, que solo dejas  
Neste término momento?  
Oh justa esperanza mia!  
Que fue de mí é de ti?  
Si te viese algun dia?  
Ya no te conoceria;  
Tanto ha que no te vi!

Los que me pintan ciego,  
No es así como conviene;  
Que amor tantos ojos tiene  
Como de muertes me ruego,  
Y ninguna me conviene.  
Oh Grata Celia, alma mia,  
Flor del mas florido huerto!  
Pues que á tu Dios tienes muerto,  
Arrepiéndete algun dia



De tan grande desconcierto.

Hiere tu pecho honrado  
Sobre el bravo corazón.  
Contemplando en mi pasión,  
Verás que en el fuego en que ardo  
Me echaste sin razón.

O ingrata pecador,  
Rasga el corazón esquivo,  
Que mataste al Dios de amor;  
Y, para mas mi dolor,  
Me dejaste el amor vivo.

Si aquesto no conocieres,  
Mas penitencia no hagas;  
Que bien sé el mal que me quieres,  
Y los gozos y placeres,  
Que recibís con mis llagas.  
Penitencia será harta  
Pensares en mi tormento,  
Solo por el merecimiento,  
Que al cumplir de mi carta,  
Hice en mí tu pensamiento.

Grata Celia es muy guardada  
En sus palacios reales,  
De su padre muy amada,  
Y ella no se le da nada  
De mis dolorosos males.  
Dios Apolo vendrá ora,  
Cúmpleme usar de engaño;  
Que el engaño no es extraño,  
Antes se usa cada hora,  
Y la verdad de año en año.

(*Chega Apollo, e diz:*)

OL. Norabuena esteis, Cupido.

P. Apolo, seas loado.

OL. Señor, eres enamorado?

P. Antes traigo mi sentido  
Bien fuera de ese cuidado.

OL. Pues qué haces por aquí  
Por esta floresta de engaños?

P. Ando esperando por ti.

OL. Qué es lo que quieres de mí?

P. Que vivas cuento de años.

El rei Telebano

Es tu devoto y grande amigo:

Bien en secreto te digo

Que, antes que pase un año,

Terná peligro consigo:

Y el tu templo corre risco,

Porque esta ciudad será

Toda assolada abarrisco.

OL. Eso qué lo causará?

P. Tiene hecho tantos males

Grata Celia de secreto

Á las diosas divinales,

Pecados tan criminales;

Y lo que digo es cierto.

OL. Puédese remediar?

P. El remedio está en la mano,

Si hiciere el rei Telebano,

Por tanto mal escusar,

Lo que te diré, hermano.

Lleve su hija de aquí

Aquella sierra Minca,  
Adó sin ella se vea,  
Y haga penitencia allí,  
Porque perdonada sea.

APOL. Caro le será de obrar.

CER. Mas caro es perder su estado.  
La vida y el reinar,  
Y la reina y su mandar.  
Y el pueblo ser abrasado.

Y Grata Celia escondida,  
Allí sola desterrada,  
Salvará tambien su vida,  
Pues que siende ofrecida,  
Será libre y perdonada.

APOL. Yo lo haré en verdad,  
Por se escusar tanta muerte.

CER. Apolo, hace de suerte  
Que restaures la ciudad;  
Que el peligro es muy suerte.

Tú has se lo de mandar,  
Que aqui no cabe ruego,  
Porque él lo hará luego,  
Aunque será con pesar,  
Por escusar mayor fuego.

APOL. Luego voy adó está,  
O él vendrá adó está.

CER. Entremientes yo me vo,  
Que tudo se amansara  
Con esto que digo yo.

Yo bien sé que erro ahora,  
Mas es por sanar un daño.

Perdonadme, mi señora,  
Que el mundo triste de agora  
Se llama templo de engaño.  
Ya el Rei Telebano está  
Delante Apolo rezando :  
Veamos como saldra,  
Ó cuando se cumplirá  
Lo que yo estoy deseando.

*(Vai-se el Rei Telebano fazer oração ao Deus  
Apollo.)*

APOL. Vuestra Alteza rece breve  
Y obre obras de santo,  
Que el rezar no monta tanto,  
Como hacer lo que se debe.  
El rezar es como flores,  
Y flores las oraciones ;  
Y el fruto, dicen doctores,  
Las obras son los amores,  
Y no las buenas razones.

Tenemos mucho que hablar,  
Y vos mucho que hacer  
Cosas de vuestro pesar ;  
Y habeis de perdonar,  
Que no puede menos ser.  
Vuestro reino está en peligro,  
Y mi templo amenazado,  
Vuestro palacio juzgado  
De las diosas de este siglo,  
Que será todo asolado.

Y porque es luengo de decir  
*Las cosas que esto hicieron,*

Yo las quiero resumir:  
Pero habeis de sentir  
Que de vuestra casa nacieron,  
Solíamos en la paz estar  
De Verecinta, Julia y Palas,  
Ahora estan con tan feroces alas,  
Que no quieren escuchar  
Razones buenas ni malas.

TEL. O muy precioso Apolo,  
Pues siempre serví á vos,  
Ahora es tiempo, mi Dios,  
Mi amparo y mi consuelo,  
Que os acordeis de nos.

APOL. Son diosas muy furiosas:  
Ya sabeis que las mugeres,  
Cuando estan mas amorosas,  
Mas blandas, mas piadosas,  
No son menos que crueles:  
Qué haran siendo sañosas?  
Que solo un remedio teneis,  
Aunque muy caro os sea:  
Grata Celia llevareis  
Áquella sierra Minea,  
Y presa la dejareis.  
Y llevada por engaño  
Por la floresta de engaños  
Á la sierra, adó en dos años  
Vos librará de este daño.

TEL. En perder mi hija gano.

APOL. Sí; el reino y la ciudad,  
Templo y comunidad.

Catad que os será muy sano;  
Y por el mal no ser nada,  
Os mando que lo hagais.

TEL. Pues, señor, vos lo mandais,  
Grata Celia desdichada  
Irà onde la ordenais.

*(Vai-se Apollo e fica el Rei Telebano dizendo:)*

TEL. Oh graves angustias mias;  
Lágrimas del alma mia!  
Oh bija de mi alegría!  
Qué tales seran mis días  
Fuera de tu compañía!  
Quedarás en las montañas.  
Naquella Minea sierra,  
Y mis bezos y mis canas  
Mucho en brave seran tierra.

*(Chega a Princesa Grata Celia, e diz:)*

GRAT. Señor mio, porqué andais  
Pensativo y amarillo?  
Muy mucho me maravillo:  
Qué sentís ó qué pensais?

TEL. Es passion,

GRAT. No sé qué lágrimas son  
Esas que veo asomar:  
Algun extremo pesar  
Siente vuestro corazon.

Yo contemplo ciertamente  
Que caros son los enojos  
Que se estilan por los ojos  
De un rei tan sabio y prudente.  
Padre, vos



No os congojeis, por Dios,  
Que el enojo muerte ordena.

TEL. Por quitar de mi esta pena,  
Vamos á cazar los dos.

GRAT. Señor, vamos norabuena.

*(Entra hum Doutor Justiça Maior do Reino,  
e diz o Rei:*

TEL. Doctor muy sabio y prudente,  
Pues sois Justicia Mayor,  
Hacedlo despachadamente  
Con tal zelo y hervor,  
Como si yo fuese presente.

Voy en una romaría  
Con Grata Celia y no mas;  
Haced que no vuelva atrás  
La justicia que solia  
Ser igual.  
Por cierto el mayor mal,  
Y que en mi reino mas importa,  
Es la justicia estar muerta,  
Y el derecho mortal,  
Y la cobdicia despierta.

Buen letrado sin desvío  
Sois y siempre cuerdo os vi.

DOCT. Señor, yo lo haré así,  
Porque lo tengo de mio.

TEL. Hija, vamos,  
Veremos aquí los engaños,  
Y quizá me alegraré.

GRAT. Padre, yo no sé que he,



Porque quanto mas andamos,  
Voy triste y no sé porque.  
(*Ido el Rei Telebano com sua filha, ubre o  
Doutor hum livro de leis, e diz, lendo  
por elle :*)

DOCT. *Princeps os sui me nova per delegan-  
tem, per novaciones antiquaque.*

(*E estando o Doutor assi estudando, veio hũa  
Moça ter com elle, á qual elle diz :*)

DOCT. Qué buscais acá, seõora?

MOÇA. Senhor, vinha-vos fallar.

DOCT. Y pues no habeis de entrar?

MOÇA. Entrarei, mas não ja'gora.

DOCT. Y pues quando?

MOÇA. Estais agora estudando  
So, e eu sou grande ja.

DOCT. No sé que estais recelando.

MOÇA. Mas sera bem que me va.

DOCT. Si traeis, hija, algun pleito,  
Quereis consejo de mí?

MOÇA. A isso vinha eu aqui,  
Por ver se tenho direito.

DOCT. Si es á eso,  
Recontadme el hecho vueso,  
Y entrad bien sin temor.

MOÇA. Sabeis que, Senhor Doutor?  
Vós pareceis-me travêso.

DOCT. Ya hice sesenta y seis,  
Ya mi tiempo es pasado.

MOÇA. Não sei que annos haveis,  
Mas olhais-me de través,

E com o barrete embicado.

E por isso

Me quero acolher ao siso.

**Dout.** Oh, entrad acá, señora.

Mi sagrado paraíso.

**Moça** Já disse que não já'gora :

Logo assi tão improviso?

E mais vós fallais-me amores,

E não já ora mui frios.

**Dout.** Pues qué haré yo, mis flores,

Á los ojos matadores

Que me cegaron los míos?

**Moça** Quem tal quer

Não havia de ter mulher,

E formosa como a vossa.

**Dout.** O mi perla preciosa!

No me hagais entender

Que sin vos haya hermosa.

**Moça** Dae-me conselho, vos digo,

N'hũa demanda que trago.

**Dout.** Y qué me dareis en pago?

**Moça** E tanto sois meu amigo?

**Dout.** Yo no quiero

De vos plata ni dinero,

Mas privar con vos por cierto

En lugar mucho secreto,

Por deciros quanto os quiero.

Yo daré, juro á Dios,

La sentencia en vuestro hecho;

Y aunque no tengais derecho,

Todo el saldrá por vos,

Y hareis vüeso provecho.

ga Muito embora.

Senhor, minha dona agora

Vai-se mui cedo deitar,

E esta noite hei de amassar,

E bem sabeis onde mora.

Ide antre as nove e as dez;

Assoviais vós bem, meu rei!

Ou tosi tamalavez,

Que logo vós entenderei.

E eu me vou,

Que ha ja muito que ca estou.

st. E yo tambien me voy á jantar.

ga Oh! como hei de enganar

Hum doutor que se enganou.

Alguídar, ora vem ca,

E faremos o formento.

Que negro contentamento

Do que lhe ha de sair vento!

«Enganado andais, amigo, (canta)

«Dias ha que vo-lo digo.»

movia o Doutor á porta da Moça, e ella  
(diz.)

ga Olhae-me aquelle assoviar!

Como vai lindo e secreto

Aquelle dissimular!

Crede que mau he de achar

Hum letrado ser discreto.

Senhor Doutor, (vai-lhe abrir)

Verdadeiro he vosso amor,

Pois vos traz per tal caminho.

Subireis muito passinho,  
E vinde por onde eu fer.  
Entrae vós e a vara não,  
Que não quero que ca prenda.

Dout. Sí, que es vara de condon,  
Que me da gruesa hacienda;  
Y aunque ella poco me rienda,  
Dame mucha ocasion.

Moça Não tussais ma ora agora.

Dout. Aqui amasaís, señoira?

Moça. Senhor, si.

Dout. Y adonde dormis?

Moça Fallae vós passinho, ouvis?

Ou vos tornaé para fóra.

Tirae a loba e dae-m'a ca,

Luvae e sombreiro e tudo,

E a beca de veludo,

Que tudo se guardará:

E então fazei-vos mudo.

Item mais,

Guardae-vos que não tussais;

E vesti esta fradilha,

E ponde esta beatilha,

E fazei que peneirais.

*(Pencira o Doutor.)*

Moça Não pencirais bem, Doutor;

Quero-vos dar hũa lição.

Tomae aqui com esta mão —

Ora andae assi ao redor —

Ha, isso vai muito loução.

Eu quero ir ver que faz

Minha dona; então veremos,  
 Porque em tudo o que fazemos  
 Ha mister manhas assaz,  
 Segundo o mundo que temos.

**DOUT.** Y si ella de allá me ve?

**DOA.** Direi que a negra peneira;  
 E emquanto ella joeira,  
 Peneira vossa mercê.

**DOUT.** Paciencia;  
 Porque juro em mi conciencia  
 Que este texto yo no lo entiendo;  
 Pero si yo estoy cerniendo,  
 Es en loor y reverencia  
 Del amor á que me riendo.

Estas vueltas no sé yo.  
*Dulcis amor, quid me vis;*  
 Que no se aprende en Paris  
 Esto lavor em que está.  
 Oh amor!

**DOA.** Peneirae, senhor Doutor,  
 Asinha, que vem minha dona.

**DOUT.** O de las lindas coronas,  
 Amad á tal servidor.

*(Chega a Velha, e diz a)*

**DOA.** Não vêdes, dona, esta perra  
 O negro geito que tem?

**VELH.** Peneirae, ma ora, bem,  
 Que não sois nova na terra.  
 Hui, cadelinha,  
 Onde jeitas a farinha?  
 Não queres fallar, cadella?

Esta pelle de toninha  
Olho mau se mette nella.

DOUT. Porque vós, mia Señora,  
Estar tanto destemplada?  
Ya tudo estar peneirada:  
Que bradar comigo agora?  
Que cosa estar vos hablanda?  
Á mí llama Caterina Fúrnanda,  
Nunca a mí cadela não.

VEL. S'eu d'alli tômo hum tição...  
E vós estais patorneando?  
Olhade a mal entrouxada!  
O almadraque bolorento!

MOÇA Hui, faze asinha o formento,  
E amassarás de madrugada,  
Estara o forno melhor.

VEL. E qu'he d'aquelle doutor,  
Que dizes que tem aqui?

MOÇA Perto está elle de mi,  
E eu longe do seu amor.

VEL. Está escondido?  
Mostra-me esse homem perdido.

MOÇA Hi está elle a peneirar,  
E elle mesmo ha de amassar,  
Porque a negra he c'o marido.

VEL. E negro fallão os doutores?  
Nunca vi taes differenças.

MOÇA Pois que hi ha negras sentenças,  
Não haverá hi  
Alguns negros ouvidores  
Em algúas audiencias?

.. Que canseira !

JA Eu o puz dessa maneira,  
Porque me fallou d'amor.

.. Jesu ! e quem vio doutor  
Em fraldas de panadeira ?

Dezide, Doutor da ma ora,  
E fallae-me per latim,  
Que diz o Bartolo aqui ?

rr. No yo solo, señora,  
Que otros muchos hubo ahí,  
Y mis celos...

z. Havieis mister farellos,  
Ou que peneirada he essa ?

rr. Vuestra nieta es muy traviesa.

z. Hei-vos de ver os cabellos.

Dac-me ca esse toucado —  
Olhade aquella honestidade !  
Hum doutor daquella idade  
Andar tão desarranjado,  
Em tal maneira.

rr. Onde poné la penera ?

z. Que ma hora ca tornastes,  
Que tão tarde começastes  
A ser doutor e padeira.

No Baldo acharieis, Doutor,  
Essa negra amassadura,  
Ou na sagrada Escriptura ?  
Dize, Bucodonosor,

Que essas cans  
Tornárão-se canas vapt.  
Jesu ! que mau estudar,



E que ma livro he o alguidar  
E que letras ancians.

E moça querieis vós?

*E per quam regula, micer,*  
Cuidou vosso parecer  
Que ja a tinheis nas piós?

Mana minha,

E não abasta a farinha

Que fazedes no julgar,

Senão virdes pencirar

Hũa pouca que aqui tinha

No fundo do alguidar?

Moça Bem vos diz essa fraldilha.

Quereis vós bailar comigo?

Dout. Que haga esto el enemigo

No es mucha maravilla,

Segun es.

Moça Sabeis que me pareceis?

Ermitão que endoudeceo:

Melhor vos estava o veo,

Que quanto em casa trazeis.

*(Foge o Doutor.)*

Moça Dona, Dona, vai fugindo.

VRL. Va-se muitieramá.

Moça A loba lhe fica ca.

Oh como vai tão corrido!

*(Torna o Doutor.)*

Dout. Acá me ha quedado todo

Una beca de veludo,

Y loba de contray frisado,

Que se me quedó olvidado.

No vaya todo tan crudo.  
**DOÑA** E vós, Doutor, hervilhastes?  
 Vindes vós em vosso siso?  
 Que mentira!  
 Ide prégar a Altemira;  
 Que s'eu quizesse fallar...  
 Mais quizeréis vós furtar,  
 Se vo-lo eu consentira.

**OUT.** Quien pensara norabuena  
 Que una rapaza de un año  
 Hiciera tan grande engaño  
 Á un doctor hecho en Seua!  
 Será mas sano  
 Callar hecho tan profano,  
 Y olvidar esta guerra,  
 Y irme á juzgar la tierra,  
 Que ya el Rei Telebano  
 Ahora llega á la sierra.

*Qui se representa o que passou el Rei Telebano na serra Minea com Grata Celia, sua filha.*

**EL.** Grata Celia, hija mia,  
 Esta es la sierra Minea,  
 La cual vuestra casa sea  
 De lágrimas sin alegría.

**DAT.** Porqué, Señor?

**EL.** Porque yo, por mi dolor,  
 Os he traído engañada  
 De mi casa desterrada.

**DAT.** Porqué, triste pecador!  
 Que yo no os hice nada.

TEL. Mándalo Apolo Dios,  
Y me metió neste asan;  
Y como hizo Abrahan,  
Hago sacrificio de vos.

GRAT. Oh triste yo!  
Ya sé quien esto ordenó:  
Cupido hizo estes daños.  
Oh mis tristes quince años,  
Mal haya quien los mató.

TEL. Perdonadme, hija, vos,  
Que habeis de quedar presa  
En medio desta dehesa,  
Porque así lo manda Dios.

GRAT. Oh perdida!  
Saqueis, mi padre, la vida  
De que fuiste causador,  
Que el morir no es dolor,  
Mas dolor es la guarida.

Perded manciella de mí,  
Y matadme, Señor padre,  
Que salud de mi madre  
Me mata, así como así.

TEL. Matar!  
Aun Dios tiene que dar.  
Esfuerce vuestro dolor,  
Que vuestra dicha mayor  
Por aqui la habeis de hallar.

GRAT. Qué dicha puedo yo topar,  
Fuera de vuestro poder?

TEL. Hija, yo os verné á ver,  
Cuando lo Apolo mandas. *(Vai-se.)*

**SAUL.** Grata Celia, qué es de ti  
Y del vicio que tenias?  
Que las noches y los días  
Eran todos para mí.  
Quien trajo Cupido aquí,  
Á escuchar las ansias mías?

**MR.** Pues sois remedio del daño  
Que consume mis placeres,  
Bendito seais engaño,  
Que con tu poder extraño  
Todo acabas cuanto quieres:  
En ti mora  
Todo el descanso de ahora;  
Tú lo das, por ti se da.  
Mi vida te la dará,  
Pues me la diste, señora.

Perfeccion de las mugeres,  
Vos me quitastes la vida,  
Y la teneis consumida  
Y mis bienes y placeres:  
Y viendoos puesta  
En esta brava floresta  
Y entre estas especuras,  
Dejé el cielo á escuras  
Por ver la claridad vuesa.

No por sanar mi pasión,  
Ni menguar en mis enojos,  
Porque vuestros rayos son  
Dolores al corazón  
Y lágrimas á los ojos.

**MR.** *Podéis hablar,*

Que yo tengo de escuchar,  
Pues, triste, por mi dolor,  
Telebano, mi señor,  
Me dejó neste lugar,

Así como me hallastes,  
Preso en estos fierros tristes.

**CUP.** Cuantas veces me matastes,  
Y cuantas me despreciastes,  
Hasta que me despedistes?  
Pues ahora,  
O princeza mi señora,  
Cese vuestra señoría,  
Porque el Dios que se enamora,  
Si lo adoran, él os adora,  
Y siempre os adoraría.

Dadme vuestro amor real,  
Que realmente os serví.

**GRAT.** Qué amor quereis de mí?  
Yo misma me quiero mal  
Y al día en que nací.  
Y qué hice triste yo,  
Que tanto mal me hicieron?  
Qué pecado me prendió?  
Qué culpa me desterró?  
Porqué tal pena me dieron?

**CUP.** Señora, cesen por Dios  
Vuestras quejas y rencillas;  
Que, pues yo muero por vos,  
Escusadas son decillas.  
Amor os pido.

**GRAT.** Pues vos sois el Dios Cupido,

Que todo amor tiene en sí,  
 Qué amor pedis á mí?

P. Mas qué ganais vos aquí  
 En traer un Dios perdido?

AT. Si amor de mí quereis,  
 Aquí está esta cadena ;  
 Si con ella vos prendeis,  
 Señor, vos me cobrareis,  
 Y os ficaré de pena  
 En esta hora.

P. Que me place, mi señora :  
 Vueso cautivo me quiero,  
 Y de vuestra alteza espero  
 Cumplir lo que dije ahora.

*ira Cupido a prisión a Grata Celio, e ella  
 prende a elle.)*

P. Oh qué primores tan tristes  
 Son los vuestos, mi señora !

AT. Ha ! yo me vengaré ahora  
 Del mal que vos me hecistes ;  
 Que si fuera

Vueso amor de tal manera,  
 Como dais á presumir,  
 Escoguerades de morir  
 Antes que tal mi hiciera.

Fue una cruda hazaña,  
 Que hizo el cruel traidor ;  
 Porque el verdadero amor  
 Á nadie jamas engaña.

P. Vuestro so,  
 Y si no os tuviera yo

Amor en tanta manera,  
Del cielo no descendiera  
Al gran peligro en que está.

O celeste hermosura !  
Vos me queráis perdonar,  
Que para poderos hablar  
Me puse en tanta ventura  
Y á vos en tanto pesar.

GRAT. No os dolían  
Lágrimas que me corrían,  
Que cada hora era un río ?

CLP. Señora mía, yo os fio  
Que todas ellas salían  
Del triste corazón mio.

GRAT. Ora cred aquello vos,  
Y veréis qué os saldrá :  
El diablo conocerá  
Raposo en traje de Dios.  
Quedad os ahí,  
Que yo me voy por aquí  
Á oír los ruisiñores -  
No quiero escuchar amores,  
Pues nunca los conocí.

Bendita sea la muger  
Que de los hombres no fía,  
Y maldita la que confía  
En su dañoso querer ;  
Y bendita  
Toda muger que se quita  
De oír sus dulces engaños ;  
Que doblados son los daños



Que dello se remerita.

Como rio furioso

Son los hombres sin descanso ;

Porque adó corre mas manso,

Allí está mas peligroso,

Porque es hondo aquel remanso.

Y, segun huelo,

Son como sutil anzuelo,

Cuando se viste de engaño ;

Que en todo el tiempo del año

De fuera muestra consuelo,

Y de dentro tiene engaño.

Crr. Reniego de la venida,

Pues doblados son mis daños.

Oh cuantos modos de engaños

Ha hi en esta triste vida !

Que así acaeció

Que Apolo la engaño,

Y fue por industria mia :

Mas el amor que le tenia

Tuve la culpa y no yo.

Oh mugeres ! oh mugeres !

Robadoras de las vidas,

Cruels desconocidas,

Destruccion de placeras !

Curiosas,

Ufanas, desamorosas,

Autorisadas, mobibles,

Y de todo invidiosas,

Que tienen cosas terribles !

(*Vem hum Pastor rustico, e diz :*)

PAST. Ora eu \*stou espantado,  
Sendo vós San Sadorninho,  
Como errastes o caminho,  
Lá abaixo a par do vallado : —  
Ou m'engano?

CUP. Allégate acá, hermano.

PAST. Ora m'enganava tanto,  
Que cuidei qu'ereis vós santo,  
E vós fallais castelhano.

Pois que estais aqui fazendo?

CUP. Qués te lo haga saber?  
Tu no lo has de entender,  
Que yo mismo no lo entiendo  
Por ahora.

PAST. E vos estais preso, ma ora?

CUP. Pastor, esto no es prision,  
Que es cadena de condon,  
Que me dió una señora  
De mucha veneracion.

El que en ella se prendiere  
Será libre de tristeza,  
Y mil bienes y riqueza  
Terná quien nella estuviere,  
Por mi fé.

Y pues tu ventura fue  
Que tú alcansases vella,  
Yo te hago mercé della  
Y Dios te hará mercé :  
Gózate mucho en tenella.

Quítamela con tu mano.

PAST. Esta veio do Peru :

- Ora Deos me troux'aqui.
- P. Dala acá; ponla en tí:  
Buena prol te haga, hermano.
- ST. Oh coitado!
- P. Qué has?
- ST. Estou namorado.
- P. De quien?
- ST. Que sci eu de quem,  
Senão que o amor me tem  
O coração apertado.  
E segundo a fortaleza  
Com que me aperta e namora,  
Deve ser a mor senhora  
Que se criou em Veneza.  
Cego sou  
E não sei quem me cegou,  
Por não ter cura meu mal:  
Bofá, vós sois hum enxoval;  
Mas quem em vós se fiou  
Merece ter pago tal.
- P. Si de esta pena te sacas,  
Tu vivir muy mal se emplea.
- ST. Oh, tirae-me esta cadea,  
Que se me perdem as vaccas  
Sem pastor;  
E somente o amor  
Nos mata d'hũa pastora:  
Se fôra dest'outra dor...  
Oh pesar de vós amor,  
Que o diabo vos trouxe ora!
- P. Mueres de amores, hermano.

PAST. Em mi tal amor que monta?  
E pois foi êrro de conta,  
Desfaçamo-lo engano.  
Ora ouvi.

CUP. Es esta que viene aqui.

PAST. Pardeos! esta vos he ella!  
Ora olhae, corpo de mim,  
Que presta a hum villão ruim  
Ir amar tão alta estrella?

Eu sam indino pastor,  
Pobre, vestido de pelle,  
De ser preso em vosso amor:  
Enganou-me este Senhor.  
Que ma viagem faça elle. —  
Que me olhais?

Hum fraco pastor matais;  
E não he cousa honesta;  
Que a carga que lançais  
Á mula que carregais,  
Pesa muito mais que a bêsta.

GRAT. No os digo, Dios de amor,  
Que no oses nada el vuestro amar,  
Que para os exprimentar  
Os hize aquel desfavor,  
Y no para os olvidar.  
Por mi vida  
Que ahora á eso venía,  
Y hállovos sin prision,  
Sin congoja y sin pasion:  
No pidaís mas alegría.

CUP. Vuestras crueles rencillas

Y grandes desesperanzas  
Y tan bravas esquivanzas  
Hacen estas maravillas.  
Yo no sé que mas os diga.

AST. Fazei hũa cousa boa.

Eu não som aqui pessoa,  
Soltae-me desta fadiga,  
Por vossa vida, senhora.

HEAT. Poco ha que dejistes vos  
De las mugeres mil males;  
Que eran crudas, desleales,  
Y otras mil plagas de nos.  
Y vos, Amor,  
Debierades sentir mejor,  
Que no son nada las falsas  
Para las virtudes altas  
Que les dan mucho loor.

CR. Eso dijo mi passion;  
Porque, quando ella no mengua,  
Hace decir á la lengua  
Lo que niega el corazón.  
Es tan llano  
Las mugeres á una mano  
Ser la perfeccion del mundo.  
En la tierra el soberano,  
En el cielo el bien segundo.

HEAT. Cupido, pues estais fuera,  
Prendeos en mi prision;  
Porque el alto galardón  
No se gana en media hora.  
*Ni es razon*

Que estea en vuestra prision  
Fae rústico pastor.

Quitaldo desa pasion,  
Y prended á vos, Amor.

CUP.     Así lo quiero hacer,  
Aunque por muy cierto hallo  
Que del amor y querer  
El dulzor es de temer;  
Que lo al basta llorallo.  
Ya veis ahora  
Que preso estoy, mi señora.  
Oh favor, oh favor!  
Quien te cobrase alguna hora!  
Porque el mal que no mejora,  
Va de peor en peor.

GRAT.   Favor quereis! esperad,  
Socega; no se hace así.

CUP.   Habed mançilla de mí  
Por la vuestra piedad:  
Que la ciencia  
De mi penosa paciencia  
Es aguijar mis placeres:  
Dadme hermosa penitencia,  
Y usad en todo clemencia,  
Corona de las mugeres.

(*Ven o Duque peregrino, e diz:*)

DICTE   Muchas cosas de no crer  
Hallo por esta floresta;  
Mas maravilla como esta  
No se vió ni se ha de ver.  
Esto es cierto.

Y quien trajo á este desierto  
Así sola una doncella,  
Por sierra tan sin concierto,  
Y el Amor preso por ella?

SP. No soy preso, mas soy muerto.

LAT. Donde caminais ací?

PAPE Señora, voy pelegrino

Á un templo que acá está,  
Y á él es mi camino,  
En compañía  
Del hijo del Rei de Ungría,  
Y Principe de la Gran Grecia,  
Y el Consul de la Venecia  
De alta genealogía,

Cinco Duques pelegrinos,  
Y él tambien pelegrino,  
Caminando sin camino,  
Y dejando los caminos.

LAT. Por qué via

Hizo él su romaría  
Por tan áspera montina?

PAPE Porque lleva en compañía

La Ventura pelegrina,  
Que lo manda y lo guía.

LAT. Es la mi vida tan fea,

Y mi destierro tan feo,  
Y tan cuitada me veo,  
Que no quiero  
Que el que me vido me vea.

SP. Oh Princeza,

Lámbreos mi ánima presa!



**DOCTE** Y princesa es ella, hermano?

**CUP.** Hija del Rey Telebano,  
Y de los principes diesa.

**DOCTE** No os vais daqui por Dios,  
Ni os escondais, señora;  
Porque yo sé que en buenora  
Lo vereis y él á vos.

Dichoso hado!

Él es principe jurado  
Y vos princesa jurada;  
Sereis bien aventurada  
Y él bien aventurado;  
Y bendita tal jornada.

Quiérole ir descubrir  
Misterio de tanto peso.

**CUP.** Señora, y este vuestro preso,  
Sin remedio ha de morir?

**GRAT.** Y porqué?  
Que Amor que no tiene fe  
No puede morir de amores.

**CUP.** Porqué no creis más dolores,  
Que mi mal claro se ve?

*(Vem o Principe de Grecia com os cinco  
ques e senhores pelegrios, e a Ventura  
legrina, cantando todos esta cantiga:)*

« Muéstranos por Dios, Ventura

« En esta sierra tan bella

« Las venturas que hay en ella »

**VENT.** O Grata Celia Princesa,  
De las princesas mayor,  
Qué os hizo el Dios de Amor,

Que teneis su vida presa?

AT. Mas holgara

Que Ventura preguntara,

Pues que ya me conocia,

Quien me robó el alegría

Y las flores de mi cara.

PT. Perdonad, que perdí el norte.

AT. O Ventura consagrada,

Que siendo de mi adorada,

Vos me disteis por mi suerte

Ventura desventurada!

Tal ha de ser,

Por ser buena la muger,

Virtuosa sin mudanza.

Dios de amor ha de querer

Tomar tan cruda vinganza?

PT. De quien os quejais, os pido,

Princesa de hermosura?

AT. Quéjome de la Ventura

Y de Apolo y de Cupido.

PT. No es cordura

Quejaros de la Ventura:

Con Apolo es la demanda;

Que naquello que Dios manda

No erró nada la Ventura,

PT. Si vos nada aprovechais,

Para qué os llevo por guia?

PT. Yo os guio por la vía

Que Dios quiere que vayais.

Pongo figura:

Dice cualquier criatura,

(Esto bien lo sabeis vos)  
*Quizo Dios y la Ventura:*  
Primero se nombra Dios,  
Porque es cosa mas segura.

Yo os guio por acá,  
Por muy venturosa via,  
Por dar nueva alegría  
Á la reina que aqui está.  
De manera  
Que ella es principal heredera  
En la gran Persia mayor:  
Y vos, muy alto señor,  
No la negueis de parcera.

PRINC. Sí á la Princesa aplace,  
Yo lo doy por otorgado;  
Pues Dios tiene limitado  
Todo aquello que se hace.

GRAT. Contenta só:  
Mas sin padre qué haré yo?  
Que aunque siento mi daño,  
La culpa tiene el engaño,  
Mas el engañado no.

VENT. Cata, que os viene Dios á ver;  
Princesa muy soberana,  
No os debris de torcer,  
Que lo que se puede hoy hacer  
No quede para mañana.  
No espereis mas recado,  
Pues os es honra y provecho;  
Que el casamiento alongado  
Pocas veces se vió hecho.

*A Ventura tomou as mãos ao Principe e Princeza, e com sua musica se acabou esta comedia, que he a derradeira deste segundo Livro, e a derradeira que fez Gil Vicente em seus dias.*

FIM DO LIVRO II.



# OBRAS DE GIL VICENTE.

---

## LIVRO III. DAS TRAGICOMEDIAS.

---

DOM DUARDOS.

*FIGURAS.*

D. DUARDOS. — O IMPERADOR PALMEIRIM. —  
PRIMALION, seu filho. — FLERIDA. — AMAN-  
DRIA, ARTADA, *Damas de Flerida.* — CA-  
MILOTE. — MAIMONDA. — D. ROBUSTO. —  
OLIMBA, *Infanta.* — JULIÃO, *Hortelão.* —  
CONSTANÇA ROIZ, sua mulher. — FRANCISCO,  
JOÃO, seus filhos. — PATRÃO DE GALERA.

*Esta primeira Tragicomedia he sobre os  
amores de D. Duardos, Principe de Ingla-  
terra, com Flerida filha do Imperador Pal-*

*meirim de Constantinopola. Foi representada ao Serenissimo Príncipe e poderoso Rei D. João III.*

*(Entra primeiro a côrte de Palmeirim com estas figuras: s. Imperador, Imperatriz, Flerida, Artada, Amandria, Primakion, D. Robusto; e depois destes assentados, entra D. Duardos a pedir campo ao Imperador com Primakion, seu filho, sôbre o agravo de Grudonia, dizendo:)*

D. Du. **F**amosísimo Señor,  
Vuestra sacra Magestad  
Sea exalzada,  
Y viva su resplandor  
Tanto como su bondad  
Es pregonada;  
Y los Dioses inmortales  
Os den gloria en este mundo  
Y en el cielo;  
Pues sobre los terrenales  
Sois el mas alto y facundo  
De este suelo.

Vengo, Señor, á pedir  
Lo que no debeis negar;  
Que vuestro estado  
Es por la verdad morir  
Y la verdad conservar  
Con cuidado.



Porque sois suma justicia  
Que es hija de la verdad,  
De tal son,  
Que por ira ni amicitia  
No deje Vuesa Magestad  
La razon.

Porque si con muestra de rey  
Vendiéredes despues, Señor,  
Falso paño,  
Vos os quedareis sin ley,  
Y será emperador el engaño.  
Gridonia, Señor, está  
Agraviada en extremo,  
Y de manera,  
Que de pesar morirá.  
Y pues, Señor, esto temo,  
Dios no quiera...

Esforzado aventurero,  
Muestra el razonamiento  
Que habeis hecho,  
Que sois mas que caballero.

Do. No soy mas que cuanto siento  
Esto despecho.

Primalion le mató  
Á Perequin que ella amaba  
Como á Dios;  
Ansí que á ella herió,  
Y aunque con uno lidiaba,  
Mató dos.

Do. Vos venís á demandallo?

Do. Por ventura sois, Señor,

Primalion!

PRIM. Yo soy.

D. DU. Pues vengo á vengallo,  
Si el Señor Emperador  
No ha pasión.

IMP. Caballero, mal haceis,  
Quien quiera que vos seais.

D. DU. Porqué, Señor?

IMP. Porque razón no teneis,  
Y vuesa muerte buscais  
Y no loor.

D. DU. Mucho sonada es la fama  
Del vueso Primalion.  
Mas no deja  
De ser hermosa la dama  
Gridonia que con razón  
Dél se aqueja.

PRIM. Ahora lo vereis presto  
Si tiene razón, si no.

D. DU. Ya se tarda  
Que las armas juzgan esto.

PRIM. Agora ver quiero yo  
Quien las aguarda.

*(Neste passo se combatem, e temendo o Imperador a morte de tais dous cavalleiros segundo se combatiam fortemente, mandou a sua filha Flerida que os fosse despartir a qual diz:*

FLER. Á paz, á paz, caballeros,  
Que no son para perder  
Tales dos;

Y vuestos brazos guerreros  
Cesen por me hazer placer  
Y por Dios.  
Y á vos, hidalgo estrangero,  
Pido por amor de mí,  
Sin engaño,  
Que vos seais el primero  
Que no queráis ver la fin  
Deste daño.

D. Du. Señora luego sin falla  
No por temor ni por Dios  
Soy contento,  
Porque mas fuerte batalla  
Contra mí traeis con vos  
Yo lo siento.  
O admirable ventura  
Que en medio de una question  
En extremo  
Hale otra mas escura  
Guerra de tanta passion,  
Que la temo.

LER. Ansi noble caballero  
Os vais sin mas descubrir.

D. Du. Yo vendre  
Cobrar fama primero  
Si amor me dexa bívir.  
Mas no se.

LER. Dívierale preguntar  
Su nombre por lo saber  
Y híze mal.

ET. Si no es el donzel del mar

Don Duardos deve ser  
Que es otro tal.

*(Ido Don Duardos e Primatlon e Plerida as-  
sentada com a Imperatriz, entra Camilote  
caralleiro salvagem com Maimonda sua da-  
ma pola mão, e sendo ella o cume de toda  
a fealdade, Camilote a vem louvando desta  
maneira:)*

CAM. O Maimonda, estrella mia,  
O Maimonda, flor del mundo,  
O rosa pura;  
Vos sois claridad del dia,  
Vos sois Apolo segundo  
En hermosura.  
Por vos cantó Salamon  
El cantar delos cantares  
Namorados,  
Sus canciones vuevas son,  
Y vos le distes mil pares  
De cuidados.

MAIM. Todo loor es hastío  
En la perfeccion segura  
Y manifesta;  
Bien basta que en ser vos mio  
Se prueva mi hermosura  
Bien compuesta.

CAM. Bien decis.

MAIM. Mas así es.

CAM. Esperad, señora mia.

MAIM. Qué señor?

CAM. Diana hermosa es,

Pero quiere cada al dia  
Su loor.

Y las Dieras soberanas  
Muestran señas y terrores  
A deshora,  
Cuando las lenguas humanas  
No publican sus loores  
Cada hora.

Pues bien manifesta y clara  
Es la hermosura dellas  
Y el valer.

Pues á vos no se compara  
Ni ellas ni las estrellas,  
A mi ver.

Ni el mundo por mi vida.  
Pues dejáos loar, señora.

Para qué?

Porque es cosa sabida  
Que quien ama y no adora  
No tien fe.

Si esto fuesse lisonjaros,  
Como muchos que han mentido  
A sus esposas,

Mas eso me da miraros  
Que ver un vergel florido  
Con mil rosas.

Ansí me dize el espejo  
Dessa propria manera  
Dessos prados.

Señora es mi consejo  
De tomar la delantera

Á esforzados.

Á Constantinopla vamos,  
Señora, al Emperador  
Palmeirin ;  
Alla quiero ir ; veamos  
Lo que vuestro resplandor  
Obra en mí.

Yo porné esta grinalda  
Sobre vuesa hermosura  
Que es sobre ella ;  
Veremos, o mi esmeralda,  
Quien dirá que ama figura  
Tanto bella.

MAIM. No es mucho que venzaís  
Teniendo tanta razon.

CAM. Á eso os vó,  
Que cada vez que miráis  
Mataís de pura afición  
Aquel que os vío.

MAIM. Ya un angel me dixo esso.

CAM. Estando solos.

MAIM. Si señor.

CAM. Apartados.

MAIM. Era angel, y pesaos desso.

CAM. Siempre me da vuesto amor  
Mas cuidados.

Pidoos que no hableis  
Ní con angeles señora.

MAIM. Dessa suerte  
Sino ahorcarme hareis  
Y vos sereis causadora

De mí muerte.  
 Vamos adonde quereis:  
 Celos no los escusais,  
 Quel que ama  
 Recela como sabeis,  
 Quanto mas vos que amais  
 Á tal dama.

Decidme, señor, yo os pido:  
 Es mayor dolor celar  
 Con razon,

Ó mayor no ser querido? †

CAM. No ser querido y amar †  
 Es gran pasion.

*(Aquí chegão diante do Imperador Palmeirim e diz)*

CAM. Clarísimo Emperador!  
 Sepa Vuesa Magestad  
 Imperial  
 Que esta doncella es la frol  
 De la hermosa beldad  
 Natural.

IMP. Cuya hija es, si sabeis?

CAM. Hija del Sol es por cierto.

IMP. Bien parece.  
 En que intencion la traeis?

CAM. Por mostrar por quien soy muerto  
 Que merece.

IMP. Cobrastes alta ventura,  
 Qué años habrá ella?

CAM. Daré prueba  
 Que á poder de hermosura



El tiempo vive en ella  
Y la renueva.  
La primera vez que la ví,  
Crea Vuesa Magestad  
Imperial,  
Que dije: Oh triste de mí!  
Atajada es mi edad,  
Por mi mal.

Empero, señor, será  
Muchacha de cuarenta años,  
Mas no menos.

IMP. Y que es vuesa cuanto habrá?

CAM. Señor, míos son los daños,  
No agenos;  
Pero ella no tiene cuyo,  
Y aunque vengo con ella  
Como suyo,  
Suyo soy y ella suya,  
Y en ver cosa tan bella  
Me destruyo.

Y demás de su beldá,  
Los hados la hicieron dina  
De gran fiesta;  
De suerte que no está  
En el mundo muger divina  
Sino esta.

Pedíla á los aires tristes,  
Que la ayudaron á criar,  
Respondieron  
Con las tormentas que vistes,  
Cuando las islas del mar

Se hundieron.

Á la nieve la pedí,  
Que del sol y tambien della  
Se formó;  
Díjome: Véte dahí,  
Que quien pudo merecella  
No nació.  
No le haceis, damas, á esta  
La devida ceremonia  
Á vuesa guisa?

AMAN. Señoras, qué cosa es esta?

ERT. Esta debe ser Gridonia,  
O Melisa.

LER. Parece á la reina Dido,  
Y Camilote á Eneas.

ERT. Sí, aoadas.

LER. Espantado es mi sentido!  
Quien hizo cosas tan feas  
Namoradas?

MP. Son los milagros de amores,  
Maravillas de Cupido.  
Oh gran Dios!

Que á los rústicos pastores  
Das tu amor encendido  
Como á nós!

Y á Camilote hace  
Adorar en esa muerte,  
Por mostrar  
Que hace cuanto le place,  
Y que nada no le es fuerte  
De acabar.

Tales fuerzas no tuvieron  
Otros dioses poderosos;  
Que hace ser  
Á los que nunca se vieron  
Enamorados deseosos,  
Sin se ver.

Estos son amores finos  
Y de mas alto metal;  
Porque son  
Los pensamientos divinos,  
Y tambien es divinal  
La passion.  
Los amores generales,  
Si dan tristezas y enojos,  
Como sé,  
Aunque sean especiales,  
Primero vieron los ojos  
El porqué.

Mas el nunca ver devisa,  
Y ser presente la ausencia  
Y conversar,  
Es tan perfecta conquista,  
Que traspasa lo excelencia  
Del amar.

CAM. Todo eso padeció  
Mi corazon dolorido,  
Que por fama  
Desta dama se perdió,  
Y sin verla fui ardido  
En viva llama.

MAIM. Decidme por vuestra vida,

Cuando me vistes, qué vistes?

CAM. Vi á Dios  
Y la campana tañida  
De la fama que hecistes  
Para vos.

AMAN. No podia menos ser,  
Porque es una Policena.

ART. Tal es ella.

CAM. Bien podeis escarnecer,  
Mas juro á Dios que ni Elena  
Fue tan bella.

ART. Algo será mas hermosa  
Flerida.

CAM. Quien? — aquella?  
Asaz de mal:  
Por Dios vos estais donosa!  
Comparais una estrella  
Á un pardal.

D. Ro. Mucho os desmandais vos.

CAM. Quereilo vos demandar?

D. Ro. Sois caballero?  
Si lo sois, juro á Dios  
Que os haga yo tornar  
Majadero.  
Y en Flerida hablais vos?  
Nadie es dino de vella,  
Ni osamos,  
Porque nos defiende Dios  
Que no pensemos en ella,  
Que pecamos;  
Y manda, no sé porqué,

Que por do vaya ó esté ;  
La tierra sea sagrada,  
Y sea luego adorada  
La pisada de su pie.

O herege entre varones !  
Puede ser mayor locura,  
Que la excelsa hermosura  
Compararla con lizonas,  
Contra Dios, contra natura ?

CAM. Ante que hayamos enojos,  
Caballero, abrid los ojos,  
Que debeis tener lagaña,  
Y veis por tela de araña,  
Cúmpleos poner antojos.

D. Ro. Á qué tengo yo de mirar ?

CAM. La belleza de Maimonda,  
Que en la tierra á la redonda  
No se halló nunca su par  
Ni señora de su suerte.

D. Ro. Mas cercana os es la muerte  
Que la verdad, caballero.

CAM. Yo he sido tan certero,  
Que os juro que os acierte.

D. Ro. Decid antes que os conquiste,  
Con los genojos hincados,  
La oracion de los ahorcados,  
Que es el *anima Christe*,  
Por vuesa ánima y pecados.

CAM. O Maimonda mi señora,  
Vos me quitais el recelo.

D. Ro. Yo os juro á Dios del cielo

Que presto la dejeis ora.

Vos ya no sois Don Duardos,  
Ni menos Primalion  
No sereis.

Do. Ni soy de los mas bastardos  
En esfuerzo y corazon,  
Como vereis.  
Y debeis por honra vuesa,  
Pues de morir teneis cierto  
De esta trecha,  
Buscar luego antes de muerto  
El que os haga la huesa  
Muy bien hecha.

Ansí?

Do. Sí, don selvage.

Do. Muy alto, esclarecido  
Emperador,  
Yo nunca sufrí ultrage,  
Sino solo ser vencido  
Del amor.  
Cogí en bravas montañas  
Esta grinalda de rosas,  
Por hazaña,  
Entre diez mil alimañas  
Muy fieras, muy peligrosas;  
Cosa estraña!

Y pues á tan peligrosa  
Ventura, de buena gana,  
Me ofrecí,  
La doy á la mas hermosa  
Que nació en la vida humana

Hasta aquí.  
Y cualquiera caballero  
De esta corte, que dijere  
Que su dama  
La merece por entero,  
Salga y muera el que muriere  
Por la fama.

Y aun cualquier que dijere  
Que á Flerida conviene  
Mas que á ella,  
Yo le haré conocer  
Que miente con cuanto tiene,  
Delante ella.

D. Ro. Yo os lo quiero combatir.

CAM. Vos, Señor Emperador,  
Dais licencia?

Imp. Sí, doy, y allá quiero ir  
Ver el campo y el loor  
Y la sentencia.

*(Estos se vão todos e entra a Infanta Olimpia  
com D. Duardos.)*

OLIM. Cuanto tiempo ha, Señor  
Don Duardos, que partistes  
De Inglaterra?

D. Du. No le sé, porque el amor  
En la cuenta de los tristes  
Siempre yerra.  
Despues que á Flerida vi  
Quando con Primalion  
Combatia,  
Perdí la cuenta de mí,



Y cobré esta pasión,  
Que era mía.

Alcanzó paz á su hermano,  
Trújome guerra consigo  
Solo en vella,  
Tal que no es en mi mano  
Haber nunca paz conmigo,  
Ni con ella.

Decidme, Señora Ifante,  
Flerida como la habré?

III. Con fatiga ;  
Porque es su gravedad tanta,  
Mi Señor, que yo no sé  
Que os diga.

Mas es eso de hacer,  
Que vencerdes á Melcar  
En Normandía,  
Ni cuando fuistes prender  
Á Zersira en la mar  
De Turquía,  
Ni matardes al Soldan  
De Babilonia, que matastes,  
Y tan presto,  
Por librardes de asan  
Belagrís, como librastes :  
Mas es esto.

IV. Esa guerra es ya vencida ;  
En esta querria esperanza  
De vencer.  
V. No la tengais por perdida,  
Que lo mucho no se alcanza.

Á bel placer.

Muchos son enamorados,  
Y muy pocos escogidos;  
Que amor  
Á los mas altos estados,  
Aunque los haga abatidos,  
Es loor.

Dígoles, porque si á Flerida  
Amais como habeis contado  
Y referido,  
Cúmplesos mudar la vida,  
Y el nombre y el estado,  
Y el vestido.

D. Dv. Y aun la ánima mia  
Mudaré de mis entrañas  
Al infierno.

OLIM. Si amais por esa via,  
Hareis las duras montañas  
Plado tierno.

Irosheis á su hortelano,  
Vestido de paños viles,  
Con paciencia,  
De príncipe hecho villano;  
Porque las mañas sutiles  
Son prudencia:  
Y asentarosheis con él.  
Despues que le prometierdes  
Provecho,  
Y avisarosheis dél  
Que no sienta en lo que hiciédes  
Vueso hecho

Llevad estas piezas de oro,  
Y esta copa de las hadas  
Preciosas,  
Terneis las noches de moro,  
Y las madrugadas  
Muy llorosas.  
Haced que beba por ella  
Flerida; porque el amor  
Que le teneis  
Á ella, os terná ella,  
Y perdida de dolor  
La cobrareis.

D. Dc. Á los Dioses inmortales  
Suplico, Señora mia,  
Os den gloria,  
Y aministren á mis males  
Camino por esta via  
De victoria.

OLIM. Amen, y así será,  
Porque en Venus confio  
Mi señora,  
Que lo que suele hará,  
Y le enviaré el clamor mio  
Cada hora.

*(Vão-se D. Duardos, e Olimba, e vem os hortelões da horta de Flerida, Julião, Constança Roiz, sua mulher, e Francisco e João, seus filhos, e díz)*

JUL. Constanza Roiz amada!

CONST. Mi Julian, qué mandais?

JUL. Que mireis como regais,

Que estragais la mesturada :  
Que esta huerta  
Me tiene la vida muerta.

CONST. Amargo estais.

JUL. Tapad presto.

CONST. Mi amor, qué fue ahora esto?

FRAN. No sé quien llama á la puerta.

JUL. Mi fe, sea quien quisiere,  
Monda, acaba norabuena :  
Vé, abaja la melena.

FRAN. Para al ruin que tal heciere !  
Vaya Juan.

JOÃO Primero vendrá el pan  
Y tocino una pieza,  
Que yo baje la cabeza.

JUL. Vé apaña el azafran.

JOÃO Cuerpo de Dios con la vida !  
Pues tengo el nabo regado,  
Y el rosal apañado,  
No merezco la comida?

JUL. Es placer :  
Mirad, señora muger.

CONST. Qué mirais, mi corderito?

JUL. Cuan ufano y cuan bonito  
Está el pomar dende ayer!

CONST. Oh qué cosa es el verano!

JUL. Mirad, mi alma, el rosal  
Como está tan cordeal,  
Y el peral tan lozano!

CONST. Cuan alegre y cuan florido  
Está, señor mi marido,

El jazmín y los ganados,  
 Los membrillos cuan rosados,  
 Y todo tan florecido,  
 Los naranjos y manzanos,  
 Alabado Dios!

JUL. Pues mas florida estais vos.

FRAN. Padre, no oís batir  
 Á la puerta ha ya un mes? ✓

JUL. Algo vienen á pedir.  
 Quien esta hi?

D. DU. De paz es.  
 Julian, por Dios os ruego  
 Que abrais.

JUL. Sí, abriria,  
 Mas Florida vendrá luego.

D. DU. Pues, Julian, yo os diria  
 Cosas de vuestro sociego  
 Y descanso y alegría.

JUL. Esperad y llamaré  
 La señora mi muger,  
 Que, si es cosa de placer,  
 Solo no lo quiero ver,  
 Porque no lo gustaré.

Constanza Roiz, viene acá,  
 Que sin vos soy todo nada.  
 Catad, señor, que esta entrada  
 Nunca se dió ni dará,  
 Que esta huerta es muy guardada.

*(Abre-lhe a porta e vendo-o em trágica de trabalhador, lhe diz:)*

Pero donde sois, hermano?

D. Du. De Inglaterra.

JUL. Y qué mandais?

D. Du. Querria ser hortelano,  
Si vos me lo enseñais,  
Y quiero decirlo llano.

En esta huerta, señor,  
Está terrible tesoro  
De infinitas piezas de oro,  
Y solo yo soy sabidor.  
Esto es cierto.

Hagamos un tal concierto,  
Que me tengais simulado,  
Y de vos perded el cuidado,  
Si teneis esto encubierto.

JUL. Á la Infanta qué diremos,  
Si os viere aqui andar?

CONST. Por hijo puede pasar:  
Julian le llamaremos.

Vendrá ora,  
Y yo le diré: — Señora...  
Yo lo mas quiero callar.  
Bien podeis aqui andar.  
Y vengais mucho enbuenora.

*(Entrado D. Duardos na horta)*

D. Du. Huerta bienaventurada,  
Jardin de mi sepultura  
Dolorida;  
Yo adoro la entrada,  
Aunque fuese sin ventura  
La salida.

*(Ven Florida con sus Damas Amandria e  
Arlada, e vem praticando pela horta sôbre  
o desafio de D. Duardos com Primalion.)*

FLEB. Oh quanto honran la tierra  
Los caballeros andantes  
Esforzados !

AMAN. Mucho enamora su guerra,  
Y aborrecen los galanes  
Regalados.

FLEB. Oh qué grande caballero !

ART. Cual, Señora ?

FLEB. El que herió  
Á Primalion.

ART. No vino tal caballero  
Á la corte, ni se vió  
Tal corazon.

AMAN. Supe, Señora, quien era ?

FLEB. Nunca se quizo dar  
Á conocer ;  
Mas, asegun su manera,  
Gran señor, á mi pensar,  
Debia ser.

ART. Cuan fuertemente lidiaba !

AMAN. Oh como se combatia  
Apresurado !

FLEB. Qué ricas armas armaba,  
Y cuan mañoso lo hacía  
Y cuan osado !

CONST. Dios bendiga Vuesa Alteza,  
Y os dé mucha salud,  
Y logreis la juventud,



Sin fatiga ni tristeza.

Estas rosas

Son de las mas olorosas.

FLEER. Seran de casta de Ungría :

Mas decidme, no es dia

Hoy de hacer afan ?

Donde es ido Julian,

Y toda su compañía ?

CONST. No es dia de holgar,

Sino donde ha hi placer.

Un hijo nos vino ayer,

Que nos quitó gran pesar.

FLEER. Bendígaos Dios !

Otro hijo teneis vos !

CONST. Veinte años hace este mes.

FLEER. Pues que vuestro hijo es,

Decidle que venga á nos.

CONST. Viene roto , hasta mañana

No osará aparecer.

FLEER. El hombre queremos ver,

Que los paños son de lana.

CONST. Julian, mi hijo, mi diaman,

Llámaos la princesa

Flerida.

D. DU. Mas diesa,

Que todos alabarán.

Cual corazon osa ahora,

En tan disforme visage

Y vil figura,

Ir delante una Señora

Tan altísima en linage

Y hermosura !

Y vos mis ojos indinos,  
Cuales hados os mandaron,  
Siendo humanos,  
Ir á ver los mas divinos,  
Que los Dioses matizaron  
Con sus manos ?

FLER. Ha mucho que eres venido ? —  
En qué tierras anduviste,  
Julian ? —  
No hablas ?

ART. Está corrido.

FLER. Cuanto habia que fuiste ?

ART. Quieres pan ?

AMAN. Bendiga Dios el niño !  
Como es bonito y despierto !  
No lo veis ?

ART. Busquémosle un pajarito :  
Este ni vivo ni muerto  
Para qué es ?

AMAN. El se aprovechará  
Para bestia de atahona  
Con retrancas.

ART. Cuan de espacio mulerá !

AMAN. Ó espulgará la mona  
Por las ancas.

ART. Mas echémosle á nadar  
En el tanque.

AMAN. Bien será.

ART. Suso, vamos !

FLER. Porque no quieres hablar ?

Art. Señora, él hablará,  
Si lo echamos.

D. Du. Señoras, cuando el corazon  
Del esfuerzo tiene mengua,  
Ya se piensa  
Que de fuerza y con razon  
Sera turbada la lengua  
Y suspensa.

Porque yo vide á Melisa  
Esposa de Recendoz,  
Que Dios pintó;  
Vi Viceda y Valerisa,  
Por quien el Rey Arnedoz  
Se perdió;  
Vi la hermosa Griola,  
Emperatriz de Alemaña,  
Y sus doncellas;  
Vi Gridonia, una sola  
Imagen de gran hazaña  
Entre las bellas;  
Y vi Silveda y Finea,  
Graciosísima señora,  
Mucho linda;  
Vi las hijas de Tedeo,  
Y vi la Ifante Campora,  
Y Esmerinda:  
Mas con vuesa hermosura  
Parecen mozas de aldea  
Con ganado:  
Parecen viejas pinturas,  
Unas damas de Guinea

Con brocado.

Son unas sombras de vos,  
Y figuras de unos paños  
De Granada;  
Y tales os hice Dios  
Que aun que esté mudo mil años,  
No es nada.

ER. Viste á Primalion  
En los reinos estrangeros,  
Y sus famas?

DV. No es de mi condicion ✓  
De mirar á caballeros,  
Sino á damas.

ER. En ti se entiende mirar?

DV. Conozco, señora mia,  
Que soy ciego;  
Ni tambien puedo negar  
Que ciego sin alegría  
Ardo en fuego.

ER. Debes hablar como vistes,  
Ó vestir como respondes.

DV. Buen vestido  
No hace ledos los tristes. ✓

ER. Ojalá tuviesen condes  
Tu sentido.

Anda, véte agasajar  
Con tus padres y hermanos,  
Por los cuales  
Holgare de te amparar.

DV. Beso vuestras altas manos  
Divinales.

- FLEB. Véte con la bendicion  
Á comer cebolla cruda,  
Tu manjar.
- D. DR. Quien tiene tanta pasion  
Todo comer se le muda  
En suspirar.
- ART. El bobo muy bien asienta  
Sus razones, y diran  
Sin letijo,  
Si lo mira quien lo sienta,  
Que no hizo Julian  
Aquel hijo.
- AMAN. Venida es la noche oscura,  
Váyase Vuesa Altesa.
- FLEB. Aquel tal  
Que lamenta su ventura  
Y exclama su tristeza,  
De que mal?
- AMAN. Es un modo de hablar  
General, que oís decir  
Á amadores,  
Que á todos vereis quejar,  
Y ningun vereis morir  
Por amores.  
Julian sin saber que es,  
Quiere ordenar tambien  
De quejarse,  
Y muchos tales verés:  
Mas querria ver alguién  
Que amase.  
Si alguno al Dios Apolo

Hiciese adoracion  
 Por su dama,  
 Y esto estando solo,  
 Y llorando su pasion,  
 Este ama.  
 Mas delante son Mancías,  
 En ausencia son olvido,  
 Y el querer  
 Es amar noches y días,  
 Y cuanto menos querido  
 Mas placer.

*Estas cousas vai Amandria dizendo indo-se  
 Herida com ellas recolhendo da horta, e  
 idas, diz D. Duardos a Julião:)*

D. Du. Toda esta noche, señor,  
 Me conviene trabajar,  
 Que el tesoro  
 De noche quiere el labor;  
 Y me voy luego a cavar  
 Como Moro.

oxst. Ora andad con Dios, hermano.  
 Yo quiero cerrar mi puerta  
 Bien cerrada;  
 Las noches son de verano,  
 Aunque durmais en la huerta,  
 No es nada.

O señores tres Reis Magos,  
 Que venistes de oriente,  
 Por vuestros santos milagros,  
 Que ayudeis aquel bargante  
 A buscar muchos ducados.

JUL. Veníos acostar, señora.

«Soledad tengo de ti,  
«O tierras donde nací.»

CONST. Ay, mi amor, cantalde ahora.

JUL. «Soledad tengo de ti,  
«O tierras donde nací.»

Bien solia yo musicar  
Nel tiempo que Dios querria.

CONST. Como os oigo cantar  
Llórame el ánima mia.

JUL. Vámonos ora acostar.

*(Soliloquio de D. Duarcos.)*

Oh palacio consagrado,  
Pues que tienes en tu mano  
Tal tesoro,  
Debieras de ser lavrado  
De otro metal mas ufano  
Que no oro.  
Hubieron de ser rubines,  
Esmeraldas muy polidas  
Tus ventanas,  
Pues que pueblan serafines  
Tus entradas e salidas  
Soberanas.

Yo adoro, diosa mia,  
Mas que á los dioses sagrados,  
Tu alteza,  
Que eres dios de mi alegría,  
Criador de mis cuidados  
Y tristeza.  
Á ti adoro causadora



De este vil oficio triste  
Que escogí;  
Á ti adoro, señora,  
Que mi ánima quisiste  
Para ti.

No uses de poderosa  
Porque diciendo te alabes  
*Yo vencí!*  
Ni sepas cuanto hermosa  
Eres, que si lo sabes,  
Ay de mí!  
Oh primor de las mugeres,  
Muestra de su excelencia  
La mayor;  
Oh señora, por quien eres,  
No niegues la tu clemencia  
Á mi dolor.

Por los ojos piadosos  
Que te vi neste lugar,  
Tan sentidos,  
Claríficos y lumbrosos,  
Dos soles para cegar  
Los nacidos,  
Que alumbrés mi corazón,  
O Flerida, diésa mia,  
De tal suerte,  
Que mires la devocion  
Con que vengo en romería  
Por la muerte.

Tú duermes, yo me desvelo,  
Y tambien está dormida

Mi esperanza :  
Yo solo, señora, velo  
Sin Dios, sin alma, sin vida,  
Y sin mudanza.  
Si el consuelo viene á mí,  
Como á mortal enemigo  
Le requiero :  
Consuelo, véte de ahí,  
No pierdas tiempo conmigo  
Ni te quiero.

Esto es ya claro día,  
Darleshé este tesoro,  
Porque el mio  
Es Flerida, señora mia,  
De cujo Dios yo adoro  
Su poderío.

*(Ven Julião e Constança, e diz Julião :)*

JUL. Mala noche habeis llevado  
Harto escura sin lunar.

D. DU. Y sin placer.

CONST. Vueso almozo está guisado.

D. DU. Trabajar y suspirar  
Es mi comer.

Veis aqui lo que saqué  
Aquesta noche primera.

JUL. Oh qué cosa !  
Pardiez aína diré  
Que no es Flerida en su manera  
Tan hermosa.

D. DU. Ay, ay !

JUL. Venís cansado ?

**Du.** Mi corazon lo diria,  
Si osase.

**Just.** Comereis un huevo asado,  
Mi hijo, mi alegría?  
Ó quereis que os ase...

**Du.** No hablemos en comer;  
Dejadme gastar la vida  
En mi tesoro.  
Esta copa ha de haber  
Flerida, que es descendida  
De un rey Moro.  
Esta le viene de herencia  
De sus aguelos pasados;  
Cumple á nos  
Dársela por conciencia,  
Y los trecientos ducados  
Para vos.

**Just.** O mi hijo y mi hermano,  
Mi santo descanso mio  
Y de mi vida!  
Dios os trajo á nuestra mano,  
Y fue por él, yo os fio,  
La venida.  
Su Alteza vendrá ora,  
Que ya acabó de jantar  
Ha buen rato.

**L.** Oh Dios, quien tuviera ahora  
Para os agasajar  
Un buen pato.

**Just.** Andad acá, hijos míos,  
Y ponernos en recado

Lo que hallamos;  
Dios sabe ora cuan vacíos  
Y sin blanca ni cornado  
Nos hallamos.

Vamos, hijo, á la posada,  
Y descansareis siquiera ~

De la noche  
Mala que habeis llevada:  
No faltará una estera  
Em que os eche.

*(Ven Flerida, Artada, e Amandria á hacer  
e dis)*

FLEER. Jesus! qué cosa es esta?  
No hacen hoy labor  
Ni ayer?

ART. Terná ochavas la fiesta  
De su hijo y su amor  
Con placer.

FLEER. Amandria, por vida vuestra  
Que lo busqueis y llamaldo.

AMAN. Si, señora.

FLEER. Y si os hiciere muestra  
De poca gana, dejaldo  
Por ahora.

AMAN. Dice la señora Infanta  
Que holgará de te ver  
Trabajar.

D. DU. No será su gana tanta  
Cuanto será mi placer  
De le agradar.

AMAN. Sabeis sembrar toda suerte!

**Du.** Señora, soy singular  
Hortelano ;  
Mas esta tierra es tan fuerte,  
Que pienso que el trabajar  
Será en vano.

Cavaré de corazon,  
Y regaré con mis ojos  
Lo sembrado ;  
No cansará mi pasión,  
Porque mis tristes enojos  
Son de grado.

**an.** Señora, por mi salud  
Que yo no puedo entender  
Hombre tal.

**Du.** Oh triste mi juventud,  
Tú veniste á mi poder  
Por mi mal.

**a.** De qué te quejas?

**Du.** De Dios,  
Porque no nos hizo iguales  
Los nacidos,  
Y sin mancha de nos  
Nos dió ojos corporales  
Y sentidos  
Los ojos para mirar,  
Sentir para conocer  
Lo mejor ;  
Alma para desear,  
Corazon para querer  
Su dolor.

**a.** Sabes leer y escribir?

D. DU. Señora, no soy acordado  
Si lo sé.

FLEB. Haste de tornar á ir.

D. DU. Si me prendió mi cuidado,  
Adó iré?

CONST. Señora, hace gran siesta:  
Coma Vuesa Álteza de esta  
Fruta mia,  
Pues le place con mi fiesta.

FLEB. Amandria, hacedme presta  
Agua fria.

*(Trazem a Flerida agua pola copa encantada,  
e primeiro diz Amandria quando a vê:)*

AMAN. Qué copa tan singular!  
Vuesa es esta?

CONST. Sí, señora  
Rosa mia.

AMAN. Dios os la deje lograr.

CONST. Mi hijo la trujo ahora  
De Turquía.

FLEB. Oh qué copa tan hermosa!  
Tal joya cuya será?

D. DU. Vuesa, señora;  
Y no es tan preciosa  
Como es la voluntad  
Que la dora.

FLEB. Donde la hubiste, Julian?

D. DU. En unas luchas reales  
La gané.

FLEB. Quiérola, y pagártelahan.

D. DU. Si fuesen pagas iguales

A mi fe!...

(*Bebe Fleritla.*)

ER. Oh qué agua tan sabrosa!  
Toda se me aposentó  
Nel corazon;  
Y la copa muy graciosa.  
Oh! Dios libre á quien la dió  
De pasion.

DU. Voy, señora, á trabajar,  
Dios sabe cuan trabajado.

ER. Mucho mejor empleado  
Te debieras emplear.  
Tu figura  
En tal hábito y tonsura  
Causa pesar en te viendo.

DU. Pues aun quedo debiendo  
Loores á la ventura.

ER. No fuera mejor que fueras  
Á lo menos escudero?

DU. Oh, señora, ansi me quiero  
Hombre de bajas maneras;  
Que el estado  
No es bien aventurado,  
Que el precio está en la persona. ✓

RT. Señores, es hora de nona,  
Y de os ir á vuestro estrado.

ER. Quédate á Dios, Julian.

DU. Yo, señora, no me quedo;  
Tambien vó.  
Los cuidados quedarán  
Pero yo quedar no puedo:



Tal está.

**FIXE.** Adonde te quieres ir?  
No te vayas por tu vida;  
Tien senciogo.  
Si te habias de partir,  
Para que era tu venida  
E irte luego?

Si Julian se partiese,  
Por causa de nuestra vega:  
Pesarmehia,  
Como se mucho perdiera.

**ART.** Si conmigo se aconseja,  
No se iria.

*(Vão-se.)*

*(Depois de idas diz Juhão a D. Duardos.)*

**JUH.** Quereis ora que os diga?

Hermano, muy bien hareis,  
Que esta noche no caveis,  
Ni os deis tanta fatiga.

Cenaremos,  
Y antes que nos echemos,  
Tomaremos colacion.

**D. DU.** Ni yo ni mi corazon  
No cumple que reposemos.

Hora es que os acogais.  
Voy á cavar mi riqueza;  
No que descubra tristeza  
Los secretos de mis aís.

*(Soliloquio segundo de D. Duardos.)*

Oh floresta de dolores,  
Árboles dulces, floridos,  
Inmortales,

Secáredes vuosas flores,  
 Si tuviérades sentidos  
 Humanales.

Que partiéndose de aquí  
 Quien hace tan soberana  
 Mi tristura,  
 Vos, de mancilla de mí,  
 Estuviérades mañana  
 Sin verdura.

Pues acuérdesete, Amor,  
 Que recuerdes mi señora  
 Que se acuerde  
 Que no duerme mi dolor,  
 Ni soledad sola un hora  
 Se me pierde.

Amor, Amor, mas te pido,  
 Que cuando ya bien despierta  
 La verás,  
 Que le digas al oído :  
 Señora, la vuestra huerta ! —  
 Y no mas.

Porque amor yo quiero ver,  
 Pues que Dios eres llamado  
 Divinal,  
 Si tu divinal poder  
 Hará subir en brocado  
 Este sayal;  
 Que para seres loado,  
 A milagros te esperamos;  
 Que lo igual  
 Ya sentí se está acabado.

Por lo imposible andamos  
No por al.

Alvorada, á ti adoro,  
O mañana, á ti loamos  
De alegría.

Quiero llevar mas tesoro  
Y contentar á mis amos  
Que es de dia.

*(Vai-se D. Duardos, e vem Florida de-  
do a Artada o amor que tem a D. A  
dos sem saber que era aquelle.)*

**FLER.** O Artada mi amiga,  
Llave de mi corazon,  
Tal me hallo,  
Que no sé como os diga  
Ni calle tanta pasion,  
Como callo.

Deciros quiero mi vida :  
No, que de tal desvarío  
Digo nada.  
Mas es una alma perdida,  
Que habla en el cuerpo mio  
Ya finada.

Bien os podeis santiguar  
De mí, que soy atentada  
Del amor,  
Y amor en tal lugar,  
Que no oso decir nada  
De dolor.

Esconjuradme y saberés  
De esta ánima, que os digo,

Ya difunta,  
Quien era, y cuya es;  
Dirá que del enemigo  
Toda junta.

ART. No entiendo á Vuesa Alteza.

FLEB. Ni yo quisiera entender  
Á Julian.

ART. Jesus ' Y vuesa grandeza,  
Vueso imperio y merecer,  
Qué le diran?

FLEB. Mas qué haré?

ART. Qué hareis?

Teneis Príncipe en Ungría  
Y en Francia,  
Que vos muy bien mereceis,  
Y Príncipe en Normandía,  
Que es ganancia.  
Teneis Príncipe en Romanos,  
Don Duardos en Inglaterra,  
Gran señor :  
Y todos en vuestras manos.

FLEB. Julian me da la guerra  
Por amor.

Esta noche lo aseché,  
Y dijo que es caballero  
Y no hortelano.  
Sabed dél, por vuestra fe,  
Que hombre es; que crear no quiero  
Que es villano.

(*Vem Amandria com as Donzellas musicas.*)

AMAN. La Emperatriz, señora,

Vuesa madre, va á cazar:  
Envíaos a preguntar  
Si ireis á cazar ahora,  
Ó si holgais mas nel pomar.

FLER. No es razon,  
Que esta en morda mi halcon,  
Y el azor d' avilado,  
Y mas ido el mi amado,  
Hermano Primalion.

*(Ven Constança Roiz, e diz, chorando,  
a Flerida:)*

CONST. Há hi azúcar rosado,  
Señora, en vuesa casa?

FLER. Para qué?

CONST. Mi hijo está maltratado,  
Que el corazon se le abraza.

FLER. No lo sé.

CONST. Dos veces se ha amortecido.

ART. Si lo apalpa la tierra!

AMAN. Quien guardó canado en sierra,  
En el poblado es perdidlo.

CONST. Es mi hijo muy sesudo,  
Nuevo Señor me lo guarde:  
Suspira de tarde en tarde,  
Pero quájase á menudo  
Que el anima se le arde:

FLER. Qué será?

CONST. Señora, no sé que ha;  
Sus lagrimas son iguales  
A perlas orientales:  
Tan gruesas salen de allá.

*(Ven D. Duardos con sua enchada, e diz:)*

**D. Du.** Madre, donde iré cavar?

Que no puedo estar parado,

Ni sociego:

No se entienda descansar

En mí, porque descansando

Muero luego.

**Const.** Mas dejad, hijo, la azada,

Y mirad estas doncellas

Que aquí veis.

Requebrad os con Artada,

Y hablad con todas ellas,

Y holgareis.

**Fler.** Vamos pasar los calores

Debajo del naranjal.

**D. Du.** Señora, ahí es natural,

Caerá flor en las flores.

**Fler.** De manera

Que siempre tienes ligera

La respuesta enamorada.

No os digo yo, Artada,

Que va honda esta ribera?

**Art.** Señora, yo estoy espantada.

**Fler.** Tañed vuestros instrumentos,

Que pensativa me siento,

Y de un solo pensamiento

Nacen muchos pensamientos

Sin ningún contentamiento.

Yo sospecho

En el centro de mi pecho,

Y mi corazón sospecha

Que esta cosa va derecha  
Para yo perder derecho.

*(Tocão as Damas seus instrumentos, e dis)*

ART. Señora, qué cantaremos?

FLEB. Julian lo dirá presto.

D. DU. Señora, cantad aquesto:

«Oh mi pasion dolorosa,  
Aun que penes no te quejes,  
Ni te acabes ni me dejes.

«Dos mil suspiros envio,  
Y doblados pensamientos,  
Que me trayan mas tormentos  
Al triste corazon mio.

Pues amor que es señorío,  
Te manda que no me dejes,  
No te acabes ni me dejes.»

FLEB. Mas cantad esta cancion:

«Quien pone su aficion  
Do ningun remedio espera,  
No se queje porque muera.»

D. DU. Mas podeis mui bien cantar:

«Aunque no espero gosar  
Galardon de mi servir,  
No me entiendo arrepentir.»

*(Cantão esta cantiga, e acabada, diz)*

D. DU. No mas por amor de Dios,

Que yo me siento espirar.

O señoras,

Quien fuese esclavo de vos!

ART. Señora, para mas holgar

No son horas.



AMAN. La música debe ser  
La madre de la tristeza.

FLER. Oh cuitada!  
Quien me tornase á nacer,  
Pues me tiene la ventura  
Condenada.

Holgaré de oir cantar:  
"Si eres para librar  
Mi corazon de fadigas,  
Ay por Dios tú me lo digas."

D. DU. Por deshecha cantaran:  
"El galgo y el gavilan  
No se matan por la prea,  
Sino porque es su ralea."

FLER. Á Dios, á Dios, Julian,  
Esta huerta te encomiendo  
Por tu fe.

D. DU. Mis ojos la mirarán,  
Mas suspirando y gimiendo  
La veré.

*(Indo-se Flerida com suas Damas chorando)*

ARR. Como vais ansí, señora?

FLER. No sé; llóranme los ojos  
De contino,  
Y tambien mi alma llora,  
Y son tantos mis enojos,  
Que me fino.

*(Vendo D. Duardos a pena de Flerida.)*

D. DU. Oh mi ansia peligrosa,  
Dolor que no tiene medio,  
Pues busqué

Medecina provechosa,  
Y con el mismo remedio  
Me maté.

Que si Flerida es herida.  
De tal dolor como yo  
Tan extraño,  
Oh cuñada de mi vida !  
Mi corazon qué ganó  
En tal daño ?

Oh Ombra qué heciste,  
Que para remediarme  
De mil suertes,  
Heciste á Flerida triste,  
Y verla triste es matarme  
De mil muertes.  
La copa me eehó en medio  
De un placer que me desplace  
Y descontenta.  
Pues ahora qué remedio ;  
Que lo que me satisface  
Me atormenta.

Oh preciosa diesa mía,  
Yo confieso que pecqué,  
Señora, á ti,  
Y por eso el alegría  
Del remedio que busqué  
Es contra mí.  
Conozco que fue traicion ;  
Perdona, rosa del mundo,  
Al que pecó,  
Porque fue mi corazon

Que con gran queter profundo  
Te erró.

*(I em Julião visitar D. Duaidos e rem con-  
tando.)*

JUL. «Este es el calvi ora bi,  
«El calvi sol fa melhorado.»

D. DU. Quien tuviese el tu cuidado,  
Y no del triste de mí!

JUL. Cómo os va, bon ainí?

D. DU. Cansado.

JUL. Parece que habeis llorado.

D. DU. Nunca tan triste me vi:  
No me hallo en esta tierra,  
Y este tesoro me tiene,  
Este solo me da guerra:  
Que cuando andaba en la sierra,  
Hacía vida solene.

JUL. Pues debéisos de avesar  
Â vivir entre la gente,  
Y será bien de os casar  
En este nuestro lugar  
Con una moza valiente.  
Quiéroos dar  
Moza que tiene un telar  
Y arquibanco de pino,  
Asuera que ha de heredar  
Una burra y un pomar,  
Y un mulato y un molino.  
No os burleis, hermano, vos,  
Que la pide un calcetero,  
Y un curtidor ó dos;

(*Aparta-se D. Duardes dos hortelões, e por  
a Princesa Florida, quando se aparta  
desta conversação, temendo-se do mal que  
lhe podia seguir, determinou de não vir  
horta: sête este passo, neste terceiro solilo-  
quio D. Duardes cae:)*

D. Du. Tres dias ha que no viene;  
Guisandome está la muerte  
Mi señora.  
Señora, quien te detiene?  
No sé como estoy sin verte  
Sola una hora.  
Pues de darme eres servida  
Despiadosa batalla  
Y triste guerra,  
Y mi paz está perdida;  
Muerte! llévame á buscalla  
So la tierra.

Que quando amor me prendió,  
Dijo. Presto has de morir  
Por justicia.  
Luego me sentenció  
Y aluéngame el vivir  
Con malicia.  
Dios de amor, no te contentas  
Que te quiero dar la vida  
Neste dia,  
La misma que tú atormentas?  
Sácame la dolorida  
Alma mia.

Qué mas quieres, o huerta?

Deseo verte arrancada  
 Donde está:  
 Quema tu cerca y tu puerta,  
 Pues estás tan olvidada  
 Como yo.  
 Tu diosa porqué no viene  
 Ver que esto suyo se va  
 Al infierno,  
 Onde por tu amor pene?  
 Y la gloria será  
 Que es eterno.

*(Apertando o amor a Princesa Flerida, e não podendo cumprir o degredo que em si mesma  
 poz, manda primeiro Artada, o vendo a D.  
 Duardos vir, diz entre si:)*

D. Du. Aquí do viene Artada  
 Del mal lo menos es bueno.  
 Ya siquiera  
 Mi ánima atribulada  
 Dirá el mal de que pene  
 Y la manera;  
 Que no puede ser tan cruda;  
 La doncella es bien criada,  
 Per nivel  
 Que no sea mas sesuda,  
 Mas secreta y mas callada  
 Que cruel.

ART. Constanza Roiz qué es della?

D. Du. Señora, qué le quereis?

ART. Quiero rosas.

D. Du. Ya las cogeré sin ella:

De mí no las tomareis?

ART. Cuantas cosas  
Quereisme hacer entender?  
Quien sois, y lo que buscaís  
Por aquí?

D. D<sup>U</sup>. Y la que os manda eso saber  
Porqué no le preguntais  
Qué es de mí?

Y porqué se ausentó  
De dar vista al triste ciego  
Estrangero,  
Que su alteza cegó?  
Y ciego caí en tal fuego  
En que muero.  
No hay mas piedad ni ley  
Que matarme en tierras strañas  
Sin ventura?  
O Flerida! *memento mei*,  
Que se gastan mis entrañas  
Con tristura.

ART. Como señora tan alta  
Cabe en vuestro corazon?

D. D<sup>U</sup>. Nel alma está  
Toda sin ninguna falta,  
Y en el alma la pasion  
Que me da:  
Porque el triste corazon  
Está ocupado con fuego  
Y con fe,  
Con suspiros, con raxon  
Con amores, con ser ciego:

Y esto sé.

Pues do cabrá mi alegría?

Oh mis dolores profundos!

Ay de mí!

Qué haré, soledad mia?

O señora de mil mundos,

Que es de ti?

ART. Algo debeis descansar  
En hablardes con Artada,  
Su querida.

D. DV. Porqué no viene á holgar  
Ha tres dias?

ART. De enojada  
Y arrepentida.  
Llorando le oí decir  
Que ha de mandar quemar  
Luego la huerta,  
Y no ha aquí de venir,  
Á ver si puede olvidar  
Esta puerta.

D. DV. No verná por vuesa fe?

ART. No, hasta ser sabidora  
Quien sois vos.

D. DV. Señora, eso para qué?  
Soy suyo, ella es mi señora  
Y mi Dios.

ART. Ya Flerida es sabidor  
Que sois grande caballero,  
Y mas barrunta  
Que sereis grande señor.

D. DV. Quien tiene amor verdadero



No pregunta  
Ni por alto, ni por bajo,  
Ni igual ni mediano.  
Sepa pues  
Que el amor que aquí me trajo,  
Aunque yo fuese villano,  
El no lo es.

ART. Eso quereis vos que baste  
Para tan alta Princesa  
Y de tal ley?  
Antes que mas ruegos gaste,  
Descubrid á aquella diosa  
Si sois rey.

D. DU. Qué merced me haría ella,  
Si yo fuese su igual?  
Sin mas gloria,  
Flaqueza se es perdella  
Como diosa imperial  
Milagrosa.

Para hacer merced se vela?  
Para piedad se atalaya  
Tal señora?  
Para qué busca cautela  
Con el triste que desmaya  
Cada hora?  
Y porqué, señora, me deshace  
Y piensa ser yo el señor  
Que devís vos,  
Sino porque no me hace  
De nada por su loor,  
Pues es Dios?

Que se me pone en olvido  
Por nacer bajo vasallo  
Y no señor,  
Será correr al corrido,  
Y al Moro muerto matallo,  
Que es peor.

**Ant.** El diablo os trujo acá,  
Que esas palabras no son  
De villano;  
No sé porque os queda allá,  
Quien sois, nese corazon  
Inhumano.

Voyne y no sé qué diga.  
**D. Dr.** Decid que no sé quien só,  
Ni qué digo,  
Ni qué haga ni qué siga.  
Ni sé si soy hombre yo,  
Ni estoy coningo.  
Decilde que no tengo nombre,  
Que el suyo me lo ha quitado  
Y consumido;  
Y decid que no soy hombre,  
Y, si hombre, desaventurado  
Y destruido.

Soy quien anda y no se muda,  
Soy quien calla y siempre grita  
Sin sociego,  
Soy quien vive en muerte cruda,  
Soy quien arde y no se quita  
De su fuego,  
Soy quien corre y está en cadena,

Soy quien vuela y no se aleja  
Del amor,  
Soy quien placer ha por pena,  
Soy quien pena y no se aqueja  
Del dolor.

Y ¡decilde que, si yo soy rey,  
Suspiros son mis reinados  
Triunfales;  
Y si soy de baja ley,  
Basta seren mis cuidados  
Muy Reales.

ART. El diablo que lo lleve,  
Al diablo que lo doy.  
Tan dulce hombre,  
El que á tanto se atreve,  
Alto es, si en mí estoy,  
El su nombre.

Tengo de contar arreo  
Á Flerida su pasión del  
Que encobria:  
Y lo que dice lo creo;  
Ella no lo ha de creer  
Todavía.

*(Chega onde Flerida está.)*

Señora con este termo  
Que hizo en apartarse  
De la huerta,  
Julian de amor enfermo  
Determinó declararse;  
Y vengo muerta.

Cuanto habló se redunda

Que por vos es hortelano,  
Y no reposa.

m. Yo no sé en que se funda.

r. Señora, no es villano,  
Mas gran cosa.

m. Oh triste! dijérais ora  
Quien es, porque esto sabido,  
Terna medio.

r. No dice mas, mi señora,  
Sino que es hombre perdido  
Sin remedio.

Mas, señora, vaya allá  
Sola vuesa Señoría,  
Y espere  
Si le declarará,  
O con que nueva osadía  
La requiere.

m. Si yo hallo que de hecho  
Me habla claros amores,  
Yo me fundo  
Que es así como sospecho  
Ser príncipe de los mayores  
Que hay en el mundo.

*Entrando Flerida so polo pomar da horta,  
vai dizendo:)*

m. Cuan alegres y contentos  
Estes árboles estan!  
En esto veo  
Que no son graves tormentos  
Los que sufre Julian  
Con deseo;

Que en la cámara adó estó,  
Veo llorar las figuras  
De los paños  
Del dolor que siento yo,  
Y aquí crecen las verduras  
Con sus daños.

Y mis jardines tejidos  
Con seda de oro tirado  
Se amustiaron,  
Porque mis tristes gemidos,  
Teñidos de mi cuidado  
Los tocaron.

É yo veo aquí las flores  
Y las aguas perenales,  
Y lo al,  
Tan ajenas de dolores,  
Como yo llena de males,  
Por mi mal.

D. Dv. No sé que vieno hablando  
La mayor diesa del cielo  
Entre sí:  
Si mal me viene rogando,  
Ya los males son consuelo  
Para mí;  
Si ruega á Dios que me dé muerte,  
Nadie tiene en mí poder,  
Sino ella.  
Y dichosa fue mi suerte,  
Pues muerte no puede haber  
Sino della.

FLER. Julian, vé tú ahora,

Y cógeme una manzana.

**Du.** Lo que yo digo ;  
Discordia quereis, señora.  
Oh mi guerrera Troyana,  
Paz conmigo.  
La manzana que quereis,  
Aunque vos la merecistes,  
Vida mia,  
Es discordia que traeis,  
Con que ya me despedistes  
De alegría.

**R.** Qué hablas? estás durmiendo?  
Sueñas en la Troya ahora?

**Du.** Mas despierto  
El sueño de vuestro olvido,  
Con que estos dias, señora,  
Me habeis muerto.

**R.** Si supiese bien de cierto  
Que eso me dices velando,  
Matarme hia.

**Du.** Yo no hago desconcierto  
En andaros contemplando  
Noche y dia.

Diesa mia, no pequé  
En adoraros, señora,  
La hermosura,  
Como contra ley ni fe.  
Va aquel que os adora,  
Por ventura.  
Adonde estuvo escondida,  
Vuesa Alteza, pues que sabe.

Mi pasión?  
Que piedad merecida  
En tales señoras cabe  
De razón.

FLEB. Piedad tengo de tí,  
Que tu mal para sanar  
No ha ni cura.

D. D<sup>a</sup>. Porqué, señora?

FLEB. Porque oí  
Que no se puede curar  
La locura.

D. D<sup>a</sup>. Pues qué haré, perdido el ser  
Sin tener en tierra agena  
Cura en mí?  
Pues pesad injusto peso,  
Que por vos, reina serena,  
Lo perdí.

Y perdí el alma mía,  
Si de perder yo ventura  
Sois servida,  
Perdí de ser quien solia  
Por la mayor hermosura  
De esta vida.

FLEB. Quien solias tú de ser?

D. D<sup>a</sup>. De mozo guardé ganado  
Y araba;  
Esto sé yo bien hacer:  
Después dejé el arado  
Y trasquilaba.

Después estuve á soldada,  
Y acarreaba harina



De un molino.

**FLER.** Paréceme á mí, Artada,  
Que este caso no camina  
Buen camino.

**D. DU.** Yo lo veo, alma mia,  
Que es camino de dolor  
Y de pesar.

**FLER.** Adonde hallaste osadía?

**D. DU.** En el tempo del Amor  
Sobre el altar.

**FLER.** Luego bien sospecho yo  
Que no llega ahí villano.

**D. DU.** Oh mi Dios!  
No queráis saber quien só:  
Sed vos Roma, yo Trajano  
Para vos.

Sed para mí Constantino,  
Aquel noble Emperador  
Me sed, Señora,  
E yo la moza del molino,  
La que él hizo por amor  
Emperadora.

Oh milagrosa señora,  
Oh milagrosa Princesa  
Divinal,  
No mateis quien os adora,  
Que ninguna santa diesa  
Hace mal.

**FLER.** Vámonos de aquí, Artada,  
De esta huerta sin consuelo  
Para nos.

De fuego seas quemada,  
Y sea rayo del cielo,  
Plega á Dios!

O hombre, no me dirás,  
Pues que me quieres servir,  
Quien tú eres?

Dimelo á mí, no mas,  
Yo sola te lo quiero oir,  
Si quisieres.

**D. Du.** Pláceme, con tal cautela,  
Por hacer hechos discretos,  
Que estemos  
Sin sol, luna, ni candela,  
Que descubran los secretos  
Que hacemos.

Sera á horas y en lugar  
Que esten solas las estrellas  
De presente,

Los árboles sin lunar,  
Y Artada allí con ellas,  
Sin mas gente.

Allí os descubriré  
Quien soy, y sereis sertida,  
Pues quereis  
No creer quien yo soy: por fe  
Que por vos tomé esta vida  
Que me veis.

Y si teneis desconsuelo,  
Pensando que para enojaros  
Esto quiero,  
Juro á los Dioses del cielo

Que solamente en miraros  
Tiemblo y muero.

ART. Señor, mudad el pellejo,  
Id á vestir vuestros paños  
Naturales.  
Ella habrá su consejo,  
Que estos pasos traen daños  
Inmortales.

*(Vai-se D. Duardos, e vão Artada e Flerida  
fallando, e diz)*

ART. Señora, qué sera aqui,  
Si este hombre es caballero  
Y no al?  
Para qué es, triste de mí,  
Dar por la vaca el vaquero  
Principal?  
De otra parte qué ha de hacer  
Salvo si es Príncipe el  
De Normandia?

FLER. Y quien se había de atrever  
Á mí, si no fuese aquel  
Ó su valía?

ART. Paréceme mal, señora,  
Quereros hablar ás escuras.

FLER. Y á mí.

ART. Yo duermo luego en la hora  
Que anochece, y sus dulzuras  
Bien las vi.

FLER. Qué remedio, que yo me fino  
Por saber quien es este hombre?  
*Soy perdida;*

Arde en fuego de contino,  
Con ancias que no han nombre  
Ni medida.

*(Camilote enquanto se estas cousas passão, sobre o reto de Maimonda contra Flerida, matou D. Robusto e outros cavalleiros; sabendo isto D. Duardos, armou-se e foi-se ao campo e matou Camilote, e Amandria entra dizendo:)*

AMAN. Camilote es muerto ya.

FLER. De verdad?

AMAN. Sí, por cierto,

FLER. Quien lo mató?

AMAN. Ninguno lo sabe allá;  
Moimonda que lo vió muerto,  
Luego ahuyó.

Vay tras della el caballero.

FLER. No es él de nuesa corte?

AMAN. Para Mayo;  
Es un Príncipe estranhero;  
Tan presto le dió la muerte  
Como un rayo.

FLER. De qué estatura será?

AMAN. Del cuerpo de Julian,  
Y ansí hermoso,  
Algunos dicen allá  
Que es el caballero del can,  
El famoso.

FLER. Asentáos y holguemos;  
Cantad algo, mis doncellas  
Todas vos,

Que cedo al son de los remos  
Fenecerán las querellas  
De los dos.

*(Cântão e tangem, e acabando, diz)*

ARTADA.

Acuérdeseos, señora, que el sol es partido  
Dentro horizonte, y es noche cerrada,  
La luna ahora es toda menguada,  
Y solas estrellas quedan, el partido.  
Eis que parece la estrella Polas  
Can la bucina sicarrogando.

FLEBIDA.

En eso estaba Artada pensando?  
Dejadnos vosotras resar aqui solas.

ARTADA.

Qué caso sería y buena fortuna  
Matar Julian aquel fiero hombre!

FLEBIDA.

Que no es Julian, Artada, su nombre,  
Y él lo mató sin duda ninguna:  
Y este me afirmo ser mor caballero  
De toda la Grecia y de todo el mundo;  
Y cada vez mas este caso es profundo,  
Que ahora le quiero mas que de primero.  
*(Vem D. Duados vestido de Principe, com a grinalda de Moimonda, e diz:)*

D. Du. Oh cuan poquito servicio  
Es pouer por vos la vida!  
Cuan pequeño!  
Que no es gran beneficio  
Pagar la deuda devida

Á su dueño.  
Por vos se debe morir  
Á vos se debe el orar,  
Alta Infanta,  
Que sois diosa del vivir,  
Y señora del matar,  
Siendo santa.

Á vos, señora, son devidas  
Flores de mas altas rosas  
Y peligro,  
Aunque estas fueran cogidas  
En las sierras mas hermosas  
De este siglo.  
Y aquel que las cogió  
Se puso en harta ventura  
Con serpientes:  
El por Alaiuonda murió,  
E yo por la hermosura  
De las gentes.

FLEB. Artada, qué le diré?

ART. Que viene muy gentil hombre.

FLEB. Oh quien supiese su nombre!

Oh Dios! porqué no lo sé!

D. DU. Pero quiso vuesa Alteza  
Que deba besar la mano  
De mi seda

Y no de vuesa grandeza;  
Pues si yo me soy villano,  
Ahí se queda.

Yo á vos amo, y no mas  
Por Princesa y por ventura:

No, cuitado,  
Que mucho queda detrás  
De vuesa gran hermosura  
Vueso estado.  
Por mí, por mí, y no por vos.  
Y no por serdes tan alta  
Fui captivo.  
Dadme la vida, mi Dios;  
Que el hombre adó no hay falta  
Bueno es vivo.

**MR.** Sea de que suerte sea,  
Allegada es vuesa tema  
Al engaño.  
Quereis vencer mi pelea,  
Y no quereis que me tema  
De mi daño?  
Quereis que pierda el amor  
Á mi padre y mi señora  
Y al socio,  
Y á mi fama y á mi loor,  
Y á mi bondad, que se desdora  
En este fuego?

**DR.** No; debeis considerar  
Que el lugar y las estrellas  
Y el modo,  
Y el amor y el callar  
Mis dolores, mis querellas,  
Vencen todo.

**MR.** En todo cuanto deseo  
En todo os hallo duro  
Hasta aqui:



Todo siento, todo veo,  
Y todo se hace oscuro  
Para mí.

D. D<sup>o</sup>. Si al menor rincón llegais  
De mi ardiente corazón,  
Encendereis  
Candela con que veais  
Que os pido galardón  
Que me debeis.

FLE<sup>r</sup>. Que será de mí, Artada,  
Pues que amar y resistir  
Es mi pasión?

ART. Señora, estoy espantada,  
Y cantando quiero decir  
La conclusión.

“Al Amor y á la Fortuna  
“No hay defension ninguna.”

FLE<sup>r</sup>. Aunque nunca se halló  
Al Amor y á la Fortuna  
Defension,  
Debiera haber, triste yo!  
Para mí siquiera alguna  
De razón.

O Ventura diesa mía,  
Refugio de los humanos  
Soberano,  
Tú sola tomo por guía,  
Y entrégome á tus manos  
Por mi mano.

PAT. Señores, es ya plena mar,  
Y son horas naturales

De partir,  
Por que puedan bien nadar  
Las diez galeras reales  
Y salir,  
Y las otras medianas,  
Y las fustas y galeras  
Y las naves,  
Estan y vienen lozanas,  
Espalmadas y ligeras  
Como aves.

Parta vuesa señoría,  
Pues la noche hace oscura  
Y es hora.

**Dv.** Qué decís, señora mía?

**a.** Ya me dí á la Ventura

Mi señora;

Y pues sabe este pomar

Y la huerta mi dolor

Tan profundo,

Quiero que sepa la mar

Que el amor es el señor

De este mundo.

**e.** Por memoria de tal trance

Y tan terrible partida

Venturosa,

Cantemos nuevo romance

Á la nueva despedida

Peligrosa.

ROMANCE.

En el mes era de Abril,  
De Mayo antes un día,

Cuando lirios y rosas  
Muestran mas su alegría,  
En la noche mas serena  
Que el cielo hacer podia,  
Cuando la hermosa Infanta  
Florida ya se partia :  
En la huerta de su padre  
Á los arboles decia :  
— Quedaos a Dios, mis flores,  
Mi gloria que ser solia ;  
Voyme á tierras extranjeras,  
Pues Ventura allá me guia.  
Si mi padre me buscare,  
Que grande bien me queria,  
Digan que Amor me lleva,  
Que no fue la culpa mia :  
Tal tema tomó conmigo,  
Que me venció su porfia :  
Triste no se adó vó,  
Ni nadie me lo decia.

ART. Allí habla Don Duardos.

D. DI. No lloreis mi alegría,  
Que en los reinos de Inglaterra  
Mas claras aguas habia,  
Y mas hermosos jardines,  
Y vuestos, señora mia.  
Teneis trezentas doncellas  
De alta genealogia,  
De plata son los palacios  
Para vuesa señoria,  
De esmeraldas y jacintos

De oro fino de Turquía,  
Con letreros esmaltados  
Que cuentan la vida mia,  
Cuentan los vivos dolores  
Que me distes aquel día  
Cuando con Primalion  
Fuertemente combatia:  
Señora, vos me matastes,  
Que yo á el no lo tenía.

**ANT.** Sus lagrimas consolaba  
Flerida que esto oía;  
Fuéronse a las galeras  
Que Don Duardos tenía.  
Cincuenta eran por cuenta,  
Todas van en compañía:  
Al son de sus dulces ramos  
La Princesa se adormia  
En brazos de Don Duardos,  
Que bien le pertenecía.  
Sepan cuantos son nacidos  
Aquesta sentencia mia:  
*Que contra la muerte y amor  
Nadie no tiene valia.*

**PAT.** Lo mismo iremos cantando  
Por esa mar adelante  
A las sirenas regando,  
Y Vuestra Alteza mandando,  
Que en la mar siempre se cante.

*Este romance se dixe representado, e depois  
tornado a cantar por despedida.*

## AMADIS DE GAULA.

### FIGURAS.

AMADIS. — GALAOR, FLORESTAN, GANDALIN,  
seus irmãos. — ELBEI LISUARTE. — D. DO-  
RIN. — ORIANA. — MABILIA. — CORISANDA.  
— DINAMARCA. — HUM CORHEIO. — HUM AN-  
NÃO. — HUM ERMITÃO.

*Esta tragicomedia representou-se ao muito  
excellente Principe e christianissimo Rei D.  
João, o terceiro deste nome, em a sua cidade  
d'Evora, era de 1533.*

*(Determinado Amadis de ir buscar suas aven-  
turas, desejando alcançar gloriosa fama, co-  
meça dizendo a seus irmãos, Galaor, Flo-  
restan e Gandalin:)*

AMA. **V**os sabreis, Don Galaor,  
Y Don Florestan, hermanos,  
Que el verdadero loor  
Es aquel que sin temor  
Se alcanza por las manos;  
Y el general morir  
Es covardia esperallo,  
Y lindeza aventurallo;

Porque hallo  
Que en la fama está el vivir.

Y pues vemos de que suerte  
La honra tanto se ama,  
Sigamos tan claro muerte,  
No estimando la muerte  
Por ganar vida á la fama.

**GAL.** Amadís, de esa color  
Es el paño en que me fundo,  
Porque un pequeño honor  
De fama y su resplandor  
Es mejor

Que todo el oro del mundo.

Y mas ya está ordenado  
El compas al carpintero,  
Al labrador el arado,  
Y al pastor el cayado,  
Las armas al caballero,  
Al fuerte ser venturoso,  
Mucha honra al esforzado,  
Y al guerrero mañoso  
Ser dichoso,  
Y al cobarde desdichado.

**FLO.** Habla bien y muy profundo.  
Yo, hermano Amadís, digo  
Que con ánimo sacundo  
Quiero ir á ver el mundo  
Que guerreros tien consigo,  
Digo de los caballeros;  
Y no estoy mas esperando,  
Porque los que son guerreros

Verdaderos  
No descansan descansando.  
Y aun nos obligan á esto  
Que somos sin division  
Hijos del Padre Perion  
De Gaula, que es padre nuestro  
De alta generacion ;  
Porque somos obligados  
Á cometer cosas duras  
Y casos desesperados ;  
Que de los altos estados  
Se esperan altas venturas.

GAN. Yo tambien allá iré  
Á seguir lo que decís ;  
No quedaré ; y el porqué,  
Por ver lo que hará Amadís,  
Y saber lo que haré.  
Quiero deprender la guerra,  
Que como estais platicando,  
El nuestro cuerpo se encierra  
Sola tierra,  
Y la fama anda volando.

AMA. No me convida la gana  
De la fama, aunque es harto,  
Sino que siervo á Oriana,  
Hermosura soberana,  
En cuyo nombre me parto  
En dos partes y no en una :  
La del alma doy á ella,  
La del cuerpo á la Fortuna,  
Y á la Luna,



Porque la hizo tan bella.

Si el peligro me convida  
Que de las guerras rehuya,  
Diré: Oh esclarecida,  
Cuán segura está la vida  
Que se defiende por tuya!  
Voyme á la Gran Bretaña  
Al muy soberbio Dardan,  
Que ni Francia ni Alemaña,  
Ni caballeros de España,  
Ningunos vida le han.

El me tiene amenazado,  
Solo de locura vana;  
Mas el triste está engañado,  
Que, acordarme de Oriana,  
Tengo mi fuego ganado.  
Vayamos, mas no se espere,  
Cada uno por su vía.

GAL. Yo me voy á la Turquía.

FLO. Yo adonde Dios quisiere  
Y fuere la dicha mia.

*(Vão-se estas figuras e vem a Corte del Rei Lisuarte, s. a Rainha Britena, Oriana, Mabilis, Corisanda, Dinamarca, Eurganda e D. Dorin; e diz ElRei)*

LIS. Don Dorin, tengo enviado  
Mis correos á saber  
Daqui á quanto ha de ser  
La guerra que en mi reinado  
Siete reis me han de hacer.

D. Do. Señor, nada se os pene.

Lis. El correo Arbindieta  
No sé en que se detiene.

D. Do. Ya me parece que viene,  
Que yo siento la corneta.

*(Entra o Correo tocando a corneta.)*

Lis. En buenora seas llegado ;  
Mas tardaste todavía.

Con. Pues, Señor, yo no dormía ;  
Barruntaron que era espía,  
Y estuve medio ahorcado.

Lis. Dime si vienen ó cuando,  
Sin temor ni intervalo,  
Cuenta lo bueno y lo malo,  
No me mientas lisongeando,  
Que aunque es dulce es muy remalo.  
La verdad sí todavía,

Aunque amargue y dé pesar ;  
Que mentir por agradar  
De continuo da lugar  
Á cosas que yo no querria.

Con. Siete Reis muy principales,  
Cada uno de su tierra,  
Con trompetas y atabales  
Y estandartes reales,  
Contra vos pregonan guerra.

Mas bravos que bravos toros,  
Mas soberbios que leones,  
Mas feroces que dragones,  
Y traen solo de Moros  
Ciento y treinta mil peones.  
Así, señor, que yo digo.

Que son muchos y guerreros,  
Y habeis menester dineros,  
Y bombardas, y amigos,  
Y armas y caballeros.  
— Pues que quereis la verdad.

Lis. Has oído en esas tierras  
Nuevas del Doncel del mar?

Cor. Es cosa para espantar  
Sus desafíos y guerras,  
Si las supiese contar.

Lis. Cuéntalas sin mas tardar,  
Las mayores á lo menos.

Con. Yo no queria enbadar.

Lis. Oh cuan dulce es escuchar  
Buenas nuevas de los buenos!

Cor. Despues que mató á Dardan,  
Muy mal trató Arcalaus,  
Y Angriote d'Estravaus,  
Que lo tenia el Soldau  
En la ínsula llamada  
La Firme, mató descientos,  
Quebró los encantamientos  
Con la furia de su espada,  
Que fuerza los elementos.

Y mató los guardadores  
Del arco fuerte encantado  
De los firmes amadores,  
Adonde fue laureado  
Sobre todos los mayores.  
Si vuestra Alteza tuviese  
El Doncel del mar consigo,

Que todo el mundo veniese,  
Y lidiando se hundiese,  
No sentiríades peligro.

*(Levanta-se Oriana e Mabilia, e diz)*

ORIA. En cuanto se platicar  
En cosas que no entiendo,  
Qué tengo de estar haciendo?  
Voyme al tanque del pomar  
Por ver cuantos peces tengo.

LIS. No holgais de oír nombrar  
Aquel tan buen caballero,  
Vuestro criado primero?

ORIA. Mas estimo ver nadar  
Los peces de mi vivero.

*(Vai-se Oriana com Mabilia ao tanque, e  
apartando-se Mabilia com Oriana:)*

ORIA. Haced señas, os ruego,  
Al correo que es discreto,  
Que se venga al pomar luego,  
Señas por modo encubierto;  
Pero adonde arde el fuego  
No sé como esté secreto.

*(Acena Mabilia ao Correio e diz ElRei)*

LIS. Daqui á quanto se decia  
Que esos reis han de venir?

COR. Tanta gente se hacía,  
Que aun no se sabe el día  
Ni el mes que han de venir.

LIS. No está en la mucha gente  
La victoria de razon,  
Sino en la devoción,

Y resar continuamente  
Las horas de la pasión.

COR. Señor, no os atengais á eso ;  
Sabed que en fin de razones  
Para el perro que es travieso  
Bueno palo, valiente y grueso,  
Y no cureis de oraciones.

LIS. Á todo se dará medio,  
Que aunque es recio el intervalo,  
No puede ser mal tan malo  
Que no tenga algun remedio.

(*Dix Oriana ao Correio :*)

ORIA. Viste el Doncel del mar?

COR. Sí, señora.

ORIA. Qué hacía?

COR. Hacía cuanto quería.

ORIA. Dejemos lo pelear,  
Cuéntame lo que decia.

COR. Porque es del mundo solo uno,  
Señora, hacía y callaba,  
Porque aquel que mucho habla  
No tiene hecho ninguno.

Cuando la lid comenzaba,  
Muy encendido en amor,  
No sé porque suspiraba,  
Que no era de temor  
El mal de que se quejaba :  
Y acabada la victoria,  
En lugar de dar loores  
Á Dios que le dió tal gloria,  
Decia : Amores, amores,

Memoria de mi memoria !

Y por cimera traia

Una O y el mundo en ella.

Oh cuan bien que parecia !

Y su letrado decia :

*Todo es poco para ella.*

ORIA. Por quien tomó esa O ?

Será alguna cosa vana ?

COR. La O creo que la tomó

Por el nombre de Oriana,

El mundo no lo entiendo yo.

MAH. Pues sufre por vos dolor,

Qué hareis á sus dolores ?

Que os piden embajadores

De los Romanos Señor

Para el su Emperador ;

Y su sacra Magestad

Os ama cosa sin cuento,

Y es tan alta dignidad,

Que es justa conformidad

Á vuestro merecimiento.

ORIA. El Doncel del mar, hermano,

Contino vivió conmigo,

Si amores trae consigo,

En su seso está Oriana,

Que yo quiérole como amigo

Y no mas. Mas cierto es

Que muchas veces me hallo

Tocada de no sé que es,

Pero es dolor que callo.

Cuando ahora se partió



Á buscar sus aventuras,  
Quedé como quien quedó  
En un desierto á escuras,  
Adó nunca amaneció.  
Esto no será de amor,  
Sino de buena amistad.

**MAB.** Amistad que da dolor  
Es amor tan de verdad,  
Que no puede ser mayor.  
Amadís ama y es amado.

**ORIA.** Ay, por Dios que no lo sienta.

**MAB.** Si el querer es concertado,  
Como puede ser negado  
Que el concierto no consienta!

**ORIA.** Mabilia, tales conciertos  
Dios no los quiera por cierto,  
Pues saben vivos y muertos  
Que entre concierto y concierto  
Nacen muchos desconciertos.

Empero mucho querria  
Que lo envíes á llamar,  
Y no de la parte mia,  
Que no tome fantasía  
Que muero por lo hablar.

**MAB.** Correo, cumple que vais  
Por las puestas muy ligero,  
Y dad áquel caballero  
Esta carta que llevais,  
Y sed nos buen mensagero.

Y luego sé que vendrá  
De noche secretamente,



Y hallarnos ha en frente  
En la feniestra que está  
Nel pomar cabe la fuente.

(*Salte o Corrcio.*)

ORIA. La ínsula firme adó está  
Es muy lejos de aquí?

MAB. Trecientas leguas habrá.

ORIA. Que son tres mil para mí.

(*Diz D. Dorin a El Rei Lisuarte.*)

D. Do. Señor, ya bien poderán  
Cenar Vuestras Magestades.

Lis. No sé las cuantas seran.

D. Do. Nunca ciertas horas dan  
Relojos de las ciudades.  
Y es perdido en su poder  
Las ruedas y la campana,  
Pero á mi parecer  
Buen relox es del comer  
Cuando lo templa la gana.

(*Levanta-se El Rei Lisuarte e toda a sua Côrte,  
e vão-se com musica; e vem Amadis e en-  
trando no pomar, onde a carta de Mabilia  
lhe disse que viesse, diz.*)

AMA. Si Orfeo por Proserpina  
Tan dulce gloria sentió  
Cuando nel infierno entró,  
En esta huerta divina  
Cuanto mas sentiré yo?  
Mas él fue á buscar la vida,  
Yo la muerte sin placer,  
El cantando en la vida,

Yo llorando la partida,  
Porque sé cual ha de ser.

Que Oriana por mi ventura  
Ordenó en su consistorio  
Que fuese su hermosura  
Casa de mi purgatorio,  
Paraíso de mi tristura,  
Do paso la vida estrecha,  
Donde doy gritos al cielo,  
Donde nadie me aprovecha,  
Donde me crece sospecha,  
Y nunca falta recelo.

No sé que horas seran;  
La carta dice á la una.  
Si no lo estorva fortuna,  
Malalia y ella vendran  
Antes que salga la luna.  
Si me dejere bravezas,  
Esquivanzas, desfavores  
Son unas ciertas cortezas;  
Porque el principio de amores  
Es comienzo de tristeza.

*(Ven Malitia fallar a Amadis.)*

**LAB.** Señor, antes del hablar  
Le pido dos mil perdones  
Porque os envié á llamar  
Sin dejarme de acordar  
De vuestras ocupaciones.

**AMA.** No hay perdón que pedir,  
Que la carta que fue alla,  
Por vos misma la escribir,

En dicha hubieron venir  
Los montes de Armenia acá.

Y el papel que alla tenia  
Me acordó la hermosura  
Que á menudo ver solia,  
Y la tinta la tristura  
Que tiene el alma mia.

MAB. Yo, señor, no sé latin.

AMA. Ni yo oso hablar romance,  
Ni mi mal fio de mí,  
Sino que me quedo así,  
Y mis esperanzas vanse.

Mis males no sé decillos,  
Mis bienes veo difuntos,  
Son mis tormentos sofrillos  
Como cuando diez martillos  
Una fragoa fieren juntos.  
En un solo pensamiento  
Tengo yo dos mil heridas;  
Mi corazon no lo siento;  
Cada vez que me laniento  
Yo solo lloro dos vidas.

MAB. Si eso son quejas de amor,  
Como me han parecido,  
Nunca fue tal amador  
Ni vencedor tan vencido,  
Si es verdad vuestro clamor.

AMA. Esas dudas son peores,  
Eso no creer es peor.  
Oh mis angustias mayores!  
Que entre dolor y dolo

Me nacen otros dolores.

Pues mi vida está en perdella,  
Por demás son mis gemidos,  
Por demás es mi querella;  
Que la salud de los perdidos  
Es no esperar por ella.

Oh Mabília! ardo en fuego,  
Y si no creéis mi penar,  
Como triste hereje ciego  
De todo placer reniego,  
Y por dios tomo el pesar.

Oh quien me dará razon,  
Pues fuego de amor atizo  
Como me crece afeccion;  
Si do vive mi servicio  
Allí muere el galardón!

**MAB.** Responda quien os entendiere,  
Que eso no sé que será;  
Empero no desespere.

**AMA.** El que no tiene que espere  
De qué desesperará?

Que es tan alto el merecer  
Del lugar donde me dí,  
Que visto lo que ha de ser,  
No pienso en mi padecer,  
Sino en que sera de mí.  
Mi dolencia es ya tunafía,  
Que el deseo no desea;  
Y aunque esperanza me daña,  
La vida es la que me engaña:  
Que fenecida se vea!

MAB. Decidme quien ella es,  
Diros he lo que será.

AMA. Señora, no preguntés,  
Porque en mi vida verés  
La muerte y quien me la da.

MAB. Pues á modo de hablar,  
Aunque esa fuese Oriana,  
Que es soberana sin par,  
Á lo que ventura gana  
Os debeis de aventurar.

AMA. No sé el desventurado  
De que sirve aventurarse,  
Ni á sí mismo amarse  
El que vive desamado;  
Y no puede remediarse  
Mis males, dulce señora,  
Que en mi ánima estan:  
Ternia por bien profundo,  
Si pensase estar un hora  
Donde mis suspiros van  
Cada momento del mundo.

*(Ven Oriana e diz:)*

ORIA. Mabilia, con quien hablais?

MAB. Con el Doncel de la mar;  
Yo lo envié á llamar,  
Y vino porque sepais  
Que anda á vuestro mandar.

ORIA. Y ahora qué le pedís?

MAB. No sino que le pidais.

ORIA. No entiendo que decís.

MAB. Señora, vos no sentís.

Las batallas que esperais?

No oistes el correo?

**ORIA.** Ya, ya no se me acordaba.

**MAB.** Pues en peligro vos veo.

**ORIA.** El diablo no es tan feo  
Como Apeles lo pintaba.

**MAB.** Seiscientos mil de caballo,  
Y trecientos mil peones,  
Siete reis como leones,  
Catad, señora, que hallo  
Que son menester varones.

Y porque el Doncel del mar  
Nunca Dios crió tal hombre....

**AMA.** Señora, ya mudé el nombre;  
Lláname mar en amar,  
Y Amadís por sobrenombre.

**ORIA.** Dende cuando se mudó  
Vuestro nombre que solia?

**AMA.** Cuando vi que así crecia  
El amor que comenzó  
En la muy tierna edad mia.

**MAB.** Pues amor tal pena os da,  
Apartad os dél y della.

**AMA.** Oh señora, quien podrá,  
Que amor que nel alma está  
No sale sin salir ella?

**MAB.** Ora pues, ámaos á vos  
Por flor de los esforzados,  
Pues que tal os hizo Dios,  
Que no hay de vos dos,  
Ni lo vieron los pasados.

AMA. Mayor triunfo en porfía  
Se debe y muy mas facundo  
Á la que tiene osadía  
Para vencer cada día  
Las hermosuras del mundo.

ORIA. Quien es ella? así goceis,  
Pídeos que me lo digais.

AMA. Señora, es la que mirais  
Cuando al espejo os veis  
Tal, que á todos despreciais.

Ella está adonde estais,  
Yo en esta noche oscura,  
Adó está está tristura  
Muy loda, porque la dais  
Al triste que no tien cura.  
El sentimiento de mí  
Entre tormento y tormento,  
Para siempre lo perdi,  
Aunque bien sé que lo dí  
Á vuestro merecimiento.

Y pues con lloros me atizo  
El mal que mi mal me hace,  
Socorredme si os place,  
Porque esperanza me hizo,  
Y ella misma me deshace.

ORIA. Eso pasa de hardidera;  
Amadís, mas cortesía.

AMA. No me culpe Vuesa Alteza,  
Porque en su gentileza  
Está la desculpa mia.

Y está mi libertad,



Y está el fuego en que estó :  
Esperanza me mató,  
Porque vuesa piedad  
Murió primero que yo.

ORIA. Vuestos leales sentidos  
Eran limpios, muy suaves,  
Y pues estos son perdidos,  
Voy á cerrar mis oídos  
Debajo de siete llaves.

AMA. Oh dulce amor verdadero !  
No os vais de esa manera,  
Porque el querer que os quiero  
No es porque yo espero  
Lo que de vos no se espera.

ORIA. Mabília, muy bien sería  
Que nos vamos de aquí luego.

MAB. Váyase su señoría,  
Y repose en su sociogo,  
Sin pesar ni fantasia.

AMA. Pues así os vais de nos  
Tan cruel y tan sañosa,  
Pídoos, señora, por Dios,  
Que rogueis por mí á vos,  
Cuando os viéredes piadosa.

ORIA. Así que todo empeora.

MAB. No os congojeis, señora.

AMA. No tengo razon, señora,  
Porque quien su mal adora  
Devoto es de su dolor. (*Vai-se Oriana.*)

Conviene que se contente  
Mi vida con su pesar,

Pues mi señora consiente  
Que se acabe de matar  
Lo que amor dejó doliente.  
Pensando ganar me viene  
La pérdida conocida,  
Porque yo juego la vida  
Que tengo con quien me tiene  
La ganancia consumida.

MAB. Yo os diré lo que supiere,  
Con tal que guardéis en vos  
Esto que ahora os dijere.  
Señor, Oriana os quiere,  
Que así me quisiese Dios;  
Y aun que el amor la fatiga,  
Su prudencia, su bondad,  
Su fama, su honestidad  
No consiente que os lo diga,  
Mas yo sé su voluntad.

Ella os envió a llamar  
Por hablaros y oiros;  
Y ahora fuese á llorar  
Porque os no osa mostrar  
Sus amores y suspiros.

AMA. Pues porqué su disfavor  
Da conmigo en el abismo?

MAB. Porque es muy cuerda, señor.

AMA. Harto poco es el amor  
Que puede consigo mismo.

MAB. Oh señor, dejad el dudar,  
Creed lo que os digo yo,  
Que no es poco su amar;

Que amor de alto lugar  
Nunca pequeño se vió.  
Y como digo, aunque pone,  
Disimula sus enojos,  
Como á su estado conviene;  
Pero dende niña os tiene  
En las niñas de sus ojos.

Ansí goceis vuesa fama,  
Señor, que os acordeis  
Della y otra no ameis,  
Pues ella tanto os ama:  
Catad que la perdereis.

AMA. Voyme con esta pasión.  
Encomiéndocs mis dolores,  
Y cuanto á esa razon,  
No puede en mi corazon  
Estar diversos amores.

*(Vai-se.)*

*(Torna Oriana e diz:)*

ORIA. Luego Amadís se fue?

MAB. Señora, partido es ya.

ORIA. Sabéis quando volverá?

MAB. No lo siento ni lo sé,

Pero muy sentido va.

Vuesa Alteza bien comprende

Esta culpa en que ella jace,

Y bien sé que se arrepiente.

ORIA. Creed que donde amor entiende  
Ninguno sabe que hace.

Pero si yo lo ofendí,

Contra mí misma pequé;

Si lo reprendí, no erré,

Si me fui, bien lo sentí  
 Y con lágrimas pagué.  
 Mas él habló amores tales  
 Y palabras tan odiosas,  
 Que pasaban de curiosas,  
 Y los oídos reales  
 No han de oír todas cosas.

MAB. Señora, yo le descubrí  
 Vueso amor y mi secreto,  
 Y lo mas que lo podí  
 Que su amor fuese secreto;  
 Y dijo que sera así,  
 Sin querer otra ninguna  
 Sino á Vuesa Magestad,  
 Y porque sois sola una,  
 No hay viento ni fortuna  
 Que mude su voluntad.

(*Vem o Anão de Amadis, e diz:*)

ANÃO Todo el hombre gentil dispues  
 Como yo, Dios sea loado,  
 Ha de ser tan confiado,  
 Que amores ni nada desto  
 No lo tenga en un cornado:  
 Ni Princesa, ni Infanta,  
 Porque la gran perfeccion  
 Que está en mi disposicion,  
 Que sea una dama santa,  
 Me terná santa aficion.

Si alguien me preguntare  
 Á qué vengo, ó de que parte,  
 Cierito es vengo á buscar

La corte del Rey Lisuarte,  
Adonde espero medrar.  
Porque andando con mi señor  
Amadís por esas tierras,  
Tan poco con Galaor,  
Cada vez medro peor  
Con sus peligrosas guerras.

Y acá espero servir  
Á Mabilia de amores;  
Porque yo, á Dios loores,  
Bien pueden decir por mí,  
Que nací para favores.

**ORIA.** El Enano es aquel  
Que Amadís llevó de aquí.

**MAR.** Aquel me parece á mí.

**ORIA.** Cumple que sepamos dél  
Como lo dejó así. —

Amadís adó quedó?

**ANÃO** Con la hermosa infanta niña  
Que hizo reina ensobradisa,  
De la qual se enamoró,  
Y aun trae su divisa:  
Ella le dió un caballo  
Y una espada; y el porqué,  
Es porque le dió la fe  
De su caballero y vasallo;  
Y á la insula se fue.  
Ella quedó muy llorosa,  
Y á él suspirar le vi.

**ORIA.** Como se llama ella? di.

**ANÃO** Briolanja la hermosa,

Niña hecha de un rubí.

ORIA. Anda, véte al aposiento,  
Después volverás acá.

Oh triste mi pensamiento!

MAB. Todo aquello será viento,  
Vuesa Alteza lo verá.

ORIA. Tal consuelo es mal doblado.

Id os, dejadme adó estó,

Que sola yo y mi cuidado

Ternemos mi mal guardado,

Pues para mí se guardó.

Y sola conmigo así,

Pues mi suerte está perdida,

Contaré á mi de mí

Cuántas muertes descubrí

Pensando ballar la vida.

(*Vai-se Mabilia.*)

Oh como se saberia

Si esta nueva es verdadera?

Quizá no, porque él daria

La fe así por cortesía,

Y no será valedera —

Será; que los hombres son

Namorados de ligero. —

Quiza no, que es caballero,

Hijo del Rey Perion,

Y debe ser verdadero.

Mas temo que así será,

Porque no hay verdad segura;

Y lo que rige ventura,

De ventura firme está,

Porque ha tu desventura.  
Quizá no será verdad,  
Porque el amor verdadero  
El mas firme es el primero,  
Y dende su moedad  
Siempre fue mi caballero.

De outra parte bien mirado,  
Dice verdad el Enano,  
Porque el corazon humano  
Cuan imprevisto es mudado  
Y cuan pocas veces sano!  
Y quizá no; porque la conversacion,  
De luengo tiempo usitada,  
No es tan desacordada  
Que olvide sin razon  
Toda la vida pasada.

Mas ay de mí,  
Que creo que será así!  
El Enano dice verdá,  
Porque nunca ausencia vi  
Que el amor turase allá.  
Ejemplo es verdadero  
Que ausencia aparta amor.  
Oh traidor caballero!  
Caballero traidor!  
Quien supiera esto primero!

Y así le escribiré  
Que hizo como villano,  
Y nunca mas lo veré;  
Y sepultaré su fe  
Dentro del mar oceano,



Y el amor que le tenía  
Verdadero y muy sereno,  
Y toda el afición mia  
Sepultaré neste día  
En el mar medioterreno.

Don Dorin, por gentileza,  
Que vais á la Insula Firme,  
Adó está aquel sin firmeza,  
Y dalde esta carta crime  
Sellada de mi crimeza.  
No le hagais xcatamiento,  
Aunque es Infante, en que cabe ;  
Porque Principe mudable  
Es torre sin firmamiento,  
Que no puede ser loable.

*(Representa-se como D. Dorin deo a carta  
Amadis, o qual a vem lendo e diz :)*

AMA. La Princesa preciosa  
Os dió esta carta, Dorin?

D. Do. Ella misma.

AMA. Para mí?

D. Do. Si, señor, y tan sañosa,  
Que nunca tal la sentí.

AMA. Oh Amadís destruido !  
Desamado que haré,  
Pues que sirviendo gané  
Con que perdí lo servido,  
Sin perder nunca la fe.

Y pues la muerte á quien sigo  
Está muerta para mí,  
Voy, señora, sin abrigo

Hacer vida no contigo,  
Ni conmigo, ni sin ti.  
El mundo quiero dejallo,  
Pues me dejó su señora;  
El vivir quiero mudallo,  
Mis armas y mi caballo  
Despido luego en la hora.

Tú mi espada guarnecida  
De tan hermosas hazañas,  
En fuego seas hundida,  
Como arden mis entrañas  
Consumiéndome la vida.  
Y tú, puñal esmaltado,  
Fuerte y favorecido  
De aventuras peligrosas,  
De rayo seas quebrado,  
En mil pedazos partido,  
Como ahora estan mis cosas.

Y tú mi elmo lustrante,  
Con tu cimera hermosa,  
Que por Oriana emprendí,  
Plega á Dios que te quebrante  
Alguna peña rabiosa  
Que del cielo caya en ti.  
Y tú arnés y piastron,  
Nel mar Indico cayais  
En lo mas hondo de allí,  
Donde sin causa y razon  
Tales fortunas hayais  
Como acá dejais á mí.

Quijotes, manoplas, grevas,

Mis armas nunca vencidas,  
Que os hayan siendas cuevas,  
Y de vos vayan las nuevas  
Que de mí tengo sabidas.

D. Do. Si yo, señor, tal supiera,  
No veniera por mi via  
Nueva tan triste y tan fiera:  
Mas hice lo que no debiera  
Por hacer lo que debia.

*(Entra humo Ermitão, e diz:)*

ERM. Loado sea Jesu Cristo.

AMA. Para siempre, padre honrado.

ERM. Dios os dé el paraíso,  
Que asegun que tengo visto,  
Harto estais apasionado.

AMA. O padre, cuan abrigado  
En la peña pobre y mansa  
Estais horro e descansado  
De tormenta que no cansa,  
Y deste mundo cansado!

Y pues mi mal entendeis,  
Pídeos que me aconsejais  
En este yermo adó estais,  
En el cual no ois ni veis,  
Ni teneis ni descansais.

ERM. Y quereis ser ermitaño?

AMA. Padre, en ese bien me fundo,  
Porque el mundo en que me  
Nunca fue para mí mundo,  
Sino una mar de engaño.

ERM. Señor, no os vais engañar,

Que la vida solitaria  
Ha hi tanto que penar,  
Tantos mundos de pesar,  
Que os es poco necesaria.

- IA. Porqué? qué razon me dais  
Para eso que decís?  
Pues que nunca os namorais,  
De qué passion os quejaís  
En el yermo adó vivís?

- M. Porque aqui la voluntad  
Está presa, está captiva  
De la pobre soledad  
Adó vuesa mocedad  
Es imposible que viva.  
Ni nuestra vida ociosa  
No tiene ociosos tiempos,  
Mas continuo es trabajosa,  
Perseguida y muy penosa  
De infinitos pensamientos.

Unos vienen, otros van,  
Otros llegan, otros parten;  
Los tristes continuo estan,  
Los alegres no estaran  
Un momento, aunque los maten.  
Los enenigos del alma  
Son contra la penitencia,  
Mancillan la conciencia,  
Y dan tormentos sin calma  
Á la hermosa inocencia.

No teneis á quien decillo,  
Y si lo decís á vos,

Vos mismo ahuí de oílo :  
Esto para vos sofrillo  
No se puede hacer sin Dios.

AMA. Eso no me ha de penar,  
Porque os doy, padre, la fe,  
Que busco tiempo y lugar  
En que bien pueda pensar  
Neste mal que no pensé.

Este mundo no lo quiero,  
El pobre hábito queria ;  
Será el vestido prostrero,  
Pues que no vino primero  
La prostrera muerte mia.

ERM. Ora, pues así quereis,  
Quiza Dios será con vos.  
De estos mis hábitos dos  
Este, señor, vestireis  
Con la bendicion de Dios.

*(Depois de vestido Amadis no hábito, olhando-se  
a si mesmo, diz :)*

AMA. Ya no me escribirás, Oriana,  
Que á Mabilia conquisto,  
Mas dejo, por Jesu Cristo  
Á ti mas linda Cristiana  
Que las Cristianas han visto ;  
Y dejo, pues me dejaste,  
Mi padre y madre y hermanos,  
Y el mundo en que me criaste,  
Y mataste con tus manos,  
Quando tal carta enviaste.

D. Do. Escrívale vuestra Mercé,

Y responda á su escritura.

**AMA.** Yo qué le responderé?  
Escrívale su poca fe,  
Y mi mucha desventura,  
Que ya veis que soy pasado  
Á la vida de los muertos;  
Muertos no han de escribir,  
Ni el que es tan desterrado,  
Tan desierto en los desiertos  
No tiene mas que decir.

**D. Do.** Muy espantado me vó  
De estas cosas como van,  
Y así las contaré yo,  
Y bien sé que amargarán  
Á quien la carta escrevió.

**AMA.** Adó quedo encubrid vos,  
Que decillo es cosa mala;  
No lo sepa sino Dios,  
Pues ya soy Beltenebrós,  
Y no Amadis de Gaula.

**D. Do.** Muy ageno de placeres,  
Yo me pasmo de mil suertes  
Cuan fuertes son los poderes  
Que Dios dió á las mugeres  
Sobre los hombres mas fuertes.  
O Amadís, que os hicistes  
Esfuerzo de los esfuerzos,  
Cuántas glorias merecistes!  
Y el Amor á quien servistes  
Os paga con los desiertos.  
Que adó vuestros pies llegaban,



Si ciudades combatian,  
Caballeros desmayaban,  
Las fortalezas temblaban  
Y los muros se abatian.  
Y sola una muger bermosa  
Os hizo encerrar á vos  
Y vuesa fuerza espantosa  
En una ermita tenebrosa,  
Llamado Beltenebrós. *(Parte.)*

ERM. Padre nuevo, en las afrentas  
De los penosos tormentos,  
Resa porque no los sientas;  
Que los muchos pensamientos  
Piden infinitas cuentas.  
Dellas pide Satanás,  
Dellas los vanos sentidos;  
Con las unas llorarás,  
Y con las otras darás  
Dos mil suspiros perdidos.

Las otras cuentas oscuras  
De las memoranzas pasadas,  
Que de pasar son muy duras,  
Seran blandas y seguras  
Con estas cuentas resadas.

AMA. Escusado fuera tomar  
Estas cuentas que no cuento;  
Que tantas tengo de dar,  
Que me quedan por contar,  
Porque sin cuenta las cuento.  
Y las que dará Oriana  
Á Dios, que sabe lo cierto



Seran cuentas sin concierto,  
Porque yo no sé que gana  
Quien su siervo deja muerto.

ERM. Este es otro atavío  
Que pertenece al vivir;  
Perdonad, hermano mío,  
Porque habeis de ir á pedir  
Por la calma y por el frío.

AMA. Aunque mas pena me fuese,  
Haré cuanto fuere en mí;  
Pero yo nunca pedí  
Cosa en que dicha tuviese,  
Ni dicha nunca la vi.

ERM. Pues vé á pedir, amigo,  
Que el vivir todo es fatiga.

AMA. Ireis vos, padre, conmigo,  
Y me direis como diga.

ERM. Que me place de ir contigo.

*(Representa-se como D. Dorin chegou a Oriana  
com a resposta de Amadis.)*

ORIA. Vos distes mi carta allá  
Al infiel caballero?

D. Do. Antes es mas verdadero  
Que otro nunca será,  
Mas creistes de ligero.  
Y porque hay lenguas ruines,  
A los príncipes aviso  
Que en todo miren los fines,  
Que no escuchen los malsines  
Para los creer de improviso.

ORIA. Eso porqué lo decís?

D. Do. Porque el Enano mentió,  
Y vos, señora, dormís,  
Y vuestro siervo Amadis  
Haced cuenta que murió.

MAB. Señora, yo no decía  
Que no había de ser nada,  
Y hasta ser certificada  
No tomase fantasía,  
Para bien aconsejada?

ORIA. No hay consejo en bien querer.

MAB. Para qué es tomar á pecho  
Lo que no se debe creer?

ORIA. Todo mal que puede ser  
No es mucho dallo por hecho.  
No hay cosa tan celosa  
Como el verdadero amor,  
Que celo de ninguna cosa  
Hace el mundo de dolor.

En sospechas se recrea,  
Antojar es su benesse,  
Siempre jamas devanea,  
Lo que no es, cre que lo sea,  
Y lo que es, que nunca fuese.

MAB. De que la carta leyó  
Qué os digo en la verdad?

D. Do. Lo que hizo preguntad;  
Que luego se desarmó,  
Con plantos sin piedad.  
Y dejó el mundo luego,  
Y fuese hacer ermitaño,  
Con lágrimas sin sociego

Diciendo: Oh mundo de engaño!  
Ardido seas en fuego!  
En hábito de burel  
Pide por esos casales,  
No parece mas aquel,  
Que yo al ángel Gabriel.  
Tales fueron sus pesares.

No os podré contar  
Cuan tristes pasos tocó;  
Porque tocándolos yo,  
Vos veríades llorar  
Hombre que nunca lloró.  
Si Amadís viérades vos  
De lloros tan amarillo,  
Llamado Beltenebrós,  
Pedir por amor de Dios,  
No pudiérades sufrillo.

**ORIA.** Agradézcoos, Dorin,  
Esto que por mí hecistes,  
Aunque las nuevas son tristes;  
Pero por amor de mí  
Que no digais adó fuistes.  
Mabilia, mi corazon  
Es fuera de su lugar,  
Y estoy en condicion  
De me llevar á la mar  
Y echarme en un hondon.

**MAR.** No llore, señora, y crea  
Que esto terná algun medio,  
Y es gran razon que vea  
Que el mal, por fuerte que sea,

Llorallo no es remedio.

ORIA. Lloro su mal y mi mal,  
Mas el suyo es que mas siento;  
Este mata el sufrimiento  
Y da vida natural  
A la muerte que lamento.  
Que la mia sola mia  
Yo misma me la pasara;  
Mas la suya me es tan cara,  
Que eso seso, hermana mia,  
Pluguiera á Dios que lo hallara.

MAB. Remedio, señora!

ORIA. Qué tal?

MAB. Muy bueno, señora mia.  
Envíele su señoría  
Una carta cordial,  
Namorada en demasía.

Y en persona vaya allá  
Dinamarca, que es secreta,  
Y doncella muy discreta,  
Tal que sé que sanará  
La llaga de esta sacta.  
Este consejo os dó  
Que se haga luego en verde;  
Luego, luego, digo yo,  
Porque el tiempo nunca usó  
De ayudar á quien lo pierde.

ORIA. Vamos eso á concertar;  
Mas asegun son mis penas,  
Debia arme enterrar

Debajo de las arenas  
Que estan nel hondon del mar.

*(Vão-se Oriana e Mabika escrever a carta, e vem Amadis e o Ermitão de pedir, e diz o)*

ERM. La limosna sea cerrada,  
Porque hay dos mil ratones  
En esta ermita cuitada.

AMA. Yo la porné tan guardada  
Como guardo mis pasiones.

ERM. Y con esta escoba, hermano,  
Barrereis esta posada. —  
Porque alzais así la mano?

AMA. Perdonad, padre ermitano,  
Que yo pensé que era espada.

*(Corisanda andando a buscar a D. Florestan em sua nao, aportou naquelle lugar com suas donzellas musicas, e diz ao Ermitão:)*

COR. Padre, yo soy Corisanda,  
(Si me ya nombrar oistes)  
Trayo con dolores tristes  
La mas enferma demanda  
Que nel mundo nunca vistes.  
Determiné de salir  
De la nao con tiempo fuerte,  
Y queria aqui dormir,  
Porque me veo morir  
De muy enamorada muerte.

ERM. Pues de amor muerta venís,  
Algun gran señor de salva  
Debe ser por quien moris.

COR. Por Don Florestan de Gaula,

El hermano de Amadís.  
Dadme aquí, padres, posada,  
Á mi é a estas doncellas,  
Que si no fuera por ellas,  
Ya yo fuera sepultada,  
Y no puedo vivir sin ellas.  
Tal música Dios les dió,  
Y mi tristeza es de suerte,  
Que me libran de la muerte  
Que mi vida me buscó,  
Estando salva en la corte.  
Que cuando mis pensamientos  
Ahogan mi corazon,  
Tocando sus instrumentos,  
Y cantando una cancion,  
Adormecen mis tormentos.

ERM. Dos casitas y mas no  
Hay en esta pobre ermita ;  
Una en que este padre habita,  
La otra en que yo esté,  
Muy estrecha y muy chiquita.

AMA. Padre, dalde vos la mia,  
Que yo nel yermo pasaré ;  
Repose su señoría,  
Que su mal ya lo pasé,  
Y aun lo paso cada día.

COR. Padre, qué nombre teneis ?

AMA. Llámome Beltenebrós.

COR. Pues así me salve Dios  
Que Amadís os pareceis ;  
Pero no debéis ser vos.

AMA. No sé de tal hombre parte.

COR. Conoceis vos, padre, alguien  
En la corte de Lisuarte?

AMA. Mablia conocí bien,  
Y Hurganda y otras de arte.

COR. Los hijos del Rey Perion  
De Gaula adonde estan?

AMA. Á la Gran Bretaña son,  
Asegun las nuevas dan  
De Galaor y Florestan.

COR. Y Amadís?

AMA. Debe ser muerto,  
Partido de la vida humana;  
Que yo soñaba esta mañana  
Que moria en un desierto,  
Y lo mataba Oriana.

COR. Oh Florestan, donde estás!  
Oh Corisanda adó estó!  
Oh nao que conmigo vas,  
Adonde te salvarás,  
Pues la fortuna só yo!  
Oh mis doncellas, pues veis  
Tan muerto mi corazon,  
Socorred como soleis,  
Que en vuestras manos teneis  
Toda mi resurreccion.

*(Cântão as Donzellas de Corisanda, e acabada a musica, apparece Dinamarca, que trax hũa carta de Oriana para Amadis, e Amadis, vendo-a, diz ao Ermitão:)*

AMA. Padre, no puedo pensar



Dinamarca, que acá viene,  
Que negocios aquí tiene,  
Que ha pasado la mar,  
Y punto no se detiene.

DIN. Señor, yo vengo cansada,  
Y cansando descansé,  
Pues trabajando cobré  
El descanso que buscaba,  
Que es hallar vuesa Merced.

Véngome á confesar  
Á vos con firme denuedo,  
Que me podeis remediar  
Las culpas con que no puedo,  
Ni se pueden desculpar.

(*Apartados Amadise Dinamarca, ella lhe diz:*)

DIN. Qué se hicieron vuestros primores?

Siendo sabio perenal  
Y tan diestro en los amores,  
Como discreto en lo al,  
Y hacer tan flacos labores!

Oh qué mudar tan errado!  
Que aunque ella mostró furor,  
Bien sabeis, como avisado,  
Que el enojo enamorado  
Es crecimiento de amor.  
Y pues que tanto sentia  
Lo que el Enano contó,  
Grande muestra os hacia  
Que tanto mas os queria  
Cuanto mas bravo escribió.

Si sin razon ya sabeis

Que se habia de saber,  
La mentira no tiene pies;  
Porque aquello que no es,  
Muy presto vuelve á no ser.  
Ansí que vos desculpado  
Con la verdad bien sabida,  
No pusiérades la vida  
En tan pobre despoblado,  
E Oriana fuera servida.

E porque me crea, señor,  
Por verdad cuanto le digo,  
Trayo esta carta conmigo  
Con este sello de amor,  
Que Oriana tien consigo.

*(Lé Amadis a carta, e lida, diz:)*

**AMA.** Todo lo quiero dejar,  
Pues lo manda mi señora.  
Vos, padre, debeis holgar  
Por no os importunar  
Con suspiros cada hora.  
Vos señora Corisanda,  
Conmigo quiero que vais  
Mas leda de lo que estais,  
Que yo porné vuesa demanda  
Como la vos deseais.

## NÃO D'AMORES.

### FIGURAS.

A CIDADE DE LISBOA. — PRINCIPE DE NORMANDIA. — PAGEM DO PRINCIPE. — AMOR. HUM PRADÉ DOUDO. — HUM PASTOR. — HUM NEGRO. — HUM VELHO. — DOUS FIDALGOS. HUM PARVO.

*A tragicomedia seguinte he chamada Não d'Amores. Representou-se ao muito poderoso Rei D. João o terceiro, á entrada da esclarecida e mui catholica Rainha D. Catherina nossa Senhora em a cidade de Lisboa, era de 1527.*

*(Entra a cidade de Lisboa em figura de pri da  
ceza, com grande apparato de musica, e  
diz, fallando com Suas Altezas:)*

### LISBOA.

**O**h alto pod'roso em grande grandeza,  
M. u Rei precioso por graça divina,  
De mi apartada por eu não ser diua,  
Por minha mofina se foi Vossa Alteza.  
Venhais em tal ponto, em tal dia, em tal ho r.  
Como aquella em que Deos increiado

Criou todo o mundo tão bem acabado  
Como sera e foi atégora.

Venhais em tal hora como elle encarnou,  
Venhais em tal hora como elle nasceo,  
Venhais em tal hora como elle esclareceo  
Aquella manhã em que resuscitou.  
Oh flor da floresta dos Imperadores,  
Preciosa Rainha, venhais em tal hora  
Como aquella em que nossa Senhora  
Achou o seu filho entre os Doutores.

Venhais em tal hora como a em que nascêrão  
Todas as castas e virgens do ceo,  
Venhais em tal hora como Deos recebeo  
Na gloria aquelles que a merecêrão;  
Venhais em tal hora como Gabriel  
Veio á Virgem Nossa Senhora.  
Senhores Infantes, venhais em tal hora  
Como Deos veio remir Israel.

Oh lusida corte, formosa, leal,  
Dourada, e honrada, de manhas e galas,  
Espelho de todas as galas e fallas,  
Perfeitos amantes do culto real,  
Venhais em tal hora, illustres senhores,  
Fermosas senhoras, ó Damas moi bellas,  
Como aquella em que as estrellas  
Forão creadas e tambem as flores.

Venha's muito embora, meu Rei sabedor,  
Venhais muito embora, Rainha esmerada,  
Venhais muito embora, corte desejada,  
Venhais com a bênção de nosso Senhor.  
Em venho beijar as mãos soberanas

De Vossas Altezas, meus Reis soberanos,  
Com tanta vontade, que ha tres mil annos  
Que nunca tal tive a pessoas humanas.

Porém eu quizera,  
Porque esta vontade vos apparecêra,  
Que tão lindas flores vieram por Maio,  
Que então minhas festas poscram desmaio  
A quem ja vio festas em reinos maiores:  
Tacs festas fizera.

*(Vem o Pagem do Principe de Normandia e dá o recado á Cidade.)*

PAG. Señora Ciudad, un Señor,  
Hijo de un Rey de Levante,  
Oyendo de vos loor,  
Por esa mar adelante  
Os vien á ser servidor;  
Y vino aquí ancorar  
En vuestro puerto y ribera.  
Dice que os quiere hablar,  
Y vuestra señoría quiera  
Quererlo ver y escuchar.

Envióme á saber  
Lo que la Señora hacía,  
Y quando lo quiere ver,  
Porque dende Normandia  
Viene por la conocer.

LISB. Pagem, podeis-lhe dizer  
Que estou agora occupada  
No mais próspero prazer,  
Na dita mais acabada  
Que me pudera nascer.

E como aqui acabar,  
O que nunca acabarei,  
Eu lhe irei logo fallar  
Lá ó chafariz d'ElRei  
Quanto elle quizer fallar;  
Ou da Torre da varanda,  
Ou lá no Caes da madeira,  
E veremos o que manda,  
Que de leda e prazenteira  
Elle vencerá a demanda.

*(Vai-se o Pagem com o recado, e a Cidade  
prosegue sua falla.)*

Assi que, mui alta e esclarecida,  
Ainda que peste me dê muita guerra,  
Deos seja louvado nos ceos e na terra,  
Conheço as causas porque sou ferida.  
He que de viçosa,  
De doce, de linda, de mui abondosa,  
Se peste não fosse, todos meus ereos  
Não conhecerião que hi havia Deos;  
Que seria peste muito mais p'rigosa.

Por isso me calo e não desvario,  
Mas antes estimo que Deos he comigo:  
Adoro a elle e recebo o castigo,  
Por onde me mostra o seu poderio.  
Porque na verdade  
Não me tira nada de minha bondade,  
Mas como cidade que quer para si,  
Mostra-me a morte mil vezes aqui,  
Porque me não saia de sua vontade.

Se não for descortezia

Sera bem que va fallar  
Ao Principe de Normandia,  
E tambem lhe quero ir dar  
Conta de minha alegria.  
Verei o que lhe aconteceu,  
Que não pôde ser venial  
O caso que o moveo  
Vir-se assi a Portugal,  
O que nunca se escreveo.

*(Vem o Principe com seus quatro Fidalgos, e  
diz á Cidade.)*

PRIN. Los vientos que me trajeron,  
La tierra que os da virtud,  
Los cielos que os nobreceron,  
Os den tanto de salud  
Como de bienes os dieron.

LISE. Senhor, vossa Alteza dá  
O fructo segundo a pranta.

PRIN. Señora, yo vengo acá  
Con fatiga y passion tanta  
Cual nunca fue ni será.  
Estoy tan enamorado,  
Que de fuerte amor me muero :  
No soy señor de mi estado,  
Mas siervo de lo que quiero,  
Captivo de mi cuidado :  
Y está tan alta subida  
La señora que deseo,  
Que ella me tiene la vida  
Puesta adonde no la veo,  
Y hago cuenta que es perdida.



Quem he, ou como se chama?

Grande nome deve ter.

Llámase lucida Fama,

Que deixaria perder

Mil roques por esta Dama,

No tengo en nada la muerte,

No tengo en nada la vida,

No tengo en nada mi suerte,

Y si yo erro esta partida,

No hay acierto que acierte.

En que vos posso fazer?

Muy mucho, señora mia;

Vos me podeis guardar;

Y pues Dios os dió alegría,

Dadme vos á mí placer.

Dícenme que para haber

Esta Fama por quien muero,

Tengo de cobrar primero

La ventura en mi poder

Que pueda hacer lo que quiero.

Y pues todo el trabajar

Es viento sin la ventura,

Quiérome aventurar,

Y matar la desventura

Por las ondas de la mar.

Porque me han dicho, señora,

Que la ventura mas cierta

En una ínsula mora

Solitaria muy desierta,

Hácia do sale el aurora.

Adó hay tantas corrientes

En la mar de que es cercada,  
Tormentas, inconvenientes,  
Y tan peligrosa la entrada,  
Que las ondas son serpientes.  
Y véngoos á suplicar,  
Ciudad podrosa y narcisa,  
Que vos me queráis prestar  
La nao de vuesa devisa,  
En que la vaya á buscar.

Que es nao bien aventurada,  
Siempre leal, tan segura,  
Que se me la dais prestada,  
Yo cobraré la ventura  
Y mi Fama deseada :  
Porque nao que descubrió  
Tantas insulas inotas,  
Cuantos reinos Dios crió,  
Y desbarató mil flotas,  
Esta es la que busco yo.

Prestádmela, mi señora,  
No me negueis la ventura,  
Señora, prestadla ora,  
Sacadme de la tristura  
En que mi deseo mora ;  
Que los Príncipes floridos  
Sin la virtuosa Fama,  
Para poco son nacidos.  
Por eso mi alma clama,  
Inclinalde los oídos.

Porque si en el mundo hallara  
Nao como esta esclarecida ,

En que yo me confiara,  
Aunque á trueco de la vida,  
Por cierto yo la comprara.  
Y pues que, señora, veis  
Que sois la esperanza mia,  
Vuesa nao no me neguéis  
Por amor de la alegría  
Que con la Reina teneis.

**Don.** Pera o que mereceis,  
Senhor, pouco me podis,  
Indaque a nao que quereis  
Val mais que todo París,  
Como vós sei que sabeis.  
Porém eu fôra contente,  
Mas essa nao não he minha,  
Porque foi de San Vicente,  
E he d'ElRei e da Rainha,  
Cuja eu sam inteiramente.

**Don.** Aunque se diga de plaza,  
Y en toda parte suena  
Que porfia mata caza,  
Algunas veces no es buena.  
No porfio mas pedir  
Eso que no podeis dar;  
Pero no puedo partir  
Sin que por vos pueda hallar  
Lo que vengo á descubrir.

Por remedio á mis dolores  
Dadme licencia entera  
Que haga una nao de amores  
Aquí en vuesa ribera,

Do se hacen las mejores.  
Mis ojos seran maestros,  
Mis cuidados carpinteros;  
Y porque sean mas diestros,  
Yo serraré los maderos,  
Los descansos seran vuestros.

LISA. Toda de amores, senhor?

PRIN. Toda de amores, señora.

LISA. Pois que ha de ser d'amor,  
Fazei vós muito embora  
Sem receio nem temor.

PRIN. Ha de ser desta manera,

Para navegar segura:  
La voluntad la madera,  
Y la razon plegadura,  
Dorada toda de fuera:

Las estopas de recelos  
Hincados de diez en diez,  
Y los castillos de celos,  
Y la tristeza la pez,  
Tanta que cubran los cielos:  
El mastel de fe segura,  
Y la vela de esperanza,  
La gávia de hermosura,  
El traquete de membranza,  
La mesana de dulzura:

Las mesas de guarnicion  
Seran todas de lindeza,  
Plegadas con discrecion,  
Y la jarcia de firmeza  
Sacada del corazon:

Cabrestante de porfías,  
Todo de trabajos míos,  
La bomba lágrimas mías,  
Los guardines de desvíos  
Que tú, Fortuna, desvias.

El aguja el desear,  
Y los rumbos pensamientos,  
El áncora será el callar,  
Y los suspiros los vientos,  
Y carta de marcar  
El calibre de temores,  
Trincado por mil lugares;  
El payol lleno de amores,  
Y el convés de pesares,  
Las bombardas disfavores.

El farol será de engaños,  
El governalle sospechas,  
Y las banderas los daños,  
Pintadas todas á trechas  
De mis angustiados años.  
El estandarte real  
Será largo y muy cumplido,  
Todo tardanza mortal,  
Sin tener cabo sabido,  
Sino el comienzo tal.

Será capitán mayor,  
Piloto, maestro, y patron  
Aquel vivo Dios de amor;  
La mar será mi pasión,  
Y las ondas mi dolor,  
Mis ojos los marineros.

Hé aquí la nave acabada,  
Y puesta en sus estaleros;  
Falta ser calafetada.

Calafetad, mis obreros.

*(Foi posta no scrão onde esta obra se representou hũa nao da grandura de hum batel, apparelhada de todo o necessario para navegar, e os fidalgoes do Principe tirárão suas capas e gibões, e ficarão em calções e gibões de brocado, como carafates: os quaes começaram a carafelar a nao com escuparos e maganetas douradas, que para isso levavão, ao som desta cantiga \*)*

« Muy serena está la mar,

« Á los remos, remadores,

« Esta es la nave de amores.

« Al compas que las sirenas

« Cantarán nuevos cantares,

« Remareis con tristes penas

« Vuestos remos de pesares;

« Terneis suspiros á pares,

« Y á pares los dolores.

« Esta es la nave de amores.

« Y remando atormentados,

« Hallareis otras tormentas

« Con mares desesperados.

« Y desastradas afrentas;

« Ternéis las vidas contentas

« Con los dolores mayores.

« Esta es la nave de amores.

« De remar y trabajar

« Llewareis el cuerpo muerto,  
« Y al cabo del navegar  
« Se empieza á perder el puerto.  
« Aunque el mal sea tan cierto,  
« Á los remos, remadores.  
« Esta es la nave de amores. »

**RIN.** La nave está muy real,  
Y del todo apercebida,  
Y el tiempo natural,  
Y muy cierta la partida,  
El desco desigual.  
Pregonad, Page, sin falla,  
Que quien quisiere ventura  
Vaya conmigo á buscalla  
En esta nave segura,  
Adó todo amor se halla.

**AG.** Quien quisiere ir á buscar  
Ventura, si no la alcanza,  
Venga luego á embarcar  
Mientras el mar está bonanza  
Y el tiempo da lugar.

**RIN.** Aquí do viene el Amor,  
Dios de la nave y de mí,  
Patron y Capitan mayor.

**MOR.** Poco estaremos aquí,  
Placiendo á nueso Señor.

Suso, nombre de Dios sea,  
Comencemos la pasage,  
Porque quien pierde marea,  
Dicen que pierde viage.



(*Entra hum Frade doudo, e diz o*)

PAG. Este fraile que aqui viene  
De amores enloqueció ;  
Maldito el seso se tiene ;  
En Toledo se curó,  
Y ningun remedio tiene.

FRADE „ Que formosa caravela !  
„ Quem fosse o capitão della !  
„ Caravela de Coruche  
„ Vai por nabos a Pombeiro.  
„ Quem fosse o capitão della !  
„ Huha ! huha ! huha ! huha ! „

PAG. Ah santo Fray Majadero,  
Como cantais vos tan bajo ?

FRADE Eu sou o frade d'Aveiro  
Que casou ca no Carlaxo  
Com a mulher do moleiro ;  
Depois houve eu meu conselho.

PAG. Entrad, padre, y ireis de popa.

FRADE Não que busco outro francelho,  
Para tomar a cachopa,  
Que me mordeo no artelho.  
Quando eu vou soliar  
De noite á praça do trigo,  
São os cães tantos comigo,  
Que não me leixão cantar.  
Moços de dia, cães de noite,  
Hão de matar Frei Martinho.  
„ Caravela de Lisboa  
„ Vai por porros a Castella :  
„ Garrido he o gavião,

„Vento bueno nos ha de levar.  
„Quem fosse o capitão della!”

Doudo me chamão a mi,  
Mas não ja muito porém,  
Nunca tão ma vida vi  
Como os cães de noite tem,  
Sempre ladrando per li  
Meao, meao, meao:  
Parecem porcos de ventre.  
S'eu tivesse hum pao de pao,  
Ou ham pedago de pão,  
Logo eu iria a Aleoentre  
Por capitão desta nao.

6. Poderoso Dios de amor,  
Debeislo remediar,  
Que este padre era doctor,  
Y vos fuístelo matar  
De amores de Mirafior.

FOR. Pues como seran sentidos  
Mis poderes cuantos son,  
Sino en los sabios vencidos?  
Los mas sabios mas perdidos,  
Como os dirá Salomon.

Y Adan, el mas sabido,  
El amor de la muger  
Lo paró loco perdido,  
Pues que por la complacer,  
Hizo lo que habeis oido.

PADE. Pera que he fazer gaiola  
De pedago de ceirão?  
Então anda gavião,

Eu tinha então escola,  
E não havia ahí tanto cão.

Rapazes e cães e moços  
Hão de matar Frei Martinho,  
Ou roer-me-hão o toutiço.  
Por isso he bom ter dous pescoços  
Como tem Frei Apariço.  
Quando dão pão e tramoços,  
Ora vinde á prégação.  
Antes que fosse Lisboa,  
Nem houvesse aqui cidade,  
Ião todos á Trindade,  
Com tres cães e hũa furoa,  
Caçar á sua vontade.

Vierão estes roazes,  
Cação tanta rapariga,  
E depois cães e rapazes.  
O Papa não os castiga,  
Então anda gavião.  
Mirafior tornou-se cão,  
E eu tomei-a no colo,  
E tinha-a no coração,  
Agora está no miolo  
Depenado o seu falcão.

Por tanto diz o Senhor  
*Honorate Deo vestro,*  
Que casada he Mirafior.  
Ora solta-lh'o cabresto,  
Que lhe va cantar tenor.  
Ora vai  
E como eu tirar as pelles

A quinze ou sete rapazes,  
Logo a devassa nelles.  
Frei Martinho, ólha o que fazes,  
Não t'embaraces com elles.

*(Vem hum Pastor Castelhana e diz:)*

AST. Grande fama va en Castilla

Por las sierras y collados,  
Entre hatos y ganados,  
Y en las plazas de Sevilla  
Y por todos los poblados,  
Que en esta noble ciudad  
Hicieron ciertos señores  
Una nao toda de amores;  
Y vengo ver si es verdad  
De parte de los pastores.

Y así son informados  
Que esta nao de amor segura,  
Por esos mares sagrados,  
Lleva los desventurados  
Adonde está la ventura.  
Y porque nuestras zagalas  
Repastan en serranía,  
Son tan altivas sus galas,  
Que nació en hadas malas  
Pastor que entre ellas se cria.

Cada cual es tan ufana,  
Dende que fue desta tierra  
La pastora soberana,  
La flor de toda la sierra,  
Que nadie con ellas gana:  
Y así hieren tan seguras,

Y así niegan la cura,  
Que no sé si la ventura  
Traerá tales venturas  
Que curen tanta tristura.

No aprovecha calzar,  
Ni vestir paños lozanos;  
Ni vale al hombre peinar,  
Y lavar la cara á manos  
Con las aguas del llorar.

FRADE Co'as aguas del llorar!

Serra, serra vae-te ó gado,  
O demo te mette nesse cuidado.

Serra, serra, serra, serra,  
Terra ahí per esse caminho.  
Moges, cães á batalha,  
Então dar em Frei Martinho,  
Dar, dar, dar, malha, malha,  
Como em centeio de palha.  
Ilha! valha-me Deos.

PRIN. Pastores herís, Amor?

AMOR Sí, mas chica es su herida.

PAST. Oh pesar no de la vida!

Que mal puede ser mayor,  
Que el alma de amor perdida?  
Señor, si tu excelencia  
Es Dios de amor sempiterno,  
Yo te digo en tu presencia  
Que no tienes mas conciencia  
Que el diablo del infierno.

Y si yo fuese aquel señor,  
Que sabe cual me has parado,

Yo te hiciera pastor  
Como yo tan namorado,  
Porque vieses mi dolor.

**DE** Bem diz o parvo cehão,  
Havê tua gaita á mão,  
E vae-te ao meu ferrador  
Que te ferre o gavião.  
Ora vae.

**DE** Pastor, qué te hice yo,  
Que estas hereje conmigo?

**DE** Pese á mi alma contigo,  
Que mi vida ya murió,  
Y tú mismo eres testigo.  
Porque á un pastor cuitado,  
Que quien quiera lo desecha,  
Desnudo, desventurado,  
Lastimaste con tu flecha  
Por en cima del ganado.

Y pues de amor me herias  
Por Serena tanto bella,  
Hirieras tambien á ella  
De piedad de ancias mias,  
Pues tantas suiro por ella.  
Cuantas veces puedo vella  
Me quejo á Dios del cielo,  
De mí é de ti e della.

**DE** Dá ó demo essa cachopa.  
Assenta-te na portella  
E vae correndo tras ella  
Com hũa roçada d'estopa.  
Então cajadadas nella,

E não lhe assobieis mais.

AMOR Mas tiene de que quejar  
Este padre gran doctor,  
Que es loco solo de amor,  
Sin lo poderen salvar  
Sus letras al pecador.

PAST. Mas su amor fue venial,  
Pues es livre de su mano;  
Mas reniego el amor tal  
Que hace el seso mas sano,  
Porque sienta mas el mal.

*(Vem hum Negro de Beni, e diz:)*

NEG. Quere boso que me bae  
Buscar o poco de venturo,  
Que a mi namoraro sae  
De moça casa sua pae,  
Que tem saia verde-escuro,  
Firalga masa que gavião:  
Tem boquinho tão sentira;  
Eu chamar elle minha vira,  
E elle chama-mo cão.

A mi dá elle romão  
Doze, que a mi compraes,  
E masa cinco maçã.  
Se a mi vai elle fallae  
Faze carreo de verão.  
Negro que faze folia  
Por o que muto roga eu  
Bai fruria por ota seu,  
A mi disse a elle: Maria,  
Que quebranta foi a meu?



E na mão minha barete  
Mi risse a ella Minha rosa,  
Minha oio de saramonete,  
Mas a turo mundo faramosa,  
Fallae-me por o bida bosso.  
Ella disse ' Quesso cabrão !  
A rial o que te ró, cão,  
Para malo benturaro.  
A mi disse elle cuitaro :  
Que bosso não tem razão.

Se bosso firalga he aqui,  
A mi firalgo tambem.  
Fio sae de Rei Beni :  
De quarenta qu'elle tem  
A masa firalgo he mi.

1. Pues, señor, qué haceis acá ?

2. Poro meu volare a mi vem

Abre oio Purutugá.

Botera que elle tem

Aqui muito a mi furugá.

E se muiere me matae,

Gran pecaro que hai ella

Benturo quero buscae

Nesse santo caraveilla

Se bosso, seoro, mandae.

DE Não, mas vae-te tu ao Crato,

Porque Mafoma e Mafamede

Afaqui e Alfaqueque

São do Bispo d'Alencrastro.

Almofariz e almofada,

Almoface e almofreixe,

Alfarroubeira e Alcouchete  
E Alqueidão.

Sandas terras do Soldão,

E Alfaiates e Alfanete,

Alfareme e Alcaprema,

Alpiarga e Alfazema

E Alpedriz

São de mestrado d'Avís.

Ora vae por esses caminhos,

Iras tet ao chafariz

Ou á fonte,

E dá ó demo os raposinhos,

Como todo o mundo diz

Lava bem esses focinhos,

E não cheirarás a monte.

Ora vac.

*(Entra hum Velho dizendo:)*

VELH. Avante, vejez cansada,

Esfuérzate para buscar

La ventura deseada

Mas dina de desear,

Que cierta de ser hallada.

NEG. Poro que vejo, margurado

Vai d'amoro sua navio:

Boso mundo ja passado,

Boso barba ja cujaro,

Boso sangue ja sa frio,

Boso amor sa comungaro.

Nunca nao poder andaro

Que leve comungaro a fé,

Manacorea logo mar

Masso gavea feito he.

DE Este negro chilra mais

Que salmonete em figueira.

LE. O señores que allá estais,

Llevadme esta alma estrangera

Para do quiera que vais.

Que nunca ventura he hallado,

Que me fuese agradecido

Ningun bien que haya obrado ;

Y al cabo que he merecido,

Comienzo á ser olvidado.

Oh años tan bien gastados,

Servicios ofrecidos,

Trabajos bien empleados,

Si fueran tan bien mirados

Como fueran entendidos '

LE. Lo mas de que está espantado,

Amor, de vueas hazañas,

Es que al viejo arrugado

Meteis en las sus entrañas

Presuncion de enamorado.

LE. Y fue ese, mal pecado.

LE. Viejo, vuestro mundo es ido,

LE. En antes tengo pensado

Que todo el tiempo pasado

De nuevo se me ha venido.

LE. Los que compran el caballo

Luego miran se es viejo ,

Si viejo, via dejallo,

Que aunque lo den por un huevo

No quiere nadie comprallo.

Ansí el viejo arrugado  
En la feria del amor,  
Ni de silla ni albardado  
No le sale comprador  
Y siempre vive engañado.

Dejad la nave de amores  
Á los fuertes mareantes.

AMOR Venga con mis servidores,  
Porque los viejos amantes  
Son los ciertos amadores.

FRADE Tomae tres cordas de viola  
E atae-as no calcanhar,  
Com sua salsa e cebola,  
Bem ó longo do linhar,  
E vós me nomeares.

*(Entrão dous Fidalgos Portuguezes.)*

1.<sup>o</sup> F. Senhor, senhor, acordae.

2.<sup>o</sup> F. Oh meu senhor! que me manda

1.<sup>o</sup> F. Ouvis a nova que vai  
E o alvoroço que anda?

2.<sup>o</sup> F. Ouço que a popa nos cae.

1.<sup>o</sup> F. O senhor, pois que assi he,  
Vamos nesta nao d'amores,  
E se for ter a Guiné,  
Resgataremos favores  
Ou alguém que no-los dê.

E se ella ventura achar,  
Havemo-la bem mister;  
Que ella seja mor que o mar,  
Como fosse em meu poder,  
Logo havia de secar:

Isto haveis vós de saber.

F. Senhor, como eu tenho preito  
D'amor com amor sem fim,  
He minha fim de tal geito,  
Que do meu mesmo direito  
Fazem fôrça pera mim.

F. Oh não falles! Dou-m'ó demo,  
Que mil mortes são aquellas  
Que me põe em tal extremo,  
Que quando de hũa me temo,  
Me rodeão todas ellas.

F. Pois, senhor, tendes querellas,  
Sendo vós favorecido,  
Que fará quem vive nellas,  
E lhe chamão as estrellas  
Homem pera mal nacido.

F. Porque me julgais assi  
A minha desventura?  
Que os cegos verão em mi  
Que não he prazer de dura  
Algun prazer se o eu vi.  
Vós contaes minha alegria  
Que tem mui triste desconta,  
Porque das horas do dia  
A noite me toma conta.

F. Mas triste de mi coitado,  
Que não tenho em que cuidar,  
Senão em desesperar,  
Sem ter nunca do passado  
Hum prazer que me lembrar.

F. Eu, senhor, vos digo eu

Que vou sempre por espinhos ;  
Se o bem tem mil caminhos,  
Sempre acerto o que não he meu,  
E vou cair de foelhos.

Inda a chuva está no ar,  
Quando eu ca escorrego.

2.<sup>o</sup> F. Somos mais molino par  
Que arado trouxe em rego :  
Isto haveis vós d'assentar.

1.<sup>o</sup> F. Sabeis, senhor, que eu assello ?  
Que sam assim sem ventura  
Como Manuel de Mello,  
Que em amores sempre atura  
Sem ventura nunca vê-lo.

2.<sup>o</sup> F. Sabeis quem eu sam também  
Em ser ditoso em amores ?  
Simão de Sousa do Sem,  
Que a todos mostra dores  
E não lh'as cura ninguém.

1.<sup>o</sup> F. Sabeis quem he desse clima .  
Desses de vós e de mi ?

2.<sup>o</sup> F. Quem ?

1.<sup>o</sup> F. Dom Fernando de Lima,  
Porque se arma a rede aqui,  
Saltão-lhe os peixes per cima.

2.<sup>o</sup> F. Fernan Soares também,  
Irmão do Porteiro mor,  
Quanto maior amor tem,  
Mais pequeno he o favor  
Que elle espera de ninguém.

1.<sup>o</sup> F. Vêdes vós, o mesmo irmão

Traz demanda em Villa-nova,  
E elle pede razão,  
Mas quando vier a prova,  
Não lhe vejo conculção.

1.º F. Dom Jorge fôra ditoso,  
Mas casou-se temporão.  
Tem o pescoço airoso,  
E tem de sua nação  
Falla de moço mimoso.

2.º F. O Conde do Redondo assi,  
Se não fôra tão casado,  
Fôra o mais santo alfarqui  
No templo de Amor sagrado,  
Que em Portugal nunca vi

RADE Olhae ca, Simião gallego,  
Amassae o rei d'espadas  
C'o sabão, e c'o morego,  
E ponde-o nas queixarlas,  
Que isso he com qu'eu arrego;  
Porque o Papa e o pavão,  
O pandeiro e o pinheiro,  
O piloto e o pinhão,  
E o pardal e'o pazeiro,  
E o peneireiro e o páteiro,  
E o palheiro e o porteiro,  
E pandeiro e pasteiro,  
E a panella,  
Todos vão na caravella.

*(Chegão os Fidalgos a nao.)*

3.º F. O da nao da formosura!

MON. Quien sois, señores honrados!



1.<sup>o</sup> F. Dous fidalgos sem ventura,  
Ambos mal aventurados,  
E tristes de hũa tristura.

AMOR. No temais, mis pasageros,  
Entrad en la nao de amores,  
Que á los buenos caballeros  
Son muy malos los temores.

*(Vem hum Parvo, e diz:)*

PARVO Dom Francisco Lobo diz...

Não sei, esta seria ella --  
Ja sei; diz que a Imperatriz  
Lhe levou pera Castella --  
Não sei -- sera Beatriz?  
Nome de mulher era ella;  
E elle queria-lhe bem,  
E elle samicas não na tem,  
E ella samicas ja  
Tera lá querença a alguem.

Qu'ellas, perdi o cuidado,  
Como lhes dá o temporal  
Logo feirão o mancal  
Antes do jôgo meado.  
Sempre cantava enha tia,  
Quando andava na demanda,  
Vereis em que caldos anda  
Minha senhora Lambóvos  
Como lhe vem amores novos  
Logo fazem outra banda.

FRADE Tingue tingue tingue tingue,  
Vea hi Aldonça Goterrez,  
Qu'eu crici inda em Torrozele.

PARVO Não préghostes vós em Pernes?

FRADE Em Pernes!

PARVO Si, co'esse capello.

FRADE Em Pernes, Pernes, Pernes,  
Pernes, Pernes, Pernes.

PARVO Oh! e vós sois parvo, frade!  
Dou-t'eu ó demo por seu.

FRADE Se es San Bartholameu,  
Tu me dirás a verdade.

AMOR. Pues que dice la marea,  
Lieva áncora, suso avante,  
Atea aquella polea,  
Galanes, al cabrestante,  
Y venga la escota á rea;  
Al governalle vos, Page.

PAG. Yo haré quanto él me mande.

AMOR. Desferid la vela grande:  
Decid todos — buen viage!  
(*Todos a vozes.*)

Boa viagem!

PRIN. Quede, señora Ciudad,  
Con mucha gloria e consuelo;  
Dios os dé prosperidad,  
Y tanta salud del cielo,  
Como teneis de bondad.

LISB. O senhor Deos e sua gloria  
A vossa alta senhoria  
Dê tão próspera victoria  
Como eu para mi queria.

E quando embora tornar,  
Torne-me outra vez a ver.

PRIN. Si yo ventura topar,  
Yo quedo de os la traer,  
Aunque vos la podeis dar,  
Y esta en vuestro poder.  
Ea, señores, desferir,  
Todas las velas metamos,  
Que el viento es a pedir,  
Y luego todos digamos  
La salve, antes del dormir.  
Y porque al viejo honremos,  
Y el negro se enseñar,  
Canten ellos dos á par,  
Y todos responderemos.

*Começão a cantar a prosa que communmente cântão nas naos á salve, que diz: Bom Jesu Nosso Senhor, tem por bem de nos salvar &c. O velho cantava como velho, o negro após elle como negro, e respondião-lhe os passageiros a quatro vozes de canto d'orgão; e com isto se vão com a nao, e fenece esta tragicomedia.*

## FRAGOA D'AMOR.

### FIGURAS.

HUM PEREGRINO. — HUM ROMEIRO. — VENUS.  
— MERCURIO. — JUPITER. — SATURNO. — SOL.  
— QUATRO SERRANAS. — CUPIDO. — JUSTIÇA.  
— HUM NEGRO. — HUM FRADE. — HUM PAR-  
VO. — DOUS PAGENS.

*Tragicomedia representada na festa do des-  
saporio do muito poderoso e catholico Rei de glo-  
riosa memoria, D. João o terceiro deste nome,  
com a Serenissima Rainha D. Catherina no-  
ssa senhora, em sua ausencia, na cidade d'Evo-  
ra, na era de Christo nosso Senhor de 1525. A  
qual tragicomedia he chamada Fragoa d'Amor.  
E o castello de que aqui se falla he per meta-  
phora, porque se toma castello por Catherina.*

*(Primeiramente entra hum Peregrino  
dizendo :)*

PEREGRINO.

Un castillo me han loado  
Alto y muy esclarecido,  
Por los Césares fundado,  
Torrealo y nobrecido,

En buen sino edificado,  
De siete cercas murado ;  
Fe, Caridad, las primeras,  
Esperanza y sus parceras  
Virtudes de que es cercado,  
Lo guardan de mil maneras.

Diz que tiene, y bien hermosas,  
Cuatro torres muy derechas,  
Fuertes, lindas, tan graciosas,  
Que sobran todas las cosas  
Que en el mundo fueron hechas.  
Estas cuatro muy porhechas  
Torres, con cubos y almenas ;  
Y todas cuatro tan buenas,  
Que no pueden ser deshechas.

La una es Genelosía,  
Y la otra Gravedad,  
Otra Liberalidad,  
La otra Sabiduría.  
La mas alta es la Bondad,  
Las puertas de honestidad,  
Las llaves de devocion,  
Los petrechos de razon,  
Las armas de santidad.

Dicen que es tan bien fundada  
Su torre del homenaje,  
Tan noblemente lavrada,  
Con piedra de tal linage,  
Que primero fue sagrada.  
Y que de dentro es forrada  
De muy santos pensamientos,

Y que tiene los cimientos  
Para siempre ser loada  
Por muchos merecimientos.

La cava en suma grandeza,  
Y profunda en discrecion;  
Y dicen que á Salomon  
Ni Dios ni la Natureza  
No le dió mas perfeccion.  
Castillo sin division,  
Gracioso, fuerte terrible.  
Hermoso cuanto posible,  
Dichoso cuanto es razon.

Cuando vi andar volando  
Su fama por las montañas,  
Por palacios y cabañas  
Estas cosas pregonando  
Con alegrías tamañas,  
Engendröse en mis entrañas  
Deseo sin detener  
De ir á Castilla por ver  
Esta flor de las Españas.

*(Encontrando-se con hum Romeiro, diz:)*

Vas ó vienes, Padre honrado?

ROM. Voy y vengo y ahora estó.

PER. Adó vas?

ROM. Hermano, vó  
Ver un Príncipe afamado,  
El que en Portugal reinó,  
Porque dicen por allá  
Que es un Rey tanto facundo,  
Que conquista todo el mundo,

Y que todo se le da,  
Y es Alejandro segundo.

Dicen que quiere tomar  
Un castillo que hay en Castilla,  
Tan fuerte y en tal lugar,  
Que si él lo conquistar,  
Gran Rey es á maravilla.

PER. Mas creo que es ya tomado,  
Asegun la nueva suena,  
Y gran tiempo ha que tan buena  
No llegó a este reinado  
De ninguna tierra agena.

ROM. Tan aína, tan sin pena  
Quien haria esa labor?

PER. El mayor Dios del amor,  
Que todos bienes ordena,  
Pero este es el mayor.

ROM. Pues tal castillo venció,  
Cierto es lo que dicen dél,  
Que todo hombre que lo vió,  
Dice: Cred que yo vi aquel  
En que no cabe sinó.

PER. Para te hablar verdad  
Por fuerza no fue vencido,  
Mas el Capitan Cupido  
Le pidió la voluntad,  
Y dióla sin mas ruido:  
Vino del cielo escondido  
De su madre Venus Dicsa,  
Volando mucho deprieza,  
Hecho niño esclarecido.



Y fue el Capitan principal,  
Que cercó la fortaleza,  
El castillo angelical,  
Por parte de Portugal,  
Y por bien de su nobleza.  
Cuando Venus no halló  
En el cielo Dios de amor,  
Sus músicas convertió  
En lágrimas y decendió  
Del cielo con gran dolor.

*Tem a Deosa Venus, Rainha da Musica,  
e diz:)*

**VENUS** No sé á quien perguntar  
Por el mi hijo Cupido,  
Vuestro Dios de amor, perdido;  
Y no sé en que lugar  
Se me ha desaparecido.  
O mi hijo esclarecido!  
Adonde estás?  
Que en mis tetas he sentido  
Que es cierto que llorarás,  
Y no serás socorrido.

En qué calle te perdí?  
En qué calles te perdiste?  
O mi amor, adó fuiste?  
Qué hara el cielo sin ti?  
O mi hijo, qué heciste?  
Bien sé que no te escondiste,  
Mas perdido  
No te vi ni tú me viste;  
Y así desacorrido

Llorarás la madre triste.

Y si por tu voluntad  
Á tu madre has dejado,  
Y a la tierra bajado.

Es muy alta novedad

Y caso muy desviado.

El mundo será mudado

En alegría.

O el su Rey es casado?

Oh no sé por vida mía

Que diga á tanto cuidado.

Adonde te hallare?

Adonde me hallaras?

Vida mía, adó estas?

Que sin ti siempre estaré

Pensando donde estaras.

Dos mil angustias me das

En buscar-te :

Tu de mío olvidarme has,

Mas yo no podré olvidarte

Como tú me olvidaras.

Nunca limpiaré mi cara

De las lagrimas sobradas,

Con que mejillas, quejadas,

Por esta desdicha amara,

A menudo son regadas.

Salgan muy apresuradas,

Sin recelo,

Del corazon estiladas.

Oh lagrimas de mi consuelo,

Cuando sereis consoladas !

**PER.** Señora Venus, qué habeis,  
De qué vos andais quejando?

**VENUS** Peregrino, ando buscando  
Mi hijo; si dél sabeis,  
Haced dolor de cual ando.

**PER.** Porque no andais cantando  
Perdiendo tal Dios de amor:  
«Nunca fue pena mayor  
Ni tormento tan extraño,  
Que iguale con el dolor.»

**ROM.** Pois sois señora de Orfeo,  
Diesa de la melodía,  
Cante vuesa señoría:  
«Donde estás que no te veo,  
Qué es de ti, esperanza mia?»

**VENUS** Mas así sin alegría,  
Llorando cantaré yo:  
«Tristeza, quien á vos me dió,  
Pues no fue la culpa mia,  
No ge la merecí, no.»

**PER.** Señora, qué nos dareis,  
Y qué bien nos hareis vos,  
Á mí y á dambos á dos,  
Si por nos nuevas sabeis  
De ese sublimado Dios?

**VENUS** Donde está?

**PER.** Qué prometeis?

**VENUS** Prometo de os hacer  
Que no ameis á muger,  
Que della no alcanceis  
Cuanto vucso amor quisiere.

ROM. No quiero yo mas valer.

PER. Ni yo mas riqueza pido.

VENUS Dadme nuevas de Cupido,  
Recobraré mi placer,  
Que está todo en mí perdido.

PER. El Dios de amor 'decendió  
A España, segun suena,  
Y él por sí se demovió,  
Porque nunca cosa buena  
Sin amor se concertó.

Entró en un castillo tal  
Cual hizo Júpiter solo  
Con los rayos de Apolo  
Por su mano divinal:  
Entró con paz general  
Nel castillo y con razon  
Le asentó en perfeccion  
Las armas de Portugal  
En medio del corazon.

Corazon Alcaide mayor  
Del castillo alto y grave,  
Y al niño Dios de amor  
Entregó luego la llave,  
Como á su superior.  
Y obrada esta labor,  
Por parte de Portugal  
Visitó el Emperador:  
Él fue el correo mayor  
Y embajador principal.

Hizo buenas maravillas,  
Renovó los corraones.

Abatió opiniones,  
Hizo amores de rencillas,  
De las discordias canciones,  
De los enojos deseos,  
De los males esperanzas,  
De las iras concordanzas,  
Y de los respectos feos  
Muy graciosas mudanzas.

    Lodo seas, castillo,  
Lodo seas, Amor,  
Que sin ti y tu resplandor,  
Esto osaré decillo,  
No se obra tal labor.

sus Muy ciertas son las señales;  
Ese es mi hijo amado;  
Y pues que anduvo ocupado  
En obras tan divinales,  
Tomo á bien el mal pasado.

1. El convirtió en herreros  
Cuatro Planetas nombrados,  
Para hacer hombres mudados,  
Milagrosos fragoeros,  
Con sus martillos dorados.  
Es maravilla de ver;  
No hay quien no se asombre,  
Que rebunden cualquiera hombre,  
Y vuélvenle de nuevo á hacer  
La facion, ponelde el nombre.

    Si quereis de mas altura,  
Si ancho, si delicado,  
Si viejo, mozo tornado

De la edad y estatura

Que les fuere demandado.

*(Vem hum Negro cantando na lingua  
terra.)*

VENUS Prieto, vienes de Castilla?

NEG. Poro que perguntá hos esso?

Mi bem lá de Tordesilha,

Que tem hos de ber co'esso,

Qu'eu bai Castilha, qu'eu bem

VENUS Y qué nueva hay allá?

NEG. Nova que ubo ja maduro,

Ja vindimai turo, turo.

Tordesilha tanto vinha,

A mi faratai puro vida minha

La he tera mui segura.

VENUS En viñas te hablo yo?

NEG. Pos em que, minha Cordeira

Que nada que negro so,

Boso oio he tão trabessa,

Tan preta, que mi malô.

Sora, quem te furtasse

Por quatro dia, nó mas,

E b'go morte me matasse,

Que mas o dia no durasse,

Polo bida que boso me das,

„ Le bella mal maruada,

„ De hinde que a mi ve,

„ Vejo ta trist nojada,

„ Dize tu razão puruque.

„ A mi cora que doromia

„ Quando ma foram cassa;

« Se acordaro a mi jazia  
« Esse nunca a mi lembrá.  
« Le bella mal maruvada  
« Não sei quem cassa a mi,  
« Mia marido não vale nada,  
« Mi sabe razão puruque. »

Des Cuyo cres. negro eutado?

Des A mi sá negro de erivão,

Des Agora sá vosso cão,

Des Vosso cravo margarado,

Des Cativo como gallinha

Des Quando boso agora querê,

Des Logo a mi bai trazê,

Des E mais o feixe de lenha.

Des A mi leva boso roupa Alfama;

Des Quando a mi manta furtai,

Des Mi bai, seora, tomai

Des Esse para boso cama.

Des Quando uba maruro ja,

Des Que a mi furutai cad'hora,

Des A mi bai tomai, seora,

Des Uba que boso fartá.

Des Se camisa furatá eu,

Des Labrado d'ouro faramosa,

Des Mi bai, seora, essa he bossa,

Des Pois que Sioro Deus m'a deu.

Des Se póde furatá rinheiro,

Des Corpo de reos! esse si

Des Nunca guardai para mi,

Des Bossa he toro inteiro.

Des Negro, no te entiendo cosa.



Eres ya cristiano? di.

Nes. Furunando chama a mi,  
E a bos chama faramosa.

VENUS Dí ahora el cricleison.

Nes. De muto boá vontade,  
Pato nosso he muto bom.

(*Em este passo foi posto hum muito formoso castello, e abrio-se a porta delle, e sahirão de dentro quatro galantes em trajo de caldeireiros, com, cada hum, sua Serrana muito louçan pola mão, e elles mui ricamente ataviados, cubertos d'estrellas, porque figurão quatro Planetas, e ellas os gosos d'amor; e cada hum delles traz seu martello muito façanhoso, e todos dourados e prateados, e huma muito grande e formosa fragoa, e o Deos Cupido por Capitão delles: e estas Serranas trazem cada hũa sua tenaz do teor dos martellos, pera servirem quando lavrar a fragoa d'amor. E assi sahirão do dito Castello com sua musica, e acabando fazem o razoamento seguinte, pera declaração do significado das ditas figuras, e cada Planeta falla com sua Serrana.*)

MERC. Vos sois, señoira Serrana,  
Primero gozo de amor,  
Que es, mirar al servidor  
Contino de buena gana,  
Sin le mostrar desamor.  
Y pues os hizo de nada  
Cupido por su loor,

Mirad á vuestro servidor  
Con voluntad namorada.

S. Yo lo haré así, señor.

ac. Vos mirareis mucho en hito

Los ojos del amador,  
Porque deis gozo al dolor,  
Que se recibe infinito;  
Y no pagueis con desamor;  
Ni sea en general

El mirar de este teor,  
Sino á vuestro servidor.

S. Cuando yo viere que es tal,  
Así lo haré yo, señor.

Vos sois, Serrana hermosa,  
Segundo gozo de amor,  
Que es hablar al servidor  
Mucho blanda y amorosa;  
Y si quereis ser dichosa,  
Quered á quien os tiene amor;  
Que la tema presumtuosa  
Es cruel al servidor.

S. Cuando fuere justa cosa,  
Así lo haré yo, señor.

Reconociendo el servicio  
Le dareis placer mayor;  
Que el mayor gozo de amor  
Es mirar al beneficio:  
Que el servicio mal mirado  
Es dolor mas que dolor  
Al triste que es namorado.

S. Si yo le viere tal cuidado,

Yo lo haré así, señor

SAT. Sois, Serrana, sin mentir,  
El tercer gozo de amor,  
Que es mostrar al servidor  
Grande gloria en el oír,  
Porque es dulce favor.  
Y para el gozo ser mejor,  
Y mucho mas estimado,  
Cuanto mas en apartado,  
Le dad oído mayor.

3.<sup>a</sup> S. Si no hablar en lo escusado,  
Así lo haré yo, señor.

SAT. Que quien escucha de gran  
Señal es de grande amor.  
Por eso, linda Serrana,  
Haced lo que os digo, herana,  
Sin otro ninguna rigor.  
Y aun que él sea vencedor,  
Y vos, señora, vencida,  
Por no serdes homecida,  
Dalde vida al servidor.

3.<sup>a</sup> S. Si mi honra fuere servida,  
Yo lo haré así, señor.

SOL. Vos sois, Serrana de flores,  
El cuarto gozo de amor,  
Y es que el vuestro servidor  
No os sienta otros amores,  
Porque es engaño mayor:  
No le deis competidor,  
Sea vuestro amor sencillo,  
Porque el otro es desamor.

**L.<sup>a</sup> S.** Si él supiere sentillo,  
Yo lo haré así, señor.

**UTR.** Paréceme que es razon,  
Pues Reina tan excelente  
Viene a reinar nuevamente,  
Que hagamos refundicion  
En la Portuguesa gente.  
Hagamos mundo nuevo aquí,  
Pues nuevos Reis son venidos,  
Por el gran Dios escogidos;  
Apregonad por ahí  
Mis milagros escondidos.

**MERC.** Quien quisiere renovarse,  
Ó hacerse de otra suerte,  
Venga aquí que sin la muerte,  
Puede muy bien emendarse;  
Y no lo hayais por cosa fuerte.  
Cualquier hombre bajuelo  
Que quisiere ser mayor,  
Y aun el luengo ser menor,  
Véngase aquí sin recelo  
A la fragoa del Amor.

Hombre muy ancho, pesado,  
Como fuere refundido  
En la fragoa de Cupido,  
Tornará muy delicado,  
Y el viejo remocedido.  
Negra mucho denegrida,  
Si blanca quisiere ser,  
O pera parda muger  
Moza alba, gentil, garrida,

Todo se puede hacer.

NEG. Faze-me branco, rogo-te, homem,  
A sinha, logo, logo, logo :  
Mandae logo accender fogo,  
E minha nariz feito bem,  
E faze-me beiga delgada, te rógo.

JUR. Mirad quien comenzará  
En un negro tal labor !

NEG. Quem te manda á vós fallá ?  
A mi falla con Deos d'amor,  
Que farmoso me fará.

CUP. Sí, sí, sí, cuantos venieren ;  
Negros, moros, y villanos,  
Mancebos y ancianos,  
Haceldes como os pedieren  
Muy presto, y anden las manos.

El que nació desdichoso  
Y sin ninguna ventura,  
Y lo sigue desventura,  
Haceldo mucho dichoso  
Y con ventura segura.  
Y el que menos namorado  
De lo que es quisiere andar,  
Ahi se puede emendar ;  
Y el hombre desnamorado,  
Namorado singular.

JUR. Como quieres tú hacerte ?

NEG. Branco como ovo de gallinha.

MAZ. Ora entra y no hayas miedo,  
Que no has de sentir nada.

« Fazer nariz mui delgada,

« E fermosa minha dedo.

*entra o Negro na fragoa, e andão os martellos todos quatro em seu compasso, e cãnto as Serranas quatro vezes ao compasso los martellos esta cantiga seguinte, feita pelo tutor ao proposito.)*

« El que quisiere apurarse,

« Véngase muy sin temor

« Á la fragoa del amor.

« Todo oro que se afina

« Es de mas fina valía,

« Porque tiene mejoría

« De quando estaba en la mina.

« Así se apura y refina

« El hombre y cobra valor

« En la fragoa del Amor.

« El fuego vivo y ardiente

« Mejor apura el metal,

« Y quanto mas, mejor sal,

« Mas claro y mas excelente.

« Así el vivir presenta

« Se pára mucho mejor

« En la fragoa del Amor.

« Quanto persona mas alta,

« Se debe querer mas fina,

« Porque es de mas fina mina,

« Donde no se espera salta.

« Mas tal oro no se esmalta,

« Ni cobra rico color

« Sin la fragoa del amor.



*(Sahe o Negro da fragoa muito gentil homem branco, porém a falla de negro não se pôde tirar na fragoa, e elle diz:)*

**NEG.**     Ja não muiha branco estai,  
E aqui perna branco he,  
Mas a mi falla guiné:  
Se a mi negro fallai,  
A mi branco para que?  
Se falla meu he negregado,  
E não falla Portugas,  
Para que mi martelado?

**MENC.** No podemos hacer mas,  
Lo que pediste te han hecho.

**NEG.**     Da camulia negro torna: e  
Se mi falla namorado  
A miier que branca sae,  
Ella dira a mi — bae, bae,  
Tu sá home ó sa riabo?  
A negra se a mi fallae  
Dira a mi sa chorreiro.  
Oiae, sioro ferreiro,  
Boso meu negro torna,  
Como mi saba primeiro.

*(Tem a Justiça em figura de hũa velha corcuada, torta, muito malfeita, com sua vara quebrada, e diz:)*

**JUST.**     Sempre Deos faz cousas boas!  
Dizei, que tenhais prazer,  
Isto he cousa de crer  
Que refundis as pessoas,  
E as tornais a fazer!



Quien sois, que así estais polida?

A. A Justiça sou chamada,  
Ando muito corcovada,  
A vara tenho torcida,  
E a balança quebrada.

E pois de novo nos vem  
Rainha de tanto honor,  
Irman do Imperador,  
Renovae-me muito bem,  
Que cada vez vou peor.

Q. Qué pedís ó qué buscais?

R. Que me mandeis reformar  
E de novo endireitar,  
Que a Rainha que esperais  
Não póde muito tardar.

ac. Vos venís tan maltratada,  
Que tenemos bien que hacer.

Es por fuerza y ha de ser  
La Justicia aderezada,  
Por lo al no se perder.

F. Fazer-me estas mãos menores,  
Que não possam apanhar,  
E que não possa escutar  
Esses rogos de Senhores,  
Que me fazem entortar.

ac. Alto pues á refundir.

Q. Ó Jesu, a quem m'eu dou!

Apartae-vos, que eis me vou.

Nos tenemos bien que heñir.

RT. Sus, que ja na fragoa estou.

*(Andão os martellos forjando a Justiça com a dita musica, e acabado, diz Jupiter a Cupido.)*

JUP. Señor, nuestro martillar  
No nos aprovecha nada,  
Porque la Justicia dañada,  
Los que mas la han de emendar  
La hacen mas corcovada.  
Ansí que en vano gastamos  
El carbon y herramienta,  
Ninguna cosa emendamos,  
Mas cuanto mas martillamos,  
Menos crece la emienda.

CUP. Serranas, sacalde vos  
Las escoreas bien sacadas  
Con las tinazas doradas,  
Que con la ayuda de Dios  
Ella saldrá sana á osadas.

*(Tornão os Planetas a dar outra cakla, e a Serrana Primeiro gozo d'amor, tira da fragoa com as tenazes hum par de galinhas, e diz)*

CUP. Eso, eso, norabuena,  
Que es el mal que la fatiga.  
Ande otra vez la cantiga,  
Salga esotra ave de pena.

*(Andão outra vez os martellos, e a Serrana Segundo gozo d'amor, tira da fragoa hum par de panaras, e diz)*

CUP. Qué escorea es esa, Serranilla?  
SRR. Son perdices, mi señor.

CUP. Pues aun queda otra peor,  
Que mucho mas la mancilla.

*(Tornão outra vez a dar outra calda e tirão  
as Serranas Terceiro e Quarto gozo d'amor,  
duas grandes botças do dinheiro da fragoa,  
e diz)*

CUP. Esotra escorea qué es?

SER. Son dineros de las pechas.

CUP. Ora sacalda, y vereis  
Maravillas que habeis hechas.

*(Sahe a Justiça da fragoa muito fermosa e  
direita, e diz:)*

JUST. Agora que estou assi  
Fermosa e bem aparada,  
Por não ir acorcovada  
Que remedio será aqui,  
Que inda estou temorisada?

CUP. Id os mirar al espejo  
De Trajano, mi señora,  
Y vereis cual vais ahora,  
Porque hubistes buen consejo  
Id os, Justicia, en buenora.

*(Vai-se a Justiça e vem hum Frade e diz:)*

FRAD. Senhores, fui carpinteiro  
Da Ribeira de Lisboa,  
E muito boa pessoa.  
E de mero malhadeiro  
Me fui fazer de coroa.  
Cozas m'aquecem a mi  
Que o demo anda comigo.  
Conselhou-me hum meu amigo

Que fosse frade, e fi-lo assi;  
De Rui Pires Frei Rodriguez  
Eis-me frade: andar emba  
E fui azemel primeiro,  
Antes de ser carpinteiro,  
E estou assi frade agora,  
Porém fóra do mosteiro.

CUP. Padre, qué es lo que quereis

FRADE Queria-me desfazer  
E tornasseis-me a fazer  
Muito leigo se podeis,  
Que leigo tornasse a ser.

Hum fidalgo assi meão,  
Hum Vasco de Foes n'altura  
A barba daquella feitura,  
Não tão denegrida não,  
Senão assi castanha escura,  
Huns olhos garços cansados,  
E o ar de Pero Moniz;  
E eu peitarei perdiz  
E dous pares de cruzados,  
Se me mudais o matiz.

CUP. Porqué no quereis ser frade

FRADE Porque meu saber não erra  
Somos mais frades qu'a terra  
Sem conto na Christandade  
Sem servírmos nunca em grã  
E havião mister refundidos,  
Ao menos tres partes dellas  
Em leigos, e arnezes nelleas  
E mui bem apercebidos,

.. E então a Mouros co'elles.

Começae em mi, senhor.

.. Bien veo vuesa intencion;

Traedme vos provision

De vucso Superior,

Yo haré lo que es razon.

DE Mal fazeis, senhor Cupido,

Que por ser vosso vassallo

O faço ainda que calo;

Mas eu virei apercebido

De feição pera acabá-lo.

(*Vai-se o Frade e vem hum Pagem.*)

.. Mandais algo, hermano, acá?

.. Recado do Senhor Marquez.

.. Qué manda, hijo, qué es?

.. Que leveis a fragoa lá

Logo, e que lhe não tardeis.

.. Decid á su señoría

Que no le hace menester.

Ni le quiero del hacer;

Porque mi sabiduría

Otro tal no puede hacer.

Decid que no le faltó

Nunca perfeccion ninguna;

Que la próspera fortuna

Reinaba quando él nació,

Y lo amó dende la cuna.

Y pues lo hizo Anibal,

Caballero tan famoso,

Si yo refundir lo oso,

Como se hará otro tal?

*(Vai o Pagem, e vem hum Parvo e diz:)*

PARVO Manda-me ca Vasco de Foes

Que o mandeis vós forjar.

CUP. Para qué hombre tan fino?

PARVO Para que o façais menino,

E eu para o embalar.

CUP. No sé si es mozo, si viejo ;

Mas no sé donde le viene

Que ninguna cana tiene,

Y arrugado el pellego.

JUP. Algunos péinanse allá

Con peines de veinte y ocho.

PARVO E vinte e nove, e tinta ainda.

CUP. Este parvo es pevidoso,

Por decir trinta dijo tinta.

*(Vem outro Pagem.)*

CUP. Debeis vos page de ser

Del Conde de Marialva.

PAG. Si, e manda-vos dizer

Se o podereis fazer

Mancebo no corpo e n'alma.

E que lhe não refundais

O dinheiro que elle tem,

Mas nelle forjeis tão bem,

Que apanhe muito mais,

E não dê nada a ninguem.

*(Torna o Frade com hum sacco de carvão.)*

FRADE Todalas cousas do mundo

Estão na boa diligencia.

CUP. Qué manda su Reverencia?

FRADE Senhor Cupido, eu me fundo



Não curar da consciencia.

Aborrece-me a coroa,

O capello e o cordão,

O hábito e a feição,

E a vespora e a noa,

E a missa e o sermão :

E o sino e o badalo,

E o silencio e a deciplina,

E o frade que nos matina ;

No esptador não fallo,

Que a todos nos amofina.

Parece-me bem bailar

E andar n'hũa folia,

Ir a cada romaria

Com mancebos a folgar :

Isto he o qu'eu queria.

Parece-me bem jogar,

Parece-me bem dizer :

— Vae chamar minha mulher

Que me faça de jantar.

Isto, eramá, he viver.

**OP.** De qué facion ó edad

Quereis vos que os hagamos !

**RADE** Esperae, assi vejamos,

Eu direi minha vontade ;

Pois ja em al não estamos.

Conheceis o Marichal ?

Assi daquella feição,

Idade e disposição,

Assi nobre e liberal,

E gaste-se todo o carvão.



CUP. Traeis licença, Fray Funil?

FRADE Trago, senhor, a bastante  
Assignada mui galante  
Pera mi e sete mil,  
Que virão daqui avante.

*(Mette-se o Frade na fragoa, e depois de  
refundido com a dita musica, diz)*

CUP. Vámonos, no enhademos,  
Cantando á nueso placer,  
Y nuestra fragoa llevemos,  
Que lo que está por hacer  
Otro dia lo haremos.

# EXHORTAÇÃO DA GUERRA.

## FIGURAS

HUM CLERIGO. — ZEBRON, DANOR, *Diabos*.  
— POLICEIA. — PANTASIEIA. — ACHILLES.  
— ANNIBAL. — HEITOR. — SCIPIÃO.

*A tragicomedia seguinte seu nome he Exhortação da guerra. Foi representada ao muito alto e nobre Rei D. Manuel o primeiro em Portugal deste nome, na sua cidade de Lisboa na partida para Azamor do illustre e mui magnifico Senhor D. Gomes Duque de Bragança e de Guimarães &c. era de 1513.*

*(Entra primeiramente hum Clerigo nigromante e diz.)*

CLER. **F**amosos e esclarecidos  
Príncipes mui preciosos,  
Na terra victoriosos,  
E no ceo muito queridos,  
Sou Clerigo natural  
De Portugal,  
Venho da cova Sibyla,  
Onde se esmera e estilla  
A subtileza infernal.  
E venho mui copioso

Magico e nigromante,  
Feiticeiro mui galante,  
Astrologo bem avondoso :  
Tantas artes diabris  
Saber quiz,  
Que o mais forte diabo  
Darei preso pelo rabo  
Ao Iffante Dom Luiz.

Sei modos d'encantamentos,  
Quaes nunca soube ninguem ;  
Artes pera querer bem,  
Remedios a pensamentos :  
Farei de hum coração duro  
Mais que muro,  
Como brando leituaire ;  
E farei polo contrario  
Que seja sempre seguro.

Sou mui grande encantador,  
Faço grandes maravilhas,  
As diabolicas sillas  
São todas a meu favor.  
Farei cousas impossiveis,  
Mui terriveis,  
Milagres mui evidentes,  
Que he pera pasmar as gentes,  
Visiveis e invisiveis.

Farei que huma Dama esquiva,  
Por mais çafars que seja,  
Quando o galante a veja,  
Que ella folgue de ser viva :  
Farei a dous namorados

Mui penados,  
Que estem cada hum per si;  
E cousas farei aqui  
Que estareis maravilhados.

Farei por meio vintem,  
Que hũa Dama muito feia,  
Que de noite sem candeia  
Não pareça mal nem bem;  
E outra fermosa e bella  
Como estrella,

Farei por sino forçado,  
Que qualquer homem honrado  
Não lhe pesasse com ella.

Far-vos-hei mais pera verdes,  
Por esconjuro perfeito,  
Que caseis todos a eito  
O melhor que vós puderdes.  
E farei de noite dia  
Per pura nigromancia,  
Se o sol alumiar:

E farei ir polo ar  
Todo a van fantasia.

Far-vos-hei todos dormir  
Enquanto o somno vos durar,  
E far-vos-hei acordar  
Sem a terra vos sentir.  
E farei hum namorado  
Bem penado,

Se amar bem de verdade,  
Que lhe dure essa vontade  
Até ter outro cuidado.

Far-vos-hei que desejeis  
Coisas que estão por fazer,  
E far-vos-hei receber  
Na hora que vos desposeis.  
E farei que esta cidade  
Estê pedra sôbre pedra ;  
E farei que quem não mede  
Nunca tem prosperidade.

Farei per magicas rasas  
Chuvas tão desatinadas,  
Que estem as telhas deitadas  
Pelos telhados das casas :  
E farei a torre da Sé,  
Assi grande como he,  
Per graça de sua clima,  
Que tenha o alicesse ao pé,  
E as ameas em cima.

Não me quero mais gabar  
Nome de San Cebrian  
Esconjuro-te Satan —  
Senhores não espantar.  
Zet zeberet zerregud zebet  
Ó filui soter  
Rehe zezegot relinzet  
Ó filui soter

O chaves das profundezas  
Abri os poros da terra ;  
Príncipe da eterna treva,  
Pareção tuas grandezas.  
Conjuro-te, Satanás,  
Onde estás,

Polo baso dos dragões,  
Pola ira dos leões,  
Polo valle de Juraías;  
Polo fumo pegonhento  
Que sae da tua cadeira,  
E pola ardente fogueira,  
Polo lago do tormento,  
Esconjuro-te, Satan,  
De coração  
Zezegot seluece soter,  
Conjuro-te, Lucifér,  
Que ouças minha oração  
Polas nevas ardentes  
Que estão nas tuas moradas,  
Polas poças povoadas  
De viboras e serpentes,  
E polo amargo tormento,  
Mui sem tento,  
Que dás aos encarcerados;  
Polos gritos dos damnados,  
Que nunca cessão momento:  
Conjuro-te, Berzebu,  
Pola ceguidade hebraica,  
E pola malicia judaica,  
Com a qual te alegras tu,  
Rezé put Lintser  
Zamzorep tisal  
Lisó fé nafezeri.

*(Vem os diabos Zebron e Danor, e diz)*

EB. Que has tu, excommungado?

LER. Ó irmãos, venhais embora.

DAN. Que nos queres tu agora ?

CLER. Que me façais hum mandado.

ZEB. Polo altar de Satan,  
Dom villão.

DAN. Toma-o por essas gadelhas,  
E cortemos-lhe as orelhas,  
Que este clerigo he ladrão.

CLER. Manos, não me façais mal,  
Compadres, primos, amigos.

ZEB. Não te ternos em dous figos.

CLER. Como vai a Belial ?  
Sua cõrte está em paz ?

DAN. Dá-lhe aramá hum bofete :  
Crismemos este rapaz,  
E chamemos-lhe zobete.

CLER. Ora fallemos de siso :  
Estais todos de saude ?

ZEB. Fideputa, meio alnude,  
Que tens tu de ver com isso ?

CLER. Minhas potencias relaxo,  
E me abaxo :  
Fallae-me d'outra maneira.

DAN. Sois Bispo vós da Landeira,  
Ou vigairo no Cartaxo ?

ZEB. He Cura do Lumear,  
Sochantre da Mealhada,  
Acipreste de canada,  
Bebe sem desfolegar.

DAN. He capellão terrantes,  
Bom Ingrez,  
Patriarcha em Ribatejo,



Beberá sôbre hum cangrejo  
As guelas d'hum Francez.

II. Danor, di-me, he Cardial  
D'Arruda ou de Caparica?

III. Nenhũa cousa lhe fica  
Senão sempre o vaso tal.  
Tem hum grande Arcebispado  
Muito honrado,  
Junto da pedra da extrema,  
Onde põe o diadema  
E a mitra o tal prelado.

IV. Ladrão, sabes o Seixal  
E Almada e pereli?  
O fideputa alfaqui,  
Albardeiro do Tojal!

V. Diabos, quereis fazer  
O que eu quizer,  
Per bem, ou de outra feição?

VI. Ó fideputa ladrão,  
Havemos-te de obedecer.

VII. Ora eu vos mando e remando  
Pelas virtudes dos Ceos,  
Pola potencia de Deos,  
Em cujo serviço ando;  
Conjuro-vos da sua parte,  
Sem mais arte,  
Que façais o qu'eu mandar  
Pola terra e polo ar,  
Aqui e em toda a parte.

VIII. Como te vai com as terças?  
He vivo aquelle alifante

Que foi a Roma tão galante?

DAN. Amargão-te a ti estas vergas?

CLER. Esconjuro-te, Danor,  
Por amor de San Paulo  
E de San Polo.

ZEB. Tu não tens nenhum miolo.

CLER. Eu vos farei vir a dor.

Por esta madre de Deos  
De tão alta dignidade,  
E pela sua humildade,  
Com que abriu os altos ceos,  
Pelas veias virginaes  
Imperiaes,  
De que Christo foi humanado...

ZEB. Que queres, excommungado?  
Manda-nos, não digas mais,

CLER. Minha mereê manda e ordena  
Que tragais logo essas horas  
Diante destas Senhoras  
A Troiana Policena,  
Muito bem ataviada  
E concertada,  
Assi linda como era.

DAN. Quanta pancada te dera,  
Se pudera;  
Mas tens-me a fôrça quebrada.

CLER. Venha por mar ou por terra,  
Logo muito sem referta.

ZEB. E a terça da offerta  
Tambem pagas pera a guerra?

CLER. Trazei logo a Policena

Mui sem pena

Com sua festa diante.

1. Inda irá outro alifante,  
Pagarás quarto e vintena.

*(Vem Policena e diz:)*

2. En que venho aqui fazer?

Oh que gran pena me déstes,

Pois por fôrça me trouxestes

A hum novo padecer.

Que quem vive sem ventura

Em gran tristura,

Ver prazeres lhe he mais morte.

Oh bellemissima corte,

Senhora da formosura!

Não foi o Pago Troiano

Dino de vosso primor:

Vejo hum Priamo maior,

1. Hum Cesar mui soberano;

Outra Heerba mais alta,

Mui sem falta,

Em pod'rosa, doce e humana,

A quem por Phebo e Diana

Cada vez Deos mais com'ita.

E vos, Principe excellente,

Dae-me alvicares liberaes,

Que vossas mostras são tues,

Que todo o mundo he contente.

E aos Planetas dos Ceos

Mande a Deos

Que vos dessem taes favores,

Que em grandeza sejais vós

Prima dos antecessores.

Por vós mui fermosa flor,  
Iffante Dona Isabel,  
Forão juntos em tropel,  
Por mandado do Senhor,  
O ceo e sua companhia,  
E julgou Jupiter juiz  
Que fosseis Imperatriz  
De Castella e Alemanha.

Senhor Iffante Dom Fernando,  
Vosso sino he de prudencia,  
Mercurio per excellencia  
Favorece vosso bando.  
Sereis rico e prosperado  
E descansado,  
Sem cuidado e sem fadiga,  
E sem guerra e sem briga;  
Isto vos está guardado.

Iffante Dona Beatriz,  
Vós sois dos sinos julgada  
Que haveis de ser casada  
Nas partes de flor de lis.  
Mais bem do que vós cuidais,  
Muito mais,  
Vos tem o mundo guardado;  
Perdei, Senhores, cuidado,  
Pois com Deos tanto privais.

CLER. Que dizeis vós destas rosas,  
Deste val de fermosura?

POL. Tal fôra minha ventura  
Como ellas são de fermosas.

Oh que côrte tão luzida,  
E guarnecida  
De lindezas pera olhar!  
Quem me pudera ficar  
Nesta gloriosa vida!

AN. Nesta vida! lá acharás.

IL. Quem me trouxe a este fado?

AN. Esse zote excommungado  
Te trouxe aqui onde estás.  
Pergunta-lhe que te quer,  
Pera ver.

IL. Homem, a que me trouxeste?

AN. Que? ainda agora vieste,  
E has-de-me responder!

Declara a estes senhores,  
Pois foste d'amor ferida,  
Qual achaste nesta vida  
Que he a mor dor das dores  
E se as penas infernaes  
Se são ás do amor iguaes,  
Ou se dão lá mais tormentos  
Dos que ca dão pensamentos  
E as penas que nos daís.

L. Muito triste padecer  
No inferno sinto eu,  
Mas a dor que o amor me deu  
Nunca a mais pude esquecer.

AN. Que manhas, que gentileza  
Ha de ter o bom galante?

L. A primeira he ser constante,  
Fundado todo em firmeza;

Nobre, secreto, calado,  
Soffrido em ser desdenhado,  
Sempre aberto o coração  
Pera receber paixão,  
Mas não pera ser mudado.  
Ha de ser mui liberal,  
Todo fundado em franqueza:  
Esta he a maior gentileza  
Do amante natural.

Porque he tão desviada  
Ser o escasso namorado,  
Como estar fogo em geada,  
Ou hũa cousa pintada  
Ser o mesmo incorporado.  
Ha de ser o seu comer  
Dous bocados suspirando,  
E dormir meio velando,  
Sem de todo adormecer.

Ha de ter mui doces modos,  
Humado, cortez a todos,  
Servir sem esperar d'ella,  
Que quem ama com cautela  
Não segue a tenção dos Godos.

CLER. Qual he a cousa principal  
Porque deve ser amado?

POL. Que seja mui esgarado  
Isto he o que mais lhe val.

Porque he lãa velho iroso,  
Fero e malto segredo,  
Se na guerra te a boiama,  
Com a mais fermosa dama

Merce de ser ditoso.

Senhores Guerreiros guerreiros,  
E vós Senhoras guerreiras,  
Bandeiras e não gorgueiras  
Lavrae pera os cavalleiros.  
Que assi nas guerras Troianas  
Eu mesma e minhas irmãs  
Tecíamos os estandartes,  
Bordados de todas partes  
Com divisas mai longans.

Com cantares e alegrias  
Davamos nossos collares,  
E nossas joias a pares  
Per essas capitãas.  
Renegie dos destiados,  
E dos pontos enlevados.  
Destrua-se aquella terra  
Dos perros arrenegados.

Oh quem vio Pantasilea  
Com quarenta mil donzellas  
Armadas como as estrellas  
No campo de Palomea!

1. Venha aqui, trazei-m'a cá.

2. Deixa-nos leraina.

3. Ora sus, qu'estais fazendo?

4. O diabo qu'eo t'encommendo  
E quem tal poder te dá!

(*Entra Pantasilea e diz.*)

5. Que quereis a esta chorosa  
Rainha Pantasilea,  
A penada, triste, e fea



Pera côrte tão fermosa?  
Porque me quereis vós ver  
Diante vosso poder,  
Rei das grandes maravilhas,  
Que com pequenas quadrilhas  
Venceis quem quereis vencer?

Se eu, Senhor, fôrra me vira,  
Do inferno solta agora,  
E fôra de mi senhora;  
Meu Senhor, eu vos servíra.  
Empregára bem meus dias  
Em vossas capitánias,  
E minha frecha dourada  
Fôra bem aventurada,  
E não nas guerras vazias.

Oh famoso Portugal,  
Conhece teu bem profundo,  
Pois até ó pólo segundo  
Chega o teu poder real.  
Avante, avante, Senhores,  
Pois que com grandes favores  
'Todo o ceo vos favorece:  
ElRei de Fez esmorece,  
E Marrocos dá clamores.

Oh! deixae de edificar  
Tantas camaras dobradas,  
Mui pintadas e douradas,  
Que he gastar sem prestar.  
Alabardas, alabardas!  
Espingardas, espingardas!  
Não queirais ser Genoezes,

Senão muito Portuguezes,  
E morar em casas pardas.  
Cobrae fama de ferozes,  
Não de ricos, qu'he p'rigosa;  
Dourae a patria vossa  
Com mais nozes que as vozes.  
Avante, avante, Lisboa!  
Que por todo o mundo soa  
Tua próspera fortuna:  
Pois que fortuna t'enfuna,  
Faze sempre de pessoa.

Achilles, que foi daqui  
De perto desta cidade,  
Chamae-o dirá a verdade,  
Se não quereis crer a mi.

**A.** Ora sus, sus, digo eu.

**A.** Este clerigo he sandeu:  
Onde estou, que o não crismo!  
Ó fideputa judeu,  
Queres vazar o abismo!

*(Vem Achilles, e diz:)*

**A.** Quando Jupiter estava  
Em toda sua fortaleza,  
E seu gran poder reinava,  
E seu brago dominava  
Os cursos da natureza;  
Quando Martes influia  
Seus raios de vencimento,  
E suas fôrças repartia;  
Quando Saturno dormia  
Com todo seu firmamento;

E quando o Sol mais luzia,  
E seus raios apurava,  
E a Lua apparecia  
Mais clara que o meio dia;  
E quando Venus cantava,  
E quando Mercurio estava  
Mais prompto em dar sapiencia;  
E quando o Ceo se alegrava,  
E o mar mais manso estava,  
E os ventos em clemencia;  
E quando os sinos estavam  
Com mais gloria e alegria,  
E os polos s'enfeitavam,  
E as nuvens se tiravam  
E a luz resplandecia;  
E quando a alegria véra  
Foi em todas naturezas.  
Nesse dia, mez e era,  
Quando tudo isto era,  
Nasc'rao Vossas Altezas.

Eu Achilles fui creado  
Nesta terra muitos dias,  
E sam bem aventurado  
Ver este reino exalçado  
E honrado per tantas vias.  
O nobres se is nataras,  
Por Deos não vos desendeis;  
Lembre-vos que triumphais.  
O prelados, não dormais,  
Clerigos, não murmureis.  
Quando Roma a todas velas

Conquistava toda a terra,  
Todas donas e donzellas  
Davão suas joias bellas  
Pera manter os da guerra.  
Ó pastores da Igreja,  
Moura a seita de Mafoma,  
Ajudae a tal peleja,  
Que agoutados vos veja  
Sem apellar para Roma.

Deveis de vender as taças,  
Empenhar os breviairos,  
Fazer vasos das cabeças,  
E comer pão e rabagas,  
Por vencer vossos contrairos.

s. Assi, assi, arama :

Dom Zote, que te parece ?

III. E a mi que se me da ?

Quem de seu renda não ha  
As terças pouco lhe impece.

II. Se viesse aqui Annibal

E Heitor e Scipião,

Vereis o que vos dirão

Das cousas de Portugal

Com verdade e com razão.

III. Sus, Danor, e tu Zebrão,

Venhão todos tres aqui.

II. Fideputa, rapaz, cão,

Perro, clérigo, ladrão !

s. Mao pezar veja eu de ti.

(*Vem Annibal, Heitor, Scipião, e diz*)

s. Que cousa tão escusada

He agora aqui Annibal,  
Que vossa côrte he afamada  
Per todo o mundo em geral.

HEIT. Nem Heitor não faz mister.

SCIP. Nem tampouco Scipião.

ANN. Deveis, Senhores, esperar  
Em Deos que vos ha de dar  
Toda Africa na vossa mão.

Africa foi de Christãos,  
Mouros vo-la tem roubada.  
Capitães ponde-lh'as mãos,  
Que vós vireis mais louçãos  
Com famosa nomeada.  
O Senhoras Portuguezas,  
Gastae pedras preciosas,  
Donas, Donzellas, Duquezas,  
Que as taes guerras e empresas  
São propriamente vossas.

He guerra de devação,  
Por honra de vossa terra,  
Committida com razão,  
Formada com discrição  
Contra aquella gente perra.  
Fazei contas de bugalhos,  
E perlas de camarinhas,  
Firmas de cabeças d'alhos;  
Isto si, Senhoras minhas,  
E esses que tendes dae-lh'os.

Oh! que não honrão vestidos,  
Nem mui ricos atavios,  
Mas os feitos nobrecidos;

Não briaes d'ouro tecidos  
Com trepas de desvarios .  
Dae-os pera capacetes.  
E vós, P'riores honrados,  
Reparti os Priorados  
A Suigos e soldados,  
*Et centum pro uno accipietis.*

A renda que apanhais  
O melhor que vós podeis,  
Nas igrejas não gastais,  
Aos pobres pouco dais,  
E não sei que lhe fazeis.  
Dae a terga do que houverdes,  
Pera Africa conquistar,  
Com mais prazer que puderdes ;  
Que quanto menos tiverdes,  
Menos tereis que guardar.

O senhores cidadãos,  
Fidalgos e Regedores,  
Escutae os atambores  
Com ouvidos de christãos.  
E a gente popular  
Avante ! não recusar.  
Ponde a vida e a fazenda,  
Porque para tal contenda  
Ninguem deve recear.

*Todos estas figuras se ordenárão em caracol,  
e a vozes cantárão e representárão o que  
se segue cantando todos)*

« Ta la la la lão, ta la la la lão. »

xx. Avante ! avante ! Senhores !

Que na guerra com razão  
Anda Deos por capitão

Todos «Ta la la la lãõ, ta la la la lãõ.»

ANN. Guerra, guerra, todo estado '  
Guerra, guerra mui cruel '  
Que o gran Rei Dom Manuel  
Contra Mouros está irado.  
Tem promettido e jurado  
Dentro no seu coração  
Que poucos lh'escaparão.

Todos «Ta la la la lãõ, ta la la la lãõ.»

ANN. Sua Alteza determina  
Por acrescentar a fé,  
Fazer da mesquita Sé  
Em Fez por graça divina.  
Guerra, guerra mui continua  
He sua grande tengão.

Todos «Ta la la la lãõ, ta la la la lãõ.»

ANN. Este Rei tão excellente,  
Mui bem afortunado,  
Tem o mundo rodeado  
Do Oriente ao Ponente.  
Deos mui alto, omnipotente,  
O seu real coração  
Tem posto na sua mão.

Todos «Ta la la la lãõ, ta la la la lãõ.»

*E com esta soíça se sahirão, e feneceo a su-  
sodita tragicomedia.*

---



## TEMPLO D'APOLLO.

### FIGURAS.

APOLLO. — PORTEIRO DO TEMPLO. — MUNDO, VENCIMENTO, CETRO OMNIPOTENTE, TEMPLO GLORIOSO, *Romeiros*. — FLOR DA GENTILEZA, FAMA, GRAVIDADE, SABEDORIA, *Romeiras*. — HUM VILLÃO.

*A seguinte tragicomedia foi representada na partida da sacra e preclarissima Imperatriz, filha d' El Rei D. Manuel, pera Castella, quando casou com o Imperador Carlos. Era do Senhor 1526.*

*(Entra primeiramente o Autor. E por quanto os dias em que esta obra fabricou esteve enfermo de grandes febres, vem desculpan-do-se da imperfeição da obra, pera tão alta festa, e diz:)*

O AUTOR.

Teniendo fiebre continua  
Aquestos dias pasados,  
La muerte puesta á mis lados,  
Diciéndome — aína, aína,  
Que tus dias son llegados!  
Y tomado así entre puertas,

Me pareció que moría,  
Y en despues de muerto veía  
Las hermosas que son muertas,  
Que en este mundo leía.

Vi cada cual como estaba  
Con toda su hermosura ;  
Y con la gran callentura  
Tan recio devaneaba,  
Que las vi de esta hechura :  
La hermosa Eva hacía  
Unas migas para Adan,  
Sin agua, ni sal, ni pan,  
La nieve ge las cocia,  
Y mejíalas Roldan.

Y Berzabé se lavaba  
Lo presente y lo ausente  
En un arroyo corriente ;  
Y de en medio de una fuente  
Yo solo me la miraba.  
Ella sentóse á hilar,  
Desnuda sobre su baño,  
Y David, hecho ermitaño,  
Salió con ella á bailar,  
Tambien sin palmo de paño.

Vi andar despues de aquella,  
Raquel guardando ganado,  
Tan linda, que su cayado  
Era perdido por ella,  
Y el zurren su enamorado.  
Una flauta le vi yo,  
Y cuando la oí tocar,

Presumí de la abrazar,  
Y ella llamó por Jacob,  
Que era ido á vendimiar.

Vi mas á la Reina Esther,  
Con su hermosura tanta,  
Matar pulgas en su manta,  
Que tenia por coser,  
Y ella hecha una santa.  
La muy lucida Medea,  
Hermosa sin division,  
Vi perguntar por Jason,  
Puesta en una chaminea  
En el techo de un meson.

Vi la Troyana Helena  
Con su rostro serafino,  
Corriendo tras de un cochino,  
Y llamando á Policena,  
Que venía del molino.  
Acudió la Reina Dido  
Con un cucharro de Eneas,  
Deciendo : porque te enleas?  
Toma hombre por marido,  
Que de ventura lo veas.

Dende aquella callentura  
Maldito el seso que yo tengo.  
Y la obra con que vengo,  
Es de tan alta dulzura,  
Como yo crecí por luengo.  
Dice todo en Castellano,  
El spirito mio ausente :  
Y pues la obra es doliente,

Valgame el deseo sano  
Que estuvo siempre presente.

*Argumento.*

Altos Príncipes, contemplo  
Que este palacio ensalzado  
Para este auto es tornado  
Muy famosísimo templo  
De Apolo, Dios adorado.  
Y aquella es su altar,  
Que denota su excelencia,  
Adonde en vuesa presencia  
Lo vernan allí adorar,  
Sin cargo de conciencia.

Y pues la presente obra  
Ha de ser representada  
En esta corte sagrada,  
Donde sé que el saber sobra,  
No declaro della nada,  
Sino que primeramente  
El Dios Apolo entrará.  
Bien vereis lo que dirá;  
Y en despues la otra gente  
Luego se conocerá.

*(Vcm Apollo e dix:)*

**APOL.** De Dios estoy espantado.  
Poner la tierra en el suelo;  
Que si yo fuera llamado,  
Asegun tengo pensado,  
Ella volara otro vuelo.  
Si yo criara un mundo solo,  
No lo hiciera tan chiquito,

Cuanto mas Dios infinito,  
Pues que yo, que soy Apolo,  
Diera mejor en el lito.

Porque hubiera de ordenar  
Todo el mundo de otro pelo :  
Los angeles acá en el suelo,  
Y los peces en el cielo,  
Las estrellas en la mar.  
Que él debiera de hacer,  
Pues que solo un mundo hacía,  
En que pudiera caber  
Siquiera la cleresia,  
Que no se pueden valer.

Y debiera de hacer  
De acero los varones,  
Segun mis opiniones,  
Y de plata la muger,  
Para hacella tostones.  
Monjas pudiesen volar ;  
Los monjes de estopa bella,  
Que en llegando la candela  
Se acabasen de quemar  
Y luego fuego á su celda.

Y plantar todos los frailes  
En la tierra que no es buena,  
Las coronas so el arena,  
Las piernas hácia los aires,  
Como quien poner ordena.  
Y si no diesen lunoues  
En mitad del arenal  
A todo genero humanal,

Y persigos á montones,  
Luego fuego y — San Marzal!  
Y en despues de hecho esto,  
Los clérigos debieran ser  
De manteca por cocer,  
Y puestos al sol nun cesto.  
Esto fuera menester.  
Por acortar la carrera,  
No quiero mas alargar.  
Dios ha de estar nel altar,  
Y no andar mucho fuera  
Por la villa á negoeear.

*(Sobe-se ao altar, e diz:)*

Estos son mis mandamientos :  
Amarás á las mugeres,  
Lo mas recio que pudieres,  
Con todos tus pensamientos,  
Y dales quanto tuvieres.  
Y así mismo digo á ellas,  
Sus fieles enamorados,  
So pena de mil pecados  
Y fiebre veugan sobre ellas,  
Si no fueren mucho amados.  
Daran al diablo el padre  
Y parientes mas cercanos,  
Y así á los hermanos,  
Y á la vieja de su madre,  
Y venga amor á las manos.  
Y sobre la haz de la tierra  
Viviran años sin cuento,  
Cumpiendo este mandamiento,

Sino yo les daré guerra,  
Lloro y descontentamiento.

Y so pena del infierno,  
Pues en santo templo estais,  
Que no hableis ni departais,  
Que yo os daré el reino eterno,  
Si todo el auto callais.

Y mando que no entre aqui  
Neste templo esclarecido,  
Aunque devoto de mí  
Y mi santo conocido,  
Que por santo conocí,

Sino si de casa fuere  
Del muy podroso Señor  
Glorioso Emperador.

De los suyos cual quisiere  
Entre sin ningun temor ;  
Tambien si fuere persona  
De la sacra Diesa humana,  
Emperatriz soberana,  
Y vive con su corona,  
Entre de muy buena gana.

Ora sus, alto, Gilete,  
Tú serás aqui portero ;  
No dejes entrar romero,  
Aun que te quite el bonete  
Ni te dé mucho dinero,  
Sin primero preguntares  
De recio quien es y cuyo ;  
Y siendo, como digo, suyo,  
Entre con dos mil cantares ;



Y otro no; y aquí concluyo.

(*Vem o Mundo, como romeiro, e com elle a  
Flor da Gentileza, como romeira, e en-  
trão no templo dizendo:*)

MUN. *Introibo in domum tuam?*

PORT. No entrareis acá, no,  
Ni podreis de ahí pasar.

MUN. Los templos son del comum,  
Y en mi vida no vi yo  
Quien los mandase guardar.

PORT. Quien sois que quereis entrar?

MUN. Yo soy el Mundo, señor.

PORT. Cuyó?

MUN. Del Emperador;  
Y no se puede negar,  
Pues que tiene lo mejor.

PORT. Vos quien sois. Romera amada!

ROM. Yo soy Flor de Gentileza.

PORT. Cuya sois?

ROM. Soy eria da  
De la Emperatriz sagrada  
Y vivo con su Alteza.

PORT. Pues para qué es mas buscar  
Apolo ni á Diana;  
Que en la region humana  
No ha bi mas que adorar  
Despues de la Fe Cristiana.

MUN. Mandais ya que entremos?

PORT. Sí:

Todo está á vueso servicio.

MUN. Oh qué hermoso edificio,

Y qué santas veo aquí,  
Tan dinas de sacrificio!  
Donde estaban? do nacieron  
Mármoles tan cristalinos?  
Oh templo de los divinos,  
Mas divino te hicieron,  
Y mas fino que los finos!

*Oração a Apollo.*

Suspirando vengo aquí,  
Señor Apolo.

POL.                   Qué has?

UN.   Primero me escucharás;  
Que mi clamor vaya á ti,  
Y callando proverás.

POL.   Estaré bien de vagar:  
Seré como Dios del cielo,  
Que aun que vea arder el suelo,  
Todo su hecho es callar.

UN.   Yo soy el Mundo, señor,  
Mas hállome en descontento:  
Vengo á que me hagais mayor,  
Que el Cesar Emperador  
Merece mundos un ciento.  
Y pues es tan trasposante,  
No es razon que se contente:  
Bien lo dice claramente  
Su divisa, *Mas avante!*  
Como varon excelente.

Y por cuanto yo esto veo,  
Á ti vengo en romería,  
Pedir á tu señoría,

Que pues tal señor poseo,  
Me hagas como querria.  
Pidote que acrescien  
Sus victorias, señorios,  
Y corran todos sus rios  
Bálsamo, porque las gentes  
Adoren sus poderios.

Y sus árboles salvages  
Crien perlas orientales;  
Y, sus silvestres jarales  
Den fructas de mil prumages,  
Y tambien los robledales.  
Sus campos, sin los sembrar,  
Crien celestes licores;  
Y los frutos y las flores  
Que cuenten sin acabar  
Su grandeza á los pastores.

Y manda á cualquiera montaña  
Portuguesa y Castellana,  
Por do pasare á España  
La Emperatriz soberana,  
Que sea muy fresca e llana:  
Y que hagas convertidos  
Los caminos en cristales,  
Y las estradas reales  
Sean lirios floridos,  
Que le vengan naturales.

Y esto luego, señor.

**APOL.** Despachaldo con quien quiera:  
Diogo Lopes de Siquera  
Me hablará nesa labor;

Y Nabucodenesor,  
Que era de su manera;  
Sino el Doctor Bras Nieto,  
Con el Profeta Abacu.  
Entonces yo te promieto  
De hacer lo que pides tú.

MUN. No sé esos si querran.

APOL. El Chanciller mayor sea,  
Y consigo Cidaca,  
Que tan parecidos son  
Como Mandinga á Guinea.

*(Ven o Poderoso Vencimiento, Romeiro do  
Imperador, e a Virtuosa Fama, Romeira  
da Imperatriz, e querendo entrar no tem-  
plo, lhe diz o)*

PORT. No habeis de entrar acá,  
Romero ni la Romera;  
Bien podeis resar de fuera,  
Que Dios lo recibirá,  
Si la fe traeis entera.

VENC. Porqué no entran allá  
Los romeros,  
Los devotos forasteros?  
No sé porque eso será.

PORT. Quien sois vos, con quien venís?

VENC. Soy Poderoso Vencimiento.

PORT. Cuyo sois; con quien vivís?

VENC. Con Carlos Cesar, bien oís,  
Que manda hasta el firmamiento.

PORT. Y la devota Romera,  
Muy linda, como se llama?

FAMA. Á mí Virtuosa Fama.

PORT. Cuya sois?

FAMA.

De la primera  
Emperatriz mas entera

Que nunca se vió madama.

PORT.

Entrad con la bendicion,  
Complid vuesa romería,

Que Apolo con alegría  
Da plenaria absolucion

Y jubileu año y dia.

VENC.

Templo de tales altares  
Y tan presetas figuras

Son mas dulces á las escuras;  
Que las autorehas á pares

No son para tales pinturas.

FAMA (oración).

Pues de ti, Dios, tanta gracia mana,  
Aumenta victoria de bien en mejor,

Dame mil lenguas, que cuente, señor,  
Las gracias de mi Señora soberana.

VENCIMIENTO.

Á ti señor, pido con anima sana  
Que esfuerces mis fuerzas contra los paganos.

FAMA.

O Dios de la vida, estiende tus manos,  
Y hazme ligera, que cumpla mi gana.

VENCIMIENTO.

Alumbra las vias, enseña el camino  
A mí que deseo vencer á Turquía.

FAMA.

Haz que resuene la trompeta mia

De

Yo

Qu

H

A

De estrella en estrella, de sino en sino.

VENCIMIENTO.

Yo Vencimiento te pido ser dino  
Que él quebre los muros de Jerusalem.

FAMA.

Hazlo, Apolo, que gracias te den  
Aquelles que niegan no seres divino.

VENCIMIENTO.

Señor, bien has entendido  
Tolo lo que te pedimos ;  
Pues que á tu templo venimos,  
No sca tiempo perdido :  
De manera,  
Que yo y mi compañera  
Seamos bien despachados ;  
Y mirad nuestros estados  
Y vuesa bondad señera.

APOL. Hableme el Veedor,  
Y el Rey Bamba con él,  
Y saberemos por él  
Como se hará mejor,  
Porque vaya por nivel.  
Si este no, Don Juan Perera,  
Y traya consigo Amon,  
Porque era de su facion :  
Y así desta manera  
Tomaremos conclusion.

*(Vem outro Romeiro do Imperador, seu nome  
he Cetso Omnipotente, e outra Romeira da  
Imperatriz, seu nome he Prudente Gravi-  
dade: vem cantando hum hymno.)*



PORT. Aunque canteis, mándoos yo  
Que no entrareis conmigo.

CETRO Majadero sois, amigo,  
No mereceis culpa, no.

PORT. Quien sois, Romero señor?

CETRO Dejadme entrar, guardador,  
Que yo soy Cetro Omnipotente.

PORT. Cuyo?

CETRO Del muy prepotente  
Y notable Emperador.

PORT. Y vos, Romera sin falta?

GRAV. Soy Prudente Gravidad.

PORT. Cuya?

GRAV. De la Magestad  
De la Señora mas alta  
De toda la cristandad.

PORT. Ciertamente  
Buena y escogida gente  
Tienen aquestos Señores,  
Que no pueden ser mejores,  
Dende Levante á Poniente.

CETRO Entraremos ya, Portero?

PORT. Sí; muy bien podeis entrar.

CETRO Harto tiene que mirar  
Neste templo el tal romero  
Que no temese cegar.

*Oração.*

Señor, yo vení del cielo,  
Y bajé acá en la tierra,  
Y aquí estaré  
Serviendo al Cesar novelo,



Y siempre en paz y en guerra  
Serviré.

Vengo á ver tu santo templo,  
Pues debes ser adorado,  
A segun suena,  
Y das á todos ejemplo.  
Digo que seas loado  
Norabuena.

Y pues eres Dios del oro,  
Y crías las esmeraldas  
Y zafiras,  
Dame, Señor, gran tesoro,  
No me vuelvas las elpaldas,  
Pues me miras.

Que si tú quieres ser mas  
Amado que Dios del cielo,  
Y mas querido,  
Da dineros y verás :  
Da riqueza sin recelo,  
Que te pido.

Porque las guerras que espero  
De las gentes de Turquía,  
En mar y tierra,  
Aunque soy fuerte guerrero,  
El dinero es la guía  
De la guerra.

PL. El amo me hablara,  
Y el Profeta Balaan,  
Y entrambos me hablarán,  
Y luego á tu voluntad  
Ellos te despacharán.

(*Vem outro Romeiro do Imperador, chamado Tempo Glorioso, e outra Romeira da Imperatriz, chamada Honesta Sabedoria, cantando hum duo, cuja letra he a seguinte:*

«Gloriosa gloria mia,  
«Vos seais muy bien venida;  
«Pues con vos vive la vida,  
«Tiempo es de mi alegría.»

PORT. No entreis, Romero honrado,  
Ni tanpoco la Romera.

TEMPO Cuerpo de mí! Porqué no?

PORT. Porque es templo sagrado  
Y no entra aca quien quiera.

TEMPO Pues juro á Dios que entre yo.

PORT. Quien diré yo que sois vos?

TEMPO Glorioso Tiempo só  
Del Cesar nueso señor.

PORT. Y vos, Romera de Dios?  
Cumple ser yo sabidor  
Quien sois, porque entreis los dos.

SAB. Honesta Sabidoria  
Es mi nombre; y soy doncella  
De la Imperatriz, aquella  
Por quien el Mundo decia:  
O eres ángel, ó estrella.

PORT. Entrad, norabuena vais:  
Apolo os cumpla hi luego  
Vuesa peticion y ruego,  
Como vos lo deseais.

(*Entrão no templo.*)

TEMPO Muy bien hacen de vedar

Que no entre nadie aquí,  
Que nunca en otro templo vi  
Santas para nos matar,  
Para dar la vida sí.  
Que aunque soy Tiempo glorioso,  
Alegre y de buen aseo,  
Asegún lo que aquí veo,  
Sé que volverá lloroso  
Mi deseo.

Oh templo para espantar !  
Templo para no morir !  
Templo para no vivir !  
Templo para renegar !  
Y templo para servir !

*Oração.*

Gracias te hago, loores te envío,  
Porque me hiciste Tiempo gozoso,  
Y luego me diste al muy podroso  
Cesar, que ahora es señor mío.  
Pidote, Dios Señor inmortal,  
Que tengas la rueda que anda y desanda,  
Y ture mil años el gozo que anda  
Por toda Castilla y en Portugal.

Y no dilates, señor,  
Á hacer lo que te pido.  
Inclina á mí el tu oído :  
Dame buen despachador,  
Que no me ponga en olvido.

Al Secretario hablarás,  
Y él mismo me hablará ;  
Y con él venga Bozrá,

Porque delante y detrás  
Era de su calidad.

Y si este no quisieres,  
El esmoler bien lo haz;  
Es hombre de bella paz,  
Es proprio como lo vieres  
Físico de Rey Acáz.  
Si esto le fuere ageno,  
A Luis Texera iras,  
Que es de una parte Hipocrás,  
Y de la otra Galeno.

Véte, y no cures de mas.

*(Chega hum Villão Portuguez, em trajo  
de Romeiro, e diz:)*

VILL. Ah corpo de mi co'a Virgem!

Havia eu ca de chegar.  
Crede certo que he errar  
Prometer ninguem romagem,  
Nega mesmo no lugar.  
Porque nenhum santo bento  
Não deve de ter por bem  
A canseira de ninguem,  
Nega s'he santo de vento,  
Que não he, nem val, nem tem.

Quero ora cuspir primeiro,  
Antes que entre no sagrado,  
Porque deve ser peccado  
Cuspir ninguem no mosteiro,  
Quanto mais s'he ladrilhado. *(Cuspe.)*  
Aramá, como estou secco!  
Cuidae que o caminho he demo.

Aqui trago eu hum leva-remo :  
Nega se m'eu embeleco,  
Este he da Pedra do Extremo. (*Bebe.*)

Não ha hi tal oração  
Como depois de beber,  
Que Deos não he senão prazer ;  
E quantos Sanctos la estão  
O dirão se for mister.  
E tambem quero tirar,  
Ante que entre na orada,  
Hũa cochina peilada,  
Que trago pera offertar  
A este Deos logo a entrada.

**RT.** Si ; luego aca entrareis :  
Mirad que negras quejadas !

**LL.** Andão seccas das geadas.  
Porém si, vós leixareis  
Entrar pessoas honradas.

**RT.** Quien sois ?

**LL.** Janafonso.

**RT.** Tencis vós algum señor  
O señora de valor ?

**LL.** Lá ajudo eu ao responso  
Ás vezes o nosso Priol.

E trago-lhe dous novilhos  
E hũa porea ; e assi  
Que lhe criei ja dous filhos :  
Soma que he chegado a mi.  
E bem ainda vos digo,  
Ora elle he homem que val.  
*Er tambem vós fareis mal*

Em tomar birra comigo,  
Que não sam agua nem sal.

PORT. Pues aun que fueses criado  
Del Papa, que es gran señor,  
Y no del Emperador,  
En este templo sagrado  
No entráras, labrador.

VILL. Achais la qu'he consciencia  
Vir homem d'alem de Braga,  
Do Concelho de Cornaga,  
Gastando o que não alcança,  
Despois estar nesta praga?

PORT. Qué queres á Dios ahora?

VILL. Mas que me quer elle a mi?  
Dizei-lhe, eramá, que está aqui  
Janafonso, ou embora;  
E quigais dirá que si.

PORT. Qué le has de pedir? veamos.

VILL. « Rogaré á Dios del cielo (*Cantando*)  
« Que era padre de medida,  
« Que ou me case ou me mate,  
« Ou me tire de tristura.  
« Amor no puedo dormir. »

PORT. Y eso le has de pedir?  
Véte noramala de hi.

VILL. Quercis conhecer o ruim,  
Dae-lhe officio a servir.

Pois não ha casa na Landeira,  
Nem em todo o Ribatejo,  
Em qu'eu não entre sem pejo;  
E ja estive na Pederneira,

E não vi o que aqui vejo.  
Vão aqui pôr por porteiro  
Hum demo pastel de pãgo,  
E tem cenreira comego:  
Pois n'ergueja do Barreiro  
Entrei sem este traslego.

E na Sé da Cortigada,  
E da Chamusca e do Cartaxo,  
E da Alhandra e mais abaxo  
Entro eu sem pejo e sem nada:  
E aqui 'stou nesta canceira.

II. Entre, entre; qué cosa es esta?

I. Pardeos! tal roupa com'esta  
Nunca a vi vender em feira;  
Mas ver e não ter, que presta?

II. A qué vienes? di, grosero:  
Piensas que estás en aldea?

I. E não ve vossa mercea  
Que sam eu tambem romeiro?  
Ou haveis mister candeia?  
E mais acho-me enganado,  
Porque Deos não he Castelhana,  
Nem viera eu ca est'anno  
Se disto sôra informado.  
Mas não he nada hum engano.

Nunca vos eu darei bolos;  
Porque como a noz he noz,  
Deos naceo em Estremoz,  
E sua mãe em Arraiolos:  
E esta he minha voz.  
E San Pedro no Barreiro,



## OBRAS DE GIL VICENTE.

E San Paulo em Alcouchete,  
 San Francisco em Alegrete,  
 E Santisprito em Pombeiro,  
 E San Fernando em Punbete.

O Ceo e a Terra e o Mar  
 Nacêrão na Golegan,  
 E o Sol na Lourinhan,  
 E as febres em Thomar,  
 E as moças na Louzan.  
 Todo o bem e a verdade  
 Neste Portugal nacêrão;  
 Tambem delle procedêrão  
 Todos Reis da Christandade,  
 Porque os mais delle vierão.

Eu não vos hei d'adorar,  
 Porque Deos he Portuguez.  
 APOL. Villano ser descortez  
 No es mucho de espantar.

VILL. Romeiros, sem mais tardar,  
 Façamos alguns prazeres;  
 Que eu como vejo mulheres,  
 Não me lembra de rezar.

TEMPO Todos ocho, como estamos,  
 Cantemos devotamente  
 Una prosa conveniente  
 Al santo Dios que buscamos,  
 En este templo presente.

APOL. Yo no soy nada de prosas,  
 Ni salmos ni aleluías;  
 Agrádanme las folías  
 Y bailes; y otras cosas

Saltaderas son las mias.  
Y pues tú, Tiempo glorioso,  
Recuentas glorias tamañas  
De todas nuevas Españas,  
Estoy mucho descoso  
De ver cantar sus hazañas.  
Cantadme por vida vuestra  
En Portuguesa solía  
La causa de su alegría,  
Y veré de eso la muestra,  
Y vereis la gloria mia.

*Ordenão-se todos os Romciros em folia  
e cántão a seguinte cantiga.)*

«Pardeos, bem andou Castella,  
«Pois tem Rainha tão bella.

«Muito bem andou Castella

«E todos os Castelhanos,

«Pois tem Rainha tão bella,

«Senhora de los Romanos.

«Pardeos, bem andou Castella

«Com toda sua Hespanha,

«Pois tem Rainha tão bella,

«Imperatriz d'Allemanha.

«Muito bem andou Castella,

«Navarra e Aragão,

«Pois tem Rainha tão bella,

«E Duqueza de Milão.

«Pardeos bem andou Castella

«E Sicilia também,

«Pois tem Rainha tão bella,

«Conquista de Jerusalem.

« Muito bem andou Castella,  
« E Navarra não lhe pesa,  
« Pois tem Rainha tão bella,  
« E de Frandes he Duqueza.  
« Pardeos bem andou Castella,  
« Napoles e sua fronteira,  
« Pois tem Rainha tão bella,  
« França sua prisioneira. »

APOL. Yo no me puedo sufrir  
Tambien Dios ha de bailar,  
Ni ángel ha de quedar,  
Ni arcangel ha de huir,  
Ni apóstol se escusar.

PORT. Apartad, que viene Dios.

VIL. Pardeos, nunca eu vi tal Deos.

APOL. Si aqui gaita hubiera,  
Bailara con una Romera,  
Ó con cualquiera de vos.

Porque esta fiesta, oh qué fiesta!  
Qué placer, oh qué placer!  
Qué ver tanto para ver '  
Y qué causa tan honesta  
Para Dios esto hacer '  
Y pues como águila fina  
La Infanta sue á volar  
Á Emperatriz divina,  
De esta águila serafina  
Se cantará este cantar.

« Águila, que dió tal vuelo,  
« Tambien volará al cielo.  
« Águila del bel volar

« Voló la tierra y la mar :  
« Pues tan alto fue á posar  
« De un vuelo,  
« También volará al cielo.  
« Águila una Señora  
« Muy graciosa voladera,  
« Si mas alto bien hubiera  
« En el suelo,  
« Todo llevara de vuelo.  
« Vólo el águila real  
« Al trono imperial,  
« Porque le era natural,  
« Solo de un vuelo,  
« Subirse al mas alto cielo. »

*Assim cantando se acabou esta tragico-  
ia.*

---

## CORTES DE JUPITER.

### FIGURAS.

PROVIDENCIA. — JUPITER. — QUATRO VENTOS.  
— MAR. — SOL. — LUA. — VENUS. — MARI.  
— HUMA MOLRA ENCANTADA.

*A tragicomedia seguinte foi feita ao muito alto e poderoso Rei D. Manuel, o primeiro em Portugal deste nome, á partilha da Illustrissima Senhora Iffanta D. Beatriz, Duquesa de Saboia: da qual sua invenção he: Que o Senhor Deos, querendo fazer mercê á dita Senhora, mandou sua Providencia por mensageira a Jupiter, Rei dos Elementos, que fizesse Côrtes, em que se concertassem Planetas e Signos em favor da sua viagem. Foi representada nos Paços da Ribeira na cidade de Lisboa, era de 1519.*

*(Entrou logo a Providencia em figura de Princesa, com esphera e cetro na mão, e diz:)*

PROV. **E**u Providencia chamada,  
Provedora do presente,  
No porvir antecipada,  
Sam por Deos ora enviada

Polas orações da gente.  
Rogão per toda Saboia  
E nos reinos onde estais,  
Por esta Deosa de Troia,  
Por esta divina joia,  
Que agora lh'enviais.

He de tantos e de tantas  
O meu Deos tão requerido,  
Dos anjos, Santos e Santas,  
E todos com preces tantas,  
Que não tem conto sabido.  
Reis, Rainhas e Donzellas,  
E muitos por esta estrella  
Rogão a seu Senhor dellas,  
Nosso Deos, que va com ella  
Como estrella entre as estrellas.

Sobre o qual todos pastores  
Leixão sem pasto as manadas,  
E se fazem oradores,  
Em offerta dando flores  
E suas pobres soldadas.  
Bispos, frades, e beguinos,  
E monjas de Jesu Christo,  
Até moços e meninos  
De joelhos pedem isto,  
Humilhados e continos.

Que elle muito a seu prazer  
A leve a salvamento;  
E para isto haver de ser,  
Jupiter ha de fazer  
Cortes logo em hum momento.

Porque Deos me deu a mi,  
Que o fizesse rei do mar,  
E dos ventos outro si,  
E dos sinos: venha aqui  
Pera logo começar.

*(Tem Jupiter e diz:)*

JUP. Eis-me aqui, alta senhora;  
Que quer Vossa Magestade?

PROV. Nobre Rei, venhais embora.  
Cumpre que saçais nessora  
Cortes com sollemnidade.

JUP. Sobre que, divina joia?

PROV. Porque vai hũa Princeza,  
Alta Ifanta Portugueza,  
Duqueza pera Saboia.

JUP. Por muito seu bem será  
E vida do coração.

PROV. O Senhor a levará,  
Tanto prazer lhe dará,  
Como lhe deu perfeição.  
Subi a vossa exaltação,  
E mandae chamar o Mar,  
E mandae pôr em prisão  
Os ventos de Meridião,  
Que impedem seu navegar.

E venha a Lua dourada,  
O Sol e Venus causando  
Que a linda desposada  
Não caminhe esta jornada  
Com saudade suspirando.  
Manda Deos que va folgando



Por esses mares de Troia ;  
Fazei-lhe o mar muito brando  
E não se catará quando  
Se vera dentro em Saboia.

A hora do partir se vem,  
Fazei côrtes logo essora.

Ellas se farão mui bem,  
Pois que nosso Senhor tem  
Cuidado dessa Senhora.

v. Eu vou prover logo essora  
Naquelle casa dozena  
Dos males que he malseitora,  
Aindaque tudo adora  
Aquillo que Deos ordena.

*He a Providencia e entrão os quatro Ven-  
tos em figura de trombeiros)*

I logo dizer ao Mar  
Que faço côrtes agora,  
E que o mando chamar.  
Cumpre-nos bem de ventar  
Para elle saltar ca fóra.

*vão os Ventos suas trombetas, e vem o Mar  
muito furroso, e diz a Jupiter :)*

8. Pardeos, grande farnesia  
Me dão vossas forças bellas,  
Que muito bem merecia  
Mandares messageria  
Pelas vossas sete estrellas.

Ou por hum rio dos meus,  
Ou pelo meu maior pégo,  
Ou pelos montes Príncos,

E não por quatro sandeus,  
Que são contra meu socego.

JUP. Muito bravo vem o Mar.

MAR. Vós não sois minha senhora  
A Lua que m'ha de mandar.

JUP. Eu te farei amansar  
Pola tua superiora.

Ido, ventos, á mui bella  
Lua Diana fermosa,  
Dizei que a mais bella qu'ella  
Esta pera ir a vela  
Destes reinos, poderosa.  
Venha as Córtes aqui  
O Sol e Venus e ella,  
E tu, Mar, não te vas d'hi.

MAR. Venha a senhora de mi,  
Qu'eu m'entenderei com ella.

JUP. Tudo s'ha de concertar  
Nestas córtes que fazemos:  
O ceo e a terra e o mar  
E os ventos s'hão d'amansar,  
Pera ser o que quereinos.

*(Vem o Sol e a Lua bailando ao som de  
trombetas dos Ventos, e com elles Venus  
e diz o)*

SOL. Oh caso pera espantar!  
Que he isto, Jupiter?  
A que nos mandais chamar?  
Quer-se o Orbe renovar,  
Ou torna-se o mundo a fazer?

JUP. Mas he hum caso profundo,

E de tanta preminencia,  
Que Deos com rosto jocundo,  
Como se fizesse hum mundo,  
Manda poer diligencia.  
Vai a serena e altiva,  
Cuja graça persevera  
Contra todo o mal esquivã,  
Filha do que muito viva.  
Neta do que não morrêra.

Polo qual vós clara Lũa,  
Concertae vossas marés,  
Porque em tudo esta he hũa,  
Que no oriente nenhũa  
Tal como esta não poz pés.  
Primeiramente vos digo,  
Ventos, sereis avisados  
Que vão as naos sem perigo,

L. Eu sou Sul, fallae comigo.

ORT. Senhor, eu sam Norte, eu.

OND. Eu sou Nordeste, eu sim,  
E digo que o Sul he sandeu.

L. Tal siso tens tu como eu;  
Fallas como vento emfim.

ORT. Tu Norte, teras cuidado,  
E Noroeste outro tal,  
De ventar e com recado.

ORT. O Sul ha mister atado  
C'os doudos no espirital.

OND. Si Senhor, e o Sudoeste,  
Elle Sueste tambem;  
Vente Norte e Nor-noroeste,

Porque a viagem preste ;  
E não vente outrem ninguém.

VENUS Oh quem fôra agora o Mar !

LUA. Nunca elle foi tão ditoso.

SOL. Mais ditoso se ha de achar,  
Quando a vir, o seu esposo.

E dirá, como a olhar,  
Namorado com razão :  
« Niña erguedme los ojos,  
« Que a mi namorado m'hão. »

*(Este Vilancete foi cantado a tres vozes : o Sol,  
a Lua e Venus, e acabado diz)*

JUP. Pera esta viagem ser  
Aquella que Deos ordena,  
Vós, Lua, haveis de fazer  
A o Mar obedecer  
A esta frota serena.

SOL. Mande primeiro, Senhor,  
Que não seja retrográda  
Venus, pois sois seu maior,  
E Deos que he superior  
Favorece a desposada.

JUP. Partirá esta alta esposa,  
No ponto de prea-mar,  
Com sua frota lustrosa,  
Na conjunção mais ditosa  
Que lhe pudermos guisar.

E ao desferir das velas  
Faremos que va tambem  
Com todas suas donzellas,  
Que hajão saudade dellas,

E ellas não de ninguém.  
E por mais solemnidade,  
E Sua Alteza folgar,  
Sahirão desta cidade  
Toda a geralidade  
Dos nobres per esse mar.

Não com velas nem com remos,  
Mas todos feitos pescados,  
Da feição que aqui diremos;  
Que em tal caso os extremos  
Em extremo são louvados.  
Os conegos da Sé embora,  
Em figuras de toninhas,  
Irão com esta Senhora  
Até bem de for em fóra  
Por essas ondas marinhas.

E tambem até Cascaes  
Irão os Vereadores,  
Feitos rodavalhos taes,  
E delles darão mil ais,  
E delles dirão amores.

us Tambem irão frades alguns  
Do termo e da cidade.

Mas não ficarão nenhuns.  
Serão ruivos ametade,  
E os outros serão atuns.

us E todos os corretores  
Em figura de robalos.  
Juizes e Ouvidores,  
Delles peixes voadores,  
E delles peixes cavallos.

- LUA.** Como irão os estudantes?  
**Jup.** Feitos barbos de Mongão,  
E delles em rans cantantes,  
Dizendo per consoantes:  
Quem nos dera aqui o Durão!  
Os da Moeda irão tornados  
Em garoupas de Guiné,  
Das moreas espantados,  
Perguntando aos pescados  
Cada hum que peixe he.  
**VENUS** Sahirão as regateiras  
Em cardume de sardinhas,  
Nadando muito ligeiras,  
Desviadas das carreiras,  
Por não topar co'as toninlias.  
**SOL.** Irão certos bachareis  
Em sófma de tubarões.  
**JUP.** Esses após as galés;  
E irão almotacés  
Convertidos em cações.  
**VENUS** Jorge Vasco Goncellos  
N'hum esquite de cortiça  
Irá alfenando os cabellos,  
Por divisa dous novelos;  
A letra dirá: *Ou iga!*  
**LUA.** Sabeis vós quem irá bem  
Em figura de balea?  
Gil Vaz da Cunha; porém  
Encalhara em Belem,  
E dirá: Eis-me n'area.  
Dona Isabel sua mulher

Faremos raia n'hum salto,  
E cantará ao pratel,  
« Eu m'era Dona Isabel,  
« Agora raia do alto. »

Irão mulheres solteiras,  
Todas nuas, trosquiadas,  
Bem rapadas as moleiras,  
Carregadas de peneiras,  
Em senhas sibas sentadas.

Irão todos os cantores;  
Contras altos, carapaos;  
Os tiples, alcapetores;  
Enxarrocados os tenores;  
Contrabaxos, bacalhãos.

Com elles Pero do Porto  
Em figura de çafio,  
Meio congro deste rio,  
Cantando mui sem conforto :  
« Yo me soy Pero çafio. »

Agora cumpre attentar  
Como poemas as mãos,  
Porque he razão de ordenar  
Como a vão acompanhar  
O seu Príncipe e seus irmãos.

Em que figuras irão !  
Aves me parece a mi,  
Que em peixes não he razão :  
Em aves, d'outra feição.

Não hão d'ir senão assi :  
O Príncipe nosso Senhor  
Irá em quatro rocins



Marinhos, em hum andor  
Do ouro que melhor for  
Em toda a terra dos Chins:  
E hum sobreceço por cima,  
D'esmeraldas e rubis  
Lavrado d'obra de lima,  
Que não possão dar estima  
A labores tão subtis.

Sua figura será  
Hum Alexandre segundo,  
Que sem grifos subirá  
Onde bem divisará  
Todalas cousas do mundo.

VENUS E Garcia de Resende  
Feito peixe tamboril;  
E inda que tudo entende,  
Irá dizendo por ende:  
Quem me dera hum arrabil.

JUP. O mui precioso Iffante  
Dom Luis esclarecido  
Irá muito triumphante,  
Senhor da vida galante,  
Em cirnes alvos subido.  
E irá João de Saldanha  
No mar muito afadigado,  
Feito arenque d'Alemanha,  
Dizendo: Es cosa estraña  
Ser Castellano y pescado.

O precioso Cardial,  
Irá sobre homens marinhos,  
Em hum carro triumphal,

Padre sancto natural,  
Per mui naturaes caminhos.  
Dom Fernando, Iffante bello,  
Fermoso, bem assombrado,  
Irá posto em hum castello,  
Que será prazér de vê-lo,  
Sôbre sereas armado.

Diogo Fernandes irá,  
Porque he commendador,  
Em hum peixe que hi não ha,  
Porém elle se fara,  
Prazendo a nosso Senhor.  
Sôbre tres leões marinhos  
O Iffante Dom Anrique  
Irá em cama d'arminhos,  
Brineando com dous anginhos,  
Que não he razão que fique.

E na sua dianteira  
Tristão da Cunha irá  
Em congro da Pederneira,  
Bradando: Aparta carreira!  
Tanto que enrouquecerá.  
A mui preciosa Senhora  
Iffanta Dona Isabel  
Irá como superiora  
Estrella clara d'aurora  
N'hũa galé sem batel,  
Com seis remos de marfim,  
E o ceo todo por vela;  
E levará á toa alli  
Todo o mundo apos de si,

E irá adorando a ella.

VENUS E o Estribeiro mor,  
Convertido em peixe mu,  
Irá por corregedor  
Das baleas, e senhor  
De pardeos gran peixe es tu.

JUR. Madama Dona Maria  
Irá sòbre Cherubins  
N'hũa roupa d'alegria,  
Por aia Sancta Lusía,  
E por guardas Seraphins.

LUA. Joanna do Taco, no mar  
Em gran centola tornada,  
Irá rija, sem tardar,  
Dizendo: Cumple aguijar,  
Que de prisa va el armada.

JUR. Tambem he bem de ordenar  
Que as Damas que ficão ca,  
Que a vão acompanhar  
Vinte leguas pelo mar.

VENUS Senhor, muito bem será.

JUR. O conselho que ha mister,  
Em que figuras irão?  
Diga aqui seu parecer  
Cada hum como entender,  
E tomar-se-ha concrusão.

E por ir de todo ornada  
A Dama ha de levar  
Cada hũa sua criada,  
E que va differença da  
No vestido e no logar.

E não digamos aqui  
Nenhum nome de mulher,  
Nem dama; mas tomem d'hi  
Cada hũa pera si  
O que melhor lhe vier.

Digo que hũa irá sentada  
Sôbre tres garças subida,  
Como rosa ataviada,  
Toda de seda amorada,  
Pois dá namorada vida.

Irá bem sua criada  
Mettida n'hũa gamella,  
E a cabeça rapada,  
Hũa touca esfarrapada,  
E hũa gorra amarella.  
E irá junto da vela,  
Onde o Arcebispo vai;  
Cantara rouca singela:  
« Não me quiz casar meu pae,  
Ora solgae. »

Sôbre fermosa salvagem  
Outra Dama irá tambem  
De carmesim d'avantagem  
Por alegrar a viagem,  
Mas não ja outrem ninguem.  
Irá cantando porém,  
Que bem lhe parecerá:  
« Aquel caballero, madre, si me habrá  
Con tan mala vida como ha? »

E a sua moça irá  
Em trosquia n'hum sendeiro,

C'hum sainho de liteiro,  
Descoberto o alvará.  
E sabeis que cantará  
Lá defronte de Cascaes?  
«A que horas me mandais  
Aos olivães!»

VENUS    Sôbre tres gargas roaes  
Ira outra linda Dama  
Com graças especiaes,  
E não desejando mais  
Senão de cruel ter fama.  
Cantará com mal tamanho  
O triste seu servidor:  
«Nunca fue pena mayor,  
Ni tormento tan extraño.»  
A moça ira dianteira  
N'hum zambuco de Cochim,  
Por piloto hum beleguim,  
E por toldo hũa joeira:  
Muito negra a cabelleira,  
Cantando mui de verdade:  
«Estes meus cabellos, madre,  
Dos á dos me los lleva el aire.»  
Irá outra linda estrella  
Sôbre carreta d'estrellas,  
Vestida toda amarella,  
Porque desesperem della  
Como das outras donzellas:  
Irá mui cara e altiva.  
Cantar-lhe-ha hum desditoso:  
«De vos y de mí quejoso,

De vos porque sois esquiva. »

Sua moça sem mais moço  
Irá c'os olhos na gente,  
Trosquiada muito rente,  
C'os toucados ó pescoço,  
Cantarão com alvoroço  
E alteração comsigo :  
« Enganado andais, amigo,  
Comigo ;  
Dias ha que vo-lo digo. »

Sôbre satyros do mar  
Irá outra fresca rosa  
Dentro de hum lindo pomar,  
Ouvindo as aves cantar,  
Vestida muito custosa.  
Cantarão a esta fermosa  
A calhandra e o rouxinol :  
« Gentil dama valerosa,  
Y doncella por cuyo amor. »

A moça irá n'hum alguidar,  
E vestido hum alquecé ;  
O alguidar por lavar,  
E ella por pentear.  
Perguntando por Guiné,  
Cantarão batendo o pé .  
« Sem mais mando nem mais rôgo  
Aqui me tendes, levae-me logo. »

Outra de gran fermosura  
Irá em nuvem de bonança,  
Em hum brial sem costura :  
A còr sera verde escura,

Porque dá triste esperança.  
E com esperança perdida  
Cantará seu namorado :  
« Al dolor do mi cuidado,  
Y en tus manos la mi vida,  
Me encomiendo condenado. »

Sua aia em corvos marinhos  
Irá antre huns almadraques,  
E nos marinhos caminhos  
Fazendo a todos socinhos  
Porque cospem dos seus traques.  
Levará mil tarramaques  
De pez, por mais alegria ;  
Cantará c'os atabaques :  
« Se disserão digão alma mia. »

LVA.

As outras damas irão  
Á malmaïça vestidas ;  
Segundo sua tenção,  
Assi as côres tomarão  
Differentes e escolhidas,  
Em carros d'ouro mettidas,  
Sôbre seiscentos golfinhos,  
E mil satyros marinhos,  
Com harpas d'ouro compridas  
Tangendo pelos caminhos.

VEXES

E irão suas criadas  
N'hum lugar d'azeite todas,  
Sem crencas, descabelladas,  
Como salvagens pasmadas  
De tão altissimas vodas.  
E sahirão ás janellas



Com seubas tochas de palha

Debrũadas amarellas :

Não lhes dará nemigalha.

Acompanha-la-ha esta gente

Assi em cima á frof do mar,

Por servir a excellente

Nova estrella d'Oriente.

Tornar-se-hão de Gibraltar.

E a desposada bella,

Bella e bem aventurada,

Verá tudo da janella

Da nao ; e o mar verá a ella,

E será d'elle adorada.

Será bem que desde o Estreito

Vão em cima de baleas,

Havendo á tal festa respeito,

Cantando todas a eito

Cento e trinta mil sereas

Diante do seu navio ;

Cantarão estas que digo :

« Por el rio me llevad, amigo,

Y llevadme por el rio. »

Deos Mars, que he das batalhas,

Desde o Estreito adiante,

Pera segurar a Iffante

Que não va a lume de palhas,

Venha aqui mui triumphante.

(*Cantarão todas estas figuras em chacota a cantiga de Llevadme por el rio; e os Ventos forão chamar o Planeta Mars, o qual veio com seus sinos, s. Cancer, Leo e Capricornio, e diz*)

MARS. Humilho-me a vós, sagrado  
Jupiter. Que me mandais?  
Eis-me aqui a vosso mandado.

JUP. Vós sejais mui bem chegado  
A estas côrtes reaes.  
Manda ElRei de Portugal,  
Senhor do mar oceano,  
Sua filha natural  
Per conjunção divinal  
Pelo mar meio-terrano.

MARS. Ja sei que quereis dizer:  
Direis que tem adversairos:  
Descangae e havei prazer,  
Que pera seu gran poder  
Podem pouco seus contrairos.  
Leva gente muita fina,  
Poderosa artelharía,  
E a nao Sancta Catherina,  
Que vai per graça divina  
Co'a proa n'Alexandria.

E mais eu tenho cuidado  
Deste reino Lusitano,  
Deos me tem dito e mandado  
Que lh'o tenha bem guardado,  
Porque o quer fazer Romano:  
Que nas batalhas passadas,

Que Castella o quiz tentar,  
Levãrão tantas pancadas,  
Que depois de bem levadas,  
Não ousarão mais tornar.

E assi nas partes d'alem  
Sempre foi favorecido,  
E na India tambem.  
Ou digão se vio alguem  
Reino em fama tão luzido ;  
Pequeno e mui grandioso,  
Pouca gente e muito feito,  
Forte e mui victorioso,  
Mui ousado e furioso  
Em tudo o que toma a peito.

Cavalleiros de vontade,  
Gente sem reboaria,  
Fidalgos que amão verdade ;  
A nenhũa adversidade  
Mostrão nunca covardia.  
São extremo nos amores,  
Amadores do seu Rei  
E grandes seus servidores ;  
Com favores, sem favores,  
Sempre tem direita lei.

Assi, Senhor, que agora  
Não se trate aqui de guerra,  
Porque vai esta Senhora  
Em tal ponto e em tal hora,  
Que seu he o mar e a terra.  
Mas deveis, Senhor, mandar  
Os Planetas musicaes

Ao encantado logar,  
E a pder de seu cantar  
Tragão ca a Moura Taes.

JUP. Pera tal caso ha mister  
Diana e Venus que cante.

MAR. E a Moura ha de trazer  
Tres cousas que vos disser,  
Pera do Estreito avante.  
Hum annel seu encantado,  
E hum didal de condão,  
E o precioso terçado  
Que foi no campo tomado  
Depois de morto Roldão.

O terçado pera vencer;  
O didal he tão facundo,  
Que tudo lhe fara trazer;  
O annel pera saber  
O que se faz polo mundo.  
Quantas festas maginar,  
Até cousas invisiveis,  
Todas verá pelo mar:  
Fará os peixes cantar,  
E cousas mais impossiveis.

Desencantemo-la ora,  
E pera mais a forçar,  
Havemos-lhe de cantar  
A historia desta Senhora  
Como vai longe a morar.  
E ficará por victoria  
Polo mundo adiante  
Pera sempre por sua gloria.

Este romance em memoria  
Da partida desta Ifante.

*Romance.*

Niña era la Ifanta,  
Dona Beatriz se decia,  
Nieta del buen Rey Hernando,  
El mejor Rey de Castilla,  
Hija del Rey Don Manuel  
Y Reina Dona María,  
Reis de tanta bondad  
Que tales dos no habia.  
Niña la casó su padre,  
Muy hermosa á maravilla,  
Con el Duque de Saboya,  
Que bien le pertenecia,  
Señor de muchos señores,  
Mas que Rey es su valia.  
Ya se parte la Ifanta,  
La Ifanta se partia  
De la muy leal ciudad  
Que Lisboa se decia ;  
La riqueza que llevaba  
Vale toda Alejandria.  
Sus naves muy alterosas,  
Sin cuento la artilleria ;  
Va por el mar de Levante,  
Tal que temblaba Turquía.  
Con ella va el Arzobispo  
Señor de la Cleresia ;  
Van Condes y caballeros  
De muy notable osadia ;

Lleva damas muy hermosas,  
 Hijas dalgo y de valía.  
 Dios los lleve á salvamiento  
 Como su madre querria.

*(Este romance cantão os Planetas e Signos a quatro vozes, pera com as palavras della e musica desencantarem a Moura Taes de seu encantamento, a qual entra com o terçado e anel e didal de condão, que Mars disse que ella tinha em seu poder, e diz:)*

**MOURA** Mi no xaber que exto extar,  
 Mi no xaber que exto xer,  
 Mi no xaber onde andar.  
 Alah xaber divinar,  
 Lo que extar Alah xaber;  
 Alah xaber que es aquexto,  
 Alah xaber y yo no;  
 Alah xaber max que yo,  
 Alah, digirme que ex exto.  
 Jupiter, que á mí mandar?  
 Dox mil años extar cantada;  
 Agora donde llevar?  
 Agora otro mundo extar,  
 Agora no xaber nada.  
 Porque tirarme de caza,  
 Porque d'inferno tirarme  
 De compañía de Axa,  
 Mi hija nieta de Braxa,  
 Reina que extar del Algarve?  
**Jvr.** Presentae isso á Senhora  
 Infante e nova Duqueza.

**MORA** Gran coja mandar agora :  
Señora, assi mi morir Mora,  
Jupiter dar box gran empreza ;  
Que exte dedal Alah quehir  
Extar de mãe de Mahomad.  
Señora, quanto box pedir,  
El fager lugo venir :  
Alah xaber esta verdad.

Exte anel de condon  
Perguntalde box á él,  
Y él dará a box razon  
De quantos xacretos xon :  
Tudo box xaber por él.

**p.** Amigos, isto he leito,  
Vão-se as Côrtes acabando  
Por seu estilo direito :  
Cante-se o que no Estreito  
As Sereas hão d'ir cantando.

*Tornão todos a cantar a modo de chacota :  
e el rio me llevad, e com ella se forão, e  
abão as Côrtes.*



# TRAGICOMEDIA PASTORIL

DA

## SERRA DA ESTRELLA.

### FIGURAS.

SERRA DA ESTRELLA. — HUM PARVO. — GONÇALO. — FELIPA. — CATHERINA. — PERNANDO. — MADANELA. — RODRIGO. — HUM ERMITÃO. — JORGE. — LOPO.

*Tragicomedia pastoril feita e representada ao muito poderoso e catholico Rei D. João, e terceiro deste nome em Portugal, ao parto da Serenissima e mui alta Rainha D. Catherina nona Senhora, e nascimento da Illustrissima Iffante D. Maria, que depois foi Princeza de Castella, na cidade de Coimbra, na era do Senhor de 1527.*

*(Entra logo a Serra da Estrella com hum Parvo, e diz:)*

SERRA **P**razer que fez abalar  
Tal serra como eu da Estrella,  
Fará engrandecer o mar,  
E fará bailar Castella,  
E o ceo tambem cantar.

Determino logo essora  
Ir a Coimbra assi inteira,  
Em figura de pastora,  
Feita serrana da Beira,  
Como quem na Beira mora.

E levarei lá comigo  
Minhas serranas trigueiras,  
Cada qual com seu amigo,  
E todalas ovelheiras  
Que andão no meu pacigo.  
E das vaccas mais pintadas,  
E das ovelhas meirinhas,  
Para dar apresentadas  
À Rainha das Rainhas,  
Come das bem assombradas.

Sendo Rainha tamanha,  
Veio ca á Serra embora  
Parir na nossa montanha  
Outra Princeza d'Hespanha,  
Como lhe demos agora :  
Hũa rosa imperial  
Como a mui alta Isabel,  
Imagem de Gabriel,  
Repouso de Portugal,  
Seu precioso esperavel.

Bem sabe Deos o que faz.  
O Bofé, não sabe nem isto ;  
A Virgem Maria si ;  
Mas quant'elle não he bô,  
Nega pera queimar vinhas.  
Ora isso has de tu dizer !

PARYO Quem? Deos? Juro a Deos

Que não faz nega o que quer.

Lá em Coimbra estava eu  
Quando a mesma Rainha  
Pario mesmo em cas d'in-Rei:  
Eu vos direi como foi.  
Ella mesma (benza-a Deos)  
Estava mesma no Paço,  
Qu'ella quando ha de parir  
Poucas vezes anda fóra.

Ora a mesma Camareira,  
Porque he mesma de Castella,  
Rogou á mesma parteira  
Que fizesse delle ella.  
(Perequi vai a carreira)  
Sabeis porque?  
Porque a mesma Imperatriz  
Pario mesmo Imperador,  
E agora estão aviados,  
Mas quando minha mãe paria,  
Como a virgem a livrava,  
Tanto se lhe dav'ella  
Que fosse aquelle como aquella,  
Senão ovos hũa vez.

*(Vem Gonçalo, hum pastor da Serra, que vem  
da Córte, e vem cantando.)*

GONÇ. « Volaba la pega y vaise :

« Quem me la tomasse.

« Andaba la pega

« No meu cerrado,

« Olhos morenos

« Bico dourado

« Quem me la tomasse. »

Pardeos, mui alvoroçada

Anda a nossa Serra agora !

MA Gongalo, venhas embora

Porque eu estou abalada

Pera sair de mim fóra.

Queria-vos ajuntar

Logo logo, muito asinha,

Para irmos visitar

Nossa Senhora a Rainha,

Querendo Deos ajudar.

cg. Eu venho agora de lá,

E segundo o que eu vi,

Que vamos lá bem será.

Isto crede vós qu'he assi ;

Porque dizem que a Princeza,

A menina que naceo,

Parece cousa do ceo,

Hũa estrella muito accesa

Que na terra appareceo.

MA Gongalo, eu te direi .

Ella ja naceo em serra,

E do mais fermoso Rei

Que ha na face da terra,

E de Rainha mui bella.

E mais naceo em cidade

Muito ditosa pera ella,

E de grande autoridade.

E mais naceo em bom dia

cg. Martes, deos dos vencimentos, .

E trouxerão logo os ventos  
Agua que se requeria  
Pera todos mantimentos.

PARVO Ás vezes faz Deos cousas,  
Cousas faz elle ás vezes  
A través, como homem diz.  
Nega se meu embeleco,  
Vai poer as pipas em sêcco,  
E enche d'agua o Mondego:  
Fará mais hum demenesteco?  
Engorda os Vercadores,  
E sêcca as pernas ás moças  
De cima bem t'ós artelhos;  
E faz os frades vermelhos,  
E os leigos amarelllos,  
E faz os velhos murzellos.

Enruça os mancebelhões,  
E não attenta por nada;  
Pedem-lhe em Coimbra cevada  
E elle da-lhe mexilliões  
E das solhas em cambada.

Goxç. Vós, Serra, se haveis d'ir  
Com serranas e pastores,  
Primeiro se hão d'avir  
Hũa manada d'amores,  
Que não querem concrudir.

Eu trago na phantasia  
De casar com Madanela,  
Mas não sei se querrá ella;  
Perol eu, bofé, queria.

(*Vem Felipa, pastora da Serra, com*

„ A mi seguem dous açores,  
„ Hum delles morirá d'amores.

„ Dous açores qu'eu havia  
„ Aqui andao nesta baiha,  
„ Hum delles morirá d'amores. „

Gonçalo, viste o meu gado!  
Dize se o viste embora.

tg. Venho eu da côrte agora,  
E diz que lhe dê recado!

„ Pois ja tu ca es casado,  
Nega que esperão por ti.

tg. E sem mi me casão a mi?  
Ora estou bem aviado!

„ Não ha hi nega casar logo,  
E fazer vida com ella,  
Se não fôr com Madanela.

tg. Tiro-m'eu fôra do jôgo.

„ Essa he a melhor do jôgo.

tg. Ess'outra será Alvarenga?

„ Mas Catherina Meigengra.

tg. Antes me queime mao fogo.

Não vem a Meigengra a conto,  
Que he descuidada perdida;  
Traz a saia descosida,  
E não lhe dará hum ponto.  
Oh quantas leudes vi nella,  
E pentear nemigalha,  
E por dá-me aquella palha,  
He maior o riso qu'ella.

Varre e deixa o lixo em casa,  
Come e deixa alli o bacio;

Cada dia a espanca o tio,  
Nega porque tão devassa  
Madanela mata a braza.  
Não cuides de mais arenga,  
E dize tu, mana, a Meigengra  
Que va amassar outra massa.

FEL.     Ja teu pae tem dada a mão,  
E dada a mão feito he.

GONÇ. Pardeos, dar-lhe-hei eu de pé,  
Como a casca de melão.  
Raivo eu de coração  
D'amores de Madanela.

FEL. Meigengra he mais rica qu'ella,  
Qu'essa não tem nem tostão.

GONÇ. Arrengo eu do argem,  
Que me vem a dar tormento;  
Porque hum so contentamento  
Val quanto ouro Deos tem.  
Deos me dê quem quero bem,  
Ou me tire a vida toda;  
Com a Morte seja a voda,  
Antes que outrem me dem.

FEL.     Eu me vou pé ante pé  
Ver o meu gado onde vai.

GONÇ. E eu quero ir ver meu pae,  
Veremos como isto he.

*(Vem Calherina Meigengra, cantando.)*

CATH.    "A serra es alta,  
"O amor he grande,  
"Se nos ouvirane."

FEL.     Onde vas, Meigengra mana?



ATH. A novilha vou buscar :

Viste-m'a tu ca andar?

EL. Não na vi esta somana.

Agora estora vai daqui

Gongalo que vem da côrte :

Mana, pesou-lhe de sorte

Quando lhe fallei em ti,

Como se foras a morte.

Tem-te tamanho fastio!

ATH. Inda bem, por minha vida;

Porqu'eu, mana, sam perdida

Por Fernando de meu tio.

S'eu com elle não casar,

D'amores m'hei de ſuar.

Aborrece-me Gongalo

Como o eu do nosso gallo;

Não no queria sonhar.

EL. Se tu não queres a elle,

Nem elle tampouco a ti.

ATH. Quanta s'elle quer a mi,

Negras más novas vão delle.

Deos me case com Fernando,

E moura logo esse dia,

Porque me mate a alegria

Como o nojo vai matando.

Oh Fernando de meu tio,

Que eu vi polo meu peccado!

EL. Fernando, esse teu damado,

Casava comigo a farto.

ATH. Dize, rogo-t'ó, ha muito?

EL. Este sabado passado.

CATH. Oh Jesu ! como he malvado,  
E os homens cheios d'enganos ;  
Que por mi, vai em tres annos,  
Que diz que he demoninhado.

Felipa, gingras tu ou não ?  
Isso creio que he chusar ;  
E se tu queres gingrar  
Não me dês no coração,  
Que o que doe não he zombar.

FEL. Elle veio ter comigo  
Bem ó penedo da palma,  
E disse : Felipa, minh'alma,  
Raivo por casar contigo.  
Digo eu, digo :  
Vae, vae nadar que faz calma.

CATH. Olha tu se zombava elle.

FEL. Bem conheço eu zombaria ;  
Vi eu, porque eu não queria,  
Correr as lagrimas delle.

CATH. Maos choros chorem por elle,  
Que assi chora elle comigo,  
E vai-se-lhe o gado ó trigo,  
E sóis não olha par'elle.

FEL. Eu vou casuso ao cabeça,  
Por ver se vejo o meu gado.

CATH. Tal me deixas por meu fado,  
Que do meu toda m'esqueço.  
Quem soubesse no comêço  
O cabo do que começa,  
Porque logo se conheça  
O qu'eu j'agora conheço.

(*Vem Fernando cantando.*)

- N. «Com que olhos me olhaste,  
«Que tão bem vos pareci?  
«Tão asinha m'olvidaste,  
«Quem te disse mal de mi?

H. A que vens, Fernando honrado?  
Ver Felipa tua senhora?  
Venhas muito da ma hora  
Pera ti e pera o gado.

- N. Catalina! Catalina! assi  
Tolhes-me a falla, Catalina?  
Olha ieramá pera mi;  
Pois que me tu sês assi  
Carrancuda e tão mofoina,  
«Quem te disse mal de mi,  
«Com que olhos me olhaste, &c.»

H. Dize, rogo-te, Fernando,  
Porque me trazes vendida?  
Se Felipa he a tua querida,  
Porque m'andas enganando?

- N. Eu mouro; tu estás zombando.

H. Oh que não zombo; Jesu!  
Não casavas co'ella tu?

- N. Eu estou della chufando.

Catalina, esta he a verdade,  
Não creias a ninguem nada;  
Que tu me tens bem atada  
A alma e a vida e a vontade.

H. Pois que choraste com ella,  
Não ha hí mais no querer.

- X. De chorar bem póde ser,

Mas não chorava eu por ella.

Felipa avulta-se contigo,  
Vendo-a, foste-me lembrar;  
Então puz-me a chorar  
As lembranças de meu p'rito:  
Se ella o tomou por si,  
Que culpa lhe tenho eu?  
Mas este amor quem m'o deu,  
Deu-m'o todo para ti,  
E bem sabes tu qu'he teu.

CATH. Oh que grande amor te tenho,  
E que grande mal te quero.

FERN. Já de tudo desespero:  
Tão desesperado venho,  
Que já mal nem bem não quero.  
Teu pae tem-te já casada  
Com Gonçalo d'antemão,  
E eu fico por esse chão,  
Sem me ficar de ti nada,  
Senão dor de coração.

Ver-te-has em outro poder,  
Ver-te-has em outro lugar,  
Eu logo sem mais tardar,  
Frade prometto de ser,  
Pois os diabos quizerão.  
E alli me deixarão  
Tanta de imaginação,  
Quanta teus olhos me derão  
Desde o dia d'Acenção.

CATH. Mas casemos, dá ca a mão,  
E dir-lhe-hei que sam casada.

- I. Já tenho palavra dada  
A Deos de religião,  
Já não tenho em mi nada.
- II. Oh quantos perigos tem  
Este triste mar d'amores,  
E cada vez são maiores  
As tormentas que lhe vem.  
Se tu a ser frade vas,  
Nunca me verão marido :  
Tu seras frade mettido  
Porém tu me metterás  
Na fim da Rainha Dido.
- III. Não se podera escusar  
De casares com Gongalo ;  
E querendo tu escusá-lo,  
Não no podes acabar,  
Que teu pac ha de acabá-lo.
- IV. *Sé libera nos a malo !*  
Nunca Deos ha de querê-lo ;  
E Gongalo não me quer,  
Nem eu não quero a Gongalo.  
Eilo vem : vê-lo, Fernando ?  
Vem em cima na portela ,  
Diante vem Madanela :  
Aquella anda elle buscando.  
Vamo-los nós espreitar  
Allí detras do vallado ;  
E veremos seu cuidado  
Se te da em que cuidar,  
Ou se falla desviado.

*(Vem Madanela cantando, e Gongalo detrás della.)*

MAD. « Quando aqui chove e neva,  
« Que fará na serra.  
« Na serra de Coimbra  
« Nevava e chovia,  
« Que fará na serra? »

Gongalo, tu a que vens?

GONG. Madanela, Madanela!

MAD. Torna-te ma hora e nella  
Que tão pouco empacho tens.

GONG. Madanela, Madanela!

MAD. O decho dou eu a amargura:  
Qu'assi m'agasta, Jesu!  
Ora tras mi te vens tu?

GONG. Pois a mi se m'affigura  
Que não m'has de comer cru.

Se tu me queres matar  
Por t'eu ter boa vontade,  
Não póde ser de verdade.

MAD. Gongalo, torna a lavrar,  
Que isso tudo he vaidade.

GONG. Que razão me das tu a mi  
Pera não casar comigo?  
Eu hei de ter muito trigo,  
E hei-te de ter a ti  
Mais doce que hum pintisirgo.

Não quero que vas mondar,  
Não quero que andes ó sol;  
Pera ti seja o folgar,  
E pera mim fazer prol.

Queres Madanela?

- D. Gonçalo, torna a lavrar,  
Porque eu não hei de casar  
Em toda a serra d'Estrella,  
Nem te presta prefiar.

Catalina he muito boa,  
Fermosa quanto lhe basta,  
Quer-te bem, he de boa casta,  
E bem sesuda pessoa.

Toma tu o que te dão  
Em pago do que desejas.

15. Ai, rogo-te que não sejas  
Aia do meu coração.

- D. Vae-te d'hi, que parvoejas.

15. Não quero casar co'ella.

- D. Nem eu tampouco contigo.  
Vês? Casuso vem Rodrigo  
Tras Felipa, que he aquella  
Que não no estima n'hum figo.

*(Vem Rodrigo cantando.)*

- D. « Vayámonos ambos, amor, vayamos,  
« Vayamos ambos.

« Felipa e Rodrigo passavão o rio,  
« Amor, vayamonos. »

Felipa, como te vai?

- « Que tens tu de ver c'o isso?  
Dias ha que t'eu aviso  
Que vas gingrar com teu pae.

- D. Não estou eu, mana, niseo.

- « Quem te mette a ti comigo?

- « Felipa, olha pera ca,



Dá-me essa mão, ieramá.

FEL. Tir'-te, tir'-te eramá lá.  
Tu que diabo has contigo?

ROD. Felipa, já tu aqui es?

FEL. Rodrigo, já tu comesas?  
Tu tens das mais vans cabeças...  
Não quero ser descortez.

ROD. Nem queiras tu er ser assi  
Gravisca e escandalosa;  
Mas tem graça pera mi,  
Como tu es graciosa  
E sermosa pera ti.

FEL. Cada hum s'ha de regrar  
Em pedir o que he rezão:  
Tu pedes-me o coração,  
E eu não t'o hei de dar,  
Porque he mui fóra de mão.  
E quanto monta a casar,  
Ainda qu'eu guarde gado,  
Meu pae he juiz honrado  
Dos melhores do logar,  
E o mais aparentado.

E andou já na Côrte assaz,  
E fallou-lhe ElRei já,  
Dizendo-lhe: Affonso Vaz,  
Em Fronteira e Monçarráz  
Como val o trigo lá? —  
Ora eu pera casar cá,  
Rodrigo, não he rezão.

ROD. Se casasses com páção,  
Que grande graça sería

E minha consolação!

Que te chame de ratinha,  
Tinhosa cada meia hora,  
Inda que a alma me chora,  
Folgarei por vida minha,  
Pois engeitas quem t'adora:  
E te diga, tir-te lá,  
Que me cheiras a cartaxo.  
Pois te desprezas do baxo,  
O alto te abaxará.

a. Quando vejo hum cortezão  
Com pantufos de veludo,  
E hũa viola na mão,  
Tresanda-me o coração,  
E leva-me a alma e tudo.  
b. Gonçalo vai-me ajudar  
A acabar minha charrua,  
E eu t'ajudarei á tua,  
Que est'outro s'ha d'acabar  
Quando a dita vir a sua.

fg. Eu sam ja desenganado,  
Quanto monta a Madanela,  
Deve-te lá d'ir com ella  
Como a mi vai, mal peccado,  
Com Felipa.

fg. Assim he ella.  
f. E tu, Fernando, em que estás?  
m. Estou em muito e em nada,  
Porque a vida namorada  
Tem cousas boas e más.

*(Vem hum Ermitão, e diz)*

ERM. Fazei-me esmola, pastores,  
Por amor do Senhor Deos.

ROD. Mas faça elle esmola a nós,  
E seja qu'estes amores  
Se atem com senhos nós.

ERM. O casar Deos o provê,  
E de Deos vem a ventura,  
Da ventura a creatura,  
Mas com dita he por mercê,  
E tambem serve a cordura.  
Ponde-vos nas suas mãos,  
E não cureis d'escolher;  
Tomae o que vos vier,  
Porque estes amores vão  
Terão certo arreponder.  
Filhas, aqui estais escriptas;  
Filhos, tomae vossa sorte,  
E cada hum se comporte  
Dando graças infinitas  
A Deos e a ElRei e á Corte.

*(Tirou o Ermitão da manga tres papéis escriptos, e os deu aos pastores, que tomaram cada hum sua sorte, e diz o)*

ERM. Rodrigo tome primeiro.  
Veremos como se guia.

ROD. Nome da Virgem Maria! —  
Lede, padre, esse letreiro,  
Se me cega ou alumia.

*(Lê o Ermitão o escrito.)*

*Deos e a ventura manda  
Que quem esta sorte houver  
Tome logo por mulher  
Felipa sem mais demanda.*

*1. Vencida tenho eu a batalha,  
Felipa, mana, vem cá.*

*2. Tir'-te, tir'-te eramá lá:  
E tu cuidas que te valha?  
Nunca teu olho verá.*

*3. Ora vae, Fernando, tu,  
Veremos que te virá.*

*4. Alto, nome de Jesu!  
Lede, P'adre; que vai lá!  
(Lê o Ermitão.)*

*A sentença he ja dada,  
E a sustancia della,  
Que cases com Madanela.*

*5. Fernando, não me dá nada,  
Seja muito embora e nella.*

*6. Dias ha que t'o eu digo,  
E tu tinhas-me fastio.*

*7. Oh Fernando de meu tio,  
Quem me casára contigo!*

*8. Oh Madanela, ieramá  
Se me cahíras em sorte!*

*9. Ante eu morrêra ma morte,  
Que Fernando ficar lá*

*Tão contrairo do meu norte.*

*E porém não me dá nada,*

*Ja me tu a mi pareces beira,*

Gongalo.

GONG. E tu a mi,  
Catalina ; muda te d'hi  
E passeia per hi alem,  
Verei que ar dás de ti.

FEL. Estou-t'en, Rodrigo, olhando,  
E vou sendo ja contente.

ROD. Se de mi não es contente,  
Não t'hei de andar mais rogando :  
Eu ando-te namorando,  
E tu acossas-me cada dia.

CATH. Inda qu'eu isso fazia,  
Rodrigo, de quando em quando,  
Mui grande bem te queria.

E quando eu refusava  
De te tomar por amigo,  
Não ja porque eu não folgava,  
Mas porque t'examinava,  
Se eras tu moço atrevido.

ERM. Agora quero eu dizer  
O que aqui venho buscar.  
Eu desejo de habitar  
N'hũa ermida a meu prazer,  
Onde podesse folgar.

E queria-a eu achar feita  
Por não cansar em fazê-la,  
Que fosse a minha cella  
Antes bem larga qu'estreita,  
E que podesse eu dançar nella :  
E que fosse n'hum deserto  
D'infundo vinho e pão,

E a fonte muito perto  
E longe a contemplação.

Muita caça e pescaria,  
Que pudesse eu ter coutada  
E a casa temperada :  
No verão que fosse fria,  
E quente na internada.  
A cama muito mimosa,  
E hum cravo á cabeceira ;  
De cedro a sua madeira :  
Porque a vida religiosa  
Queria eu desta maneira.

E fosse o meu repousar  
E dormir até taes horas,  
Que não pudesse rezar,  
Por ouvir cantar pastoras,  
E outras assobiar.  
À cea e jantar perdiz,  
O almoço moxama,  
E vinho do seu matiz ;  
E que a filha do juiz  
Me fizesse sempre a cama.

E em quanto eu rezasse  
Esquecess'ella as ovelhas,  
E na cella me abracasse  
E mordesse nas orelhas,  
Inda que me lastimasse.  
Irmãos, pois deveis saber  
Da serra toda a guarida,  
Praza-vos de me dizer  
Onde poderei fazer

Esta minha sancta vida.

GONG. Está alli, padre, hum sãlvado  
Vigoso, verde, florido,  
Com espinho tão comprido,  
E vós nu alli deitado  
Perderieis o proido.  
Ja fostes casamenteiro,  
I-vos, não esteis hi mais,  
Porque a vida que buscais  
Não na dá Deos verdadeiro,  
Indaque lh'a vós pegais.

SERRA Ora, filhos, logo essora,  
Cada hum com sua esposa,  
Vamos ver a poderosa  
Rainha nossa Senhora,  
Sem nenhum de vós pôr grossa,  
Porque he furçoso que va,  
Que segundo minha fama  
Da Rainha hei de ser ama,  
E a isso vou eu lá.

Que tal leite como o meu  
Não no ha em Portugal;  
Que tenho tanto e tal,  
E tão fino Deos m'o deu,  
Que he manteiga, e não al.  
E pois ha de ser senhora  
De tão grande gado e terra,  
Quem outra ama lhe der, erra,  
Porque a perfeita pastora  
Ha de ser da minha serra.

GONG. Ha mister grandes presentes



Das villas, casaes e aldeas.

**ERRA** Mandará a villa de Cea  
Quinhentos queijos recentes,  
Todos feitos á candea,  
E mais trezentas bezerras.  
E mil ovelhas meirinhas,  
E duzentas cordeirinhas,  
Taes, que em nenhũas serras  
Não nas achem tão gordinhas.

E Gouvea mandará  
Dous mil sacos de castanha,  
Tão grossa, tão san, tamanha  
Que se maravilhará  
Onde tal cousa s'apanha.  
E Manteigas lhe dará  
Leite para quatorze annos,  
E Covilhan muitos pannos  
Finos que se fazem lá.

Mandarão desses casaes  
Que estão no cume da serra,  
Penna pera cabeças,  
Toda de aguias reaes  
Naturaes mesmo da terra.  
E os do Val dos Penados  
E montes dos tres caminhos,  
Que estão em fortes montados,  
Mandarão empresentados  
Trezentos sorros d'arminhos  
Pera forrar os brocados.

Eu hei-lhe de apresentar  
Minas d'ouro que eu sei,

Com tanto que ella ou ElRei  
O mandem ca apanhar :  
Abasta que lh'o criei.

GONÇ. E agora ainda os presentes,  
Havemos-lhe de cantar,  
Muito alegres e contentes,  
Pola Deos allumiar,  
Por alegria das gentes.

*(Vem dous foliões do Sardoal, Jorge e Lopo,  
e diz a)*

SERRA Sois vós de Castella, manos,  
Ou lá debaixo do extremo?

JORGE Agora nos faria o demo  
A nós outros Castelhanos :  
Queria antes ser lagarto,  
Polos sanctos avangelhos.

SERRA Donde sois?

JORGE Do Sardoal ;  
E ou bebê-la, ou vertê-la,  
Vimos ca desafiar  
A toda a Serra d'Estrella  
A cantar e a bailar.

ROD. Soberba he isso perem,  
Pois ha aqui tantos pastores,  
E tão finos bailadores,  
Que não ha hi medo a ninguém.

LOPO. Muitos ratinhos vão lá  
De ca da serra a ganhar,  
E la os vemos cantar  
E bailar bem como ca,  
E he assi desta feição.

*Canta Lopo e baila, arremedando os da Serra.)*

« E se ponerei la mano em vós  
« Garrido amor.

« Hum amigo que eu havia  
« Mançanas d'ouro m'envia,  
« Garrido amor.

« Hum amigo que eu amava,  
« Mançanas d'ouro me manda,  
« Garrido amor.

« Mançanas d'ouro m'envia,  
« A melhor era partida,  
« Garrido amor. »

Isso he, ou bem ou mal,  
Assi como o vós fazeis.

**RA** Peço-vô-lo que canteis  
Á guisa do Sardoal.

**O.** Esse he outro carraseal;  
Esperae ora e vereis.

« Já não quer minha senhora  
« Que lhe falle em apartado:  
« Oh que mal tão alongado!

« Minha Senhora me disse  
« Que me quer fallar hum dia,  
« Agora por meu peccado  
« Disse-me que não podia:  
« Oh que mal tão alongado!

« Minha senhora me disse  
« Que me quoria fallar,  
« Agora por meu peccado  
« Não me quer ver nem olhar.

„Oh que mal tão alongado!  
„Agora por meu peccado  
„Disse-me que não podia.  
„Irme-hei triste polo mundo  
„Onde me levar a dita.  
„Oh que mal tão alongado!”

*(Esta cantiga cantárão e bailárão de terreiro  
os folhões, e acabada, diz:)*

FEL. Não vos vades vós assi,  
Leixae ora a gaita vir,  
E o nosso tamboril,  
E ireis mortos daqui,  
Sem vos saberdes bolir,

CATH. Em tanto por vida minha  
Sera bem que ordenemos  
A nossa chacotazinha,  
E com ella nos iremos  
Ver ElRei e a Rainha.

*(Ordenárão-se todos estes pastores em chacota;  
como lá se costuma, porém a cantiga della  
foi cantada de canto d'orgão e a letra he a  
seguinte Cantiga:)*

„Não me firaís, madre,  
„Que eu direi a verdade.  
„Madre, hum escudeiro  
„Da nossa Rainha  
„Fallou-me d'amores:  
„Vereis que dizia,  
„Eu direi a verdade.  
„Fallou-me d'amores,  
„Vereis que dizia:

“ Quem te me tivesse

“ Desnuda em camisa !

“ Eu direi a verdade. ”

*E com esta chacota se sahirão, e assim se acabou.*

---

# TRIUMPHO DO INVERNO.

## FIGURAS.

### *Parte I.*

INVERNO. — BRISCO. — JUAN GUIJARRO. — *Hã*  
VELHA. — GRUMETE. — MARINHEIRO. — PI-  
LOTO. — GREGORIO. — AFFONSO. — GONÇA-  
LO. — *Tres* SEREAS.

### *Parte II.*

VERÃO. — SERRA DE CINTRA. — *Hã* FORNEI-  
RA. — *Hum* FERREIRO. — INFANTE.

*A tragicomedia que se segue he chamada*  
*Triumpho do Inverno.* Foi representada ao  
muito alto e excellente Principe El Rei Dom  
João o terceiro deste nome em Portugal, na  
sua cidade de Lisboa, ao parto da devotissima  
e muito esclarecida Rainha Dona Catharina  
nossa Senhora.

*He representada em duas partes.*

### O AUTOR.

**E**m Portugal ví eu ja  
Em cada casa pandeiro,

E gaita em cada palheiro ;  
E de vinte annos a cá  
Não ha hi gaita nem gaiteiro.  
A cada porta um terreiro,  
Cada aldea dez folias,  
Cada casa atabaqueiro ;  
E agora Jeremias  
He nosso tamborileiro.

So em Barcelona havia  
Tambor em cada moinho,  
E no mais triste ratinho  
S'enxergava hũa alegria  
Que agora não tem caminho.  
Se olhardes as cantigas  
Do prazer acostumado,  
Todas tem som lamentado,  
Carregado de fadigas,  
Longe do tempo passado.

O d'então era cantar  
E bailar como ha de ser,  
O cantar pera solgar,  
O bailar pera prazer :  
Que agora he mau d'achar.  
Não cantavão de terreiro  
« Terra ferida d'cismelo,  
No me negueis mi consuelo, »  
Que fez hum Judeu d'Aveiro  
Pola muerte de su abuelo.

He de feira em concurião,  
E bailão-na cada dia,  
Porque se a melodia



Tal qual fica o coração  
Ao revez do que sofia.  
Mas aquelles que folgavão  
Nas villas e nas aldeas,  
Quando as festas se ajuntavão,  
Cantigas de mil raleas  
Deste compasso cantavão :  
    « No penedo João preto,  
    « E no penedo,  
    « Quaes forão os perros  
    « Que matarão os lobos,  
    « Que comêrão as cabras,  
    « Que roêrão o hacello  
    « Que puzera João preto  
    « No penedo ? »

Se neste tempo de gloria  
Nacera a Iffanta sagrada,  
Como fôra festejada,  
Somente pola victoria  
Da Rainha allumiada !  
Ja tudo leixão passar,  
Tudo leixão por fazer,  
Sem pessoa perguntar  
A este mesmo pezar  
Que foi daquelle prazer.

Porém co'a ajuda dos ceos  
Imaginei hũa festa  
Á nossa Julia modesta,  
Nacida per mão de Deos,  
A qual festa sera esta.  
Quando vi de tal feição

EE

Tão frio o tempo moderno,  
Fiz hum triumpho d'Inverno,  
Depois sera o do Verão.

Nos quaes foi meu pensamento  
Fazer a farga distincta,  
Por não gastar tanta tinta  
Neste primeiro argumento.  
E porque melhor se sinta  
O Inverno vem salvagem,  
Castellano en su decir;  
Porque quem quizer fingir,  
Na Castelhana linguagem  
Achará quanto pedir.

*Argumento da figura 1.<sup>a</sup> do Triumpho  
do Inverno.*

V.

Sepan todos á barrisco  
Que yo me soy Juan de la greña,  
Estragador de la leña,  
Y sembrador del pedrisco;  
Cosinero de las papas,  
Asador mayor de patos,  
Alcahuete de los gatos  
Y partero de las gatas.

Ojeador de las cigüeñas,  
Destierro de golondrinas,  
Voz de las aguas marinas,  
Agravio de viejas dueñas,  
Dios de los frios vapores,  
Y señor de los nublados,  
Peligro de los ganados,  
Tormento de los pastores.

Soy portero de los vientos,  
Pastor de las tempestades,  
Ayo de las frialdades,  
Ira de los elementos;  
Maestre sala de la luna,  
De los hielos corretor,  
Y soy capitán mayor  
De la marina fortuna.

Aunque veais mi figura  
Hecha un salvaje bruto,  
Yo cubro el aire de luto,  
Y las sierras de blancura.  
Quito las sombras graciosas  
Debajo de los castaños,  
Y hago á los ermitaños  
Encovar como raposas.

Hago mustios los perales,  
Los bosques frescos, medoños,  
Y alegres los madroños,  
Y llorosos los rosales.  
Hago sonar las campanas  
Muy lejos con mis primores,  
Y callar los ruseñores,  
Y los grillos y las ranas.

Hago á buenos y á ruines  
Cerrar ventanas y puertas,  
Y hago llorar las huertas  
La muerte de los jardines.  
Las viñas hago marchitas  
Y los arroyos riberas;  
Hago lagunas las eras,

Y cisternas las ermitas.

Y porque alabarme es sospecho,  
No me quiero mas loar;  
Porque el mucho blazonar  
Nunca hizo grande hecho.  
Salgan los vientos y el frio;  
Pues mi potencia me sobra,  
Es bien que muestre por obra  
El primer triunfo mio.

Afuera, afuera, calores,  
Y locuras del Verano,  
Y traiga el viento Solano  
Otros misterios mayores.  
Y será de tal manera,  
Que se hielan las riberas  
Los tanques y las carreras,  
Y pozos, que el sol no quiera.

Luego el cierzo regañado  
Traya nieves y nublados,  
Que ni valgan abrigados  
Ni corrales al ganado.  
Los pastores con desmayo  
Erizan ya los cabellos.  
Aqui viene el uno dellos,  
Que llaman Brisco Pelayo.

*(Entra Brisco contando.)*

BRISCO      « Quien me ahora ca mi sayo,

« Critado,

« Quien me ahora ca mi sayo. »

Bendito seas, Verano,  
Y el padre que te engendró,

Aquel, aquel digo yo  
 Que Dios hizo por su mano.  
 Mas Invierno, yo juraría  
 Por la crizma del bautismo  
 Que Satañe se lo hizo,  
 Sin saber lo que hacía.

« El mozo y la moza  
 « Van en romaría :  
 « Tómales la noche  
 « Naquella montina :  
 « Cuitado,  
 « Quien me ahora ca mi say

Oh Verano, qué es de ti,  
 Amparo de los pastores,  
 Sácame destos temblores,  
 Si has mansilla de mí.  
 Que este Invierno determina,  
 Á segun veo tratarme,  
 Que solo por acabarme  
 Ha tomado esta continua.

« Tómales la noche  
 « Naquella montina,  
 « La moza cantaba,  
 « El mozo decia :  
 « Cuitado,  
 « Quien me ahora ca mi say

Inv. Pues del ganado te alejas  
 Y temblas con cuítas tantas,  
 Dime, pastor, porqué cantas  
 Y cantas, de qué te quejas?  
 Porque mira, hermano mio,

Quien canta no tien tormento.  
usco No te oigo con el viento,  
No te entiendo con el frio.

v. Cantas ó lloras, vaquero?  
No tienes orejas, creo.

usco Con la niebla no te veo:  
Derreñiego del tempero:  
Ya no sé lo que me hablo.  
Ay que me fino cuitado!  
Si no fuera desposado,  
Muriera con el diablo.

Mas la mi bezos de mona,  
Hija de Giraldo Gil,  
Si me muero antes de Abril,  
Cuitada de la soplona.  
Que á segun le cayó en suerte  
Condicion de mataperros,  
Comerá trescientos puerros  
Con rabia de la mi muerte.

Digo yo á la voz que suena,  
No sé si es aqui, si es allí,  
Que el Invierno no es tan ruin  
Que no tiene cosa buena.

v. Blasfemas de mí, pastor,  
Como si yo fuese el infierno.

usco Si tú eres el Invierno  
Aun te tengo por peor.

Mal gozo veas de ti!  
Para que es perseverar?

v. Prosigue el tu cantar,  
Y déjame hacer á mí.

**BRISCO** Tú te pensarás que el canto  
No sirve sino al placer?  
Pues yo te hago saber  
Que á los mas tristes es plahto.

**INV.** Porqué no buscas abrigo  
De este cierzo, hombre cuitado!

**BRISCO** Porque el mal perseverado  
Muchos males tien consigo.

**INV.** No hay remedio en el corral?

**BRISCO** Do al diablo el dolor,  
Cuando el remedio es peor  
Que no el daño principal.  
Mi corral está agua hecho,  
Y el agua hecha regello,  
Y el regello sin provecho.  
Mal te haga Dios del cielo,  
Que si remedio hubiera,  
Ya lo hubiera topado;  
Pero el mal que es prolongado,  
Cuando algun remedio espera,  
Es ya de desesperado.

**INV.** Con todo tu querellar,  
Cuanto hablas todo es roas,  
Y dices tan buenas cosas,  
Que huelgo de te escuchar.  
Si tú sabes repastar  
Nesta sierra tu manada  
Como tú sabes hablar,  
Bien te puedes alabar  
Que meretes la soldada.

**BRISCO** Con todas esas razones,



- Mala pasea te dé Dios.  
 . Y á ti de dos en dos  
 Pierdas cabras y cabrones.  
 scoTú quieres pullas conmigo?  
 Pues estámonos a ellas;  
 Que yo echaré tantas dellas,  
 Como hay granos de trigo.  
 . Veamos; comienza pues,  
 Que yo te responderé.  
 scoSabes cuantas pullas sé?  
 Como hay de horas en el mex.  
 . No cures de mas razones:  
 Veamos qué pullas son.  
 scoPlega al mártir Sant' Antoni  
 Que piogos y ratones  
 Te pongan en tentacion.  
 . Aun te veas, pastor,  
 De amores tan maltratado,  
 Que la sierra y el ganado  
 Se te convierta en dolor.  
 scoLos ojos y el corazon  
 Te trayan tales amores  
 Que den á ti la passion,  
 Y á otros los favores.  
 . Mas quieta Dios que tú seas  
 Querido de una doncella,  
 Y estando tú bien con ella,  
 Te la casen, y tú veas  
 Que es por su voluntad della.  
 scoTú tengas hado tan fuerte,  
 Que ames zagala tal

Que te quiera tanto mal,  
Como quieres á la muerte.

INV. Dios te dé tan fuerte plaga,  
Pues contra mí te sustienes,  
Que por linda amiga penes,  
Y tantas burlas te haga,  
Como de cabellos tienes.

BRISCO Y tú por ley de mugeres  
Te vengan tan fuertes daños,  
Que te paguen sus engaños  
Los servicios que hicieres.

INV. Muger ames en porfía,  
Que sueñes con gran querella  
Todas las noches con ella,  
Sin poderla ver un día.

BRISCO Tú ames de corazon  
Zagala de gran beldad,  
Y sea de tierna edad,  
Y fuerte la condicion.

INV. Tal gozo veas de ti,  
Que quieras bien á muger,  
Que no vea otro placer  
Que verte partir de sí,  
Y te muestre gran querer.

BRISCO Pues no quieres concluir,  
Del amor seas llagado  
Por dama de tal estado  
Que no ge lo oses decir,  
Y mueras de enamorado.

INV. Por muger tengas enojos,  
Pues aguzas tus sentidos

Contra mí,  
Que tenga hermosos ojos  
Y cerrados los oídos  
Para ti.

**Trisco** Zagala vayas mirar,  
Por quien tan perdido seas,  
Que jamas nunca la veas  
Ni la puedas olvidar.

**sv.** Tal moza servirte vea  
Que te dé crudas fatigas;  
Y cuando tu mal le digas,  
Ninguna cosa te crea.

**Trisco** Por muger casada penes,  
De amores muerto perdido,  
Y pensando que la tienes,  
Se queje de ti al marido,  
Y te quiebre las sienes.

**sv.** Tengas amiga hermosa,  
Que la quieras muy querida,  
Y te ame como á su vida,  
Y sea dulce y graciosa;  
Y que se venga á finar,  
Y tú de presente allí,  
Y al tiempo del espirar  
Ponga los ojos en ti,  
Para jamas te mirar.

No hay mas pullas, pastor?  
**Trisco** Cuido que mas me quedaron.

**sv.** No, que en esta se acabaron  
Quince dolores de amor,  
Que á muchos maltrataron.

**BRISCO** Así viva la fortuna

Como tú sabes de amores ;

Que sus casos de dolores

No tienen cuenta ninguna.

*Argumento da figura terceiro.*

**BRISCO** Acá viene Juan Guijarro

Muy perdido á maravilla,

Que gastó con Toroballa,

Con que no compró zamarro.

Hizole muy cruda guerra

Todo el Verano el amor,

Y agora el pecador

Esta frialdad lo atierra.

*(Entra Juan Guijarro cantando.)*

**JUAN.** « Por do pasaré la sierra,

« Gentil serrana morena ? »

Gran remedio es para al frío

Al que viste poca lana

Bailar recio de mañana,

Al son de este cantar mio :

Y si mi spiritu no yerra,

Á segun quedé en faldetas,

Si no diese sapatetas

Caeria muerto en tierra.

« Por do pasaré la sierra,

« Gentil serrana morena ? »

« Tu ru ru ru ru la : quien la pasea

« Tu ru ru ru ru : no la pasea tú.

« Tu ru ru ru ré : yo la pasaré.

« Di, serrana, por tu fe,

« Si nasciste on esta tierra,

« Por do pasaré la sierra,  
« Gentil serrana morena? »

Todalas cosas á ratos  
Tienen su remedio cierto :  
Para pulgas el desierto,  
Para ratones los gatos,  
Para la muerte enterrar,  
Para el rico mal vivir,  
Para el amor el dormir,  
Y para al frío bailar.

« Ti ri ri ri ri : queda tú aquí.  
« Tu ru ru ru ru : qué me quieres tú?  
« To ro ro ro ro : que yo sola esté.  
« Serrana, no puedo no,  
« Que otro amor me da guerra.  
« Como pasaré la sierra,  
« Gentil serrana morena? »

El amor ha de ir al infierno,  
Esto es ya canto llano ;  
Porque me hizo en verano  
Olvidarme del invierno.  
Mi vida no fue acordada ;  
Cuando servi, ella murió ;  
Que el amor no mata frío,  
Ni paga nunca soldada.

sco Oh bien vengas, Juan Guijarro !

π. Mejor estás tú, hermano,  
Que guardaste del verano  
Con que compraste zamarro ;  
Y no yo que gasté en flores  
Mi soldada, sin mas cuento,

Y agora me toma el viento  
La cuenta de mis amores.

El cierzo me toma cuentas  
De mis cuidados vacios,  
De mis suspiros los frios,  
De mi querer las tormentas,  
Los aires de mi bonanza,  
Las nieves de mi franqueza,  
Los nublös de mi firmeza,  
La hambre de mi esperanza.

**BRISCO** No tienes tú otro hato,  
Zamarron ó zamarrilla?

**JUAN.** Ni capote ni capilla,  
Ni tengo mas de un sapato.  
Yo saqué en Santintin  
Este sayo en hora mala,  
Solo para la zagala  
Verme y pagarse de mí.

Y compréle una sortija,  
Y una saya verde escura;  
Por do sé que la locura  
Es muy mala sevandija.  
Yo te juro, Alberto amigo,  
Que el que sigue tras zagalas  
Terná tantas hadas malas,  
Como yo traigo conmigo.

Que juro al cuerpo de mí,  
Que gasté en agujetas  
Mis cabras blancas y prietas,  
Y agora ándome así  
Sin zamarro, sin zurron,

Perdido, manguispanado :  
El diablo llevó el cayado,  
Y su madre el mi zurrón.

sco Mal estás, carillo mío,  
Que este invierno es harto crudo.

κ. Pues que yo no fuy sesudo,  
Qué culpa me tiene el frío?  
Dame el tu zurrón á ver,  
Y callentarme he un poco.

sco Harto es el hombre de loco  
Que da lo que ha menester.

κ. Di por vida de tu hermana,  
Como seré rico? di!

sco Si tu aprendieras de mí,  
No bailarás tan sin gana.  
Ora nota que no seas loco :  
Quieres tú enriquecer?  
Decirte he mi parecer :  
Gana mucho y gasta poco.

*Argumento da figura quarta.*

. Pastores, acullá asoma  
Una vieja sin sentido,  
Que quiere un mozo marido ;  
Y él dice que la toma,  
Y sacóle este partido .  
Que si esta sierra pasar  
Así lloviendo y nevando,  
Luego la quiere tomar ;  
Y ella por se casar  
Viene descalza cantando.

*(Vem a Velha cantando.)*



VELHA « Assim andando, amor andando,  
« Assim andando m'ora irei. »

Mando-vos eu a vós chover  
E nevar e saraivar,  
Pois pera haver de casar  
Não se pôde hi al fazer.  
Jesu ! que neve tamanha !  
Nunca hei daqui de sair.  
Muitos havião de rir,  
Se soubessem a artimanha  
Que em tal tempo me fez vir.

BRISCO Adó vais, vieja honrada,  
Que no hay aqui caminho ?

VELHA Eu não vou senão a tino  
Per esta serra nevada.  
He tamanha a frialdade  
Que levo nas ilhargadas,  
E as gengivas inchadas,  
Que haverieis piedade  
Se me visseis as queixadas.

JEAN. Vos madre vieja, á qué vais ?

VELHA He mui longo de contar ;  
Porém por desabafar,  
Direi hum pouco e nó mais.  
Eu desejo ser casada  
Com hum marcebo solteiro,  
Filho do Priol d'Aveiro,  
E eu sua namorada,  
E o moço sapateiro.

Ora fui-lhe eu fallar nisso,  
Dix'eu : Fernando amigo,

S'havês de casar comigo,  
Agora he o tempo disso,  
Que vai abaixando o trigo.  
Dixe elle: Brasia Caiada,  
Praz-me pois que vós querês,  
Com condição que passês  
Aquella serra nevada  
Sem levar nada nos pés.

E fosse isto logo agora,  
Que triumphia a invernada.  
Fui eu contente e pagada  
Co'a muita da bô hora.

ISCO Heciérades por vojar,  
Si os enviara al cielo.

ALHA He hum mancebo tão bello,  
Que iria polo cobrar  
Nua per esse regelo.

Não cuideis que he desse geito:  
Vêdes vós hum Allemão?  
Assi he elle tão direito,  
Hum mancebo tão bem feito,  
Que he bûa consolação.  
Ora verde-lo jogar  
C'os pranches pella do vento!  
Benz'o Deos e o anjo bento,  
Parece que anda no ar.

ISCO Si él es tal, juri á raí  
Que sois vos bien coreovada.

ALHA Encolhi co'a geada,  
Mas não sam eu feita assi:  
Vêdes-me aqui estirada.

BRISCO Ya sois tan vieja arrugada,  
Que no sé lo que me diga.

VELHA Hi ha velha rapariga,  
E manceba velhentada.

BRISCO No sentis que sois ya tierra?

VELHA Não dizedes vós verdade,  
Que s'eu fosse velha terra,

Não passaria eu a serra  
Per tamanha frialdade.

Vistes vós quanto embaraço!

BRISCO Mejor fuera romeria.

VELHA Não ha hi tal obra pia  
Como a que eu pera mi faço.

Ouvides vós Juan Guaitero?

Ide assobiar ó gado  
E não tenhades cuidado

Do meu Fernan sapateiro.

Hui, aramá ' eu estou brincando.

Quero-me ir, que perco tempo.

J'eu vou tarameleando.

« Assi andando amor andando,

« Assi andando m'ora irei. »

Ora pois, mando-vos eu,

Dona neve amargurada,

Que hei d'alongar a passada,

E hei de fazer o meu.

Jesu ! Jesu ! eis-me vou :

Amara de mi ! j'eu jago.

Quem me tirará o braço

E a perna que atolou.

Acorrede-me, pastores,  
Ajudade-me cra a algar.  
sco Mira quien quiere casar  
Y negociar amores.  
CHA Inda eu sou mulher bem tesa ;  
E cair não he maravilha ;  
Porque empecei na fraldilha,  
Que co'a pressa  
Não lhe fiz ma ora a presa,  
Nem me lembrou a mantilha.

Porque diz o exemplo antigo :  
Quando te dão o porquinho,  
Vae logo c'o baracinho.  
Ora eu ca assi o digo ;  
E mais quem inda s'atreve,  
Como eu que o posso fazer.  
Que assi case eu com prazer,  
Que vou cada vez mais leve.

*(Vai se cantando.)*

« Polo canaval da neve  
« Não ha hi amor que me leve. »  
Pastores, ios del frio,  
Acogéos al aldea,  
Porque quiero que se vea  
El segundo triunfo mio  
Sobre la mar de Guinea.

*(Vão-se os pastores cantando.)*

sco « Quien me ahora ca mi sayo,  
« Cuitado !  
« Quien me ahora ca mi sayo.  
M. « Por do pasaré la sierra,

«Gentil serrana morena?»

*Argumento das figuras do segundo triumpho.*

IXV. El mi triumpho segundo  
Son tormentas en la mar,  
Que luego quiero tratar,  
Las mas fuertes que en el mundo  
Natureza pudo dar.  
Y antes de comenzadas  
Verna un piloto lozal  
Y un marinero ausadas  
Buen maestro especial.

Y tres gruntes lobatos,  
Todos cinco navegando,  
El piloto inorando,  
El marinero carpazos  
Oireis que le va dando.

*Apito.* Pi pi pi pii.

*GAUM.* Adés?

*PILOT.* Esta nao vai emproada,  
Se a tendes bem olhada.

*MAR.* Mas antes he ó revés.

Porque o paiol d'avante  
Não leva biscoito ja,  
Nem ha senão o de ca  
Que comão daqui avante.  
A nao vai bem arrumada,  
Deos a leve a salvamento:  
Em al tendes vós o tentp,  
Que isso não releva nada.

Levais viagem gentil,  
Não vades com ventos largos

Cahir nos baixos dos pargos  
Nessa costa do Brasil.

ATO. Pi pi pi pii.

LOT. Não ha aqui nenhum grumete?

ATO. Que manda vossa mercê?

LOT. O nosso vento escassea,  
Caça poja do traquete.

ATO. É quem he aqui o traquete?

O traque sei eu que he,  
Mas o quete não sei eu  
Inda agora onde elle s'he.

ATO. Samicas he o lançol  
Que vai naquella picota.

LOT. Caçae eramá a escota,  
Que vai o vento c'o sol.

ATO. Pi pi pi pi pii.

ATO. Tanto monta assohiar  
Com aquillo que s'he li.

LOT. Não sabeis alli caçar?

ATO. E cães tendes vós aqui?  
Ves, ves, tu tu tu.

ATO. Gonçalo, vae polo furão.

ATO. Va Gregorio.

ATO. Mas vae tu,

E eu chamarei o cão  
Do piloto: tu tu tu.

Ves, ves: raiva te tome.

E como ha o vosso cão nome, Piloto?

LOT. Vosso pae torto.

Melhor matais vós a fome.

Não vai nesta não grumete,

Que valha hum só caracol ;  
Á vela chamão lançol,  
E picota ao traquete.

MAR. Vós sois, Piloto, a picota :  
Se nosso caminho he em Leste,  
E o vento he Noroeste,  
Para que he caçar a escota ?  
Eu não vos posso entender.

PILOT. Onde vos fazeis aqui ?

MAR. E vós perguntais a mi  
O que deveis de saber ?  
Sois piloto d'Alcouchete  
Pera o rio das inguias,  
E navegar nestas vias  
Quer cabeça e capacete.

Piloto. Pi pi pi! — pi pi pi!

GREC. Mando-vos eu assobiar ?  
Que não hei hoje de fallar,  
Ou siquaes m'irei per hi.

MAR. Tomastes vós hoje a altura,  
Por saberdes onde estais ?

PILOT. C'o Rio dos Bds-sinacs  
Me faço a Deos e á ventura.  
Ou n'augoada da Boa-paz,  
Ou seremos tanto avante  
Como o Rio do Infante,  
Segundo o tempo aqui faz,  
Ou c'o Cabo das Correntes.

MAR. Isso he ou lobo ou ran,  
Ou feixe de lenha ou armeo de lan.  
Isto fazem adherentes.



Quem vos houve a pilotagem  
Pera a India desta nao?  
Porque hum piloto de pao  
Sabe mais na marinhagem.

pt. Fernan Vaz, verdade he  
Que me acho eu ca reboto;  
Porque nunca fui piloto  
Senão lá pera Guiné.

Esta he huma errada,  
Que mil erros traz consigo,  
Officio de tanto p'rigo  
Dar-se a quem não sabe nada.  
Este ladrão do dinheiro  
Faz estes maos terremotos;  
Que eu sei mais que dez pilotos,  
E sempre sou marinheiro.

Hũa cousa juro eu,  
Que os que são sabedores  
Nunca mettem rogadores,  
Nem peitão nada do seu.  
Se agora se acertar  
Tormenta como acontece,  
Piloto, a mi me parece  
Que havia a nao de suar.

*amento da tormenta seguinte do segundo  
triumpho do Inverno.*

Yo quiero saber la mar  
Demostrar mi poderio;  
Pues la tierra gusta el frio,  
Tormentas quiero ordenar.  
Haré cantar las sirenas,

OBRAS DE GIL VICENTE.

Y peligrar á las naves,  
Y haré gritar las aves,  
Y volar a las arenas.  
Riéguese Meridion,  
Salgan las furias ventales  
Con tormentas generales  
Y brava revolucion;  
Y descan de las estrellas,  
Y suban de las honduras  
Nubes negras muy oscuras.  
Y mil fuegos salgan dellas.  
Ansi, ansi, temporales,  
Que ahora triunfo yo.  
Oh qué rayo que cayó  
Entre aquellos robledales!  
Grandes voces da la mar  
De temor desta tormenta:  
Terrible será el afrenta,  
Que terná quien navegar.

MAR. Hou nosso Piloto mor!  
Eu vejo vir por d'avante  
Tão temeroso semblante,  
Que não póde ser peor.  
E aquelle afusilar  
Fere logo mui vermelho.  
Tomaê la vosso conselho,  
Qu'eu não quero mais fallar.  
Pilot. Pera que he recear  
O que ainda não he nada?  
Aquillo he trovoadá  
E não ha cá de chegar.

**B.** O bom piloto d'afrenta;  
Ou grande senhor de mando  
Na bonança ha d'ir cuidando  
Os perigos da tormenta  
Que fortuna anda ordenando.

Não cuideis que he mar da Mina.

Isto he noite fechada,  
E a lûa mereolina,  
E a costa endiabrada,  
E a nao ma de bolina.

**OT.** Á verdade j'este vento  
Entra mui endiabrado.

**A.** Vós, piloto, sois ázado  
Pera perder logo o tento.

E mais noite tão escura.

**OT.** Que quereis vós, Fernan Vaz?

No mal que o Inverno faz  
Tenho eu culpa por ventura?

**A.** Que! e vós chorais ant'hora?

**OT.** O Virgem da Luz Senhora!  
San Jorge! San Nicolao!

**A.** Acudi eramá a nao,  
E leixae os Sanctos agora.

Siquer mandae amainar  
A meio masto essa vela,  
E á mezena colhê-la,  
E huma vez segurar.

**OT.** Pi pi pii.

**SM.** Adés!

**OT.** Amaina, amaina a mezena.

GREG. Praz?

AFF. Ham?

GREG. Mezena!

PILOT. Amainae essa mezena.

GREG. Que amainemos a mezena?

PILOT. Acudi alli todos tres.

GREG. E eu tambem irei lá?

AFF. E eu irei la tambem?

PILOT. Oh pezar de Santarem!

O demo vos trouxe ca.

GREG. O demo vos trouxe ca

E a nós outros tambem.

PILOT. Vae, fideputa Fernando.

GREG. Sabeis como eu irei?

Per hi sóra esfusiando.

PILOT. Amainae! — áquedelrei!

Que nos imos alagando.

GRUM. Per hu puxaremos nós?

Gregorio, puxa per hi.

GREG. Affonso, tir'-te tu d'hi,

E darei aqui dous nós.

PILOT. Fernan Vaz, acudi alli,

Que vai a nao soçobrando.

Ó Virgem de Mouserrate,

Livra-nos deste rebate

Polo teu precioso manto.

Grumetes!

GRUM. Bofá mei amigo.

PILOT. Dou ó demo a grumetada!

Amaina o papafigo.

GRUM. Vamo-nos polo abrigo;

Dae ó demo a comiada.

Sabes que vento aqui faz?

16. Ja aquesta he farrapada.

17. Acudi alli, Fernan Vaz.

18. Acudi alli, Fernan Vaz,

Que ja vai toda quebrada

A tranca do guaroupaz.

19. Havemos nós de nadar,

20. Que aizes, tolo? que dizes?

21. Digo que haveis d'ir pescar

Dos granguejos e'os narizes,

Que andão per fundo do mar.

22. Jesu! Jesu! Santiago!

Ó Virgem Maria da Luz,

Ea te prometto hũa cruz,

E hum tribulo e hum bago.

OT. Ó Senhora da Batalha,

Nas tuas sanctas mãos me metto.

23. O Virgem Maria do Loreto!

S'escapulo, eu te prometto

Hũa carrega de palha

Polo sancto dia de Deos.

24. Ea-lo precioso sancto

Frei Pero Gonçalves bento!

OT. Empara-nos de tanto vento

C'o teu precioso manto,

Senhor, *libra nos a malo.*

25. Démos á bomba, piloto:

Dae ó demo Frei Gonçalo,

E não Frei Pero muhoto.

OT. He o bemaventurado

Frei Pero Gonçalves bento.  
 GREG. Sancto que anda com tal vento,  
 Não he elle senão peccado,

Polos sanctos evangelhos.  
 MAR. Vós, piloto, esmoreceis,  
 E mais mui pouco sabeis  
 Reger vossos aparelhos.

Apito. Pi pi pii.

GRUM. Adés?

PILOT. Eia, filhos, alijar  
 Quanto vai nesse convés,  
 Que vai a nao a través:  
 Deitae as arcas ó mar.

MAR. Feito, feito, bem sera.  
 Aqui, grumetas, aqui,  
 Va ó mar esta arca, va.

GREG. Não j'essa arca, ta ta ta.  
 Que vai o mea pentem hi.

PILOT. A minha mesma não fique.  
 MAR. He por fôrça que faremos?  
 Na volta de Moçambique.

PILOT. Arriba todo arribado:  
 Fernan Vaz, não sei que faze.

MAR. Oh Virgem Maria da Graça,  
 Ei-lo masto ja quebrado.

APP. Quebrou a tranca d'ameia.  
 E faz aqui hũa escurma.

GONG. Ora chamae a San frade  
 Que vos ponha outra de esca.

PILOT. Fernan Vaz, que sera aqui?

a. Oh ! arrenego de mi !  
 Se piloto aqui viera,  
 Ja este nao estivera  
 A salvamento em Cochim.

*amento das tres figuras que entrão na fim  
 do segundo triumpho do Inverno.*

. Porque no pueda saltar  
 Á mi triunfo cosa alguna,  
 La cumbre de la fortuna  
 Quiero luego demostrar.  
 Vereis cantar las sirenas,  
 Que es señal de grande afrenta,  
 Y cantan haciendo cuenta  
 Que todas bonanzas buenas  
 Son despues de la tormenta."

*em tres Sereas cantando este Vilancete.)*

" Por mas que la vida pene,  
 " No se pierda el esperanza,  
 " Porque la desconfianza  
 " Sola la muerte la tiene.  
 " Si fortuna dolorida  
 " Tuviere quien bien la sienta,  
 " Sentirá que toda afrenta  
 " Se remedia con la vida.  
 " Y pues doble gloria tiene  
 " Despues del mal la bonanza,  
 " No se pierda el esperanza  
 " En quanto muerte no viene."

. Reinas mias, por ahora  
 No cureis mas de cantar,  
 Porque os quiero llevar



Al Señor y á la Señora  
 Rey y Reina de la mar.  
 Estos solos, sin temor  
 De mi terror tan profundo,  
 Conquistan la mar del mundo,  
 Y mata su resplandor  
 Las tormentas que yo fundo.  
 Son sus naves tan poderosas  
 Con la gracia de su zelo,  
 Que aunque se hunda el cielo  
 Con tormentas peligrosas,  
 Van y vienen sin recelo.  
 Y estos por excelencia  
 Son Reis de las sirenas,  
 Y todas las cosas buenas  
 Les hacen obediencia.

Y daros he presentadas  
 En poder de sus poderes  
 Así peces y mugeres,  
 Sirenas bien empleadas.  
 Y poderos heis loar  
 Que servís dos resplandores,  
 Dos cosas para adorar,  
 Dando gracias y loores  
 Al que los quizo criar.  
 Y entendeis estas cuentas?  
 Decid si os place ó no.

(Responden as Sereas cantando)  
 Sra. "Ha ha ha — ha ha ha —  
 Inv. . . Pues decís que sois contentas?  
 E yo muy contente estó."

(A El Rei.)

Pues que soy Inverno yo  
Y vos la serenidad,  
Delante tal claridad  
Mi fuerza se consumió.  
Empero quiero deciros  
Lo que se ve y no se entiende:  
Que nadie sabe sentirnos,  
Y para saber servirnos  
En la tierra no se aprende.

Y porque va enflaqueciendo  
Mi fuerza delante vos,  
Para decir lo que entiendo,  
Señores, dígalo Dios,  
Que yo ya voy pereciendo.  
Y así casi en vida,  
Os trayo á empresentar  
El brizo para brizar  
La Reina recién nacida,  
Y estas para cantar.

Vos, Sirenas, cantareis,  
Por memoria y enxalzamiento  
De su vida y nacimiento,  
Este romance que oireis.

*Romance.*

Dios del cielo, Rey del mundo,  
Por siempre seas loado,  
Que mostraste tu grandeza  
En todo cuanto has criado.  
Heciste reinos distintos  
Cada uno en su grado,

Dísteles muy justos reis,  
Cada rey en su reinado.  
Tambien diste á Portugal,  
De Moros siendo ocupado,  
El Rey Don Alonso Henriques,  
Que se le hubo ganado.  
Este santo caballero,  
Del tu poder ayudado,  
Venció cinco reis moros  
Juntos en campo aplazado.  
Tus santas llagas le diste  
En pago de su cuidado,  
Que las dejase por armas  
Á su reino señalado.  
Recuérdate, Portugal,  
Cuanto Dios te tiene honrado;  
Dióte las tierras del sol  
Por comercio á tu mandado;  
Los jardines de la tierra  
Tienes bien señoreado:  
Los pomares de Oriente  
Te dan su frutopreciado,  
Sus paraísos terrenales  
Cerraste con tu candado.  
Loa al que te dió la llave  
De lo mejor que ha criado;  
Tódalas islas inotas  
Á ti solo ha revelado.  
De quinze Reis que has tenido  
Ninguno te ha desmedrado,  
Mas de mejor en mejor

Te tienen acrecentado ;  
Todas tus Reinas pasadas  
Santamente han acabado.  
Si á Dios diste loores  
Por cuantos bienes te ha dado,  
Dale gracias nuevamente,  
Pues de nuevo te ha mirado.  
Dióte el Rey Don Juan,  
Tercero de este ditado ;  
Y de su Reina preciosa,  
Porque seas mas liado,  
Dos hijas primeramente  
Todo por Dios ordenado ;  
Como quien sabe lo bueno,  
Ansí te lo ha guisado.  
Bien sabes, Reino dichoso,  
Las Infantes que te ha dado,  
Unas para Emperatrices,  
Otras Reinas que has criado.  
Los mas Reis de la Cristandad  
De su progenie han mandado,  
Y otrosí Emperadores  
Proceden de su costado.  
Tu Príncipe natural  
Dios te le tiene guardado,  
Y nacerá en tus manos  
Á su tiempo limitado.  
Cantad esto, mis Sirenas,  
Y sea muy bien cantado.

*(Este romance cantáron as Sereas, e acabado  
diz o)*

INV. Sirenas, por mi amor  
Que no canteis mais os pido.  
Porque el Verano es venido,  
Mi enemigo mayor,  
Y Capitan de Cupido.  
Esperallo no me cale,  
Vos os podereis quedar,  
Y acoger a la mar,  
Si la tierra no os vale.

*Esta segunda parte da Tragicomedia tracta do triumpho do Verão; o qual entra cantando.*

VERÃO „ Del rosal vengo, mi madre,  
„ Vengo del rosale. „  
Afuera, afuera, ñublados,  
Neblinas y ventisqueros,  
Reverdeen los oteros,  
Los valles, priscos y prados:  
Sea el frio rebentado,  
Salgan los frescos vapores,  
Píntese el campo de flores  
Alégrese lo sembrado.  
„ A riberas de aquel vado  
„ Viera estar rosal granado.  
„ Vengo del rosale. „  
Vuélvase la hermosura  
Á cada cosa en su grado;  
Á las flores su blancura,

Á la tierra su verdura,  
Que el bravo tiempo ha robado.  
Bendito el triunfo mío,  
Que da claridad al cielo,  
Y no es menos mi zelo  
De lo que es mi señorío.

„ Á riberas de aquel rio  
„ Viera estar rosal florido,  
„ Vengo del rosale. „

El Dios de los amadores  
Me dió su poder y llaves,  
Que mande cantar las aves  
Los salmos de sus amores.  
Y las damas sin piedad,  
Sepan que soy ya venido,  
Y que me manda Cupido  
Que no goce mi amistad  
Corazon desgracido.

„ Viera estar rosal florido,  
„ Cogí rosas con suspiro.  
„ Vengo del rosal,  
„ Del rosal vengo, mi madre,  
„ Vengo del rosale. „

La Sierra de Cintra viene,  
Que estaba triste del frio.  
Gozar del triunfo mio,  
Que á su gracia conviene.  
Es lá Sierra mas hermosa  
Que yo siento en esta vida;  
Es como dama polida,  
Brava, dulce y graciosa,

## OBRAS DE GIL VICENTE.

Namorada y engrandecida.

Bosque de cosas reales,

Marinera y pescadora,

Montera y gran cazadora,

Reina de los animales.

Muy esquiva y alterosa,

Balsa de navegantes,

Sierra que á sus caminantes

No cansa ninguna cosa.

Refrigerio en los calores,

De saludes minero,

Contemplacion de amores,

La señora á que yo mas quiero,

Y con quien ando de amores.

(Ven a Serra de Cintra, e diz:)

SERRA O Verão, Verão, Verão!

Verão os que bem te olharem

Teus misterios quantos são;

E se bem te contemplarem,

Como a deos adorarão.

Verão Si el amor que tengo á ti,

Dama de noble crianza,

Otro tal tienes á mí,

Dambos tenemos aqui

Santa bienaventuranza.

SERRA Meu senhor, tu saberás

Que e'o poder que em mi tem

Se me alegras quando vens,

Mata-me quando te vas,

E em suidades me mantana.

E enquanto lá estás,



Sendo eu certa que has de vir,  
 Suidade me faz sentir  
 Dúvidas se tornarias,  
 Ou se o ceo póde mentir.

**NÃO** Discreta Dama serena,  
 Del bien se sigue el amor,  
 Del amor se sigue pena,  
 De la pena amor mayor,  
 Del mayor, mayor cadena.

Mas despues que vi los males  
 Desta sin piedad dolencia,  
 Supe por experiencia,  
 Que sus dolores mortales  
 Son en quanto tura ausencia :  
 Que esta me hace pensar,  
 Siendo firme tu edificio,  
 Que te ha de llevar la mar  
 Y sacarte de tu quicio,  
 Por me hacer desesperar.

**NA** A suidade na mulher  
 Mata o coração e alma,  
 Porque momento não acalma  
 A tormenta que tiver.  
 Que tu, se te vas de mí,  
 Verás outras formosuras ;  
 Fallas e oaves doçuras,  
 Mas eu não vejo sem ti,  
 Senão cousas muito escuras.

*gumento da figura terecira do triumpho  
 do Terão.*

**NÃO** Aquel maestro herrero

Tiene la muger hornera,  
Y quieren (lo que Dios no quiera)  
Que siempre sea Genero.  
Tiéненme amenazado,  
Porque los hago sudar,  
Y tengo los de escuchar,  
Que es casal muy concertado.

FERN. Marido mal marido,  
Dos mores ladrões que eu vi,  
Vejo-te mal empregado,  
Mas peor vejo eu a mi.  
Que se fôra tecedeira  
Casada com tecelão,  
No inverno e no verão  
Sempre andara a lançadeira.  
Ajuntou-nos o peccado.  
E pois isto he assi,  
Marido desmazelado,  
Mao pezar veja eu de ti.

FERN. Sem vergonha de ninguém  
Essas são as fallas tuas;  
Porém se no forno suas,  
Eu na fragoa também.  
Tu velha bem maridada,  
Das mais bravas que eu vi,  
Vejo-te mal castigada,  
Porque eu hei medo de ti.

FERN. Custado me honvera hum  
E fôras tu tal a osadas  
Que m'enchêras de pancadas  
E não fôras João piolho.

No verão não ganhas nada,  
Co'a calma vens-te a mim,  
E depois que sou casada  
Nunca me deste bom chapim.

II. Eu sou de marca mean,  
Não me quero derreter :  
Em ti ha que dar e ter,  
Como em boi da Golegan.  
Hurca mal entoqueixada,  
Farnetega maior qu'eu vi,  
Quando te ves encalhada,  
Porque te tornas a mi?

III. Clouricinho engargueijado,  
Forunço de gata prenhe,  
Não sei, marido coitado,  
Se te vinda, se t'empelhe.  
Pois não prestas pera nada  
Quero-me quitar de ti,  
Que a bella mal empregada  
Se pode dizer por mi.

IV. De foras Deos verdadeiro,  
Tu fizeras á lofé  
Pipas as torres da Sé,  
E o anno todo Janeiro.  
Vinhateira tresnoutada,  
Mao verão se metta em ti,  
Nunca vejas invernada,  
Nem a calma se chegue a mi.

V. Que ma cousa são villãos  
E a gente popular,  
Que não sabem descejar

Senão huns desejos vão,  
Que não são terra nem mar.  
De nenhum bem dizem bem,  
Nem o sabem conhecer,  
Murmurão sem entender,  
E ainda o peor que tem,  
Que seu damno he seu prazer.

Hũa forneira pellada,  
E hum ferreiro pellado  
Terem coração ousado  
Com lingua excommungada  
Fallar no Verão sagrado!

FORN. Olhae, Maria mangona,  
S'eu dou volta ao breviairo,  
Vereis vós o campanaio  
Casado co'a atafona.

FERR. Verdade diz minha mulher:  
Que bem achais ao Verão?

SERRA Eu t'o diria, villão,  
Mas não podes comprender  
Seus triumphos quantos são.

FORN. Os seus triumphos benditos,  
Pois quereis cousas bem ditas,  
São de pulgas infinitas  
E mosquitos infinitos.

Pera moscas diligente,  
Emparo de gafanhões,  
Remedio pera rascões  
Que dormem sempre chãamente,  
E furtão nesses favaes,  
E mantem-se pelas vinhas,

Que não puzerão seus paes :  
E quanto ás camarinhas,  
Sem ellas vive Cascaes.

Sua fructa desejada  
Bem parece, e he damnosa ;  
He como a dama ferrosa,  
Galante, muito avisada,  
Mas não menos perigosa.

us. Verdade diz minha mulher.

us. Sabeis pera que elle he bô ?  
Pera bichas e serpentes,  
E fazer suar as gentes  
E encher barbas de po,  
E de febres Alemtejo,  
E de maleitas Thomar  
E calmarias no mar ;  
E quantas ovelhas vejo,  
Todas as faz trosquiar.

us. Verdade diz minha mulher.

us. Meu Senhor, contra verbosas  
*Noli contendere verbis.*

us. *Qui semetipsum laudat  
Despicit honorem suum.*

Não me haveis vós de vencer  
Enquanto Deus me der siso.

us. Verdade diz minha mulher.

us. Se o nosso asno soube ler,  
Não he muito que saibais vós isto.

us. Disputar no es cosa honesta  
Con hornes si hornes ;  
Porque bien caro los cuesta,

En mi tiempo, sus dineros,  
Trabajados por la siesta.  
Dejemos baja requesta,  
Volvamos en otra banda,  
Porque mi triunfo manda  
Que le hagan todos fiesta.  
Como el caso lo demanda.

Que en mi tiempo fue alumbrado  
La Reina vuestra señora,  
En la mas hermosa hora  
Que del ciclo me fue dada.  
Queríala visitar;  
Mas qué le presentaré?  
Vos me habeis de enderezar  
Un presente singular,  
Que sin verguenza le dé:

SERRA Eu tenho muitos thesouros,  
Que lhe poderão ser dados.  
Mas ficarão encantados,  
Delles de tempo de Mouros,  
Delles dos antepassados.

VERÃO Bajo presente sería  
Presentarle yo dineros,  
Con que compran cada día  
Cosas viles mil groseros,  
Y es comun su valía.  
Y mas sería eso así  
Echar agua en la mar yo.

SERRA Pois tu que lhe des a mi,  
Eu de Sua Alteza sou,  
E por sua estou aqui.

III. Dizia eu, senhora Serra,  
S'isto bem vos parecer,  
Que lhe deis minha mulher,  
Pera tirar naos em terra.

IV. Vamo-nos ora, marido,  
Deste sol, deste bocho, *horno*,  
E acolhamo-nos ó forno,  
Que ja o pão sera cozido.

V. Vac ma ora devagar:  
Ah corpo de Deos contigo!

VI. Se tu não podes andar,  
Quem te mette vir comigo?

VII. E pois que cousa sera  
Que lhe empresentasses ora?

VIII. Cierito para tal Señora  
De ventura se hallará  
Dádiva merecedora.

*Argumento das figuras da fim do triumpho  
do Verão.*

IX. Hum filho de hum Rei passado  
Dos gentios Portuguezes  
Tenho eu muito guardado,  
Ha mil annos e tres mezes  
Per hum magico encantado.  
E este tem um jardim  
Do paraizo terreal,  
Que Salomão mandou aqui  
A hum Rei de Portugal;  
E tem-no seu filho alli.

Este sera o presente,  
E eu irei por elle asinha,



Porque he pera a Rainha  
 Justo e conveniente.  
 O qual Principe virá  
 Em pessoa aqui com elle,  
 Que sabe as virtudes delle,  
 E como e quem o trouxe cá,  
 E quanto se monta nelle.

E virá acompanhado  
 Dessas cachopas Cistrens,  
 E de mancebos do gado,  
 Louçãos e ellas louçans,  
 Com seu cantar costumado.

VIRÃO Y, el jardin presentado,  
 Por no engendrar hastío,  
 Fenezca el triunfo mio,  
 Aunque no sea acabado.

Así que por no enhadar,  
 Quedarán para tratar  
 Del triunfo que me cabe,  
 Cesas grandes de netar;  
 Pero el quando no se sabe.

*(Entrão quatro mancebos e quatro moças, todos muito bem alaviados em folia, dinendo esta cantiga:)*

*Quem diz que não he este  
 San João o verde?*

INF. Todas as cousas criadas  
 Tem seu fim determinado:  
 Dellas per tempo alongado,  
 Dellas mais abreviadas,  
 Dellas per como modo.

Assi que esteve guardado  
Este bel jardim da vida,  
E pera desencantado  
Foi o seu curso acabado  
Quando a bella foi nacida.

O qual á Rainha convem,  
E he per esta razão :  
Jardim se toma por João,  
Tambem os rosaes que tem,  
Por ElRei se tomarão.  
Por suas virtudes flores,  
Pelo seu bom zelo a rama,  
Os jasmims por seus primores,  
Os olores pola fama,  
Por sua graça as cores.

A réde com que he cercado,  
Se toma por Rei prudente ;  
Assi que propriamente  
Este jardim foi creado  
Para este mesmo presente.  
O castanho se prantou  
No paraizo terreal ;  
E a por quem se tomou,  
Não he menos, mas igual  
Á que Deos alli formou.

**João** Infante, debeis saber  
Que las flores mas reales,  
Los jardines y rosales  
Son hijos del mi poder,  
Nietos de mis temporales.  
**R.** Se por estos dices, peccas ;

Porque essas flores que fazes,  
Tu as fazes e desfazes,  
Tu as floreces e séccas.

E o sancto jardim de Deos  
Florece sem fenecer;  
Que o ser e logo não ser,  
He obra de fracos ceos,  
Que não tem fixo poder.  
Que quantas frescuras dás,  
E quanto tu e o Mundo tens,  
He jôgo de tu que vas,  
E jôgo de tu que vens.  
Isto bem o entenderás.

E com esta concrusão  
Vamo-lo empresentar,  
Porque se devem de dar  
As cousas a cujas são.

*(Vai apresentar o jardim a ElRei e diz:)*

Reis de todo mal inimigos,  
Dinos de fama immortal,  
Este jardim perennal,  
Ja de tempos muito antigos,  
Se eucantou em Portugal.  
O seu nome principal  
Jardim de Virtudes he;  
E segundo nossa fé,  
Vem-nos muito natural.  
E logra-lo-heis nó menos  
Horas e noites e dias,  
Dos que ha que logra Elias  
O jardim que nós perdemos.

## TRAGICOMEDIAS.

*Intrãos em folia com o Principe se vão,  
cantando esta cantiga : )  
Vento bueno nos ha de levar,  
Garrido he o Vandaral.*

## ROMAGEM DE AGGRAVADOS.

### FIGURAS.

FREI PAÇO. — JOÃO MORTEIRA, *Villão*. — BASTIÃO, seu filho. — COLOPENDIO, BEREXISO, *Fidalgos*. — MARTA DO PRADO, BRANCA DO REGO, *Regateiras*. — CERRO VENTOSO. — FR. NARCISO. — APARICIANES. — GIRALDA, sua filha. — DOMICILIA, DOROSIA, *Freiras*. — ILARIA, JULIANA, *Pastoras*.

*Esta tragicomedia seguinte he satyra: seu nome he Romagem de Aggravados. Foi representada ao mui excellente Principe e nobre Rei D. João, o terceiro em Portugal deste nome, na cidade de Evora, ao parto da mui esclarecida e christianissima Rainha D. Catherina, nossa Senhora, e nascimento do Illustrissimo Iffante D. Felipe, era do senhor de 1533.*

*(Entra Frei Paço com seu hábito e capello, e gorra de veludo, e luvas, e espada dourada, fazendo meneios de muito docc cortezão; e diz:)*

FR. P. Quem me vir entrar assi  
Com estes geitos qu'eu faço,  
Cuidará que endoudeci,

Até que saiba de mi  
Que sam o padre Frei Paço.  
*Deo gratias* não me pertence,  
Nem *pera sempre* nem nada,  
Senão espada dourada ;  
Porque muito bem parece  
Ao Paço trazer espada.

Eu sam fino da pessoa,  
E por se não duvidar  
Fiz hũa cousa mui boa :  
Leixei crescer a coroa,  
Sem nunca a mandar rapar.  
E por tanto vos não digo  
*Deo gratias*, se attentais nisto,  
Nem *louvado Jesu Christo*,  
Inda que trago comigo  
Hábito que he muito disso.

E sam tão paço em mi,  
Que me posso bem gabar  
Que envejar, mexericar  
São meus salmos de Davi  
Que costume de rezar.  
Fallo, mui doce cortez,  
Gran somma de cumprimentos ;  
Obras não nas esperês,  
Senão que vos contentês  
Com palavrinhas de ventos.

Sou favor e desfavor,  
Mestre mor dos namorados,  
Engano dos confiados,  
Sou templo do Deos d'amor,

Inferno dos magoados.  
Porém não como sohia  
He ja a lei namorada ;  
E porque tudo s'enfria,  
Amo assi de sesmaria,  
E suspiro d'empreitada.

O auto que ora vereis,  
Se chama, irmãos amados,  
Romagem dos aggravados,  
Indaque alguns achareis  
Que se aggravão d'abastados.  
E pera declaração  
Desta obra sancta & cctra,  
Quizera dizer quem são  
As figuras que virão,  
Por s'entender bem a letra.

Porém he perder maré  
E dilatar a viagem ;  
Que por mi clara lingoagem  
Cada hum dirá quem he  
E a causa da romagem.  
Entrará logo hum villão,  
Chamado João Mortinheira,  
Aggravado en gran maneira.  
Quero ver sua paixão  
Assentado nesta cadeira.

*(Vem João Mortinheira, villão, com seu  
Bastião, e diz :)*

VILL. Oh descreio não de san ;  
Renego da sementeira !  
Esta he forte causeira,



Que me tira a devação  
De rezar indaque queira.  
Ca não vou pera rezar,  
Pezar de minha madrasta,  
Que rezar, arrenegar,  
Mal dizer e contemplar,  
Não podem ser d'hũa casta.

Porque a pessoa aggravada  
Não lhe rege a devação.

P. De que te queixas, villão?

L. De Deos, que he cousa provada  
Que me tem grande tenção.

P. Que te faz, que te querellas?

L. Faz-me com que desespero.

P. Que?

L. Que chove quando não quero,  
E faz hum sol das estrellas,  
Quando chova algũa espero.

Ora alaga o semeado,  
Ora sécca quanto hi ha,  
Ora venta sem recado,  
Ora neva e mata o gado,  
E elle tanto se lhe dá.

Eu que o queira demandar  
Por corisco e trovoadas,  
Por pedrisco e por geada,  
Buscae quem o va citar  
Que lhe acerte co'a pousada.

Não tem prema de ninguem,  
E fara quanto quizer.  
Podia-me Deos fazer bem,

Sem nisso dar perda a alguém,  
Ma do demo que elle quer.  
E com estas cousas tacs,  
Que eu vejo desta maneira,  
Digo que me tem cenreira :  
E não cureis vós de mais,  
Que craro se ve na eira.

FR. P. Cuidas que não dizes nada,  
E que mora Deos contigo?

VILL. Vêdes vós? Eu, Padre, digo  
Que tempere a invernada,  
E leixe criar o trigo,  
Mas elle de tengociro,  
Sem ganhar nisso ceitil,  
Vai dar chuvas em Janeiro,  
E geadas em Abril,  
E calmas em Fevereiro,  
E nevous no mez de Maio,  
E meado Julho pedra.  
Eu trabalho atás que caio :  
Pardeos, elle que he meu aio  
Cada vez mais me desmedra.

FR. P. Olha tu pola ventura'  
Se lhe pagas bem o seu.

VILL. Bem me dezimaria eu,  
Se elle de birra pura  
Não damnasse o seu e o meu.

FR. P. Rezas-lhe tu alguns dias  
Que te livre dessa affronta?

VILL. Munto faz elle ora conta  
Das minhas avemarias!

Rezo-lhe mais do que monta :  
Não sei a quem elle sai,  
Mas he feito a seu prazer.  
Elle me matou meu pae,  
E meu dono, e então vai  
Fez morrer minha mulher.

Tomae-lhe lá conta e vêde  
Porque matou minha tia  
Que mil esmolas fazia,  
E deixa os rendeiros do verde  
Que me citão cada dia.

P. Dizem que não póde ser  
Maior dom que bom conselho ;  
Faze o que te eu disser :  
Conforma-te c'o que Deos quer,  
- E do siso faz espelho.

.1. Conforme-se elle comigo  
Er tambem no que he rezão,  
Qu'eu sam pobre coma cão,  
E cada dia lh'o digo,  
E solga se vem á mão.  
Não me presta nemigalha  
Offerta nem oração :  
Ora dá palha sem grão,  
Ora não dá grão nem palha,  
Senão infinda oppressão.

Por isso quero fazer  
Este meu rapaz d'Igreja ;  
Não com devação sobeja,  
Mas porque possa viver  
Como mais folgado seja.

Quereis-m'o, Padre, ensinar,  
E dar-vos-hei quanto tenho?

FR. P. Se o elle bem tomar.

VILL. Pera tudo tem engenho;  
E tem voz pera cantar.

FR. P. Toma este papel na mão  
E lê esses versosinhos.

BAST. Isto he pera cominhos,  
Ou hei d'ir por açafão?

FR. P. Ainda uão sabes nada.

BAST. Sei onde mora a tendeira.

VILL. He mais agudo cá espada,  
Não ha hi cabra na manada  
Que não tenha na moleira.

FR. P. Ora sus, sem mais dabate  
Dize o A B C D E.

BAST. Arre, arre, cedo he,

FR. P. Dize A X

BAST. Assis era hum alfaiate  
Que morava ali a Sé.

VILL. Se tu vives, Bastião,  
Seras hum fino letrado.

BAST. Parece que andou o arado  
Por estas que quer que são.

FR. P. Has mister bem examinado.

E no latim te quero eu ver.  
Dize ora *Beatus vir*.

BAST. Pouco he isso de dizer.  
Vi ora tres ratos vir.

VILL. Vêde lá esse saber!

P. Dize ora cantando *Amen*,  
Por ver se sabes cantar.

T. Oh que cousa pera errar!  
Ábem.

P. Alto, alto, Amen.  
(*Assovia em logar do mem*)

P. Não cureis de debater;  
Não no quero ensinar mais;  
Digo que embalde cansais,  
Qu'este nunca ha d'aprender.

L. Segundo o vós ensinais.

Tr. Pae, pae, que senhor he aquelle  
Que vem ca quasi mortal?  
Colopendio se cham'elle,  
E tão grande amor deu nelle  
Que o trata bofé mal.

Vem aggravado por isso  
E descontente de si;  
Elle e logo Bereniso,  
Fidalgos de grande aviso.

(*Vem Colopendio e Bereniso, e diz*)

L. Pois amor o quiz assi,  
Que meu mal tanto me dura,  
Não tardes triste ventura,  
Que a dor não se doe de mi,  
E sem ti não tenho cura.

Foges-me, sabendo certo  
Que passo perigo marinho,  
E sem ti vou tão deserto,  
Que quando cuido que acérto,  
Vou mais fóra do caminho.

Porque taes carreiras sigo,  
E com tal dita naci  
Nesta vida em que não vivo,  
Qu'eu cuido que estou contigo,  
E ando sóra de mi.

Quando fallo, estou caledo ;  
Quando estou, entoncez ando ;  
Quando ando, estou quedado ;  
Quando durmo, estou acordado ;  
Quando acórdo, estou sonhando ;  
Quando chamo, então respondo ;  
Quando chéro, entoncez rio ;  
Quando me queimo, hei frio ;  
Quando me mostro, m'escondo ;  
Quando espero, desconfio.

Não sei se sei o que digo,  
Que cousa certa não acérto ;  
Se fujo do meu perigo,  
Cada vez estou mais perto  
De ter mor guerra contigo.  
Promettem-me huns vãos cuidados  
Mil mundos favorecidos,  
Com que serão descansados ;  
E eu acho-os todos mudados  
Em outros mundos perdidos.

Ja não ousa de cuidar,  
Nem posso estar sem cuidado ;  
Mato-me por me matar,  
Onde estou não posso estar  
Sem estar desesperado.  
Parce-me quanto vejo

Tudo triste com razão :  
Coisas que não vem nem vão,  
Essas são as que desejo,  
E todas penas me dão.

Eu remedio não espero,  
Porque aquella em que me fundo,  
Pera mim que tanto a quero,  
Tem o coração de Nero  
Pera me tirar do mundo.

Quem soffrimentos vendesse  
Quanto ouro ganharia !  
Que eu por hum so lhe daria  
A vida, se a tivesse,  
Como quando Deos queria.

Porque he tal meu padecer,  
Sem ninguém de mi ter dó,  
Que as pragas de Pharaó  
Não se houverão d'escrever,  
Nem os aggravos de Job.

Aí de mim que estou em tal risco  
De penosa confusão,  
Que tenho já o coração  
Feito pedra de corisco,  
E meu espirito carvão.

Minha alma com tal perigo  
Deseja ser de animal,  
Porque de mi lhe vem mal,  
Meu bem peza-lhe comigo,  
E eu quero-lhe mal mortal.

O irmão, onde te vas ?

Juro ás dores que sustenho,



Que não sei se vou se venho.  
Tu, senhor meu, m'ò dirás,  
Que eu de mi novas não tenho.

BER. Se fosses bem namorado,  
Antre os teus termos mortaes  
Terias vivo o cuidado;  
Mas amor desacordado  
He desacôrdo e nó mais

COL. Se amasses onde eu  
E servisses a quem sirvo,  
Pasmarias como vivo,  
E mais terias de teu  
Os desacordos que digo.

BER. Pois que tu mesmo reclamas  
Que não sabes onde estas,  
Nem sentes se vens se vas;  
Come sabes tu quem amas,  
Ou por quem suspirarás?

COL. Pois fallas isento assi,  
Certo a mi se m'afigura  
Que nunca chegou a ti  
O impeto que contra mi  
Tomou a desventura.

Sabe certo que he, senhor,  
Meu desacordo de sorte,  
Que elle sórga minha dor  
Pera outro mal maior,  
Que está áquem de minha morte.  
Assi que meu desmaiar  
Por tal geito se ordena,  
Que não se me passa pena

TRAGICOMEDIAS.

Por sentir nem por chorar,  
Nem dor grande nem pequena.

.. Eu sou o mor hamorado  
Homem, que nunca se achou;  
Porém hum excommungado  
Que o diabo excommungou,  
Nunca foi tão desamado.  
A dama cujo naci,  
O maior prazer que sente,  
He dizer-me mal de mi;  
Se venho, fuge dali,  
Se me vou, fica contente.

Ella pedia mosteiro,  
Agora quer-se casar,  
Porque eu me va enforçar  
No mais alto sovereiro  
Qu'eu mesmo por mi buscar.

P. E Frei Paço estar calado!

. Frei Paço sots de verdade?

P. Senhor, a vosso mandado.

Quant'eu á minha vontade  
O paço em frade tornado,  
Nem he paço nem he frade.

. Irmãos, haveis de notar  
Que o paço he flor das flores,  
Pasto de grandes senhores,  
E mais he hum grande mar  
Com somma de pescadores.

He ma grandeza summaria  
De virtudes e nobreza,  
He presta mui necessaria,

Linda escola sibilaria,  
Onde se aprendem grandezas.

COL. Padre, muito bem dizeis,  
E tambem suas donzellas  
São figuras das estrellas,  
E imagens de Deos os Reis,  
Que dão luz a todas ellas.

FR. P. Porém onde caminhais?  
Fallae, senhores, comigo.

COL. Cada hum leva consigo  
Aggravos tantos, e taes,  
Que ouvi-los, correes perigo.  
Eu ja amo e desespero,  
Nunca de queixar me leixo,  
E ando tão fóra do eixo,  
Que eu mesmo busco e quero  
Os males de que me queixo.

BER. Sabe Deos e as estrellas  
Que minhas coitas amaras  
Busca-las me são mais caras  
Mil vezes que não soffrê-las.  
Que a saudade sentida  
Me lastíma de tal sorte,  
Que com vontade accendida  
Me faz ir ver minha vida,  
Porque va buscar a morte.

FR. P. Se isso assi conheceis,  
Que vós por vós vos matais,  
Culpados, a quem culpais?  
Mortos, que vida quereis,  
Ou de que vos aggravais?

OL. Padre Paço, bem sentis.  
Digo que amo a hũa donzella  
Mais bella que a flor de lis,  
Porque tanto mal me quiz,  
Pois naci captivo della.

R. P. Porque fui nacer com ella  
Não vos ter em dous ceitis.  
E quanto vós presumis  
Não no estima por ser bella,  
Nem quanto lho referis.

OL. *Deo gratias.* Ouvi-me, Padre:  
E se meu serviço atura?

R. P. Digo ora eu pola ventura,  
Que não sois á sua vontade,  
Obriga-la-heis por escriptura.

Que dous conformes amores  
N'hum amor he de ventura;  
E se so por formosura  
Se vencem os amadores,  
Sera amor, mas não de dura.

OL. Depois se praticará  
O mais de que sou aggravado:  
Branca do Rego vem lá,  
E tambem Marta do Prado,  
Regateiras do pescado;  
Escutemo-las de ca.

MARTA Olha ca, Branca do Rego.

RAN. Que me ques, Marta do Prado?

MARTA Tu tens tudo emborilhado;  
Pera que he fallar gallego,  
Senão craro e despachado.

BRAN. E bem; em que? Andar enbora,  
Feito he o forno da telha.

MARTA Se tu não deras a golhella,  
Nunca o nosso aggravo fora,  
Nem eu torcêra a orelha.

Não, ah! não; mas tu andar  
Da lhe, da-lhe, da lhe, da-lhe,  
Ordir, torcer, ordenar —  
Tu não duravas em valle  
Com pressa de mau pezar.  
Cesade a ora, hui, cesade a ora,  
Que he hum manco de rosas,  
Antes que se afaste afóra.  
E por isso nas más horas  
Nos aggravamos agora.

BRAN. Ora olhae, ouvi, ouvi,  
Que me foi a rodcar!  
Havias tu de buscar  
Com que pôr a culpa a mi,  
E queres-te a ti salvar.  
Porque não contas agora  
As praticas saborosas  
Do cachopinho de rosas  
Com que sias cada hora?

MARTA Contarei as suas prosas.

FR. P. E de que ides aggravadas  
Nesta sancta ladainha?

BRAN. Tínhamos bua sobrinha,  
Que tinha hum conto aosadas,  
E tudo se tornou tinha.  
Sai-nos hum casamento

Com moço da Camara d'ElRei —

Casarei, não casarei —

Tão doce, tão cucarento....

Jesu! como o contarei.

Luva vai e luva vem,

E alvalá de filhamento,

Fazemo-lo casamento

C'o carrapato d'Ourem,

Moço da Camara do vento.

P. Tem de casamento tanto,

E moradia sabida?

ATA Hui! pola sua negra vida;

Elle he dos do livro em branco,

E da esperanza perdida.

AN. O alvalá que nos mostrou

Com tanto de filhamento,

Tanto d'acrecementamento,

Não sei quem lh'o despachou.

Damião Dias, ou alguém,

Lhe houve elle o negro alvalá.

Christovão Esteves também,

Ou quicais sabe Deos quem,

André Pires não sera,

Nem o Conde do Vamioso.

Fernan Alvares seria,

Ou o Conde de Penella,

Que he muito dadivoso....

Ja sei quem lh'o haveria.

O Dom Rui Lobo em Palmella,

Ou o Lourenço de Sousa,

Ou não sei se o Veador,

Se o mesmo Pero Carvalho,  
Se foi Bispo, se Doutor,  
Que nos deu tanto trabalho.

MARTA. Mau quebranto que os quebrante,  
Porque vão aportunar,  
Pera ajudar a enganar  
Hũa cachopa inorante  
C'hum rascão de mão pesar.

BRAN. Elles são os presidentes,  
E os mesmos requerentes;  
E se lhe dizeis que he mal  
Tornão a culpa ao sinal  
E elles fazem-se innocentes.

MARTA. Pois ja isto anda tão baixo,  
Haverei co' esta cautela  
Hum alvalá de donzella,  
Então casar no Cartaxo,  
Ou na raia de Castella.

FR. P. A hora so vos abasta.  
Se o moço he de boa linha,  
Seu pae sera de boa casta  
E fidalgo mui asinha.

BRAN. Atada fica a canasta.  
Fidalgo! assi seria  
Fidalgo por seu dolor,  
Que sabe a Brivia de cór  
E não acerta a Ave-Maria.  
Andava elle namorado,  
E por, ma ora, dizer ai,  
Dizia-lhe guai,  
E por dizer minha senhora.



Chamava-lhe minha sinoga.  
Este he o negro de seu pae.  
Ouvdes vós, Frei Cigarra,  
Onde vai aqui a estrada  
Per hu os aggravados vão?

P. Eu não vos acho razão,  
Nem sois aggravaillas nada.  
ETA Porque?

P. Porque os casamentos  
Todos são porque hão de ser,  
E com quem desde o nacer  
E a que horas e momentos  
Assi ha de acontecer.

E assi as religiosas  
Nacêrão pera ser freiras,  
E vós pera regateiras,  
Outras pera ser viçosas,  
E outras pera canseiras.

ETA E vós mano frei trogalho,  
Em que perjeta nacestes,  
Que ma ora ca viestes?  
Dizei, padre frei chocalho,  
Tudo vós isso aprendestes?

Cebolinho e espinafre,  
Ja vo-la barba nace.  
Ora ouvide lhe o sermão,  
E tangedo-lhe o atabaque,  
Não caia, ponde-lhe a mão.  
O que as perjetas fazem,  
He porque nós o causamos,  
E se fortunas nos trazem,

He porque nós as buscamos,  
Que os erros de nós naceem.

Então quer frei bolorento  
Fallar comigo atavia?

BRAN. Vamos nossa romaria,  
Qu'he gran perda perder tempo,  
E mais vai-se a companhia.  
Ou crê-me, Marta do Rego,  
Este casamento he feito,  
Ja a burrinha jaz na pégo,  
Enterrado he Jam Gallego,  
Não temos nenhum direito.

Por ventura, foi por bem.  
Rogo-te ora como amiga,  
Que não tomemos fadiga,  
Nem nos ouça mais ninguém.  
Cantemos uma cantiga,  
Ensaemo-nos per hi,  
Pera irmos lá bailar,  
Tu dalli e eu daqui,  
Ou tu daqui e eu dalli,  
Mas tu has de começar.

*(Cântão ambas e bailão ao som desta cantiga:)*

« Mor Gonçalves,  
« Tão mal que m'encarcelastes  
« Nos Paços d'ElRei,  
« E na camara da Rainha,  
« Du bailava ElRei,  
« E com Dona Catherina.  
« Mor Gonçalves,  
« E tão mal que m'encarcelastes.»

**ARTA** Embaixadas do Mondego,  
Ou que momos são ora estes  
Que ca vem com frei Gallego?

**MAN.** Eu t'ò direi muito prestes;  
O frade he Frei Narciso,  
E vem ca muito queixoso,  
Porque o não fizerão bispo;  
O outro he Cerro Ventoso,  
Grau cabecinha de pisco.

Ambos vão muito aggravados;  
Demos-lhe, mana, logar,  
Queixar-se-hão de seus aggravos,  
Sem lhes nada aproveitar  
Queixumes mal consirados.

*(Vem Cerro Ventoso e Fr. Narciso.)*

**MAN** Onde is, Padre?

**A. N.** Vou ca  
Tambem nesta romaria.

**MAN** Tambem á Sancta Maria?  
Eu assi vou pera lá;  
Vamo-nos em companhia.

**A. N.** Vamos, nome da Trindade.

**MAN** Sempre aos religiosos  
Tenho muí boa vontade.

**A. N.** Quem visse essa humanidade  
Aos Principes poderosos.

**MAN** Padre, eu sam dos aggravados,  
Porque não tenho de renda  
Senão quatro mil cruzados;  
Fez-me ElRei dos mais privados,  
Mas não dá com que m'estenda.

FR. N. E eu prego a generosos  
Principes singularmente,  
E vivo mui austuente,  
Martirizando a carne e ossos,  
Como ea mea corpo sente ;  
Estudando, maginando,  
Trabalhando por privar,  
Sem vontade jejuando,  
Senão somente esperando  
Se posso mais arribar.  
E por parecer misello,  
E toda a Côrte em mi creia,  
Desumo-me co'este zelo,  
E faço o rosto amarello  
Com muita palha centeia.  
E tudo isto paderi  
Por haver algum bispado,  
Quasi assi arrezoadado,  
E porque tardava, o pedi,  
E sahi Bispo escusado.

CERRO Assi que pescastes níchel :  
Mui mal olhado foi isso.

FR. N. Ja fizessem-me ora bispo  
Siquer do ilheo de Peniche,  
Pois sam frade para isso :  
Que sem saber ler nem rerar  
Vi eu ja bispos que pasmo,  
E não sei conjecturar  
Como se pôde assentar  
Mitara em cabeça d'asno.

CERRO Que tendes vós, Padre meu,

De renda ?

FR. N. Tenho lazcinhas,  
Oitenta mil tenho eu.

CERRO Dize ; e quem isso tem de seu  
Não pedira pelas eiras.

FR. N. Dizei me, Cerro Ventoso,  
Não hei de ter hũa mula ?

CERRO Se for bem estudioso,  
Porque quer hum religioso  
Andar sempre xula xula ?

FR. N. Por isso peço eu bispado,  
Que possa ter dez rascões,  
E hum escravo occupado,  
Que sempre tenha cuidado  
Dos cavallos e falcões.

CERRO Esse estado tão bispal  
A dita vos póde da-lo ;  
Mas San Jeronimo he tal,  
Que, indaque era cardinal,  
Nunca se pinta a cavallo.

Mas vós, Padre, sois do Paço,  
E san Jeronimo do ermo,  
E não dobrais vosso braço  
Agoutando o espinhago,  
Nem trazeis o peito enfermo.

FR. N. E vós de que vos queixais ?

CERRO Eu do Paço me aggravo,  
Que o servi como escravo.

FR. N. Siquier vós que assi medrais,  
Não devieis d'ir tão bravo.

Porque entrastes nesse jingo

Mais probe do qu'eu eston,  
E a dita vos terçou ;  
Mas não quero dizer logo  
Que a soberba vos cegou.

CERRO Corpo de mi co'a contenda,  
Nem com quanto vós fallais !  
A dous contos de rezes  
Não me chegarão de renda.

FR. N. Não sei em que vos fundais :  
Dous contos ! porque ? per onde ?

CERRO Digo-vos sem mais arengas,  
Como quem vos nada esconde,  
Que eu me fundo em ser Conde.  
Siquer Conde das Berlengas.

FR. N. Tão largamente cortais,  
Que entender-vos não posso ;  
Sei que tendes bem de vosso,  
E pois vos não contentais,  
Vem-vos do Cerro Ventoso.

Aparicianes vem  
Com sua filha Giralda,  
Lavrador que falla bem :  
Não nos estorve ninguém,  
Nem percamos delle nada.

*(Vem Aparicianes com sua filha, e diz:)*

APAR. Eu sohia a ser que cantava  
C'os bois e sem bois ainda,  
Tambem quando caminhava,  
Sempre á ida e á vinda,  
Nunca de cantar cessava.  
Jamais canseira sentia

Nem por calma nem por lama;  
E ainda cantaria,  
Mas pobreza e alegria  
Nunca dormem n'hũa cama.  
Grande bem, se não m'enlbeio,  
He lembrar o mal passado  
Depois de ser acabado;  
Porém eu que estou no meio,  
Vivo mais desesperado.

Vou nesta triste romagem  
Hum dos mais atribulados;  
E pera justa romagem  
Minha era a pilotagem,  
Per maior dos aggravados.

2. P. Corpo de mi c'o villão,  
Como falla cerceado!  
Onde vas?

CAR. Por esse chão.

2. P. Quereis bailar?

CAR. Bofá não.

2. P. Porque?

CAR. Vou aggravado.

2. P. Aggravo póde hi haver,  
Que aggravo seja em ti?

CAR. Perdoae, frei Alfaqui,  
Que vós não sabeis comer,  
Pois fallais isso assi.  
Porque eu tenho dous casaes  
Dos frades d'apanha porros,  
E c'os fortes temporaes,  
São as novidades taes,



Que não chegão pera os foros.

E os padres verdadeiros  
Cartaxos de sancta vida,  
Apanhão-me os travesseiros  
Com mais ira que os rendeiros,  
Sem me razão ser ouvida.  
Cuidei qu'elles me esperarão,  
Por não ficar em camiza,  
E o com que me consolarão,  
Foi dizer que não tomárão  
*Espera* por sua divisa.

Não lhes rogo mal, nem nada,  
Porque são sanctas pessoas;  
Mas praza á paixão sagrada  
Que lhes dem tanta seixada,  
Que lhes quebrem as coroas.  
Quero ora perder rancor,  
E não ir com isto ao cabo;  
Perdo-o-lhes pelo amor  
De Deos nosso Salvador,  
Encomendo-os ó diabo,  
Como vos chamaeis?

FR. P.

Frei Paço

ABRIL. Frei Paço? Sancta Guilomar!

Frei Paço, tendes espaço  
Pera poder xaminar  
Esta cachopa hum pedaço?  
He da serra da Louzan.  
Moga de muito boa fama;  
Trago-a cá pera ser Dama.  
Quero que seja paçan.

FR. P. Amigo, a Dama prezada  
Ha de ser rica e fermosa,  
Muito sentida, assocegada,  
Cortez, mansa, graciosa.

APAR. Tudo isso Giralda tem.

FR. P. Ponhamos-lhe ora hum trançado,  
Vejamos como lhe vem.

APAR. Dae, dae ó demo o toucado,  
Que não he pera ninguem.

FR. P. Tu, villão, queres dizer  
Que isto não he pera a segz,  
E pera o Paço ha mister.

APAR. Isso he rabo de pêga,  
E não he pera mulher.  
Nisso esta ora Aparigo.

FR. P. Pois não lh'estava elle mal.

APAR. Vio nunca o demo pardal  
Ter o rabo de toutiço!

FR. P. Não lhe vejo bôs caminhos.

APAR. Porque?

FR. P. Nem tem pera isso ar.

APAR. Pisou uvas no lagar,  
E tem nodoas nos focinhos,  
Mas ella se irá lavar.  
E er tambem per rezão  
Qu'ella assi he pertelhoa,  
Lhe merquei eu em Lisboa  
D'hum que chamão solivão,  
Que faz luzir a pessoa.

E merquei-lhe d'hum Judeu  
D'huns torrões brancos qu'hi ha,

Não sei que nome he o sen ;  
Alvaiade creio eu

Que o elle chamão ca.

E merquei-lhe das tendeiças

Robiquei-lhe Genovez :

D'hum que põe polas tríncheiras

Lhe merquei eu dez salseiras,

Que lh'avondarão hum met.

FR. P. Ora faça hũa mesura,

Vejamos que ar lhe dá.

GIL. Pera ca, ou pera lá ?

FR. P. Olhae-me aquella dogura

Pera a dogura de ca !

Senhora dama das cabras,

Haveis de fazer assi : —

Attentastes pera mi !

E dae assi as passadas : —

Entendeis este latim ?

E olhareis deste geito,

Assi com hum recacho oufano ;

Vosso corpo mui direito,

Pouco riso, e mui bem feito,

Torrado d'honesto engano.

De quando em quando o fallar

Cousa he que muito contenta ;

Não amar, nem o leixar ;

E per vos mostrar isenta,

Guardae-vos de suspirar.

GIL. Tudo isso que dizeis

Farei eu senão de flores.

FR. P. Quereis vós fallar d'amores,

Por ver que respondereis  
Aos vossos servidores? —  
Senhora, ha ja mil annos  
Que vos quizera fallar,  
E por vos não anojár,  
Padeço ja tantos damnos,  
Que os não posso calar.

GIR. Que ma ora ca viestes;  
Como eu folgo co'isso tal!

FR. P. Se vós folgais c'o meu mal,  
O meu mal vós o fizestes.  
Oh meu bem angelical,  
Que em pago do bem que vos quero,  
Se não vós, quem me ferio  
Com o vosso lindo cutello?

GIR. Disso estais vós amarello  
Do sangue que vos sahio.

FR. P. Oh senhora que matais  
A todos quantos ferís,  
E a ninguem perdoais!

GIR. Quão docemente mentis  
Todos quantos bem fallais!

FR. P. Senhora, quem amansasse  
Vossas iras de matar!

GIR. Quantos mortos que eu matei,  
Ajudastes a enterrar?

FR. P. Ao menos eu agora  
Sem remedio de conforto,  
Ja minha alma he de mi fóra:  
Pois memento mei, Senhora,  
Lembre-vos que ando morto;

Morto me tendes aqui,  
E morto desesperado.

GIL. Quantá s'isso fosse assi  
Espantar-me-hia eu de mi,  
Não pasmar d'homem finado.  
Como! fantasma sois vós?

FR. P. Oh como estais graciosa!

GIL. Digo que sam tão medrosa  
Dos mortos (livre-nos Deos!)  
Que não creio a morte vossa.  
Se morto, como fallais?  
Se defunto, como ouvis?  
Sem alma, como sentis?  
Sem sentidos, que pedis?  
Finado, vós que buscais?

FR. P. Sam morto, e vivo em tormento  
Sam finado, e ando em pena.

GIL. Porém vosso testamento?  
Quando embora se ordena  
E se cumpre o testamento?

APAR. Frei Paço, já bem está;  
Escusada he mais linguagem.  
Quero ir minha romagem,  
Qu'isto mui bem se fará,  
Porque a moça he d'avantagem.

FR. P. Húas freiras que ca vem,  
São naturaes de Sicilia;  
Dorosa e Domicilia  
São os seus nomes que tem  
E de mal aconselhadas,  
E tocadas da ignorancia,

Vão queixosas e aggravidas,  
Porque as fazem encerradas,  
E viver em observancia.

*Tem Domicilia e Dorosia freiras, e diz)*

- a. Certamente infindos são,  
Cousa pera não se crer,  
Os queixosos que ca vão,  
S'elles todos tem rezão;  
Mas isto não póde ser.  
b. Porque ha hi tantos aggravidos,  
Mais agora que sohia?  
c. Porque nos tempos passados  
Todos erão compassados,  
E ninguem se desmedia.

- Mas a presumpção isenta,  
Que creceo em demasia,  
Criou tanta fantasia,  
Que ninguem não se contenta  
Da maneira que sohia.  
Tudo vai fóra de termos,  
Deu o ar na recovagem.  
d. Sera bem não nos determos;  
Andemos quanto pudermos,  
Cumpramos nossa romagem.

- Roguemos a Frei Narciso  
Que va em nossa companhia;  
Fa-lo-ha com boa vontade.  
e. Irmão, bem sería isso,  
E eu tambem o outorgaria;  
Mas abasta-lhe ser frade,  
E bem Narciso aosadas.



DON. Pois com quem iremos nós?

DOM. He melhor que vamos sos,  
Que não mal acompanhadas.

DON. Porque?

DOM. Isso vêde vós.

DON. Deo gratias. Padre Narciso.

FR. N. Pera sempre alleluia.

DON. Pois ia nesta romaria,  
Assi Deos vos dê o paraíso  
Que vamos em companhia.

FR. N. Iria mui ledo em cabo,  
Melhor que pera o mosteiro;  
Mas o amor he tão ligeiro,  
Que o dae vós ó diabo,  
E temo seu captiveiro.

DON. Iremos, Padre, rezando  
Sempre de noite e de dia.

FR. N. Ja disse que solgaria,  
Mas temo d'ir suspirando  
Mais vezes do que queria.

DON. Pois como havemos d'ir sos  
Daqui a quarenta jornadas?

FR. N. De que ides vós aggravadas?  
DOR. De que? coitadas de nós  
Que rezão temos aosadas.

FR. N. Tãmanha he a importância  
Que assi vos desterrais?

DOM. Padre, eramos claustraes,  
E fazem-nos d'observancia  
E pera sempre jamais.

FR. N. E disso vos aggraveis?



**DOR.** Disto nos queixamos nós.

**FR. N.** Pois que haveis medo d'ir sos,  
Pera que vos arredais  
Da companhia de Deos?

Cuidais que is bem aviadas?  
Pois eu, senhoras, me fundo  
Que quanto mais encerradas,  
Tanto estais mais abrigadas  
Das tempestades do mundo.  
Ca sempre os sabios disserão,  
Pois do fallar vem os p'rigos,  
Conversação affastá-la.

**DOM.** Dizei, que mal nos fizerão  
Os parentes e amigos  
Para lhes tolher a falla?

E se formos visitadas  
De mãe, ou tias, ou dona,  
Porque males ou erradas  
Lhes fallaremos tapadas,  
Como bestas d'atafona?

**FR. N.** Estas pastoras ouçamos.  
Sabereinos seus aggravos.

*(Vem Juliana e Maria, pastoras, e diz)*

**JUL.** Maria, mui pouco andamos,  
Por a segundo levamos  
Os corações aggravados.

**LAR.** O meu Silvestre anda morto,  
Porque me querem casar  
C'o filho de Pero torto.

**JUL.** E e meu Braz quer-se enforcar  
Porque me casão no Porto.

ILAR. Silvestre ha de fazer  
Hum desatino de si.

JUL. E Braz ha d'endoudecer,  
Pois Deos não ha de querer  
Que eu nada faça de mi.

ILAR. Juliana, que faremos?

JUL. Bofé, Ilaria, não sei.

ILAR. Sabes, mana, que eu farei?

JUL. Dize, rogo-t'o, e veremos.

ILAR. Escuta qu'eu t'o direi.  
Direi que andando a de parte  
C'o meu gado em Alqueidão,  
Me pareceo hũa visão,  
Que me disse: moça, guar'-te  
De chegares a varão,  
E assi m'escusarei  
Deste negro casamento;  
E depois, andando o tempo,  
Outra visão acharei,  
Que case a contentamento.

JUL. Eu direi que hum escolar  
Me tirou o nascimento,  
E disse: o teu casamento,  
Se no Porto has de casar,  
Amara vida te sento.

Ca seras deuoninhada  
Esses dias que viveres.

ILAR. Que com essa emborilhada  
Ficarás desabafada,  
Casarás com quem quizeres.  
A fortuna todavia

Nos tem que farte aggravadas;  
Andemos nossas jornadas,  
Cheguemos á romaria,  
E seremos das cansadas.

Rogo-vos, Jão da Morteira,  
Que nos vos acompanhar.

II. Cachopas hei de levar?  
Per essa mesma maneira  
Me darão muita madeira  
Nas costas a meu pezar.  
Porque?

II. Porque ha hi  
Rascões e outros de Pago,  
E as cachopas dão-lhe d'azo,  
E entances buseae per hi  
E tomac raposa em laço.

Nós somos d'outro lameiro,  
E de casta mais sisuda.

II. Tudo isso pouco ajuda,  
Que hũa cachopa se muda  
Como o tempo em Fevereiro.  
Pardez que não ha que fiar;  
Que os caranguejos na eira  
E as moças na carreira,  
Quem as houver de guardar,  
Bofás tem assaz canceira.

Crede que fazem por ellas  
Todos os escudeirotos,  
E ainda os sacerdotes  
Poucas vezes fogem dellas.  
Deixemos ora estes motes:

« Ocho días por andar,  
« El Infante Don Felipe  
« Nació en Evora ciudad.  
« Huha ! huha !  
« Viva el Infante, el Rey y la Reina  
« Como las aguas del mar.  
« El Infante Don Felipe  
« Nació en Evora ciudad,  
« No nació en noche oscura,  
« Ni tampoco por lunar.  
« Huha ! huha !  
« Viva el Infante, el Rey y la Reina  
« Como las ondas del mar.  
« No nació en noche oscura  
« Ni tampoco por lunar,  
« Nació cuando el sol declina  
« Sus rayos sobre la mar.  
« Huha ! huha !  
« Viva el Infante, el Rey y la Reina  
« Como las aguas del mar.  
« Nació cuando el sol declina  
« Sus rayos sobre la mar,  
« En un día de domingo,  
« Domingo para notar.  
« Huha ! huha !  
« Viva el Infante, el Rey y la Reina  
« Como las ondas del mar.  
« En un día de domingo,  
« Domingo para notar,  
« Cuando las aves cantaban  
« Cada una su cantar.

Acha em casa a descrição.

Como casão?

L. Muito asinha.

. De que modo?

L. Digo eu :

Juliana, eu sam teu,

Ora dize tu que es minha,

E mais quanto Deos te deu.

. Não he mais? e isso abonda?

L. Não he mais, nem mais se deve ;

Porém a cantiga he breve,

Mas a grossa muito longa.

P. Aggravos que não tem cura

Procurae de os esquecer ;

Qu' impossivel he vencer

Batalha contra ventura

Quem ventura não tiver.

Não deve lembrar agora

Aggravos nem fantesias,

Senão muitas alegrias.

Á Rainha, nossa senhora,

Que viva infinitos dias,

Cantemos hũa cantiga,

Ao mesmo Ifante bento,

E ao seu bento nascimento,

Porque a Rainha não diga

Que somos homens de vento.

*ordenárão-se todas as figuras como em dança,*

*e a voces bailárão, e cantárão a cantiga*

*seguinte.)*

*« Por Maio era por Maio*



# INDEX.

---

## COMEDIAS.

	PAG.
de Rubena. — Scena 1. <sup>a</sup> .....	5
Scena 2. <sup>a</sup> .....	22
Scena 3. <sup>a</sup> .....	37
do Viuvo.....	68
sôbre a divisa da Cidade de bra.....	105

## TRAGICOMEDIAS.

ardos .....	181
de Gaula.....	252
amores .....	292
l'Amor .....	321
ção da guerra .....	347
d'Apollo.....	367
e Jupiter .....	392
Estrella.....	416
io do Inverno.....	442
m de Aggravados.....	490













Stanford University Libraries



3 6105 012 397 340

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES  
CECIL H. GREEN LIBRARY  
STANFORD, CALIFORNIA 94305-60  
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 day

DATE DUE

--	--

